

SCB
15,235

FROM THE LIBRARY OF
REV. LOUIS FITZGERALD BENSON, D. D.
BEQUEATHED BY HIM TO
THE LIBRARY OF
PRINCETON THEOLOGICAL SEMINARY

SCB
15,235

Division

Section

10



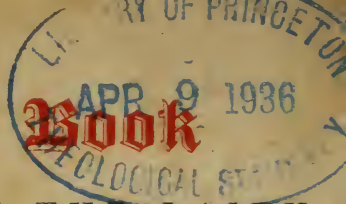


Confitebor tibi in Cithara, Deus, Deus meus

Pl. XII.

THE

Vespers Book



FOR THE USE OF THE LAITY;

ACCORDING TO

THE ROMAN BREVIARY;

WITH

THE OFFICES OF THE ENGLISH SAINTS, AND ALL THE
NEW OFFICES, IN THEIR RESPECTIVE PLACES.

Newly Arranged and Translated

BY THE

REV. F. C. HUSENBETH.

WITH THE APPROBATION OF ALL THE

Rt. Rev. the Vicars Apostolic of England.

SECOND EDITION.

LONDON:

T. JONES, 63, PATERNOSTER ROW;

AND

C. DOLMAN, 61, NEW BOND STREET.

1844.

P R E F A C E.

This new edition of the Vespers Book will be found to possess some valuable recommendations. It is arranged strictly in accordance with the Roman Breviary, so that the Proper of Saints follows immediately after the Sundays, and the Common of Saints has its appropriate place at the end. The Hymns, and the Antiphons after Complin, are all newly translated, in the same metre as the Latin originals. Thus where English Hymns are used in schools, these may be sung to the accustomed tunes, and no other Hymns need be adopted. For the accommodation of the laity, the Latin words are accented, wherever there might be danger of false pronunciation; and the venerable Gregorian tones for chanting the Psalms are given at the end.

Every endeavour has been made to arrange the Vespers of each day with perspicuity and simplicity. The First and Second Vespers are always distinguished, and every Commemoration carefully noted. Several offices, which in former Vespers Books were inaccurately given, are here corrected; others, subsequently raised to a higher rite, are properly noted; and all the offices recently introduced, inserted in their proper

places. Wherever the Antiphons are sentences from Scripture, they are always given in this edition in the exact words of the authorized version, as well as the Psalms.

These, it is hoped, will be considered valuable improvements ; and the Book contains several others, not here particularized. The version of the Prayers is the same as in the Missal by the same editor : the two works are arranged and printed to correspond with each other : and the rapid sale of the first edition has fully justified the hope expressed in its Preface, that the encouraging patronage which the Missal experienced would be extended to this much improved Vespers Book.

COSSEY, September 14th, 1844.

I N D E X.

	PAGE
Vespers for Sundays and Festivals.....	1
Common Commemorations, or Suffrages	15
Complin	20
<i>Antiphons after Complin :—</i>	
Alma Redemptoris	32
Ave Regina.....	33
Regina cœli.....	34
Salve Regina	35
Proper for Sundays and Moveable Feasts	37
Proper of Saints	128
Common of Saints	I
<i>Psalms :—</i>	
Ad Dominum cum tribularer	363
Beati omnes	110
Beatus vir	4
Confitebor tibi Domine	2
Confitebor tibi Domine.....quoniam	210
Credidi propter quod	9
Cum invocarem	23
De Profundis	50
Deus misereatur	LXVI
Dilexi quoniam	362
Dixit Dominus	1
Domine Probasti.....	x
Ecce nunc benedicite	27
Exaudiat	LXVI
In convertendo	IX
In exitu Israel	6
In te Domine	24
Lætatus sum	I
Lauda Jerusalem	III
Laudate Dominum	9
Laudate pueri.....	5
Levavi oculos meos	364
Memento Domine	10
Miserere mei Deus	LVI

	PAGE
Nisi Dominus	II
Qui habitat	25
<i>Hymns :—</i>	
Ad regias Agni dapes	93
Auctor beate sæculi	230
Ave maris stella	IV
Christe sanctorum	178
Cœlestis Agni nuptias	241
Cœlestis urbs Jerusalem	XLIV
Creator alme siderum	38 & 346
Decora lux	254
Deus tuorum militum	XVII
Egregie Doctor Paule	152
Exultet orbis	VII
Fortem virili pectore.....	XLI
Iste Confessor	XXIX
Jam sol recedit	107
Jesu corona virginum	XXXVI
Jesu Redemptor	47
Lucis Creator	12
Martinæ celebri.....	157
Martyr Dei Venantius	217
Miris modis repente.....	280
O Filii et Filiæ.....	90
O quot undis.....	330
O Salutaris	XLVIII
Pange lingua gloriosi	111
Pater superni luminis	271
Placare Christe servulis	359
Præclara custos virginum.....	355
Quicumque Christum	286
Quodcumque in orbe	168
Rex gloriose martyrum	XXII
Sæpe dum Christi.....	221
Salutis humanæ sator	100
Sanctorum meritis	XXIV
Te Joseph celebrent.....	181
Te lucis ante terminum	27
Te splendor et virtus	208

	PAGE
Tristes erant Apostoli	XIV
Ut queant laxis.....	246
Veni Creator.....	104
Vexilla Regis	85
Vexilla Regis (<i>Finding of the Cross</i>)	200

Canticles :—

Magnificat	14
Nunc dimittis	29

Appendix :—

O salutaris	XLVIII
Tantum ergo	XLVIII
O sacrum convivium	L
Ave verum corpus.....	L
O quam suavis	L
Deus cordis mei	L
Tu solus fons	LI
O Jesu ! Deus magne !.....	LI
Adeste Fideles	LI
Stabat Mater	LII
Tota pulchra.....	LVIII
Litany of Loretto	LX
Litany of our Lord Jesus Christ	LXII
Lauda Sion	LXVIII
Te Deum laudamus	LXX
We praise thee, God ! (<i>Translation</i>)	LXXI
St. Francis of Sales' Exhortation.....	LXXII

TABLE

Of Moveable Feasts.

<i>Year of the Lord.</i>	<i>Septua- gesima.</i>	<i>Ash Wed- nesday.</i>	<i>Easter Sunday.</i>	<i>Ascen- sion.</i>	<i>Whit Sunday.</i>	<i>Corpus Christi.</i>	<i>Sun- days after Pent.</i>	<i>First Sunday in Advent.</i>
1844	Feb. 4	Feb. 21	Apr. 7	May 16	May 26	June 6	26	Dec. 1
1845	Jan. 20	Feb. 5	Mar. 23	May 1	May 11	May 22	28	Dec. 30
1846	Feb. 8	Feb. 25	Apr. 12	May 21	May 31	June 11	25	Nov. 29
1847	Jan. 31	Feb. 17	Apr. 4	May 13	May 23	June 3	26	Nov. 28
1848	Feb. 20	Mar. 8	Apr. 23	June 1	June 11	June 22	24	Dec. 3
1849	Feb. 4	Feb. 21	Apr. 8	May 17	May 27	June 7	26	Dec. 2
1850	Jan. 27	Feb. 13	Mar. 31	May 9	May 19	May 30	27	Dec. 1
1851	Feb. 16	Mar. 5	Apr. 20	May 29	June 8	June 19	24	Nov. 30
1852	Feb. 8	Feb. 25	Apr. 11	May 20	May 30	June 10	25	Nov. 28
1853	Jan. 23	Feb. 9	Mar. 27	May 5	May 15	June 26	27	Nov. 27
1854	Feb. 12	Mar. 1	Apr. 16	May 25	June 4	June 15	25	Dec. 3
1855	Feb. 4	Feb. 21	Apr. 8	May 17	May 27	June 7	26	Dec. 2
1856	Jan. 20	Feb. 6	Mar. 23	May 1	May 11	May 22	28	Nov. 30
1857	Feb. 8	Feb. 25	Apr. 12	May 21	May 31	June 11	25	Nov. 29
1858	Jan. 31	Feb. 17	Apr. 4	May 13	May 23	June 3	26	Nov. 28
1859	Feb. 20	Mar. 9	Apr. 24	June 2	June 14	June 23	23	Nov. 27
1860	Feb. 4	Feb. 21	Apr. 8	May 17	May 27	June 7	26	Dec. 2
1861	Jan. 27	Feb. 13	Mar. 31	May 9	May 19	May 30	27	Dec. 1
1862	Feb. 16	Mar. 5	Apr. 20	May 29	June 8	June 19	24	Nov. 30
1863	Feb. 1	Feb. 18	Apr. 5	May 14	May 24	June 4	28	Dec. 1
1864	Jan. 24	Feb. 10	Mar. 28	May 6	May 16	May 27	27	Nov. 28
1865	Feb. 12	Mar. 1	Apr. 16	May 25	June 4	June 15	25	Dec. 3
1866	Jan. 28	Feb. 14	Apr. 1	May 10	May 20	May 31	27	Dec. 2
1867	Feb. 17	Mar. 6	Apr. 21	May 30	June 9	June 20	24	Dec. 1
1868	Feb. 9	Feb. 26	Apr. 13	May 22	June 1	June 12	25	Nov. 30
1869	Jan. 24	Feb. 10	Mar. 28	May 6	May 16	May 27	27	Nov. 28
1870	Feb. 13	Mar. 2	Apr. 17	May 26	June 5	June 16	24	Nov. 27
1871	Feb. 5	Feb. 22	Apr. 9	May 18	May 28	June 8	26	Dec. 3
1872	Jan. 28	Feb. 14	Mar. 31	May 9	May 19	May 30	27	Dec. 1
1873	Feb. 9	Feb. 26	Apr. 13	May 22	June 1	June 12	25	Nov. 30
1874	Feb. 1	Feb. 18	Apr. 5	May 14	May 24	June 4	26	Nov. 29
1875	Jan. 24	Feb. 10	Mar. 28	May 6	May 16	May 27	27	Nov. 28

NOTE.—*The first year in each of the above divisions
will be Leap Year.*

Directions

FOR THE USE OF THE VESPERS BOOK.

I.—The Vespers are either of some Festival, or of the Sunday.

II.—The highest Festivals are called Doubles of the First Class, the next are of the Second Class, and these are frequently celebrated with an Octave, that is, for eight successive days. After these come Greater Doubles, and Doubles. Below these are Semidoubles and Simples. On Doubles, the entire Antiphon is sung or said before each Psalm, and at the Magnificat: but only a few words of it on Semidoubles.

III.—The Sundays are generally Semidoubles, but take presidency of all other Semidoubles. Easter Sunday, Low Sunday, Whit Sunday, and Trinity Sunday are Doubles; and the Sundays in Advent, and from Septuagesima, inclusively, till Easter, take precedence of all Doubles.

IV.—Doubles are kept on Sundays when they occur, except on the Sundays above specified: but Semidoubles are never kept upon Sundays. When a Simple falls upon a Sunday or Festival, a Commemoration is made of it, except on the greatest Festivals.

V.—Doubles and Semidoubles have both First

and Second Vespers. The First Vespers are said on the day before the Feast, the Second on the Feast itself.

VI.—When a Double is kept on a Sunday, the Second Vespers will of course be said : but if the next day should be a higher Double, the First Vespers of that will be said, and only a Commemoration made of the former Double. If a Double of equal rank falls also on the Monday, the Vespers from the Little Chapter inclusively will be of the following Double, and afterwards a Commemoration will be made of the former. But should Monday be a Semidouble or a Simple, a Commemoration only is made of it.

VII.—If a Double does not fall on the Sunday, but on the Monday, the Vespers will be the First of the following Double, with a Commemoration of the Sunday. But if Monday is only a Semidouble or Simple, it is commemorated only in the Vespers of Sunday.

VIII.—When Vespers are not said of the Sunday, a Commemoration only is made of it, except on some great Festivals.

IX.—The Common Commemorations or Suffrages at the end of Vespers, are said from the Third Sunday after Epiphany to the Fourth of Lent ; and from the Third Sunday after Pentecost to the Last inclusively, except on Doubles, and within Octaves.

The above directions will suffice for finding the Vespers in most cases : but on account of transferred feasts and some other occurrences, it is not possible to find the Vespers at all times, without consulting either the *Ordo recitandi*, or the *Laity's Directory for the Church Service*.

Days of Obligation

Commanded by the Church to be observed in England, with the obligation of hearing Mass, and resting from servile works.

All Sundays.

The Nativity of our Lord, or Christmas Day, December 25.

The Circumcision of our Lord, or New Year's Day, January 1.

The Epiphany of our Lord, or Twelfth Day, January 6.

The Ascension of our Lord.

The Solemnity of Corpus Christi.

The Feast of SS. Peter and Paul, June 29.

The Assumption of the Blessed Virgin Mary, August 15.

The Feast of All Saints, November 1.

Days of Devotion,

On which it is earnestly recommended to hear Mass.

Feb. 2. Purification of the Blessed Virgin Mary, or Candlemas Day.

— 24. (in leap year 25) St. Matthias, Apostle.

Mar. 19. St. Joseph, Spouse of the B.V. Mary.

— 25. Annunciation of the B.V. Mary, or Lady Day.

Easter Monday and Tuesday.

Apr. 23. St. George, Martyr, Patron of England.

May 1. SS. Philip and James, Apostles.

— 3. Finding of the Holy Cross.

Whit Monday and Tuesday.

June 24. Nativity of St. John Baptist.

July 25. St. James the Greater, Apostle.

— 26. St. Ann, Mother of the B.V. Mary.

Aug. 10. St. Laurence, Martyr.

— 24. St. Bartholomew, Apostle.

Sept.	8.	Nativity of the Blessed Virgin Mary.
—	21.	St. Matthew, Apostle and Evangelist.
—	29.	Dedication of St. Michael, or Michaelmas Day.
Oct.	28.	SS. Simon and Jude, Apostles.
Nov.	30.	St. Andrew, Apostle.
Dec.	8.	Conception of the B. V. Mary.
—	21.	St. Thomas, Apostle.
—	26.	St. Stephen, the First Martyr.
—	27.	St. John, Apostle and Evangelist.
—	28.	Holy Innocents.
—	29.	St. Thomas of Canterbury.

Fasting Days.

On which only one meal is allowed, and flesh meat is forbidden.

The forty days of Lent.

The Ember days, which are the Wednesday, Friday, and Saturday in the first week of Lent, in Whitsun-week, in the third week in September, and in the third week in Advent.

The Vigils or Eves of Whit Sunday, SS. Peter and Paul, the Assumption, All Saints, and Christmas.

All Wednesdays and Fridays in Advent.

Abstinence Days.

On which it is forbidden to eat flesh meat.

The Sundays in Lent, unless leave be given to the contrary, which is usually done in this country.

Every Friday, unless it be Christmas Day.

NOTE.—That in 1830, Pope Pius VIII. dispensed with Catholics in England from abstinence on all Saturdays, except those which are Fasting Days; also on St. Mark, and the

three Rogation Days. His Holiness likewise transferred the obligation of the Annunciation of the Blessed Virgin Mary to the Sunday following, and permitted Easter Monday and Whit Monday to be observed only as Days of Devotion.

ABBREVIATIONS

IN THE FOLLOWING CALENDAR EXPLAINED.

A.	..	..	..	Abbot
Arch.	..	..	..	Archangel
Ap.	..	..	..	Apostle
App.	..	..	..	Apostles
B.	..	..	..	Bishop
C.	..	..	..	Confessor
D.	..	..	..	Doctor of the Church
d.	..	..	..	Double
d. 1 or 2	..	..	..	Double of the first or second Class
gr. d.	..	..	..	Greater Double
E.	..	..	..	Evangelist
Emp.	..	..	..	Emperor
K.	..	..	..	King
M.	..	..	..	Martyr
MM.	..	..	..	Martyrs
P.	..	..	..	Pope
Qu.	..	..	..	Queen
s.	..	..	..	Semidouble
V.	..	..	..	Virgin
W.	..	..	..	Widow

THE CALENDAR.

January, 31 Days.

	PAGE
1 CIRCUMCISION of our Lord, d. 2.	59
2 Octave of St. Stephen, d.	62
3 Octave of St. John, d.	64
4 Octave of Holy Innocents, d.	65
5 Octave of St. Thomas of Canterbury, and Vigil of the Epiphany, d.	66
6 EPIPHANY of our Lord, d. 1, with an Octave ..	67
7, 8, 9, 10, 11, 12, of the Octave, s.	
13 Octave Day of the Epiphany, d.	72
Second Sunday after Epiphany, Feasts of the Holy Name of Jesus, d. 2.	72
14 St. Hilary, B. C. s.	141
15 St. Paul, the first Hermit, d.	141
16 St. Marcellus, P. M. s.	142
17 St. Anthony, A. d.	142
18 St. Peter's Chair at Rome, gr. d.	142
19 St. Wolstan, B. C. d.	144
20 SS. Fabian and Sebastian, MM. d.	145
21 St. Agnes, V. M. d.	145
22 SS. Vincent and Anastasius, MM. s.	148
23 Desponsation of B. V. Mary, gr. d.	148
24 St. Timothy, B. M. s.	150
25 Conversion of St. Paul, Ap. gr. d.	151
26 St. Polycarp, B. M.	154
27 St. John Chrysostom, B. C. D.	154
28 St. Raymund of Pennafort, C. s.	155
29 St. Francis of Sales, B. C. d.	156
30 St. Martina, V. M. d.	157
31 St. Peter Nolasco, C. d.	158

February, 28 Days; in Leap Year 29.

	PAGE
1 St. Ignatius, B. M. s.	159
2 <i>Purification of the B. Virgin Mary</i> , d. 2. ..	159
3 St. Blase, B. M.	162
4 St. Andrew Corsini, B. C. d.	162
5 St. Agatha, V. M. d.	162
6 St. Dorothy, V. M.	165
7 St. Romuald, A. d.	165
8 St. John of Matha, C. d.	165
9 St. Apollonia, V. M.	166
10 St. Scholastica, V. d.	166
14 St. Valentine, Priest, M.	167
15 SS. Faustinus and Jovita, MM.	167
18 St. Simeon, B. M.	167
22 St. Peter's Chair at Antioch, gr. d.	168
23 St. Peter Damian, B. C. D. d.	170
24 or 25 <i>St. Matthias</i> , <i>Ap.</i> d. 2.	170

March, 31 Days.

1 St. David, B. C. d.	171
2 St. Chad, B. C. d.	171
4 St. Casimir, C. s.	172
7 St. Thomas of Aquin, C. D. d.	172
8 St. Felix, Apostle of the East Angles, B. C. d. ..	174
9 St. Frances, W. d.	174
10 The Forty Martyrs, s.	174
11 St. John of God, C. d.	175
12 St. Gregory the Great, P. C. D. d.	175
17 St. Patrick, Apostle of Ireland, B. C. s.	176
18 St. Gabriel, Arch. gr. d.	176
19 <i>St. Joseph</i> , <i>Spouse of the B. V. Mary</i> , d. 2. ..	180
20 St. Cuthbert, B. C. d.	182
21 St. Benedict, A. d.	183
25 <i>Annunciation of the B. V. Mary</i> , d. 2.	183

April, 30 Days.

2 St. Francis of Paula, C. d.	186
3 St. Richard, B. C. d.	186
4 St. Isidore, B. C. D. d.	187
5 St. Vincent Ferrer, C. d.	187
11 St. Leo, P. C. D. d.	188
13 St. Hermenegild, M. s.	189
14 SS. Tiburtius, Valerian, and Maximus, MM. ..	189
17 St. Anicetus, P. M.	190

	PAGE
21 St. Anselm, B. C. D. d.	190
22 SS. Soter and Caius, BB. and MM. s. ..	190
23 <i>St. George M. Patron of England</i> , d. 1, with Octave	191
24 St. Fidelis of Sigmaringa, M. d. ..	191
25 St. Mark, E. d. 2.	192
26 SS. Cletus and Marcellinus, BB. and MM. s. ..	193
27, 28, Within the Octave of St. George, s. ..	193
29 St. Peter, M. d.	194
30 Octave of St. George, M. d.	194
<i>Third Sunday after Easter.—Patronage of St.</i> <i>Joseph</i> , d. 2.	195

May, 31 Days.

1 SS. Philip and James, App. d. 2.	197
2 St. Athanasius, B. C. D. d.	199
3 <i>Finding of the Holy Cross</i> , d. 2.	199
4 St. Monica, W. d.	203
5 St. Catherine of Sienna, W. d.	204
6 St. John before the Latin Gate, gr. d. ..	205
7 St. Stanislaus, B. M. d.	206
8 Apparition of St. Michael, Arch. gr. d. ..	206
9 St. Gregory Nazianzen, B. C. D. d.	212
10 St. Antoninus, B. C. s.	212
11 St. Pius, V. P. C. d.	213
12 SS. Nereus, Achilles, &c. MM. s.	214
14 St. Boniface, M.	215
16 St. John Nepomucen, M. d.	215
17 St. Paschal Baylon, C. d.	216
18 St. Venantius, M. d.	216
19 St. Dunstan, B. C. d.	218
20 St. Bernardin, C. s.	219
21 St. Peter Celestin, P. C. d.	220
22 St. Ubaldus, B. C. s.	220
24 B. V. M. the Help of Christians, gr. d. ..	221
25 St. Aldhelm, B. C. d.	223
26 St. Augustin, B. C. Apostle of England, d. 2. with an Octave	224
27 St. Philip Neri, C. d.	225
28 St. Gregory VII. P. C. d.	226
29 Within the Octave of St. Augustin, s. ..	228
30 St. Felix, P. M.	228
31 St. Petronilla, V.	228
<i>Sunday after the Octave of Corpus Christi.—The</i> <i>Sacred Heart of Jesus</i> , gr. d.	229

June, 30 Days.

	PAGE
2 Octave Day of St. Augustin, Ap. of England, d.	232
3 St. Mary Magdalen of Pazzis, V. d.	.. 233
4 St. Francis Caracciolo, C. d.	.. .. 234
6 St. Norbert, B. C. d.	.. .. 234
8 St. William, B. C. d.	.. .. 235
9 SS. Primus and Felicianus, MM.	.. .. 236
10 St. Margaret, Qu. of Scotland, W. s.	.. 236
11 St. Barnabas, Ap. gr. d.	.. .. 236
12 St. John a Facundo, C. d.	.. .. 237
13 St. Anthony of Padua, C. d.	.. .. 238
14 St. Basil, B. C. D. d.	.. .. 239
15 SS. Vitus, Modestus, and Crescentia, MM.	.. 240
18 SS. Marcus and Marcellianus, MM.	.. 240
19 St. Juliana Falconieri, V. d.	.. .. 241
20 St. Silverius, P. M.	.. .. 243
21 St. Aloysius, C. d.	.. .. 243
22 St. Alban, Protomartyr of England, gr. d.	.. 244
24 <i>Nativity of St. John Baptist</i> , d. 1, with an Octave	245
25 St. William, A. d.	.. .. 249
26 SS. John and Paul, MM. d.	.. .. 249
27 Within the Octave of St. John Baptist, s.	.. 252
28 St. Leo, P. C. s.	.. .. 252
29 SS. PETER and PAUL, APP. d. 1, with an Octave	253
30 Commemoration of St. Paul, Ap. d.	.. .. 256

July, 31 Days.

1 Octave Day of St. John Baptist, d.	.. .. 256
2 Visitation of the Blessed Virgin Mary, gr. d.	.. 256
3, 4, 5, within the Octave of SS. Peter and Paul, s.	259
6 Octave Day of SS. Peter and Paul, App. d.	.. 259
7 Translation of St. Thomas of Canterbury, B.M. gr. d.	.. .. 260
8 St. Elizabeth, Queen of Portugal, W. s.	.. 261
10 Seven Brothers, and SS. Rufina and Secunda, VV. MM. s.	.. .. 262
11 St. Pius, P. M...	.. .. 262
12 St. John Gualbert, A. d.	.. .. 262
13 St. Anacletus, P.M. s.	.. .. 263
14 St. Bonaventure, B. C. D. d.	.. .. 263
15 Translation of St. Swithin, B. C. d.	.. .. 263
16 The B. V. Mary of Mount Carmel, gr. d.	.. 264
17 Translation of St. Osmund, B. C. d.	.. .. 266
18 St. Camillus de Lellis, C. d.	.. .. 266

	PAGE
19 St. Vincent of Paul, C. d.	267
20 St. Jerom Emilian, C. d.	268
21 St. Henry, Emp. C. s.	269
22 St. Mary Magdalen, d.	270
23 St. Apollinaris, B.M. d.	273
24 St. Alexius, C. s.	275
25 ST. JAMES THE GREATER, AP. d. 2.	275
26 ST. ANN, MOTHER OF B. V. MARY, gr. d.	276
27 St. Pantaleon, M.	277
28 SS. Nazarius, &c., MM.	267
29 St. Martha, V. s.	277
30 SS. Abdon and Sennen, MM.	278
31 St. Ignatius, C. d.	279

August, 31 Days.

1 St. Peter's Chains, gr. d.	279
2 St. Alphonsus, B.C. d.	283
3 Finding of St. Stephen, Protomartyr, s.	283
4 St. Dominic, C. d.	284
5 The B. V. Mary ad Nives, gr. d.	285
6 Transfiguration of our Lord, gr. d.	285
7 St. Cajetan, C. d.	289
8 SS. Cyriacus, Largus, and Smaragdus, MM. s.	290
10 <i>St. Laurence, M. d. 2, with an Octave</i>	291
12 St. Clare, V. d.	294
13 Within the Octave, s.	294
15 ASSUMPTION OF THE B. V. MARY, d. 1, with an Octave	295
Sunday within Octave of the Assumption, St. Joachim, Father of the B.V. Mary, C. gr. d.	297
16 St. Hyacinth, C. d.	298
17 Octave Day of St. Laurence, M. d.	298
20 St. Bernard, A. C. D. d.	299
21 St. Jane Frances, W. d.	300
22 Octave Day of the Assumption, d.	301
23 St. Philip Benitius, C. d.	302
24 <i>St. Bartholomew, Ap. d. 2</i>	302
25 St. Louis, K. C. s.	303
26 St. Zephyrinus, P.M.	304
27 St. Joseph Calasanctius, C. d.	304
28 St. Augustin, B. C. D. d.	305
29 Beheading of St. John Baptist, gr. d.	306
30 St. Rose, V. d.	308
31 St. Aidan, B. C. d.	309

September, 30 Days.

	PAGE
1 St. Raymund Nonnatus, C. d.	309
2 St. Stephen, K. C. s.	311
5 St. Laurence Justinian, B. C. s.	311
8 <i>Nativity of the Blessed Virgin Mary</i> , d. 2, with an Octave	312
Sunday within the Octave.—The Holy Name of Mary, gr. d.	314
9 Of the Octave, s.	
10 St. Nicholas of Tolentinum, C. d.	316
14 Exaltation of the Holy Cross, gr. d.	316
16 SS. Cornelius and Cyprian, s.	318
17 Stigmas of St. Francis, C. d.	319
18 St. Joseph of Cupertino, C. d.	320
19 SS. Januarius, B. and Companions, MM. d.	321
20 SS. Eustachius and Companions, MM. d.	321
21 St. Matthew, Ap. and E. d. 2.	322
22 St. Thomas of Villanova, B. C. d.	322
23 St. Linus, P. M. s.	324
24 The B. V. Mary of Mercy, gr. d.	324
26 SS. Cyprian and Justina, MM.	326
27 SS. Cosmas and Damian, MM. s.	326
28 St. Wenceslaus, Duke and Martyr, s.	327
29 <i>Dedication of St. Michael, Arch.</i> d. 2.	327
30 St. Jerom, Priest, C. D. d.	328
<i>Third Sunday in September.</i> —The Seven Dolours of B. V. Mary, gr. d.	329

October, 31 Days.

1 St. Remigius, B. C. s. <i>ad lib.</i>	332
2 The Holy Angels Guardians, d.	333
3 St. Thomas of Hereford, B. C. d.	334
4 St. Francis of Assisium, C. d.	334
5 SS. Placidus and Companions, MM.	335
6 St. Bruno, C. d.	335
7 St. Mark, P. C.	335
8 St. Bridget, W. d.	336
9 SS. Dionysius, Rusticus, and Eleutherius, MM. s.	337
10 St. Paulinus, Archbishop of York, C. d.	338
11 St. Francis Borgia, C. s.	338
12 St. Wilfrid, Archbishop of York, C. d.	338
13 Translation of St. Edward, K. C. d. 2, with an Octave	339

	PAGE
14 St. Callistus, P. M. d.	340
15 St. Teresa, V. d.	340
16 Within the Octave of St. Edward, s. ..	341
17 St. Hedwiges, W. s.	341
18 St. Luke, E. d. 2.	342
19 St. Peter of Alcantara, C. d.	343
20 Octave of St. Edward, C. d.	343
21 SS. Ursula, &c. VV. MM. gr. d. ..	344
22 St. John Cantius, C. d.	344
23 Feast of our Most Holy Redeemer, gr. d. ..	345
24 St. Raphael, Arch. gr. d.	349
25 St. John of Beverley, Archbishop of York, C. d.	349
26 St. Evaristus, P.M.	350
28 SS. Simon and Jude, App. d. 2. ..	350
29 Venerable Bede, C. d.	351
<i>First Sunday.</i> —The most Holy Rosary of the B.V. Mary, gr. d.	352
<i>Second Sunday.</i> —Maternity of B. V. M. gr. d. ..	353
<i>Third Sunday.</i> —Purity of B. V. M. gr. d. ..	354
<i>Fourth Sunday.</i> —Patronage of B. V. M. gr. d. ..	357

November, 30 Days.

1 ALL SAINTS, d. 1, with an Octave	358
2 All Souls, d.	362
3 St. Winefrid, V. M. d.	367
4 St. Charles Borromeus, B. C. d.	367
5, 6, 7, Within the Octave of All Saints ..	369
8 Octave of All Saints, d.	369
9 Dedication of our Saviour's Church, d. ..	370
10 St. Andrew Avellino, C. d.	371
11 St. Martin, B. C. d.	372
12 St. Martin, P. M. s.	374
13 St. Didacus, C. s.	374
14 St. Erconwald, B. C. d.	375
15 St. Gertrude, V. d.	376
16 St. Edmund, B. C. d.	377
17 St. Hugh, B. C. d.	377
18 Dedication of the Church of SS. Peter and Paul, App. d.	378
19 St. Elizabeth, W. d.	379
20 St. Edmund, K. M. gr. d.	379
21 Presentation of the B. V. Mary, gr. d. ..	380
22 St. Cecily, V. M. d.	381
23 St. Clement, P. M. d.	383

	PAGE
24 St. John of the Cross, C. d.	385
25 St. Catherine, V. M. d.	386
26 St. Felix of Valois, C. d.	387
27 St. Gregory Thaumaturgus, B. C. d.	388
29 St. Saturninus, M.	128
30 <i>St. Andrew, Ap. d. 2.</i>	128

December, 31 Days.

2 St. Bibiana, V. M. s.	130
3 St. Francis Xavier, C. d.	130
4 St. Peter Chrysologus, B. C. D. d.	131
5 St. Birinus, B. C. d.	132
6 St. Nicholas of Myra, B. C. d.	132
7 St. Ambrose, B. C. D. d.	133
8 <i>Conception of the B. V. Mary, d. 2, with an Oc-</i> <i>tave</i>	133
9, 10, Within the Octave, s.	135
11 St. Damasus, P. C. s.	136
12 Within the Octave, s.	136
13 St. Lucy, V. M. d.	136
15 Octave Day of the Conception of B. V. Mary, d. ..	137
16 St. Eusebius, B. M. s.	138
18 Expectation of B. V. M. gr. d.	138
21 <i>St. Thomas, Ap. d. 2.</i>	140
25 NATIVITY OF OUR LORD, d. 1, with an Octave	46
26 <i>St. Stephen, Protomartyr, d. 2, with an Octave</i>	52
27 <i>St. John, Ap. E. d. 2, with an Octave</i>	54
21 <i>Holy Innocents, MM. d. 2, with an Octave</i> ..	55
29 <i>St. Thomas, Archbishop of Canterbury, M. d. 1,</i> <i>with an Octave</i>	55
30 Sunday within the Octave of the Nativity, s. ..	57
31 St. Sylvester, B. C. d.	58

Vespers for Sundays and Festivals.

Pater noster. Ave Maria.
Secretò.

V. **D**EUS in adiutorium
meum intende.

R. Domine ad adju-
vandum me festina.

V. Gloria Patri, et Fi-
lio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et
nunc, et semper, et in sæ-
cula sæculorum. Amen.
Alleluia.

Our Father. Hail Mary.
In secret.

V. **O** God, come to my
assistance.

R. O Lord, make haste
to help me.

V. Glory be to the Fa-
ther, and to the Son, and
to the Holy Ghost. As
it was in the beginning,
is now, and ever shall
be, world without end.
Amen. Alleluia.

*Instead of which, from Septuagesima till Palm Sun-
day inclusively, is said :*

Laus tibi Domine, Rex
æternæ gloriæ.

Antiphona. Dixit Do-
minus.

Praise be to thee, O
Lord, King of everlasting
glory.

Antiphon. The Lord
said.

*In Paschal Time, the Psalms are all said under this
one Antiphon. Alleluia.*

PSALM CIX.

DIXIT Dōminus Dō-
mino meo : * Sede a
dextris meis :

Donec ponam inimicos
tuos,* scabellum pedum
tuorum.

Virgam virtutis tuæ
emittet Dominus ex Si-
on : * dominare in medio
inimicorum tuorum.

Tecum principium in

THE Lord said to my
Lord : Sit thou at
my right hand :

Until I make thy ene-
mies thy footstool.

The Lord will send
forth the sceptre of thy
power out of Sion : rule
thou in the midst of thy
enemies.

With thee is the prin-

die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : * ex ūtero ante luciferum genui te.

Jurāvit Dominus, / et non pœnitēbit eum : * Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis : * confrēgit in die iræ suæ reges.

Judicābit in nationibus, implēbit ruīnas : * conquassābit cāpita in terra multorum.

De torrēnte in via bibet : * proptērea exaltābit caput.

Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc et semper : * et in sæcula sæculorum. Amen.

Ant. Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis.

Ant. Fidēlia.

ciality in the day of thy strength, in the brightness of the saints : from the womb before the day-star I begot thee.

The Lord hath sworn, and he will not repent : Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

The Lord at thy right hand : hath broken kings in the day of his wrath.

He shall judge among nations, he shall fill ruins : he shall crush the heads in the land of many.

He shall drink of the torrent in the way : therefore shall he lift up the head.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be : world without end. Amen.

Ant. The Lord said to my Lord : Sit thou at my right hand.

Ant. Faithful.

PSALM CX.

CONFITEBOR tibi Domine in toto corde meo : * in consilio justorum et congregatione.

Magna opera Domini : *

I WILL praise thee, O Lord, with my whole heart : in the counsel of the just, and in the congregation.

Great are the works of

exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus : * et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et miserator Dominus : * escam dedit timentibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui : * virtutem operum suorum annuntiabit populo suo :

Ut det illis hereditatem gentium : * opera manuum ejus veritas, et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus : confirmata in sæculum sæculi, * facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo : * mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus : * initium sapientiæ timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum : * laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

Gloria Patri.

the Lord : sought out according to all his wills.

His work is praise and magnificence : and his justice continueth for ever and ever.

He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord : he hath given food to them that fear him.

He will be mindful for ever of his covenant : he will shew forth to his people the power of his works.

That he may give them the inheritance of the gentiles : the works of his hands are truth and judgment.

All his commandments are faithful : confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

He hath sent redemption to his people : he hath commanded his covenant for ever.

Holy and terrible is his name : the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

A good understanding to all that do it : his praise continueth for ever and ever.

Glory be to the Father, &c.

Ant. Fidēlia omnia mandata ejus, confirmāta in sæculum sæculi.

Ant. In mandātis.

Ant. All his commandments are faithful, confirmed for ever and ever.

Ant. In his commandments.

PSALM CXI.

BEATUS vir, qui tīmet Dominum:* in mandātis ejus volet nimis.

Potens in terra erit sēmen ejus:* generatio rectorum benedicētur.

Gloria et divitiæ in domo ejus:* et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Exōrtum est in tēnebris lumen rectis:* misēricors, et miserātor et justus.

Jucundus homo qui miserētur et cōmodat, dispōnet sermōnes suos in judicio:* quia in æternum non commovēbitur.

In memoria æterna erit justus:* ab audītionemala non timēbit.

Parātum cor ejus sperāre in Domino, confirmātum est cor ejus:* non commovēbitur donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus: justitia ejus ma-

BLESSED is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

Glory and wealth *shall* be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth, he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

The just shall be in everlasting remembrance: he shall not fear the evil hearing.

His heart is ready to hope in the Lord, his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

He hath distributed, he hath given to the poor

net in sæculum sæculi,*
cornu ejus exaltābitur in
gloria.

Peccātor vidēbit et iras-
cētur, dentibus suis fre-
met et tabēscet:* desi-
dērium peccatorum perī-
bit.

Gloria Patri.

Ant. In mandātis ejus
cupit nīmis.

Ant. Sit nomen Do-
mini.

his justice remaineth for
ever and ever, his horn
shall be exalted in glory.

The wicked shall see
and shall be angry, he
shall gnash with his teeth
and pine away: the desire
of the wicked shall perish.

Glory be to the Father,
&c.

Ant. In his command-
ments he delighteth ex-
ceedingly.

Ant. Blessed be the
name.

PSALM CXII.

LAUDATE pueri Domi-
num:* laudāte no-
men Domini.

Sit nomen Domini be-
nedīctum,* ex hoc nunc
et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad
occāsum,* laudābile no-
men Domini.

Excelsus super omnes
Gentes Dominus,* et su-
per cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus
Deus noster, qui in altis
hābitat,* et humīlia rē-
spicit in cœlo et in terra?

Sūscitans a terra īno-
pem, et de stērcore ēri-
gens pauperem:

Ut collocet eum cum

PRAISE the Lord, ye
children; praise ye
the name of the Lord.

Blessed be the name of
the Lord, from hence-
forth now and for ever.

From the rising of the
sun unto the going down
of the same, the name of
the Lord is worthy of
praise.

The Lord is high above
all nations: and his glory
above the heavens.

Who is as the Lord our
God, who dwelleth on
high: and looketh down
on the low things in hea-
ven and in earth?

Raising up the needy
from the earth, and lift-
ing up the poor out of
the dunghill:

That he may place him

principibus,* cum principibus populi sui.

Qui habitare facit stē-
rilem in domo,* matrem
filiorum lætantem.

Gloria Patri.

Ant. Sit nomen Domi-
ni benedictum in sæcula.

Ant. Nos qui vīvimus.

with princes, with the
princes of his people.

Who maketh a barren
woman to dwell in a house,
the joyful mother of chil-
dren.

Glory be to the Father,
&c.

Ant. Blessed be the
name of the Lord for ever.

Ant. We that live.

PSALM CXIII.

IN ēxitu Israel de
Egypto,* domus Ja-
cob de pōpulo bārbaro :

Facta est Judæa sancti-
ficatio ejus,* Israel po-
testas ejūs.

Mare vīdit, et fūgit : *
Jordānis conversus est re-
trorsum.

Montes exultavērunt
ut arietes :* et colles si-
cut agni ōvium.

Quid est tibi mare quod
fugisti :* et tu Jordānis
quia conversus es retror-
sum ?

Montes exultastis sicut
arietes,* et colles sicut
agni ōvium ?

A facie Domini mota
est terra,* a facie Dei Ja-
cob.

Qui convertit petram

WHEN Israel went out
of Egypt, the house
of Jacob from a barbarous
people :

Judea was made his
sanctuary, Israel his do-
minion.

The sea saw, and fled :
Jordan was turned back.

The mountains skipped
like rams : and the hills
like the lambs of the flock.

What ailed thee, O
thou sea, that thou didst
flee : and thou, O Jordan,
that thou wast turned
back ?

Ye mountains, that ye
skipped like rams, and ye
hills, like lambs of the
flock ?

At the presence of
the Lord the earth was
moved, at the presence of
the God of Jacob.

Who turned the rock

in stāgna aquarum,* et rupem in fontes aquarum.

Non nobis Domine, non nobis:* sed nōmini tuo da gloriam.

Super misericōrdia tua, et veritāte tua:* nequāndo dicant Gentes: Ubi est Deus eorum?

Deus autem noster in cōelo:* omnia quaecumque vōluit, fecit.

Simulācra Gēntium argēntum et aurum, ōpera manuum hōminum.

Os habent, et non loquentur:* oculos habent, et non vidēbunt.

Aures habent, et non audient:* nares habent, et non odorābunt.

Manus habent, et non palpābunt: pedes habent, et non ambulābunt:* non clamābunt in gūtture suo.

Sīmiles illis fiant qui faciunt ea:* et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israel sperāvit in Domino:* adjūtor eorum et protēctor eorum est.

into pools of water, and the stony hills into fountains of waters.

Not to us, O Lord, not to us: but to thy name give glory.

For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the Gentiles should say: Where is their God?

But our God is in heaven; he hath done all things whatsoever he would.

The idols of the Gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

They have mouths, and they shall not speak: they have eyes, and they shall not see.

They have ears, and they shall not hear: they have nostrils, and they shall not smell.

They have hands, and they shall not feel: they have feet, and they shall not walk: neither shall they cry out through their throat.

Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

Domus Aaron sperāvit
in Domino:* adjūtor eo-
rum et protēctor eorum
est.

Qui timent Dominum,
speravērunt in Domino:*
adjūtor eorum et protēct-
or eorum est.

Dominus mēmor fuit
nostri:* et benedixit no-
bis.

Benedixit domui Is-
rael,* benedixit domui
Aaron.

Benedixit omnibus, qui
timent Dominum,* pu-
sillis cum majōribus.

Adjiciat Dominus su-
per vos:* super vos, et
super fīlios vestros.

Benedīcti vos a Domi-
no,* qui fecit cœlum et
terram.

Cœlum cœli Domino:*
terram autem dedit filiis
hōminum.

Non mōrtui laudābunt
te Domine:* neque om-
nes qui descendunt in
infernum.

Sed nos qui vīvimus,
benedīcimus Domino,* ex
hoc nunc et usque in sæ-
culum.

Gloria Patri.

The house of Aaron
hath hoped in the Lord :
he is their helper and
their protector.

They that fear the
Lord, have hoped in
the Lord : he is their
helper and their protec-
tor.

The Lord hath been
mindful of us : and hath
blessed us.

He hath blessed the
house of Israel, he hath
blessed the house of
Aaron.

He hath blessed all
that fear the Lord, both
little and great.

May the Lord add
blessings upon you : upon
you, and upon your chil-
dren.

Blessed be you of the
Lord, who made heaven
and earth.

The heaven of heaven
is the Lord's : but the
earth he has given to the
children of men.

The dead shall not
praise thee, O Lord : nor
any of them that go down
to hell.

But we that live, bless
the Lord, from this time,
now, and for ever.

Glory be to the Father,
&c.

Ant. Nos qui vivimus,
benedicimus Domino.

Ant. We that live bless
the Lord.

In Paschal Time: Ant. Alléluia, alleluia, alleluia.

*As one of the following Psalms is occasionally used
instead of one of the foregoing, they are here placed
together for greater convenience.*

PSALM CXVI.

LAUDATE Dominum
omnes Gentes:* lau-
dāte eum ōmnes pōpuli:

Quoniam confirmāta
est super nos misericōr-
dia ejus:* et vēritas Do-
mini manet in æternum.

Gloria Patri.

O PRAISE the Lord, all
ye nations: praise
him, all ye people:

For his mercy is con-
firmed upon us: and the
truth of the Lord re-
maineth for ever.

Glory be to the Father,
&c.

PSALM CXV.

CREDIDI, propter quod
locutus sum:* ego
autem humiliatus sum
nimis.

Ego dixi in excēssu
meo:* omnis homo men-
dax.

Quid retrībuam Domi-
no,* pro omnibus quæ re-
trībuit mihi?

Cālicem salutāris ac-
cīpiam:* et nomen Do-
mini invocabo.

Vota mea Domino red-
dam coram omni pōpulo
ejus:* pretiōsa in con-
spectu Domini mors sancto-
rum ejus.

I HAVE believed, there-
fore have I spoken:
but I have been humbled
exceedingly.

I said in my excess:
every man is a liar.

What shall I render
to the Lord, for all the
things that he hath ren-
dered to me?

I will take the chalice
of salvation: and I will
call upon the name of the
Lord.

I will pay my vows to
the Lord before all his
people: precious in the
sight of the Lord is the
death of his saints.

O Domine, quia ego servus tuus : * ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea : * tibi sacrificābo hōstiam laudis, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis pōpuli ejus : * in ātriis domus Domini, in medio tui Jerusalem.

Gloria Patri.

O Lord, for I am thy servant : I am thy servant, and the son of thy handmaid.

Thou hast broken my bond : I will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name of the Lord.

I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people : in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.

Glory be to the Father, &c.

PSALM CXXXI.

MEMENTO Domine David, * et omnis mansuetūdinis ejus.

Sicut jurāvit Domino, * votum vovit Deo Jacob :

Si introiēro in tabernaculum domus meæ, * si ascēndero in lectum strati mei :

Si dēdero somnum oculis meis, * et pālpebris meis dormitātionem,

Et requiem temporibus meis : donec invēniam locum Domino, * tabernaculum Deo Jacob.

Ecce audīvimus eam in Ephrata : * invēnimus eam

O LORD, remember David, and all his meekness.

How he swore to the Lord, he vowed a vow to the God of Jacob :

If I shall enter into the tabernacle of my house : if I shall go up into the bed wherein I lie :

If I shall give sleep to my eyes, or slumber to my eyelids,

And rest to my temples : until I find out a place for the Lord, a tabernacle for the God of Jacob.

Behold, we have heard of it in Ephrata : we

in campis silvæ.

Introibimus in tabernaculum ejus : * adorabimus in loco, ubi steterunt pedes ejus.

Surge Domine in requiem tuam : * tu et arca sanctificationis tuæ.

Sacerdotes tui induantur justitiam : * et sancti tui exultent.

Propter David servum tuum, * non avertas faciem Christi tui.

Juravit Dominus David veritatem, et non frustrabitur eam : * De fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum, * et testimonia mea hæc quæ docēbo eos :

Et filii eorum usque in sæculum, * sedebunt super sedem tuam.

Quoniam elēgit Dominus Sion : * elēgit eam in habitationem sibi.

Hæc requies mea in sæculum sæculi : * hic habitabo, quoniam elēgi eam.

Vidua ejus benedicens benedicam : * pauperes ejus saturābo panibus.

Sacerdotes ejus induam salutari : * et sancti ejus

have found it in the fields of the wood.

We will go into his tabernacle : we will adore in the place where his feet stood.

Arise, O Lord, into thy resting-place : thou, and the ark which thou hast sanctified.

Let thy priests be clothed with justice : and let thy saints rejoice.

For thy servant David's sake, turn not away the face of thy anointed.

The Lord hath sworn truth to David, and he will not make it void : Of the fruit of thy womb I will set upon thy throne.

If thy children will keep my covenant, and these my testimonies which I shall teach them :

Their children also for evermore, shall sit upon thy throne.

For the Lord hath chosen Sion : he hath chosen it for his dwelling.

This is my rest for ever and ever : here will I dwell, for I have chosen it.

Blessing I will bless her widow : I will satisfy her poor with bread.

I will clothe her priests with salvation : and her

exultatione exultābunt.

Illuc producam cornu
David,* paravi lucernam
Christo meo.

Inimīcos ejus induam
confūsiōne:* super ipsum
autem efflorēbit sancti-
ficatio mea.

Gloria Patri.

saints shall rejoice with
exceeding great joy.

There will I bring forth
a horn to David, I have
prepared a lamp for my
anointed.

His enemies I will
clothe with confusion:
but upon him shall my
sanctification flourish.

Glory be to the Father,
&c.

LITTLE CHAPTER. 2 Cor. i.

BENEDICTUS Deus, et
Pater Domini nostri
Jesu Christi, Pater miseri-
cōrdiarum, et Deus totius
consolationis, qui conso-
latur nos in omni tribula-
tione nostra.

R. Deo gratias.

BLESSED be the God and
Father of our Lord
Jesus Christ, the Father
of mercies, and the God
of all comfort, who com-
forteth us in all our tri-
bulation.

R. Thanks be to God.

HYMN.

LUCIS Creator ōptime,
Lucem dierum prōferens,
Primōrdiis lucis novæ,
Mundi parans orīginem :

Qui mane junctum ve-
speri
Diem vocari præcipis,
Illābitur tetrum chaos,
Audi preces cum flētibus.

GREAT God ! who first
created light,
To beam on earth's pri-
meval light ;
At thy command shone
forth its ray,
The infant world rejoiced
in day :

O thou, who bidd'st the
morning beam,
And evening's soft de-
parting gleam,
To mark our day ; lo !
night draws near,
We weep and pray, in-
cline thine ear.

Ne mens gravata crimine,	Let not with crimes and frailties rife,
Vitæ sit exul munere,	Our souls forego the gift of life :
Dum nil perenne cōgitat,	While glittering joys of earth deceive,
Seseque culpis illigat.	And chains of sin and sorrows leave.

Cœleste pulset ostium :	O may we force the heavenly gate,
Vitale tollat præmium :	And bear the palm of life elate :
Vitēmus omne noxium :	No noxious vice our hearts beguile,
Purgēmus omne pēssimum.	No sinful stain our souls defile.

Præsta, Pater piissime,	Thy grace, O Father ! may we share,
Patrique compar Unice,	Coequal Son ! receive our prayer,
Cum Spiritu Paraclito	Enthroned, O Holy Ghost ! with thee,
Regnans per omne sæculum.	Eternal Godhead ! one in three.
Amen.	Amen.

The above Hymn is said from the 3rd Sunday after Epiphany till the 1st Sunday of Lent : but the Little Chapter only till Septuagesima. Both are said from the 3rd Sunday after Pentecost till Advent.

V. Dirigatur Domine oratiō mea.	V. Let my prayer, O Lord, be directed.
R. Sicut incensum in conspectu tuo.	R. As incense in thy sight.

Here are said the first two or three words of the Antiphon, which varies every Sunday, and will be found in its proper place in the Office of each Sunday.

CANTICLE OF THE B. VIRGIN MARY. St. Luke i.

MAGNIFICAT* anima
mea Dominum :

Et exultāvit spīritus
meus in Deo salutāri
meo.

Quia respexit humili-
tatem ancillæ suæ :* ecce
enim ex hoc beatam me
dīcent omnes generatiō-
nes.

Quia fecit mihi magna
qui potens est :* et sanct-
um nomen ejūs.

Et misericōrdia ejus
a progēnie in progēnies*
timentibus eum.

Fecit potentiam in
brāchio suo :* dispēsit
superbos mente cordis
sui.

Deposuit potentes de
sēde,* et exaltāvit humi-
les.

Esuriētes implēvit
bonis :* et dīvites dimīsit
inānes.

Suscēpit Israel puerum
suum,* recordatus mise-
ricordiæ suæ.

Sicut locutus est ad
patres nostros,* Abra-
ham, et sēmini ejus in
sæcula.

Gloria Patri.

MY soul doth magnify
the Lord :

And my spirit hath
rejoiced in God my
Saviour.

Because he hath re-
garded the humility of
his handmaid : for behold
from henceforth all gene-
rations shall call me
blessed.

For he that is mighty
hath done great things
to me, and holy is his
name.

And his mercy is from
generation to genera-
tions to them that fear
him.

He hath shewed might
in his arm ; he hath
scattered the proud in
the conceit of the heart.

He hath put down the
mighty from their seat,
and hath exalted the
humble.

He hath filled the
hungry with good things :
and the rich he hath sent
empty away.

He hath received Israel
his servant, being mind-
ful of his mercy.

As he spoke to our
fathers, to Abraham and
to his seed for ever.

Glorybe to the Father,&c.

Here the Antiphon is said entire : after which,

V. Dominus vobiscum.

V. The Lord be with you.

R. Et cum spiritu tuo.

R. And with thy spirit.

Oremus.

Let us pray.

Then follows the proper PRAYER of the Sunday or Festival.

COMMON COMMEMORATIONS, OR SUFFRAGES.

These are said at the end of Vespers, from the third Sunday after Epiphany to the fourth Sunday of Lent ; and from the third to the last Sunday after Pentecost inclusively, except on Doubles and within Octaves.

OF THE BLESSED VIRGIN MARY.

Ant. Sancta Mariā, succurre miseris, juva pusillānimes, refove flēbiles, ora pro populo, interveni pro clero, intercēde pro devoto fœmīneo sexu : sēntiant omnes tuum juvāmen, quicumque cēlebrant tuam sanctam commemorationem.

V. Ora pro nobis, sancta Dei gēnitrix.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus.

Concēde nos famulos tuos, quæsumus Domine Deus, perpetua mentis et corporis sanitate gaudere : et gloriosa beatæ Mariæ semper vīrginis interces-

Ant. Holy Mary, succour the miserable, help the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, entreat for the clergy, intercede for the devoted female sex : may all experience your aid, who celebrate your holy commemoration.

V. Pray for us, O holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

Grant to us thy servants, we beseech thee, O Lord God, to enjoy perpetual health of mind and body : and by the glorious intercession of

sione, a præsēnti liberari
tristītia, et æterna perfrui
lætītia.

blessed Mary ever vir-
gin, to be delivered from
present sorrow, and to
rejoice with eternal joy.

*From the third Sunday after Epiphany to the Puri-
fication or Candlemas Day, the following are said
instead of the above.*

V. Post partum virgo
inviolata permansisti.

V. After childbirth
thou didst remain a pure
virgin.

R. Dei gēnitrix inter-
cēde pro nobis.

R. Mother of God
intercede for us.

Oremus.

Let us pray.

Deus, qui salutis æter-
næ, beatæ Mariæ virgini-
tate fœcunda, humano
generi præmia præstitisti:
tribue quæsumus, ut ipsam
pro nobis intercedere
sentiamus, per quam
meruimus auctorem vitæ
suscipere, Dominum no-
strum Jesum Christum
Filium tuum.

O God, who by the
fruitful virginity of bless-
ed Mary, hast granted to
mankind the rewards of
eternal salvation: grant,
we beseech thee, that
we may be sensible of
her interceding for us,
through whom we have
been made worthy to
receive the author of life,
our Lord Jesus Christ
thy Son.

OF THE APOSTLES.

Ant. Petrus Apōstolus,
et Paulus doctor Gēn-
tium, ipsi nos docuērunt
legem tuam Domine.

Ant. Peter the Apos-
tle, and Paul the doctor
of the Gentiles, are they
who taught us thy law,
O Lord.

V. Constitues eos prin-
cipes super omnem ter-
ram.

V. Thou shalt make
them princes over all the
earth.

R. Mēmores erunt nō-
minis tui Domine.

R. They shall remem-
ber thy name, O Lord.

Oremus.

Let us pray.

Deus, cujus dextera beatum Petrum ambulanti in fluctibus, ne mergeretur, erexit: et copostolum ejus Paulum tertio naufragantem de profundo pelagi liberavit: exaudi nos propitius, et concede: ut amborum meritis æternitatis gloriam consequamur.

O God, whose right hand raised up blessed Peter walking in the waves, that he might not sink, and delivered his fellow apostle Paul in his third shipwreck from the depth of the sea: mercifully hear us, and grant that by the merits of both we may obtain the glory of eternity.

A Commemoration is made of the Patron or Title of the Church, either before or after the above, according to his dignity. In this country, the commemoration is usually made of St. George, Patron of England, or of St. Thomas of Canterbury, Patron of the English clergy, as follows.

Ant. Qui vult venire post me, abneget semetipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me.

V. Justus ut palma florebit.

R. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Ant. He that will come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.

V. The just shall flourish like the palm tree.

R. He shall grow up like the cedar of Libanus.

If the above have been already said in the Vespers, the following are substituted.

Ant. Qui odit animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

V. Posuisti Domine super caput ejus.

R. Corōnam de lapide pretioso.

Ant. He that hateth his life in this world, keepeth it to life eternal.

V. O Lord, thou hast set on his head.

R. A crown of precious stones.

*Oremus.**Let us pray.*

FOR ST. GEORGE.

Deus, qui nos beati Georgii martyris tui meritis et intercessione lætificas : concede propitius, ut qui tua per eum beneficia poscimus, dono tuæ gratiæ consequamur.

O God, who givest us joy by the merits and intercession of blessed George thy martyr : mercifully grant, that we who implore thy benefits, may obtain them by the gift of thy grace.

Or FOR ST. THOMAS OF CANTERBURY.

Deus, pro cujus Ecclesia gloriosus Pontifex Thomas gladiis impiorum occubuit : præsta quæsumus ; ut omnes, qui ejus implorant auxilium, petitionis suæ salutarem consequantur effectum.

O God, for whose Church the glorious Bishop Thomas fell by the swords of the impious : grant, we beseech thee, that all who implore his assistance may obtain a salutary effect of their petition.

FOR PEACE.

Ant. Da pacem Domine in diebus nostris, quia non est alius qui pugnet pro nobis, nisi tu Deus noster.

V. Fiat pax in virtute tua.

R. Et abundantia in tūribus tuis.

Ant. Give peace, O Lord, in our days, for there is no other to fight for us, but thou our God.

V. Let peace be in thy strength.

R. And abundance in thy towers.

*Oremus.**Let us pray.*

Deus, a quo sancta desideria, recta consilia, et justa sunt opera ; da servis tuis illam, quam mundus dare non potest pacem : ut et corda nostra

O God, from whom are holy desires, right counsels, and just works ; give to thy servants that peace which the world cannot give : that both our hearts

mandatis tuis dedita, et hostium sublata formidine, tempora sint tua protectione tranquilla. Per Dominum.

may be disposed to keep thy commandments, and the fear of enemies being removed, the times, by thy protection, may be peaceable. Through our Lord, &c.

From the second Sunday after Easter till the 5th inclusively, the above are omitted, and the following is the only common Commemoration.

OF THE CROSS.

Ant. Crucem sanctam sūbiit, qui infernum confrēgit, accinctus est potentia, surrexit die tertia, alleluia.

V. Dicite in nationibus, alleluia.

R. Quia Dominus regnavit a ligno, alleluia.

Oremus.

Deus, qui pro nobis Filium tuum crucis patibulum subire voluisti, ut inimici a nobis expelleres potestatem : concede nobis famulis tuis ; ut resurrectionis gratiam consequamur. Per Dominum.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Ant. He bore the holy cross, who broke the power of hell, he was girded with power, he arose on the third day, alleluia.

V. Tell ye among the nations, alleluia.

R. That the Lord hath reigned from the tree, alleluia.

Let us pray.

O God, who wert pleased that thy Son should undergo for us the ignominy of the cross, that thou mightest drive away from us the power of the enemy : grant to us thy servants, that we may obtain the grace of resurrection. Through our Lord, &c.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the faithful through the mercy of God rest in peace.

R. Amen.

If Complin does not immediately follow, the Pater Noster, Our Father, is said in secret, and then :

V. Dominus det nobis suam pacem.

R. Et vitam æternam. Amen.

V. May the Lord give us his peace.

R. And life eternal. Amen.

Then follows one of the Antiphons of the Blessed Virgin, which will be found at the end of Complin.

COMPLIN.

The Reader begins,

V. Jube, domne, benedicere.

V. Pray, Sir, a blessing.

THE BLESSING.

Noctem quietam, et finem perfectum concedat nobis Dominus omnipotens.

R. Amen.

May the Lord Almighty grant us a quiet night, and a perfect end.

R. Amen.

SHORT LESSON. 1 *St. Pet. v.*

Fratres, Sobrii estote, et vigilate: quia adversarius vester diabolus tamquam leo rugiens circuit, quærens quem devoret: cui resistite fortes in fide.

Brethren, be sober and watch: because your adversary the devil as a roaring lion goeth about, seeking whom he may devour: whom resist ye

Tu autem Domine misere-
rere nobis.

R. Deo gratias.

V. Adjutorium no-
strum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum et
terram.

Pater noster. (*Dicitur
totum secretò.*)

strong in faith. But do
thou, O Lord, have mercy
on us.

R. Thanks be to God.

V. Our help is in the
name of the Lord.

R. Who made heaven
and earth.

Our Father, &c. (*All in
secret.*)

Then the Hebdomadarius makes the Confession.

Confiteor Deo omnipo-
tenti, beatæ Mariæ sem-
pervirgini, beato Michaëli
Archangelo, beato Joanni
Baptistæ, sanctis Aposto-
lis Petro et Paulo, omni-
bus sanctis, et vobis, fra-
tres: quia peccavi nimis
cogitatione, verbo, et opere:
mea culpa, mea culpa,
mea maxima culpa. Ideo
precor beatam Mariam
semper virginem, beatum
Michaëlem Archangelum,
beatum Joannem Baptis-
tam, sanctos Apostolos
Petrum et Paulum, omnes
sanctos, et vos fratres, orā-
re pro me ad Dominum
Deum nostrum.

I confess to Almighty
God, to Blessed Mary
ever virgin, to blessed
Michael the Archangel, to
blessed John the Baptist,
to the holy Apostles Peter
and Paul, to all the saints,
and to you, brethren: that
I have sinned exceedingly
in thought, word, and
deed: through my fault,
through my fault, through
my most grievous fault.
Therefore I beseech the
Blessed Mary ever virgin,
blessed Michael the Arch-
angel, blessed John the
Baptist, the holy Apostles
Peter and Paul, all the
saints, and you brethren,
to pray to the Lord our
God for me.

The Choir answers,

Misereatur tui omni-
potens Deus, et dimissis
peccatis tuis perdūcat te
ad vitam æternam.

R. Amen.

May the Almighty God
have mercy on thee, and
thy sins being forgiven,
bring thee to life eternal.

R. Amen.

Then the Choir repeats the Confession.

Confiteor Deo omnipotēti, beatæ Mariæ semper vīgini, beato Michaēli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi, pater: quia peccavi nimis cogitatione, verbo, et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper vīginem, beatum Michaēlem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te, pater, orāre pro me ad Dominum Deum nostrum.

I confess to Almighty God, to Blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech the blessed Mary ever virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, father, to pray to the Lord our God for me.

The Hebdomadarius says,

Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducatur vos ad vitam æternam.

R. Amen.

Indulgentiam, absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

R. Amen.

May the Almighty God have mercy on you, and your sins being forgiven, bring you to life eternal.

R. Amen.

May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

R. Amen.

Then is said,

V. Converte nos, Deus salutaris noster.

V. Convert us, O God our Saviour.

R. Et averte iram tuam a nobis.

V. Deus in adiutorium meum intende.

R. Domine ad adiuvandum me festina.

Gloria Patri.

Sicut erat.

Alleluia, *vel* Laus tibi Domine, Rex æternæ gloriæ.

Ant. Miserere.

R. And turn away thy anger from us.

V. O God, come to my assistance.

R. O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father, &c.

As it was in the beginning, &c.

Alleluia, *or* Praise be to thee O Lord, King of everlasting glory.

Ant. Have mercy.

In Paschal Time. *Ant.* Alleluia.

PSALM IV.

CUM invocarem exaudivit me Deus justitiæ meæ : * in tribulatione dilatasti mihi.

Miserere mei, * et exaudi orationem meam.

Filii hominum usquequo grāvi corde : * ut quid diligitis vanitatem, et quæritis mendacium ?

Et scitote quoniam mirificavit Dominus sanctum suum : * Dominus exaudiet me, cum clamāvero ad eum.

Irascimini, et nolite peccare : * quæ dicitis in cōrdibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

Sacrificāte sacrificium

WHEN I called upon him, the God of my justice heard me : when I was in distress, thou hast enlarged me.

Have mercy on me : and hear my prayer.

O ye sons of men, how long will you be dull of heart : why do you love vanity, and seek after lying ?

Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful : the Lord will hear me, when I shall cry unto him.

Be ye angry, and sin not : the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.

Offer up the sacrifice

justitiæ, et sperāte in Domino.* Multi dicunt : quis ostendit nobis bona ?

Signatum est super nos lumen vultus tui Domine ;* dedisti lætitiā in corde meo.

A fructu frumēti vini, et olei sui* multiplicati sunt.

In pace in idipsum* dōrmiam et requiescam :

Quoniam tu Domine singulāriter in spe* constituīsti me.

Gloria Patri.

of justice, and trust in the Lord. Many say : who sheweth us good things ?

The light of thy countenance, O Lord, is signed upon us : thou hast given gladness in my heart.

By the fruit of their corn, their wine, and oil ; they are multiplied.

In peace in the self-same I will sleep, and I will rest :

For thou, O Lord, singularly hast settled me in hope.

Glory be to the Father, &c.

PSALM XXX.

IN te Domine speravi, non confūdar in æternum :* in justitia tua libera me.

Inclīna ad me aurem tuam :* accēlera ut ēruas me.

Esto mihi in Deum protectorem, et in domum refūgii :* ut salvum me facias.

Quoniam fortitudo mea, et refūgium meum es tu :* et propter nomen tuum dedūces me, et enūtries me.

Edūces me de laqueo hoc quem abscondērunt mihi :* quoniam tu es protector meus.

IN thee, O Lord, have I hoped ; let me never be confounded : deliver me in thy justice.

Bow down thy ear to me : make haste to deliver me.

Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge : to save me.

For thou art my strength, and my refuge ; and for thy name's sake thou wilt lead me, and nourish me.

Thou wilt bring me out of this snare which they have hid for me : for thou art my protector.

In manus tuas commendo spiritum meum : * redemisti me, Domine, Deus veritatis.

Gloria Patri.

Into thy hands I commend my spirit, thou hast redeemed me, O Lord, the God of truth.

Glory be to the Father, &c.

PSALM XC.

QUI habitat in adjutorio Altissimi, * in protectione Dei cœli commorabitur.

Dicēt Domino : Susceptor meus es tu, et refugium meum : * Deus meus sperābo in eum.

Quoniam ipse liberavit me de lāqueo venantium ; * et a verbo āspero.

Scāpulis suis obumbrabit tibi : * et sub pennis ejus sperābis.

Scuto circūmdabit te vēritas ejus : * non timēbis a timōre nocturno.

A sagitta volānte in die, a negotio perambulante in tēnebris : * ab incūrsu et dæmonio meridiāno.

Cadent a lātere tuo mille, et decem millia a dextris tuis : * ad te autem non appropinquābit.

HE that dwelleth in the aid of the Most High, shall abide under the protection of the God of Jacob.

He shall say to the Lord : Thou art my protector, and my refuge : my God, in him will I trust.

For he hath delivered me from the snare of the hunters, and from the sharp word.

He will overshadow thee with his shoulders : and under his wings thou shalt trust.

His truth shall compass thee with a shield ; thou shalt not be afraid of the terror of the night.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark : of invasion, or of the noon-day devil.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand : but it shall not come nigh thee.

Verūmtamen ōculis tu-
is considerābis :* et re-
tributionem peccatorum
vidēbis.

Quoniam tu es Domine
spes mea :* Altissimum
posuisti refugium tuum.

Non accēdet ad te ma-
lum :* et flagellum non
appropinquābit tabernā-
culo tuo.

Quoniam angelis suis
mandavit de te :* ut cu-
stōdiant te in omnibus
viis tuis.

In mānibus portābunt
te :* ne forte offendas ad
lāpidem pedem tuum.

Super āspidem et basi-
liscum ambulābis :* et
conculcābis leōnem et
dracōnem.

Quoniam in me sperā-
vit, liberābo eum :* prō-
tegā eum, quoniam co-
gnōvit nomen meum.

Clamābit ad me, et ego
exaudiam eum :* cum
ipso sum in tribulatione ;
erīpiam eum, et glorifi-
cābo eum.

Longitudine diērum re-
plēbo eum :* et ostendam
illi salutare meum.

Gloria Patri.

But thou shalt con-
sider with thy eyes : and
shalt see the reward of
the wicked.

Because thou, O Lord,
art my hope : thou hast
made the Most High thy
refuge.

There shall no evil
come to thee : nor shall
the scourge come near thy
dwelling.

For he hath given his
angels charge over thee :
to keep thee in all thy
ways.

In their hands they
shall bear thee up : lest
thou dash thy foot against
a stone.

Thou shalt walk upon
the asp and the basilisk :
thou shalt trample under
foot the lion and the dra-
gon.

Because he hath hoped
in me, I will deliver him :
I will protect him, because
he hath known my name.

He shall cry to me, and
I will hear him : I am
with him in his trouble :
I will deliver him, and I
will glorify him.

I will fill him with
length of days : and I
will shew him my salva-
tion.

Glory be to the Father,
&c.

PSALM CXXXIII.

ECCE nunc benedīcite
Dominum,* omnes
servi Domini :

Qui stātis in domo Do-
mini,* in atriis domus
Dei nostri.

In noctibus extōllite
manus vestras in sancta,*
et benedīcite Dominum.

Benedīcat te Dominus
ex Sion,* qui fecit cœlum
et terram.

Gloria Patri.

Ant. Miserere mihi Do-
mine, et exaudi orationem
meam.

BEHOLD now, bless ye
the Lord, all ye ser-
vants of the Lord :

Who stand in the house
of the Lord, in the courts
of the house of our
God.

In the nights lift up
your hands to the holy
places, and bless ye the
Lord.

May the Lord out of
Sion bless thee, he that
made heaven and earth.

Glory be to the Father,
&c.

Ant. Have mercy on
me, O Lord, and graci-
ously hear my prayer.

In Paschal Time.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

HYMN.

TE lucis ante termi-
num,

Rerum Creator pōscimus;

Ut pro tua clementia

Sis præsul et custodia.

Procul recēdant somnia,

Et noctium phantasmata;

BEFORE the daylight
sinks away,

Creator ! God, whom all
obey,

In mercy guard our souls
from ill,

Be thou our kind pro-
tector still.

May dreams delusive far
recede,

Nor phantoms our repose
impede :

Hostemque nostrum cōm-
prime,
Ne polluantur corpora.

Let no dark fiend to
crime allure,
From all defilement keep
us pure.

Præsta, Pater piissime,

Thy grace, O Father! may
we share,

Patrique compar Unice,

Coequal Son! receive our
prayer,

Cum Spiritu Paraclito

Enthroned, O Holy Ghost!
with thee,

Regnans per omne sæcu-
lum.

Eternal Godhead, One in
Three.

Amen.

Amen.

LITTLE CHAPTER.—*Jerem. xiv.*

TU autem in nobis es
Domine, et nomen sanctum
tuum invocatum est
super nos, ne derelinquas
nos Domine Deus noster.

R. Deo gratias.

R. br. In manus tuas
Domine,* commendo spi-
ritum meum. In manus.
V. Redemisti nos Domine
Deus veritatis. Com-
mendo. Gloria Patri. In
manus tuas. *V.* Custodi
nos Domine ut pupillam
oculi. *R.* Sub umbra
alārum tuarum prōtege
nos.

BUT thou, O Lord, art
among us, and thy holy
name is called upon us,
forsake us not, O Lord
our God.

R. Thanks be to God.

Brief Resp. Into thy
hands, O Lord, I com-
mend my spirit. Into
thy hands, &c. *V.* Thou
hast redeemed us, O Lord,
the God of truth. I com-
mend, &c. Glory be to
the Father, &c. Into thy
hands, &c. *V.* Preserve
us, O Lord, as the apple
of thine eye. *R.* Protect
us under the shadow of
thy wings.

In Paschal Time, the above is said thus :

R. br. In manus tuas
Domine, commendo spiri-
tum meum :* Alleluia,

Brief Resp. Into thy
hands, O Lord, I com-
mend my spirit: Alleluia,

alleluia. In manus. V. Redemisti nos Domine Deus veritatis. Alleluia, alleluia. Gloria Patri. In manus. V. Custodi nos Domine ut pupillam oculi. Alleluia. R. Sub umbra alarum tuarum protege nos. Alleluia.

Ant. Salva nos.

alleluia. Into thy hands, &c. V. Thou hast redeemed us, O Lord, the God of truth. Alleluia, alleluia. Glory be to the Father, &c. Into thy hands, &c. V. Preserve us, O Lord, as the apple of thine eye. Alleluia. R. Protect us under the shadow of thy wings. Alleluia.

Ant. Save us.

CANTICLE OF SIMEON. *St. Luke ii.*

NUNC dimittis servum tuum Domine,* secundum verbum tuum in pace :

Quia vidērunt ōculi mei* salutare tuum.

Quod parasti,* ante faciem omnium populorum :

Lumen ad revelationem Gentium,* et gloriam plebis tuæ Israel.

Gloria Patri.

Ant. Salva nos Domine vigilantes, custōdi nos dormientes : ut vigilēmus cum Christo, et requiescamus in pace. (*Tempore Paschali, Alleluia.*)

Now thou dost dismiss thy servant, O Lord, according to thy word in peace :

Because my eyes have seen thy salvation.

Which thou hast prepared, before the face of all the people :

A light to the revelation of the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

Glory be to the Father, &c.

Ant. Save us, O Lord, waking, keep us sleeping : that we may watch with Christ, and rest in peace. (*In Paschal Time, Alleluia.*)

The following prayers are omitted on Doubles, and within Octaves.

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Lord have mercy on us. Christ have mercy on us.

Pater noster. *Secretò.*

V. Et ne nos inducas
in tentationem.

R. Sed libera nos a
malo.

Credo in Deum. *Secretò.*

V. Carnis resurrectionem.

R. Vitam æternam.
Amen.

V. Benedictus es Domine Deus patrum nostrorum.

R. Et laudabilis et gloriosus in sæcula.

V. Benedicamus Patrem et Filium cum Sancto Spiritu.

R. Laudēmus, et superexaltēmus eum in sæcula.

V. Benedictus es Domine in firmamento cœli.

R. Et laudabilis et gloriosus et superexaltatus in sæcula.

V. Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus.

R. Amen.

V. Dignare Domine nocte ista.

R. Sine peccato nos custodire.

V. Miserere nostri Domine.

R. Miserere nostri.

Lord have mercy on us.
Our Father, &c. *In secret.*

V. And lead us not
into temptation.

R. But deliver us from
evil.

I believe in God, &c.
In secret.

V. The resurrection
of the body.

R. And life everlasting.
Amen.

V. Blessed art thou, O
Lord, the God of our
fathers.

R. And worthy to be
praised and glorious for
ever.

V. Let us bless the
Father and the Son with
the Holy Ghost.

R. Let us praise and
exalt him for ever.

V. Blessed art thou,
O Lord, in the firmament
of heaven.

R. And worthy to be
praised and glorious and
exalted for ever.

V. May the Almighty
and merciful Lord bless
and preserve us.

R. Amen.

V. Vouchsafe, O Lord,
this night.

R. To keep us without
sin.

V. Have mercy on us,
O Lord.

R. Have mercy on us.

V. Fiat misericordia
tua Domine super nos.

R. Quemadmodum spe-
rāvimus in te.

V. Domine exaudi ora-
tionem meam.

R. Et clamor meus ad
te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Let thy mercy, O
Lord, be upon us.

R. As we have hoped
in thee.

V. O Lord, hear my
prayer.

R. And let my cry
come to thee.

V. The Lord be with
you.

R. And with thy spi-
rit.

Oremus.

Visita, quæsumus Do-
mine, habitationem istam,
et omnes insidias inimici
ab ea longe repelle: an-
geli tui sancti habitent
in ea, qui nos in pace
custodiant: et benedictio
tua sit super nos semper.
Per Dominum.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Benedicamus Do-
mino.

R. Deo gratias.

Let us pray.

Visit, we beseech thee,
O Lord, this habitation,
and drive far from it all
snares of the enemy: let
thy holy angels dwell
therein, who may keep
us in peace: and may
thy blessing be always
upon us. Through our
Lord, &c.

V. The Lord be with
you.

R. And with thy spirit.

V. Let us bless the
Lord.

R. Thanks be to
God.

THE BLESSING.

Benedicat et custodiat
nos omnipotens et mise-
ricors Dominus, Pater, et
Filius, et Spiritus San-
ctus.

R. Amen.

May the almighty and
merciful Lord, Father,
Son, and Holy Ghost,
bless and preserve us.

R. Amen.

From the First Sunday of Advent inclusively to the Purification of the Blessed Virgin, exclusively.

ALMA Redemptoris mater, quæ pervia cœli,

Porta manes, et stella maris, succurre cadenti.

Surgere qui curat, populo : tu quæ genuisti,

Natura mirante, tuum sanctum Genitorem.

Virgo prius ac posterior, Gabrielis ab ore.

Sumens illud Ave, peccatorum miserere.

HAIL mother of our Saviour, O thou bright Queen celestial, Gate of glory, and star of ocean, save our souls from sinking.

When we strive, support us : hear our prayer, thou, whose sole begotten,

All nature admiring, was thy holy Lord and Maker.

Virgin ever, though a mother, Gabriel came to hail thee.

By that holy greeting, plead for grace and mercy for us.

In Advent.

V. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

R. Et concepit de Spiritu Sancto.

V. The Angel of the Lord declared unto Mary.

R. And she conceived of the Holy Ghost.

Oremus.

Gratiam tuam, quæsumus Domine, mentibus nostris infunde : ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui Incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem

Let us pray.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts : that we, to whom the Incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an Angel,

ad resurrectionis gloriam
perducamur. Per eum-
dem Christum Dominum
nostrum.

R. Amen.

From the First Vespers of the Nativity of our Lord.

V. Post partum virgo
inviolata permansisti.

R. Dei genitrix inter-
cède pro nobis.

Oremus.

Deus qui salutis æter-
næ beatæ Mariæ virgini-
tate fœcunda, humano
generi præmia præstiti-
sti: tribue quæsumus; ut
ipsam pro nobis interce-
dere sentiamus, per quam
meruimus auctorem vitæ
suscipere, Dominum no-
strum Jesum Christum
Filium tuum.

R. Amen.

*From the Purification of the B. V. Mary to Palm
Sunday, inclusively.*

ANTIPHON.

A^{VE} Regina cœlorum,
Ave Domina Angelorum:
Salve radix, salve porta,
Ex qua mundo lux est
orta.

may by his passion and
cross be brought to the
glory of his resurrection.
Through the same Christ
our Lord.

R. Amen.

V. After child-birth
thou didst remain a pure
virgin.

R. Mother of God inter-
cede for us.

Let us pray.

O God, who by the
fruitful virginity of bless-
ed Mary, hast granted
to mankind the rewards
of eternal salvation: grant
we beseech thee; that we
may be sensible of her in-
terceding for us, through
whom we have been
made worthy to receive
the author of life, our Lord
Jesus Christ thy Son.

R. Amen.

H^{AIL} Queen of heaven,
we implore thee,
Highest Angels bow be-
fore thee.
Root of Jesse, heavenly
portal,
Earth by thee gains light
immortal.

Gaude virgo gloriosa :	Virgin thou most fair and purest,
Super omnes speciosa :	In unrivalled grace endurest.

Vale O valde decora,	Live thou, O Virgin, befriend us,
Et pro nobis Christum exora.	And pray thou thy Son to defend us.

V. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

V. Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

R. Give me strength against thy enemies.

Oremus.

Let us pray.

Concede, misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium: ut qui sanctæ Dei Genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio, a nostris iniquitatibus resurgamus. Per eundem Christum Dominum nostrum.

Grant, O merciful God, support to our frailty: that we who commemorate the holy Mother of God, may by the help of her intercession rise up from our iniquities. Through the same Christ our Lord.

R. Amen.

R. Amen.

From Easter to Whit Sunday, inclusively.

ANTIPHON.

REGINA cœli lætare, Alleluia.

BRIGHT Queen in glory supernal, Alleluia.

Quia quem meruisti portare, Alleluia.

Rejoice in thy Son the eternal, Alleluia.

Resurrexit sicut dixit, Alleluia.

He arose as foretold this day, Alleluia.

Ora pro nobis Deum, Alleluia.

Our God for thy children pray, Alleluia.

V. Gaude et lætare Virgo Maria, Alleluia.

V. Be glad and rejoice O Virgin Mary, Alleluia.

R. Quia surrexit Dominus vere, Alleluia.

R. For the Lord is risen indeed, Alleluia.

Oremus.

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum lætificare dignatus es: præsta, quæsumus, ut per ejus genitricem Virginem Mariam perpetuæ capiamus gaudia vitæ. Per eundem Christum Dominum nostrum.

O God, who wert pleased to give joy to the world by the resurrection of thy Son our Lord Jesus Christ: grant, we beseech thee, that through his mother the Virgin Mary we may partake of the joys of life eternal. Through the same Christ our Lord.

R. Amen.

R. Amen.

From Trinity Sunday to the last Sunday after Pentecost, inclusively.

ANTIPHON.

SALVE regīna, mater misericordiæ, vita, dulcēdo, et spes nostra salve.

HAIL queen of glory, mother of grace and clemency, our life, our sweetness, and our hope we hail thee.

Ad te clamamus exules, filii Hevæ.

Thee we supplicate exiled sons of Eve our mother.

Ad te suspiramus gementes et flentes in hac lacrymarum valle.

To thee in our sorrow we cry deeply groaning in this vale of sighs and weeping.

Eja ergo advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

Do thou therefore advocating our cause, turn to us thine eyes of benignant clemency and tender mercy.

Et Jesum benedictum

And Jesus blessed fruit

fructum ventris tui, nobis
post hoc exilium ostende.

O clemens, O pia, O
dulcis Virgo Maria.

V. Ora pro nobis san-
cta Dei genitrix.

R. Ut digni efficiamur
promissionibus Christi.

Oremus.

Omnipotens sempi-
terne Deus, qui gloriosæ
Virginis matris Mariæ
corpus et animam, ut di-
gnum Fili tui habitaculum
effici mereretur, Spiritu
Sancto cooperante præpa-
rasti: da ut cujus comme-
moratione lætatur, ejus
pia intercessione ab in-
stantibus malis, et a morte
perpetua liberemur. Per
eundem Christum Domi-
num nostrum.

R. Amen.

V. Divinum auxilium
maneatur semper nobis-
cum.

R. Amen.

Pater noster. Ave
Maria, et Credo. *Se-
cretò.*

of thy womb shew thou
to us, after this our ex-
iled state is ended.

O clement, O pious, O
sweetest Virgin Mary.

V. Pray for us, O holy
mother of God.

R. That we may be
made worthy of the pro-
mises of Christ.

Let us pray.

O almighty, everlast-
ing God, who by the co-
operation of the Holy
Ghost didst prepare the
body and soul of the glo-
rious Virgin and mother
Mary, to become the wor-
thy habitation of thy Son:
grant that we may be
delivered from threaten-
ing evils, and everlasting
death, by her pious inter-
cession, in whose com-
memoration we rejoice.
Through the same Christ
our Lord.

R. Amen.

V. May the divine as-
sistance remain always
with us.

R. Amen.

Our Father, &c. Hail
Mary, &c. and I believe
in God, &c. *In secret.*

PROPER FOR SUNDAYS AND MOVEABLE FEASTS.

First Sunday of Advent.

Ant. IN illa die stillābunt montes dulcēdinem, et colles fluent lac et mel, Alleluia.

Ant. Jucundāre filia Sion, et exulta satis filia Jerūsalem, Alleluia.

Ant. Ecce Dominus vēniet, et omnes sancti ejus cum eo; et erit in die illa lux magna, Alleluia.

Ant. Omnes sītientes venīte ad aquas: quāerite Dominum, dum invenīri potest, Alleluia.

Ant. Ecce vēniet Prophēta magnus, et ipse renovabit Jerusalem, Alleluia.

Ant. IN that day the mountains shall drop sweetness, and the hills shall flow with milk and honey, Alleluia.

Ant. Be glad O daughter of Sion, and rejoice greatly O daughter of Jerusalem, Alleluia.

Ant. Behold the Lord shall come, and all his saints with him; and there shall be in that day a great light, Alleluia.

Ant. All you that thirst, come to the waters: seek the Lord, while he may be found, Alleluia.

Ant. Behold the great Prophet shall come, and he shall renovate Jerusalem, Alleluia.

LITTLE CHAPTER.—Rom. xiii.

FRATRES, Hora est jam nos de somno surgere. Nunc enim propior est nostra salus quam cum credidimus.

BRETHREN, It is now the hour for us to rise from sleep. For now our salvation is nearer than when we believed.

R. Deo gratias.

R. Thanks be to God.

The same is always answered after the Little Chapter.

HYMN.

CREATOR alme sīderum,	CREATOR of the stars above,
Æterna lux credentium,	Eternal source of light and love,
Jesu Redemptor omnium,	Jesus, Redeemer, hear our prayer,
Intende votis sūpplicum.	May all thy free re- demption share.
Qui dæmonis ne fraudibus	When man, by Satan's wiles deceived,
Perīret orbis, īpetu	His promise, fraught with death believed,
Amōris actus, lānguidi	The world thus lost, to gain and save,
Mundi medēla factus es.	Thy love a rich redemp- tion gave.
Commune qui mundi ne- fas	To free a world enslaved in guilt,
Ut expiares, ad crucem	Thy pure, atoning blood is spilt,
E Virginis sacrārio	Unsullied from the Vir- gin's womb,
Intacta prodīs Victima.	A Victim to the cross and tomb.
Çujus potestas gloriæ,	When far resounds thy glorious fame,
Nomenque cum primum sonat;	And heard is thine im- mortal name,
Et cœlites et inferi	O Jesus, Saviour, God, to thee
Tremente curvantur genu.	Heaven, earth, and hell shall bow the knee.

Te deprecamur ultimæ	We deprecate thy dread- ful ire,
Magnum diei iudicem :	Thou that wilt judge the world by fire,
Armis supernæ gratiæ	Defend us by the arms of grace,
Defende nos ab hostibus.	Assist us every foe to chase.
Virtus, honor, laus, gloria	May honour, glory, praise be given
Deo Patri cum Filio,	To God, the eternal King in heaven ;
Sancto simul Paraclito,	The Father, his coequal Son,
In sæculorum sæcula.	And Holy Ghost in es- sence one.
Amen.	Amen.

The above Hymn is said on all the Four Sundays of Advent : but if the Second or Third Sunday fall within the Octave of the Conception of the B. V. Mary, instead of the last verse, the following is said :

Jesu, tibi sit gloria,	Jesus, of Virgin born, to thee
Qui natus es de Virgine,	May praise and glory ever be ;
Cum Patre, et almo Spiritu,	With Father, and with Holy Ghost,
In sempiterna sæcula.	By men and heaven's eternal host.
Amen.	Amen.

V. Rorate cœli dē-
super, et nubes pluant
justum.

R. Aperiat̃ur terra, et
gēminet Salvatorem.

V. Drop down dew ye
heavens from above, and
let the clouds rain the just.

R. Let the earth be
opened, and bud forth a
Saviour.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Ne tīmeas, Maria, invenisti enim grātiā apud Dominum: ecce concīpies, et paries filium, Alleluia.

Ant. Fear not, Mary, for thou hast found grace with God: behold thou shalt conceive, and shalt bring forth a son, Alleluia.

PRAYER.

Excīta, quæsumus Domine, potentiam tuam, et veni: ut ab imminentibus peccatorum nostrorum periculis, te mereamur protegente eripi, te liberante salvari. Qui vīvis et regnas cum Deo Patre.

Stir up thy might, we beseech thee, O Lord, and come: that by thy protection, we may deserve to be delivered from the threatening dangers of our sins, and by thy deliverance be saved. Who livest and reignest with God the Father, &c.

Second Sunday of Advent.

Ant. ECCE in nūbibus cœli Dominus vēniet cum potestate magna, Alleluia.

Ant. BEHOLD the Lord shall come in the clouds of heaven with great power, Alleluia.

Ant. Urbs fortitudinis nostræ Sion, Salvator ponētur in ea murus et antemurāle: aperīte portas, quia nobiscum Deus, Alleluia.

Ant. Sion the city of our strength, a Saviour a wall and a bulwark shall be set therein: open ye the gates, for God is with us, Alleluia.

Ant. Ecce apparēbit Dominus, et non mentiētur: si moram fecerit, expecta eum, quia veniet, et non tardabit, Alleluia.

Ant. Behold the Lord shall appear, and shall not lie: if he make delay, wait for him, for he shall come, and shall not be slack, Alleluia.

Ant. Montes et colles cantabunt coram Deo laudem, et omnia ligna

Ant. The mountains and hills shall sing praise before God, and all the

silvarum plaudent manibus: quoniam v̄niet Dominator Dominus in regnum æternum, Alleluia, alleluia.

Ant. Ecce Dominus noster cum virtute v̄niet, et illuminabit oculos servorum suorum, Alleluia.

trees of the woods shall clap their hands: for the Lord the Ruler shall come into an eternal kingdom, Alleluia, alleluia.

Ant. Behold our Lord shall come with power, and shall enlighten the eyes of his servants, Alleluia.

LITTLE CHAPTER.—*Rom. xv.*

FRATRES, Quæcumque scripta sunt, ad nostram doctrinam scripta sunt: ut per patientiam et consolationem Scripturarum, spem habeamus.

BRETHREN, what things soever were written, were written for our learning: that through patience and the comfort of the Scriptures we might have hope.

The Hymn, V. and R. as on the First Sunday, page 38.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Tu es qui venturus es, an alium expectamus? Dicite Joanni quæ vidistis: ad lumen rēdeunt cæci, mortui resurgunt, paūperes evangelizantur, Alleluia.

Ant. Art thou he that art to come, or do we look for another? Relate to John what you have seen: the blind return to the light, the dead rise again, the poor have the gospel preached to them, Alleluia.

PRAYER.

Excita Domine corda nostra ad præparandas Unigeniti tui vias: ut per ejus adventum, purificatis tibi mentibus servire mereamur. Qui tecum vivit.

Stir up our hearts, O Lord, to prepare the ways of thy only-begotten Son: that by his coming we may be worthy to serve thee with purified minds. Who lives and reigns, &c.

Third Sunday of Advent.

Ant. VENIET Dominus, et non tardabit, et illuminabit abscondita tenebrarum, et manifestabit se ad omnes Gentes, Alleluia.

Ant. Jerusalem gaude gaudio magno, quia veniet tibi Salvator, Alleluia.

Ant. Dabo in Sion salutem, et in Jerusalem gloriam meam, Alleluia.

Ant. Montes et omnes colles humiliabuntur: et erunt prava in directa; et aspera in vias planas: veni Domine, et noli tardare, Alleluia.

Ant. Juste et pie vivamus, expectantes beatam spem, et adventum Domini.

Ant. THE Lord shall come, and shall not be slack, and he shall bring to light the hidden things of darkness, and shall manifest himself to all the Gentiles, Alleluia.

Ant. Rejoice with great joy, O Jerusalem, for a Saviour shall come to thee, Alleluia.

Ant. I will give salvation in Sion, and my glory in Jerusalem, Alleluia.

Ant. The mountains and all the hills shall be made low: and the crooked shall be made straight, and the rough ways plain: come, O Lord, and do not delay, Alleluia.

Ant. Let us live justly and godly, looking for the blessed hope and coming of the Lord.

LITTLE CHAPTER.—*Philip. iv.*

FRATRES Gaudete in Domino semper: iterum dico gaudete. Modestia vestra nota sit omnibus hominibus: Dominus enim prope est.

BRETHREN, Rejoice in the Lord always: again I say rejoice. Let your modesty be known to all men: for the Lord is nigh.

The Hymn, V. and R. as on the first Sunday, page 38.

AT THE MAGNIFICAT.

Beata es Maria, quæ credidisti Domino, perfici-

Blessed art thou Mary, who hast believed the

entur in te, quæ dicta sunt
tibi a Domino, Alleluia.

Lord, the things said to
thee by the Lord shall be
accomplished in thee, Al-
leluia.

*Unless one of the Great Antiphons is to be said, as
directed below.*

PRAYER.

Aurem tuam, quæsu-
mus Domine, precibus
nostris accommoda: et
mentis nostræ tenebras
gratia tuæ visitationis il-
lustra. Qui vivis.

We beseech thee, O Lord,
incline thine ear to our
prayers: and enlighten
the darkness of our mind
by the grace of thy visi-
tation. Who livest, &c.

*The following Great Antiphons at the Magnificat are
begun on the 17th of December, and are said entire as
on doubles, ending on the day before Christmas Eve.
If the Vespers are of a double, the Great Antiphon
for the day is said after the Prayer of the Feast, for
the Commemoration of Advent.*

Antiphon.—December 17.

O Sapientia quæ ex ore
Altissimi prodiisti, attin-
gens a fine usque ad finem
fortiter, suaviterque dis-
ponens omnia: veni ad
docendum nos viam pru-
dentiae.

O Wisdom who camest
out of the mouth of the
Most High, reaching from
end to end mightily, and
ordering all things sweet-
ly: come to teach us the
way of prudence.

Antiphon.—18.

O Adonaï, et dux do-
mus Israel, qui Moysi in
igne flammæ rubi appa-
ruisti, et ei in Sina legem
dedisti: veni ad redimen-
dum nos in brachio ex-
tento.

O Adonai, and chief of
the house of Israel, who
didst appear to Moses in
the fire of the burning
bush, and didst give him
the law of Sina: come to
redeem us with a stretch-
ed-out arm.

Antiphon.—December 19.

O radix Jesse, qui stas
in signum populorum, su-
per quem continēbunt re-
ges os suum, quem Gen-
tes deprecabuntur : veni
ad liberandum nos, jam
noli tardare.

O root of Jesse, who
standest for an ensign of
people, upon whom kings
shall hold their mouth,
whom the Gentiles shall
beseech : come to deliver
us, do not delay.

Antiphon.—20.

O clavis David, et scep-
trum domus Israel : qui
āperis, et nemo claudit :
claudis, et nemo āperit :
veni, et educ vinctum de
domo cārceris, sedentem
in tēnebris, et umbra mor-
tis.

O key of David, and
sceptre of the house of
Israel : who openest, and
no one shuts : shuttest,
and no one opens : come,
and deliver from the house
of prison the fettered, sit-
ting in darkness, and in
the shade of death.

Antiphon.—21.

O Oriens, splendor lu-
cis æternæ, et sol justi-
tiæ : veni, et illumina se-
dentes in tēnebris, et um-
bra mortis.

O Orient, brightness of
eternal light, and sun of
justice : come, and en-
lighten those who sit in
darkness, and in the shade
of death.

Antiphon.—22.

O Rex Gēntium, et de-
sideratus earum, lapisque
angularis, qui facis ūtra-
que unum : veni, et salva
hominem, quem de limo
formasti.

O King of the Gentiles,
and desired by them, the
corner stone, who makest
both one : come and save
man, whom thou hast
formed of the slime of
the earth.

Antiphon.—23.

O Emmāuel, Rex et

O Emmanuel, our King

lêgifer noster, expectatio Gentium, et Salvator earum, veni ad salvandum nos Domine Deus noster.

and law-giver, the expectation of the Gentiles, and their Saviour, come to save us, O Lord our God.

Fourth Sunday of Advent.

Ant. CANITE tuba in Sion, quia prope est dies Domini: ecce vêniet ad salvandum nos, Alleluia, alleluia.

Ant. Ecce vêniet desideratus cunctis Gentibus: et replebitur gloria domus Domini, Alleluia.

Ant. Erunt prava in directa: et âspera in vias planas: veni Domine, et noli tardare, Alleluia.

Ant. Dominus vêniet, occûrrite illi, dicentes: Magnum principium, et regni ejus non erit finis: Deus, fortis, dominator, princeps pacis, Alleluia, alleluia.

Ant. Omnipotens sermo tuus Domine a regalibus sedibus vêniet, Alleluia.

Ant. Blow the trumpet in Sion, for the day of the Lord is near: behold he shall come to save us, Alleluia, alleluia.

Ant. Behold the desired of all Nations shall come: and the house of the Lord shall be filled with glory, Alleluia.

Ant. The crooked shall be made straight, and the rough ways plain: come, O Lord, and do not delay, Alleluia.

Ant. The Lord shall come, meet him, saying: Great is his sovereignty, and of his kingdom theré shall be no end: God, the mighty, the ruler, the prince of peace, Alleluia, alleluia.

Ant. Thy Almighty word, O Lord, shall come from thy royal throne, Alleluia.

LITTLE CHAPTER.—1 Cor. iv.

FRATRES, Sic nos existimethomo ut ministros Christi, et dispensatores mysteriorum Dei: hic jam quæritur inter dispensa-

BRETHREN, Let a man so account of us as of the ministers of Christ, and the dispensers of the mysteries of God: here now it

tores, ut fidelis quis inveniat.

is required among the dispensers that a man be found faithful.

The Hymn, V. and R. as on the First Sunday, page 38.

At the Magnificat, one of the Great Antiphons, as above.

PRAYER.

Excita, quæsumus Domine, potentiam tuam, et veni, et magna nobis virtute succurre: ut per auxilium gratiæ tuæ, quod nostra peccata præpediunt, indulgentia tuæ propitiationis acceleret. Qui vivis.

Stir up thy might, we beseech thee, O Lord, and come, and succour us with great power: that by the help of thy grace, the indulgence of thy mercy may accelerate what our sins impede. Who livest, &c.

Nativity of our Lord.

Or CHRISTMAS DAY, December 25th.

Double of the First Class, with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. Rex pacificus magnificatus est, cujus vultum desiderat universa terra.

Ant. Magnificatus est Rex pacificus super omnes reges universæ terræ.

Ant. Complēti sunt dies Mariæ, ut pareret filium suum primogēnitum.

Ant. Scitote quia prope

Ant. THE peaceful King is magnified, whose countenance the whole earth desires.

Ant. The peaceful King is magnified above all the kings of the whole earth.

Ant. Mary's days were accomplished, that she should bring forth her first-born son.

Ant. Know ye that the

est regnum Dei, amen dico vobis, quia non tardabit.

Ant. Levāte capita vestra : ecce appropinquat redemptio vestra.

kingdom of God is at hand, amen I say to you, it shall not be delayed.

Ant. Lift up your heads : behold your redemption draws near.

The Last Psalm is Laudate Dominum, page 9.

LITTLE CHAPTER.—*Titus iii.*

APPARUIT benignitas et humanitas Salvatoris nostri Dei : non ex operibus justitiæ quæ fecimus nos, sed secundum suam misericordiam salvos nos fecit.

THE goodness and kindness of God our Saviour appeared ; not by the works of justice which we have done, but according to his mercy he saved us.

HYMN.

JESU Redemptor omnium,
Quem lucis ante orīginem
Parem paternæ gloriæ
Pater supremus ēdedit.

JESUS, Redeemer ! ere the light,
Born in transcendant glory bright ;
Effulgent thou, with equal beam
Proceeding from thy Sire supreme.

Tu lumen et splendor Patris,
Tu spes perennis omnium,
Intende quas fundunt preces
Tui per orbem servuli.

Thee the great Father's light we know,
Eternal hope of all below,
Regard our prayer, to thee we fly,
O hear thy suppliant servants' cry.

Memento rerum Conditor,
Nostri quod olim corporis,

Remember, blest Creator, thou
For our redemption once didst bow,

Sacrata ab alvo Virginis	Assuming, to avert our doom,
Nascendo, formam sūm- pseris.	Man's nature from the Virgin's womb.
Testatur hoc præsens dies,	This joyful day returns to prove
Currens per annicirculum,	That miracle of bound- less love,
Quod solus e sinu Patris	When by the Father's only Son
Mundi salus advēneris.	The world's salvation was begun.
Hunc astra, tellus, æ- quora,	Him, the bright stars, the earth, the sea,
Hunc omne, quod cœlo subest,	And all beneath heaven's canopy,
Salutis Auctorem novæ	The Author of our birth anew,
Novo salutat cantico.	Praise with new hymns and glory due.
Et nos, beata quos sacri	And we, whom thy aton- ing blood
Rigavit unda sanguinis,	Has cleansed with pure redeeming flood,
Natalis ob diem tui	With hymns on this thy natal day,
Hymni tributum solvi- mus.	The tribute of our homage pay.
Jesu, tibi sit gloria,	Jesus, of Virgin born, to thee
Qui natus es de Virgine,	May praise and glory ever be,
Cum Patre et almo Spiritu,	With Father and with Holy Ghost,
In sempiterna sæcula.	By men and heaven's eternal host.
Amen.	Amen.

V. Crāstina die deletur iniquitas terræ.

R. Et regnabit super nos Salvator mundi.

V. To-morrow shall the iniquity of the earth be blotted out.

R. And the Saviour of the world shall reign over us.

AT THE MAGNIFICAT.

Cum ortus fuerit sol de cœlo, vidēbitis Regem regum procedentem a Patre, tamquam sponsum de thālamō suo.

When the sun shall have risen from heaven, you shall see the King of kings proceeding from the Father, like a bridegroom from his bride-chamber.

PRAYER.

Concede quæsumus omnipotens Deus : ut nos Unigeniti tui nova per carnem nativitas liberet, quos sub peccati jugo vetusta servitus tenet. Per eundem.

Grant we beseech thee Almighty God : that the new birth of thy only-begotten Son in the flesh may deliver us, whom the old servitude keeps down under the yoke of sin. Through the same, &c.

SECOND VESPERS.

Ant. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum, ex utero ante luciferum genui te.

Ant. Redemptionem misit Dominus populo suo, mandavit in æternum testamentum suum.

Ant. Exortum est in tenebris lumen rectis corde : misēricors, et

Ant. With thee is the principality in the day of thy strength in the brightness of the saints, from the womb before the day-star I begot thee.

Ant. The Lord hath sent redemption to his people, he hath commanded his covenant for ever.

Ant. To the righteous a light is risen up in darkness : the Lord is

miserator, et justus Dominus.

Ant. Apud Dominum misericordia, et copiosa apud eum redemptio.

merciful, and compassionate, and just.

Ant. With the Lord there is mercy, and with him plentiful redemption.

PSALM CXXIX.

DE profundis clamavi ad te Domine : * Domine exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes,* in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris Domine : * Domine quis sustinebit ?

Quia apud te propitiatio est,* et propter legem tuam sustinui te Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus : * speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem,* speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia : * et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel,* ex omnibus iniquitatibus ejus.

Gloria Patri.

Ant. Apud Dominum misericordia, et copiosa apud eum redemptio.

OUT of the depths I have cried to thee, O Lord : Lord, hear my voice.

Let thy ears be attentive to the voice of my supplication.

If thou, O Lord, wilt mark iniquities : Lord, who shall stand it ?

For with thee there is merciful forgiveness, and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.

My soul hath relied on his word : my soul hath hoped in the Lord.

From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.

Because with the Lord there is mercy : and with him plentiful redemption.

And he shall redeem Israel from all his iniquities.

Glory be to the Father, &c.

Ant. With the Lord there is mercy, and with him plentiful redemption.

Ant. De fructu ventris
tui ponam super sedem
tuam.

Ant. Of the fruit of
thy womb I will set upon
thy throne.

PSALM CXXXI.—Memento Domine, *as in the Sunday
Vespers, page 10.*

LITTLE CHAPTER.—*Hebr. i.*

MULTIFARIAM multis-
que modis olim Deus
loquens patribus in Pro-
phetis: novissime locutus
est nobis in Filio, quem
constituit heredem uni-
versorum, per quem fecit
et sæcula.

GOD who diversely and
many ways spoke in
times past to the fathers
by the Prophets: in these
days hath spoken to us
by his Son, whom he
hath appointed heir of all
things, by whom also he
made the world.

HYMN.—Jesu Redemptor, *as in the First Vespers,
page 47.*

V. Notum fecit Domi-
nus, Alleluia.

R. Salutare suum, Al-
leluia.

V. The Lord hath
made known, Alleluia.

R. His salvation, Al-
leluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Hodie Christus
natus est: hodie Salvator
apparuit: hodie in terra
canunt Angeli, lætantur
Archangeli: hodie exul-
tant justi, dicentes: Glo-
ria in excelsis Deo, Alle-
luia.

Ant. On this day Christ
was born: on this day a
Saviour appeared: on this
day the Angels sing on
earth, the Archangels re-
joice: on this day the just
exult, saying: Glory to
God in the highest, Al-
leluia.

PRAYER.—Concede quæsumus, *as in the First Ves-
pers, page 49.*

Commemoration of St. Stephen.

Ant. Stēphanus autem plenus gratia et fortitudine, faciebat signa magna in populo.

V. Gloria et honore coronasti eum Domine.

R. Et constituisti eum super opera manuum tuarum.

Ant. But Stephen, full of grace and fortitude, did great wonders among the people.

V. Thou hast crowned him with glory and honour, O Lord.

R. And hast set him over the works of thy hands.

PRAYER.

Da nobis, quæsumus Domine, imitari quod colimus, ut discamus et inimicos diligere : quia ejus natalitia celebramus, qui novit etiam pro persecutoribus exorare Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum.

Grant us, we beseech thee, O Lord, to imitate what we honour, that we may also learn to love our enemies : as we celebrate the feast of him, who knew how to beseech even for his persecutors our Lord Jesus Christ thy Son. Who lives, &c.

DECEMBER 26.

St. Stephen, the First Martyr.

Double of the Second Class, with an Octave.

SECOND VESPERS.

Antiphons and Psalms, as on the Nativity of our Lord, page 49.

LITTLE CHAPTER.—Acts vi.

STEPHANUS autem plenus gratia et fortitudine, faciebat prodigia et signa magna in populo.

BUT Stephen, full of grace and fortitude, did great wonders and miracles among the people.

HYMN.—Deus tuorum militum, *for one Martyr, page xvii., except the last verse, which is Jesu tibi sit gloria, as at the end of the Hymn on the Nativity of our Lord, page 48.*

V. Stephanus vidit cœlos apertos.

R. Vidit et introivit : beatus homo cui cœli patēbant.

V. Stephen saw the heavens opened.

R. He saw and entered : blessed man to whom the heavens were opened.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sepelierunt Stēphanum viri timorati, et fecerunt planctum magnum super eum.

Ant. Devout men buried Stephen, and made great mourning over him.

PRAYER.—Da nobis, *as in the First Vespers,*
page 52.

Commemoration of St. John, Apostle and Evangelist.

Ant. Iste est Joannes, qui supra pectus Domini in cœna recubuit : beatus Apostolus, cui revelāta sunt secreta cœlestia.

Ant. This is John, who leaned upon the Lord's breast at the supper : blessed Apostle, to whom heavenly secrets were revealed.

V. Valde honorandus est beatus Joannes.

V. Blessed John is greatly to be honoured.

R. Qui supra pectus Domini in cœna recubuit.

R. Who leaned on the Lord's breast at the supper.

PRAYER.

Ecclesiam tuam, Domine, benignus illustra : ut beati Joannis Apostoli tui et Evangelistæ illuminata doctrinis, ad dona perveniat sempiterna.

Mercifully illustrate thy Church, O Lord : that enlightened by the doctrines of thy blessed Apostle and Evangelist John, she may arrive at gifts everlasting.

Then of the NATIVITY, Hodie Christus, &c. as
page 51.

DECEMBER 27.

St. John, Apostle and Evangelist.

Double of the Second Class, with an Octave.

SECOND VESPERS.

*Antiphons and Psalms, as on the Nativity of our Lord,
page 49.*LITTLE CHAPTER.—*Ecclus. xv.*

QUI timet Deum faciet
bona: et qui continens
est justitiæ, apprehendet
illam, et obviabit illi qua-
si mater honorificata.

HE that feareth God will
do good: and he that
possesseth justice shall lay
hold on her, and she will
meet him as an honour-
able mother.

HYMN.—Exultet orbis, *for Apostles, page VII.*

V. Valde honorandus
est beatus Joannes.

V. Blessed John is
greatly to be honoured.

R. Qui supra pectus
Domini in cœna recubuit.

R. Who leaned on the
Lord's breast at the sup-
per.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Exiit sermo in-
ter fratres, quod discipu-
lus ille non mōritur; et
non dixit Jesus, Non mō-
ritur, sed, Sic eum volo
manēre, donec veniam.

Ant. A saying went
abroad among the bre-
thren, that that disciple
should not die; and Jesus
did not say, he should not
die, but, So I will have
him remain till I come.

PRAYER.—*Ecclesiam tuam, as above, page 53.**Commemoration of the Holy Innocents.*

Ant. Hi sunt, qui cum
mulieribus non sunt co-
inquinati: Virgines enim
sunt, et sequuntur Agnum
quocumque ierit.

Ant. These are they
who were not defiled with
women: for they are Vir-
gins, and they follow the
Lamb whithersoever he
goeth.

V. Herodes iratus occidit multos pueros.

R. In Bethlehem Judæ, civitate David.

V. Herod being angry killed many children.

R. In Bethlehem of Juda, the-city of David.

PRAYER.

Deus, cujus hodierna die præconium Innocentes martyres non loquendo, sed moriendo confessi sunt: omnia in nobis vitiorum mala mortifica: ut fidem tuam, quam lingua nostra loquitur, etiam moribus vita fateatur.

O God, whose praise the martyred Innocents confessed on this day, not by speaking, but by dying: mortify in us all the evils of vices: that our life also may confess by actions thy faith which our tongue proclaims.

Commemoration of the Nativity, Hodie Christus, as on the Feast, page 51.

Then of St. Stephen, Sepelierunt Stephanum, as above, page 53.

DECEMBER 28.

The Holy Innocents.

Double of the Second Class with an Octave.

SECOND VESPERS.

The Antiphons and Psalms, as on the Nativity, page 49, then from the Little Chapter of St. Thomas of Canterbury, as follows:

DECEMBER 29.

St. Thomas of Canterbury, Bishop and Martyr.

Double of the First Class, with an Octave.

FIRST VESPERS.

Antiphons and Psalms, as on the Nativity, page 49, after which all as in the Common of One Martyr, page XVII.

The last Verse of the Hymn is, Jesu tibi sit gloria, as page 48.

PRAYER.

Deus, pro cujus Ecclesia gloriosus Pontifex Thomas gladiis impiorum occubuit: præsta quæsumus; ut omnes, qui ejus implorant auxilium, petitionis suæ salutarem consequantur effectum. Per Dominum.

O God, for whose Church the glorious Bishop Thomas fell by the swords of the impious: grant we beseech thee, that all, who implore his assistance, may obtain a salutary effect of their petition. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Holy Innocents.

Ant. Innocentes pro Christo infantes occisi sunt, ab iniquo rege lactentes interfecti sunt: ipsum sequuntur Agnum sine macula, et dicunt semper: Gloria tibi Domine.

V. Sub throno Dei omnes sancti clamant.

R. Vindica sanguinem nostrum Deus noster.

Ant. Innocent children were slain for Christ, sucklings were killed by a wicked king: they follow the Lamb himself without spot, and ever say: Glory be to thee, O Lord.

V. Beneath the throne of God all the saints cry out.

R. Revenge our blood, O thou our God.

PRAYER.—Deus, cujus hodierna die, *as above, page 55.*

Commemoration of the Nativity of our Lord.

ANT.—Hodie Christus, *as on the Feast, page 51.*

SECOND VESPERS.

Antiphons and Psalms as on the Nativity, page 49.

From the Little Chapter, as in the Common of One Martyr, page xx.

Commemoration of Sunday within the Octave of the Nativity.

Ant. Dum medium silentium tenērent omnia, et nox in suo cursu medium iter perāgeret, omnipotens sermo tuus Domine a regalibus sēdibus venit, Alleluia.

V. Verbum caro factum est, Alleluia.

R. Et habitavit in nobis, Alleluia.

Ant. While all things were in quiet silence, and the night was in the midst of her course, thy almighty word, O Lord, came from thy royal throne, Alleluia.

V. The Word was made flesh, Alleluia.

R. And dwelt among us, Alleluia.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, dirige actus nostros in beneplacito tuo : ut in nomine dilecti Filii tui mereamur bonis operibus abundare.

Almighty eternal God, direct our actions that they may be pleasing to thee: that in the name of thy beloved Son we may deserve to abound in good works.

Commemoration of the Nativity, Hodie Christus, as above, page 51.

Sunday within the Octave of the Nativity:

SECOND VESPERS.

Antiphons and Psalms, as on the Nativity, page 49.

From the Little Chapter of St. Sylvester, as follows :

DECEMBER 31.

St. Sylbester, Bishop Confessor.—Double.

FIRST VESPERS.

*From the Little Chapter as in the Common of a Confessor and Bishop, page xxviii.**Ant.* PUER Jesus proficiebat ætate et sapientia coram Deo et hominibus.*Ant.* THE child Jesus advanced in age and wisdom before God and men.

V. Verbum caro factum est, Alleluia.

V. The Word was made flesh, Alleluia.

R. Et habitavit in nobis, Alleluia.

R. And dwelt among us, Alleluia.

PRAYER.—Omnipotens, *as above, page 57.**Commemoration of the Nativity, Hodie Christus, page 51.**Of St. Thomas of Canterbury.**Ant.* Qui vult venīre post me, ābneget semetipsum et tollat crucem suam, et sequatur me.*Ant.* He that will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

V. Justus ut palma florebit.

V. The just shall flourish like the palm-tree.

R. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

R. He shall grow up like the cedar of Libanus.

PRAYER.—Deus, pro cujus, *as above, page 56.**Of St. Stephen.*ANT.—Sepelierunt Stephanum, *as above, page 53.**Of St. John.*ANT.—Exiit sermo, *as above, page 54.**Of the Holy Innocents.*ANT.—Innocentes pro Christo, *as above, page 56.*

Circumcision of our Lord,

Or, NEW YEAR'S DAY.

JANUARY 1.

Double of the First Class with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. O admirābile commērcium! Creator gēneris humani, animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est: et procēdens homo sine sēmine, largītus est nobis suam Deitatem.

Ant. O wonderful intercourse! The Creator of the human race, taking an animated body, vouchsafed to be born of a Virgin: and becoming man without human generation, bestowed upon us his Divinity.

Psalms, as in the Common of the Blessed Virgin,
page 1.

Ant. Quando natus es ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ: sicut pluvia in vellus descendisti, ut saluum fāceres genus humanum: te laudamus Deus noster.

Ant. Rubum, quem vīderat Moyses incombustum, conservatam agnōvimus tuam laudabilem virginitatem: Dei genitrix intercēde pro nobis.

Ant. Germinavit radix Jesse, orta est stella ex Jacob: Virgo pēperit Salvatorem: te laudamus Deus noster.

Ant. When thou wert born in an ineffable manner of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled: thou didst descend like rain upon a fleece, to save the human race: we praise thee our God.

Ant. The bush, which Moses saw unburnt, we acknowledge as the type of thy virginity preserved and worthy of praise: mother of God, intercede for us.

Ant. The root of Jesse has budded, the star is risen out of Jacob: a Virgin has brought forth a Saviour: we praise thee, our God.

Ant. Ecce Maria genuit nobis Salvatorem: quem Joannes videns exclamavit, dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi, Alleluia.

Ant. Behold Mary has brought forth a Saviour for us: whom John seeing exclaimed, saying: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world.

LITTLE CHAPTER.—*Titus ii.*

APPARUIT gratia Dei Salvatoris nostri omnibus hominibus, erudiens nos, ut abnegantes impietatem ut sæcularia desideria, sobrie, et juste, et pie vivamus in hoc sæculo.

THE grace of God our Saviour hath appeared to all men, instructing us, that denying ungodliness and worldly desires, we should live soberly, and justly, and godly in this world.

HYMN.—Jesu Redemptor, *as on the Nativity,*
page 47.

V. Verbum caro factum est, Alleluia.

R. Et habitavit in nobis, Alleluia.

V. The Word was made flesh, Alleluia.

R. And dwelt among us, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Propter nīmiam charitatem suam, qua dilexit nos Deus, Filium suum misit in similitudinem carnis peccati, Alleluia.

Ant. Through his exceeding great charity with which God loved us, he sent his Son in the likeness of sinful flesh, Alleluia.

PRAYER.

Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fœcunda, humano generi præmia præstitisti: tribue quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere

O God, who by the fruitful virginity of blessed Mary, hast granted to mankind the rewards of eternal salvation: grant we beseech thee; that we

sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum vivit.

may be sensible of her interceding for us, through whom we have been made worthy to receive the author of life, our Lord Jesus Christ thy Son. Who lives, &c.

SECOND VESPERS.

All as in the First Vespers, except what follows :

V. Notum fecit Dominus, Alleluia.

R. Salutare suum, Alleluia.

V. The Lord hath made known, Alleluia.

R. His salvation, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Magnum hereditatis mysterium : templum Dei factus est uterus nescientis virum : non est pollutus ex ea carnem assumens : omnes Gentes venient dicentes, Gloria tibi Domine.

Ant. A great mystery of inheritance : the womb of one who knows not man is become the temple of God : he who takes flesh from her is not defiled : all nations shall come saying, Glory be to thee, O Lord.

Commemoration of St. Stephen.

Ant. Stēphanus autem plenus gratia et fortitudine, faciebat signa magna in populo.

V. Stēphanus vidit celos apertos.

R. Vidit et introivit : beatus homo, cui cœli patēbant.

Ant. But Stephen full of grace and fortitude, did great wonders among the people.

V. Stephen saw the heavens opened.

R. He saw and entered : blessed man, to whom the heavens were opened.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, qui primitias martyrum in beati Levitæ Stephani sanguine dedicasti: tribue quæsumus, ut pro nobis intercessor existat, qui pro suis etiam persecutoribus exoravit Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum.

O Almighty eternal God, who didst dedicate the first fruits of the martyrs in the blood of the blessed Levite Stephen: grant, we beseech thee, that he may be an intercessor for us, who even for his persecutors besought our Lord Jesus Christ thy Son. Who lives, &c.

JANUARY 2.

The Octave Day of St. Stephen, the First Martyr.
Double.

SECOND VESPERS.

Ant. LAPID AVERUNT Stēphanum, et ipse invocabat Dominum, dicens: Ne stātuas illis hoc peccatum.

Ant. Lapides torrentis illi dulces fuerunt: ipsum sequuntur omnes animæ justæ.

Ant. Adhæsit anima mea post te, quia caro mea lapidata est pro te, Deus meus.

Ant. Stēphanus vidit cœlos apertos, vidit et introivit: beatus homo, cui cœli patēbant.

Ant. THEY stoned Stephen, and he called upon the Lord, saying: Lay not this sin to their charge.

Ant. The stones of the torrent were sweet to him: all just souls follow him.

Ant. My soul hath stuck close to thee, for my flesh has been stoned for thee my God.

Ant. Stephen saw the heavens opened, he saw and entered: blessed man, to whom the heavens were opened.

Ant. Ecce video cœlos
apertos, et Jesum stantem
a dextris virtutis Dei.

Ant. Behold I see the
heavens opened, and Jesus
standing on the right
hand of the power of
God.

*The last Psalm is Credidi, as in the Sunday Vespers,
page 9.*

From the Little Chapter, of the Octave of St. John.

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus. xv.*

QUI timet Deum, faciet
bona: et qui continens
est justitiæ, apprehendet
illam, et obviabit illi
quasi mater honorificata.

HE that feareth God,
will do good: and he
that possesseth justice,
shall lay hold on her, and
she will meet him as an
honourable mother.

HYMN.—Exultet orbis, *for Apostles, page vii, but
the last Verse, Jesu tibi sit gloria, as on Christ-
mas-day, page 48.*

V. Valde honorandus
est beatus Joannes.

V. Blessed John is
greatly to be honoured.

R. Qui supra pectus
Domini in cœna recūbuit.

R. Who leaned on the
Lord's breast at the
supper.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant Iste est Joannes,
qui supra pectus Domini
in cœna recūbuit: beatus
Apostolus, cui revelata
sunt secrēta cœlestia.

Ant. This is John, who
leaned on the Lord's
breast at the supper:
blessed Apostle, to whom
heavenly secrets were
revealed.

PRAYER.—*Ecclesiam tuam, as on the Feast, page 53.
Commemoration of St. Stephen, Sepelierunt, as
page 53, with the Prayer, Omnipotens, as above,
page 62. Of St. Thomas, Qui vult venire, as in*

the Common of one Martyr, page xx, with the Prayer, Deus, pro cuius Ecclesia, as above, page 56. Of the Holy Innocents, Innocentes, as above, page 56.

JANUARY 3.

Octave Day of St. John.—Double.

SECOND VESPERS.

Ant. VALDE honorandus est beatus Joannes, qui supra pectus Domini in cœna recubuit.

Ant. Hic est discipulus ille, qui testimonium perhibet de his; et scimus quia verum est testimonium ejus.

Ant. BLESSED John is greatly to be honoured, who leaned on the Lord's breast at the supper.

Ant. This is that disciple who giveth testimony of these things: and we know that his testimony is true.

PSALM.—*Laudate pueri, and the rest, as in the Second Vespers for Apostles, page ix.*

Ant. Hic est discipulus meus: sic eum volo manere, donec veniam.

Ant. Sunt de hîc stantibus, qui non gustabunt mortem, donec videant Filium hominis in regno suo.

Ant. Ecce puer meus electus, quem elegi, posui super eum spiritum meum.

Ant. This is my disciple: so I will have him remain, until I come.

Ant. There are some of them that stand here, that shall not taste death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

Ant. Behold my elect child, whom I have chosen, I have put my spirit upon him.

Little Chapter, Hymn, V. and R. Ant. and Prayer as above, on the Feast, page 54.

Commemoration of the Holy Innocents, Innocentes, as above, page 56.

Commemoration of St. Thomas, Qui vult, for one Martyr, page xx.

PRAYER.—Deus pro cuius, *as on the Feast, page 55.*

JANUARY 4.

Octave Day of the Holy Innocents.—Double.

SECOND VESPERS.

Ant. HERODES iratus occidit multos pueros in Bethlehem Judæ, civitate David.

Ant. A bimātu et infra, occidit multos pueros Herodes propter Dominum.

Ant. Angeli eorum semper vident faciem Patris.

Ant. Vox in Rama audita est, ploratus ut ululatus, Rachel plorans filios suos.

Ant. Sub throno Dei omnes sancti clamant: Vindica sanguinem nostrum Deus noster.

Ant. HEROD being angry killed many children in Bethlehem of Juda, the city of David.

Ant. Herod killed many children from two years old and under, on account of the Lord.

Ant. Their Angels always see the face of the Father.

Ant. A voice was heard in Rama, lamentation and great mourning, Rachel bewailing her children.

Ant. Beneath the throne of God all the saints cry out: Revenge our blood, O thou our God.

LAST PSALM.—Credidi, *as in the Sunday Vespers, page 9.*

From the Little Chapter, of the Octave of St. Thomas, as follows:

JANUARY 5.

Octave Day of St. Thomas of Canterbury, and Vigil of the Epiphany.—Double.

FIRST VESPERS.

Little Chapter, Hymn, V. and R. Ant. at the Magnificat, and Prayer, as on the Feast, page 55.

Commemoration of the Holy Innocents, Innocentes, as above, page 56.

Commemoration of the Vigil of the Epiphany.

Ant. PUER Jesus proficiebat ætate et sapientia coram Deo et hominibus.

V. Notum fecit Dominus, Alleluia.

R. Salutare suum, Alleluia.

Ant. THE child Jesus advanced in age and wisdom before God and men.

V. The Lord hath made known, Alleluia.

R. His salvation, Alleluia.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, dirige actus nostros in beneplacito tuo: ut in nomine dilecti Filii tui mereamur bonis operibus abundare.

Almighty eternal God, direct our actions according to thy will: that in the name of thy beloved Son we may deserve to abound in good works.

Commemoration of St. Telesphorus, Pope and Martyr.

Ant. Qui odit animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

V. Justus ut palma florebit.

R. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Ant. He that hateth his soul in this world, keepeth it to life eternal.

V. The just shall flourish like the palm tree.

R. He shall grow up like the cedar of Libanus.

PRAYER.

Deus qui nos beati Telesphori martyris tui at-

O God, who givest us joy by the annual solem-

que Pontificis annua solemnitatem lætificas: concede propitius; ut cujus natalitia colimus, de ejusdem protectione gaudeamus. Per Dominum.

nity of blessed Telesphorus thy martyr and bishop: mercifully grant that we may rejoice in the protection of him, whose festival we venerate. Through our Lord, &c.

Second Vespers are the First of the Epiphany.

JANUARY 6.

Epiphany of our Lord.

Double of the First Class with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. ANTE luciferum genitus et ante sæcula, Dominus Salvator noster hodie mundo apparuit.

Ant. Venit lumen tuum Jerusalem, et gloria Domini super te orta est, et ambulabunt Gentes in lumine tuo, Alleluia.

Ant. Apertis thesauris suis obtulerunt magi Domino aurum, thus, et myrrham, Alleluia.

Ant. Maria et flumina benedicite Domino: hymnum dicite fontes Domino, Alleluia.

Ant. Stella ista sicut flamma coruscat, et Regem regum Deum demonstrat: Magi eam viderunt,

Ant. BEGOTTEN before the day-star and before all ages, the Lord our Saviour appeared to the world this day.

Ant. Thy light is come, O Jerusalem, and the glory of the Lord is risen upon thee, and the Gentiles shall walk in thy light, Alleluia.

Ant. Opening their treasures the wise men offered to the Lord gold, frankincense, and myrrh, Alleluia.

Ant. Seas and rivers bless the Lord: fountains sing a hymn to the Lord, Alleluia.

Ant. This star shines like a flame, and points out God the King of kings: the wise men saw it, and

et magno Regi munera offered gifts to the great
obtulerunt. King.

LAST PSALM.—*Laudate Dominum, as in the Sunday
Vespers, page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Isaias lx.*

SURGE, illuminare Jeru-
salem, quia venit lu-
men tuum, et gloria Do-
mini super te orta est.

ARISE, be enlightened,
O Jerusalem, for thy
light is come, and the
glory of the Lord is risen
upon thee.

HYMN.

CRUDELIS Herodes,
Deum
Regem venire quid times?

Non eripit mortalia,

Qui regna dat cœlestia.

Ibant Magi, quam vīde-
rant,

Stellam sequentes præ-
viam :

Lumen requirunt lumine :

Deum fatentur munere.

Lavacra puri gūrgitis

Cœlestis Agnus āttigit :

Peccata, quæ non dētulit,

Nos abluendo sūstulit.

WHY, cruel Herod, dost
thou fear,

Lest our great God and
King appear?

He who can heavenly
crowns bestow,

Comes not to seize thy
throne below.

The Wise men followed
that bright star,

Which shone to them in
realms afar :

While Light itself by light
they seek,

Their gifts, their faith and
love bespeak.

The heavenly Lamb the
waters lave,

He sanctifies the crystal
wave :

And he, whom sin could
never stain,

Bids none upon our souls
remain.

Novum genus potentiae :	Behold a new display of might,
Aquæ rubescunt hydriæ,	The pallid waters redden bright,
Vinumque jussa fūdere,	The mandate for the change once heard,
Mutavit unda orīginem.	Wine flows obedient at the word.

Jesu, tibi sit gloria,	Jesus, to Gentile kings displayed,
Qui apparuisti Gentibus,	Glory to thee, and praise be paid,
Cum Patre, et almo Spi- ritu,	With Father and with Holy Ghost,
In sempiterna sæcula.	Enthroned above the hea- venly host.
Amen.	Amen.

V. Reges Tharsis et
insulæ munera offerunt.

V. The Kings of Thar-
sis and the islands shall
offer presents.

R. Reges Arabum et
Saba dona adducent.

R. The kings of the
Arabians and of Saba shall
bring gifts.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Magi videntes
stellam, dixerunt ad in-
vicem : Hoc signum ma-
gni Regis est: eamus et
inquiramus eum, et offera-
mus ei munera, aurum,
thus, et myrrham, Alle-
luia.

Ant. The Wise men
seeing the star, said to
each other : This is the
sign of the great King:
let us go and search after
him, and let us offer him
presents, gold, frankin-
cense, and myrrh.

PRAYER.

Deus, qui hodierna die
Unigenitum tuum Gen-
tibus stella duce revelasti :

O God, who didst this
day reveal thy only-be-
gotten Son to the Gen-

concede propitius, ut qui jam te ex fide cognovimus, usque ad contemplandam speciem tuæ celsitudinis perducamur. Per eundem Dominum nostrum.

tiles by the guidance of a star: grant in thy mercy that we who already know thee by faith, may be brought to contemplate the beauty of thy majesty. Through the same our Lord, &c.

SECOND VESPERS.

Psalms as for Sunday, page 1. Antiphons, Little Chapter, Hymn, V. and R. as in the First Vespers, above, page 67.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Tribus miraculis ornatum diem sanctum cōlimus: hodie stella Magos duxit ad præsepium: hodie vinum ex aqua factum est ad nuptias: hodie in Jordane a Joanne Christus baptizari voluit, ut salvaret nos, Alleluia.

Ant. We celebrate a holy day adorned with three miracles: on this day a star conducted the Wise men to the manger: on this day wine was made from water at the marriage feast: on this day Christ would be baptized in the Jordan by John, that he might save us, Alleluia.

PRAYER.—Deus, qui hodierna, *as above, page 69.*

If the Epiphany falls on a Saturday, a Commemoration is made of the following Sunday, thus:

Ant. Remansit puer Jesus in Jerusalem, et non cognovērunt parentes ejus, existimantes illum esse in comitatu, et requirebant eum inter cognatos et notos.

Ant. The child Jesus remained in Jerusalem, and his parents knew it not, thinking that he was in the company, and they sought him among their kinsfolks and acquaintance.

V. Omnes de Saba venient, Alleluia.

R. Aurum et thus deferentes, Alleluia.

V. All they from Saba shall come, Alleluia.

R. Bringing gold and frankincense, Alleluia.

PRAYER.

Vota, quæsumus Domine, supplicantis populi cœlesti pietate prosequere: ut et quæ agenda sunt, videant, et ad implenda quæ viderint, convalescant. Per Dominum.

Grant, we beseech thee, O Lord, in thy heavenly mercy the prayers of thy suppliant people: that they may both see what they ought to do, and may be enabled to do what they see. Through our Lord, &c.

Sunday within the Octave of the Epiphany.

SECOND VESPERS.

Antiphons and Psalms, as on the Epiphany, page 67.

LITTLE CHAPTER.—Romans xii.

FRATRES, Obsecro vos per misericordiam Dei, ut exhibeatis corpora vestra hostiam viventem, sanctam, Deo placentem, rationabile obsequium vestrum.

BRETHREN, I beseech you by the mercy of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, pleasing unto God, your reasonable service.

HYMN.—Crudelis, *V. and R. as on the Epiphany, page 68.*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Fili, quid fecisti nobis sic? ego et pater tuus dolentes quærebatumus te. Quid est quod

Ant. Son, why hast thou done so to us? I and thy father have sought thee sorrowing. How is

me quærebatis? nesciebatis quia in iis, quæ Patris mei sunt, oportet me esse?

it that you sought me? did you not know that I must be about my Father's business?

PRAYER.—Vota quæsumus, *as above, page 71.*

Commemoration of the Epiphany.—*Ant.* Tribus miraculis, *as on the Feast, page 70, but V. and R.* Omnes de Saba, *as above, page 71.*

JANUARY 13.

Octave Day of the Epiphany.—*Double.*

When this falls upon a Sunday, the Vespers are as on the Epiphany, page 67, except the following:

PRAYER.

DEUS cujus Unigenitus in substantia nostræ carnis apparuit: præsta quæsumus; ut per eum, quem similem nobis foris agnovimus, intus reformari mereamur. Qui tecum vivit.

O GOD, whose only-begotten Son appeared in the substance of our flesh: grant we beseech thee; that by him, whom we outwardly acknowledge like to us, we may deserve to be inwardly reformed. Who lives, &c.

The Holy Name of Jesus:

SECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY.

(Unless it be Septuagesima.)

Double of the Second Class.

SECOND VESPERS.

Ant. OMNIS, qui invocaverit nomen Domini, salvus erit.

Ant. Sanctum et ter-

Ant. WHOEVER shall call upon the name of the Lord, shall be saved.

Ant. Holy and terrible

ribile nomen ejus, initium sapientiæ timor Domini.

Ant. Ego autem in Domino gaudēbo, et exultabo in Deo Jesu meo.

Ant. A solis ortu usque ad occasum, laudabile nomen Domini.

Ant. Sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

is his name, the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

Ant. But I will rejoice in the Lord, and exult in God my Jesus.

Ant. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

Ant. I will sacrifice the sacrifice of praise, and will call upon the name of the Lord.

LAST PSALM.—Credidi, *as in the Sunday Vespers,*
page 9.

LITTLE CHAPTER.—*Philippians ii.*

FRATRES, Christus humiliavit semetipsum, factus obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum, et donavit illi nomen, quod est super omne nomen: ut in nomine Jesu omne genu flectatur.

BRETHREN, Christ humbled himself, becoming obedient unto death, even the death of the cross. For which cause God also hath exalted him, and hath given him a name which is above all names: that in the name of Jesus every knee should bow.

HYMN.

JESU dulcis memoria,
Dans vera cordi gaudia,
Sed super mel et omnia
Ejus dulcis præsentia.

THE thought of Jesus
sweetly thrills,
Our heart with joy ec-
static fills,
But sweetest above all,
when we
Our Jesus face to face
shall see.

Nil cānitur suavius,	No sweeter sound our voice can sing,
Nil audītur jucundius,	None can our ear more jocund bring,
Nil cogitatur dulcius,	None purer can our thought supply,
Quam Jesus Dei Filius.	Than Jesus Son of God most high.
Jesu spes pœnitentibus,	Jesus the contrite sinner's stay,
Quam pius es petentibus!	Thy bounty flows when suppliants pray :
Quam bonus te quæren- tibus!	To all who seek thee meek and kind,
Sed quid invenientibus!	But O how sweet to those who find !
Nec lingua valet dicere,	Thy love the tongue can never speak,
Nec littera exprimere,	The pen to write is far too weak,
Expertus potest credere,	He only who has loved thee well,
Quid sit Jesum diligere.	May feel,—but Ah ! he cannot tell.
Sis Jesu nostrum gaudi- um,	Jesus ! be thou our joy, sweet Lord,
Qui es futurus præmium :	Our future crown, our high reward :
Sit nostra in te gloria,	May all our bliss and glory be
Per cuncta semper sæcula.	Through countless ages fixed in thee.
Amen.	Amen.

V. Sit nomen Domini
benedictum, Alleluia.

R. Ex hoc nunc, et

V. Blessed be the name
of the Lord, Alleluia.

R. From henceforth

usque in sæculum, Alleluia.

now, and for ever, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Vocabis nomen ejus Jesum : ipse enim salvum faciet populum suum a peccatis eorum, Alleluia.

Ant. Thou shalt call his name Jesus : for he shall save his people from their sins, Alleluia.

PRAYER.

Deus qui unigenitum Filium tuum constituisti humani generis Salvatorem, et Jesum vocari jussisti : concede propitius : ut, cujus sanctum Nomen veneramur in terris, ejus quoque aspectu perfruamur in cœlis. Per eundem Dominum nostrum.

O God, who hast appointed thy only-begotten Son the Saviour of mankind, and commanded him to be called Jesus : mercifully grant that we may enjoy his happy vision in heaven, whose holy Name we venerate upon earth. Through the same our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

Ant. Deficiente vino, jussit Jesus impleri hydrias aqua, quæ in vinum conversa est, Alleluia.

Ant. The wine failing, Jesus commanded the water-pots to be filled with water, which was changed into wine, Alleluia.

V. Dirigatur Domine oratio mea.

V. Let my prayer be directed, O Lord.

R. Sicut incensum in conspectu tuo.

R. As incense in thy sight.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, qui cœlestia simul et terrena moderaris :

Almighty eternal God, who governest all things in heaven and on earth :

supplicationes populi tui
clementer exaudi, et pa-
cem tuam nostris concede
temporibus. Per Domi-
num.

mercifully hear the sup-
plications of thy people,
and grant thy peace in
our days. Through our
Lord, &c.

Third Sunday after Epiphany.

On this, and all other Sundays, unless otherwise directed, the Antiphons, Psalms, Little Chapter, Hymn, V. and R. are as in the Common Vespers for Sundays, at the beginning of the book.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. DOMINE, si vis,
potes me mundare : et ait
Jesus : Volo, mundare.

Ant. LORD, if thou wilt,
thou canst make me clean :
and Jesus said : I will, be
thou made clean.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne
Deus, infirmitatem no-
stram propitius respice :
atque ad protegendum
nos dexteram tuæ ma-
jestatis extende. Per Do-
minum.

O Almighty eternal
God, mercifully look down
upon our infirmity ; and
extend the right hand of
thy majesty for our pro-
tection. Through our
Lord, &c.

Fourth Sunday after Epiphany.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. DOMINE, salva
nos, perimus : impera, et
fac Deus tranquillitatem.

Ant. LORD, save us, we
perish : command, O God,
and make a calm.

PRAYER.

Deus, qui nos in tantis
periculis constitutos, pro
humana scis fragilitate
non posse subsistere : da
nobis salutem mentis et

O God, who knowest
that amidst so many
dangers we cannot subsist
through human frailty :
grant us safety of mind

corporis ; ut ea, quæ pro peccatis nostris patimur, te adjuvante vincamus. Per Dominum.

and body ; that we may surmount those things, by thy grace, which we suffer for our sins. Through, &c.

Fifth Sunday after Epiphany.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. COLLĪGITE primum zizania, et alligate ea in fasciculos ad comburendum : triticum autem congregare in horreum meum, dicit Dominus.

Ant. GATHER up first the tares, and bind them into bundles to burn : but the wheat gather ye into my barn, saith the Lord.

PRAYER.

Familiam tuam, quæsumus Domine, continua pietate custodi : ut quæ in sola spe gratiæ cœlestis innititur, tua semper protectione muniatur. Per Dom.

Preserve, we beseech thee, O Lord, thy family, by thy continued mercy : that relying solely on the hope of heavenly grace, it may be always defended by thy protection. Through our Lord, &c.

Sixth Sunday after Epiphany.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. SIMILE est regnum cœlorum fermento, quod acceptum mulier abscondit in farinæ satis tribus, donec fermentatum est totum.

Ant. THE kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened.

PRAYER.

Præsta quæsumus, omnipotens Deus : ut semper rationabilia meditantes, quæ tibi sunt

Grant, we beseech thee, almighty God : that ever fixing our thoughts on reasonable things, we

placita, et dictis exequamur et factis. Per Dom.

may perform, both in words and works, the things that are pleasing to thee. Through, &c.

Septuagesima Sunday.

LITTLE CHAPTER.—1 Cor. ix.

FRATRES, nescitis quod ii qui in stadio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit bravium? Sic currite ut comprehendatis.

BRETHREN, know you not that they that run in the race, all run indeed, but one receiveth the prize? So run that you may obtain.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Dixit paterfamilias operariis suis: Quid hinc statis tota die otiosi? At illi respondentes dixerunt: Quia nemo nos conduxit. Ite et vos in vineam meam: et quod justum fuerit, dabo vobis.

Ant. The householder said to his labourers: Why stand you here all the day idle? But they answering said: Because no man hath hired us. Go you also into my vineyard: and I will give you what shall be just.

PRAYER.

Preces populi tui, quaesumus Domine, clementer exaudi: ut qui juste pro peccatis nostris affligimur, pro tui nominis gloria misericorditer liberemur. Per Dominum.

Graciously hear the prayers of thy people, we beseech thee, O Lord: that being justly afflicted for our sins, we may be mercifully delivered for the glory of thy name. Through our Lord, &c.

Sexagesima Sunday.

LITTLE CHAPTER.—2 Cor. xi.

FRATRES Libenter suffertis insipientes, cum

BRETHREN, You gladly suffer the foolish,

sitis ipsi sapientes. Sustinetis enim si quis vos in servitutem redigit, si quis devorat, si quis accipit, si quis extollitur, si quis in faciem vos cædit.

whereas yourselves are wise. For you suffer if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take from you, if a man be lifted up, if a man strike you on the face.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Vobis datum est nosse mysterium regni Dei, ceteris autem in parabolis, dixit Jesus discipulis suis.

Ant. To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest in parables, said Jesus to his disciples.

PRAYER.

Deus, qui conspicias, quia ex nulla nostra actione confidimus: concede propitius; ut contra adversa omnia Doctoris Gentium protectione muniāmur. Per Dom.

O God, who seest that we confide in no action of our own: grant in thy mercy that we may be defended from all evils by the protection of the Doctor of the Gentiles. Through our Lord, &c.

Quinquagesima Sunday.

LITTLE CHAPTER.—1 Cor. xiii.

FRATRES, Si linguis hominum loquar et angelorum, charitatem autem non habeam, factus sum velut æs sonans, aut cymbalum tinniens.

BRETHREN, If I speak with the tongues of men and of angels, but have not charity, I am become as sounding brass or a tinkling cymbal.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Stans autem Jesus jussit cæcum addūci ad se, et ait illi: Quid vis

Ant. But Jesus standing commanded the blind man to be brought unto

ut faciam tibi? Domine ut videam. Et Jesus ait illi: Rēspice, fides tua te salvum fecit. Et confestim vidit, et sequebatur illum, magnificans Deum.

him, and said to him: What wilt thou that I do to thee? Lord, that I may see. And Jesus said to him: Receive thy sight, thy faith hath made thee whole. And immediately he saw, and followed him, glorifying God.

PRAYER.

Preces nostras, quæsumus Domine, clementer exaudi: atque a peccatorum vinculis absolutos, ab omni nos adversitate custodi. Per Dom.

Mercifully hear our prayers, O Lord, we beseech thee: and absolving us from the bonds of sin, preserve us from all adversity. Through our Lord, &c.

First Sunday of Lent.

LITTLE CHAPTER.—2 Cor. vi.

FRATRES, Hortamur vos, ne in vacuum gratiam Dei recipiatis: ait enim: Tempore accepto exaudivi te, et in die salutis adjuvi te.

BRETHREN, We exhort you that you receive not the grace of God in vain: for he saith: In an accepted time have I heard thee, and in the day of salvation have I helped thee.

HYMN.

AUDI benigne Conditor,
Nostras preces cum fletibus,
In hoc sacro jejunio
Fusas quadragenario.

CREATOR bounteous and benign,
With tears we pray, thine ear incline,
As in these hallowed days of Lent,
Our contrite sighs to heaven are sent.

Scrutator alme cordium,	Great searcher of the reins and heart,
Infirma tu scis virium:	Thou seest us frail, thy grace impart:
Ad te reversis exhibe	We turn to thee, thy mercy shew,
Remissionis gratiam.	And pardon for our sins bestow.

Multum quidem peccavi- mus,	Our sins are multiplied and great,
Sed parce confitentibus:	But spare us in our help- less state,
Ad nominis laudem tui	And for thy name's re- nown and praise
Confer medelam lāngui- dis.	Our souls to health and virtue raise.

Concede nostrum cōteri	May we by wholesome penance now
Corpus per abstinentiam:	Compel our sinful flesh to bow;
Culpæ ut relinquant pa- bulum	That tutored in this sa- cred time
Jejuna corda criminum.	Our humbled hearts may fast from crime.

Præsta beata Trinitas,	Grant us, O blessed Three in One,
Concede simplex Unitas:	To end with fruit our course begun:
Ut fructuosa sint tuis	May contrite fasts and ardent love
Jejuniorum munera.	Secure us endless joys above.

Amen.

Amen.

V. Angelis suis Deus
mandavit de te.

V. He hath given
his angels charge over
thee.

R. Ut custodiant te in
omnibus viis tuis.

R. To keep thee in all
thy ways.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Ecce nunc tempus
acceptabile, ecce nunc
dies salutis: in his ergo
diebus exhibeamus nos-
metipsos sicut Dei mini-
stros, in multa patientia,
in jejuniis, in vigiliis, et
in charitate non ficta.

Ant. Behold now is the
acceptable time, behold
now is the day of salva-
tion: in these days there-
fore let us exhibit our-
selves as the ministers of
God, in much patience,
in fastings, in watchings,
and in charity unfeigned.

PRAYER.

Deus, qui Ecclesiam
tuam annua Quadragesi-
mali observatione purifi-
cas: præsta familiæ tuæ:
ut quod a te obtinere
abstinendo nititur, hoc
bonis operibus exequatur.
Per Dom.

O God, who dost purify
the Church by the annual
observance of Lent: grant
to thy servants: that
what they endeavour to
obtain of thee by absti-
nence, they may pursue
by good works. Through,
&c.

Second Sunday of Lent.

LITTLE CHAPTER.—1 *Thess.* iv.

FRATRES, Rogamus vos,
et obsecramus in Do-
mino Jesu: ut quemad-
modum accepistis a nobis
quomodo vos oporteat
ambulare, et placere Deo:
sic et ambuletis, ut abun-
detis magis.

BRETHREN, We pray and
beseech you in the
Lord Jesus: that as you
have received of us, how
you ought to walk, and to
please God: so also you
would walk, that you may
abound the more.

*Hymn, V. and R. as on the First Sunday of Lent,
page 80.*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Visionem quam
vidistis nemini dixēritis,
donec a mortuis resurgat
Filius hominis.

Ant. Tell the vision
which you have seen to no
man, till the Son of man
be risen from the dead.

PRAYER.

Deus, qui conspicias om-
ni nos virtute destitui :
interius exteriusque cu-
stodi; ut ab omnibus ad-
versitatibus muniamur in
corpore, et a pravis cogi-
tationibus mundemur in
mente. Per Dom.

O God, who beholdest
us destitute of every vir-
tue: preserve us interiorly
and exteriorly: that we
may be defended from
all adversities in body,
and be freed from all
evil thoughts in mind.
Through, &c.

Third Sunday of Lent.

LITTLE CHAPTER.—*Ephes. v.*

FRATRES, Estote imita-
tores Dei, sicut filii
charissimi: et ambulate in
dilectione, sicut et Chri-
stus dilexit nos, et tradi-
dit semetipsum pro nobis
oblationem et hostiam
Deo in odorem suavitatis.

BRETHREN, Be ye fol-
lowers of God, as most
dear children: and walk
in love, as Christ also
hath loved us, and hath
delivered himself for us,
an oblation and a sacrifice
to God for an odour of
sweetness.

Hymn, V. and R. as on the First Sunday, page 80.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Extollens vocem
quædam mulier de turba,
dixit: Beatus venter qui
te portavit, et ubera quæ
suxisti. At Jesus ait illi:

Ant. A certain woman
from the crowd, lifting up
her voice, said: Blessed is
the womb that bore thee,
and the breasts that gave

Quinimmo beati qui audiunt verbum Dei, et custodiunt illud.

thee suck. But Jesus said to her: Yea rather blessed are they who hear the word of God, and keep it.

PRAYER.

Quæsumus omnipotens Deus, vota humilium respice: atque ad defensionem nostram, dexteram tuæ majestatis extende. Per Dom.

We beseech thee, almighty God, regard the prayers of thy humble servants: and stretch forth in our defence the right hand of thy majesty. Through our Lord, &c.

Fourth Sunday of Lent.

LITTLE CHAPTER.—*Galat. iv.*

FRATRES, Scriptum est: Quoniam Abraham duos filios habuit: unum de ancilla, et unum de libera: sed qui de ancilla, secundum carnem natus est: qui autem de libera, per repromissionem, quæ sunt per allegoriam dicta.

BRETHREN, It is written: That Abraham had two sons: the one by a bond woman, and the other by a free woman: but he who was of the bond woman was born according to the flesh: but he of the free woman was by promise, which things are said by an allegory.

Hymn, V. and R. as on the First Sunday, page 80.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Subiit ergo in montem Jesus, et ibi sedebat cum discipulis suis.

Ant. Jesus therefore went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

PRAYER.

Concede quæsumus omnipotens Deus: ut qui

Grant, we beseech thee, almighty God: that we

ex merito nostræ actionis
affligimur, tuæ gratiæ
consolatione respiremus.
Per Dom.

who are afflicted for our
deeds as we deserve,
may be relieved by the
comfort of thy grace.
Through our Lord, &c.

Passion Sunday.

LITTLE CHAPTER.—*Heb. ix.*

FRATRES, Christus assi-
stens Pontifex futuro-
rum bonorum, per amplius
et perfectius tabernaculum
non manu factum, id est,
non hujus creationis: ne-
que per sanguinem hir-
corum aut vitulorum, sed
per proprium sanguinem
introivit semel in sancta,
æterna redemptione in-
venta.

BRETHREN, Christ being
come a High Priest of
the good things to come,
by a greater and more per-
fect tabernacle not made
with hands, that is, not of
this creation: neither by
the blood of goats or of
calves, but by his own
blood, entered once into
the holies, having ob-
tained eternal redemption.

HYMN.

VEXILLA Regis pro-
deunt:

Fulget Crucis mysterium,

Qua vita mortem pertulit,

Et morte vitam protulit.

Quæ vulnerata lanceæ

Mucrone diro, criminum

Ut nos lavaret sordibus,

Manavit unda et san-
guine.

THE great King's banner
shines above:

The glorious mystery of
his love,

The Cross, where Life
himself would die,

Our life thus dying to
supply.

The spear's sharp point
laid open wide

That source of grace, his
sacred side,

When forth with water
streamed his blood,

To wash our souls, a sav-
ing flood.

Impleta sunt, quæ cōn-
cinit

David fideli carmine,

Dicendo nationibus:

Regnavit a ligno Deus.

Arbor decora, et fūlgida,

Ornata Regis purpura,

Electa digno stipite

Tam sancta membra tñn-
gere.

Beata cujus brachiis

Pretium pependit sæculi,

Statēra facta corporis,

Tulitque prædam tartari.

*O crux ave spes unica,

Hoc Passionis tempore

Piis adauge gratiam,

Reisque dele crimina.

Te fons salutis Trinitas,

Collaudet omnis spiritus:

Then was fulfilled what
David's tongue

To nations erst prophetic
sung;

That God in after-ages
should

Reign monarch from the
cross's wood.

O beauteous tree! thy
branches shine,

Empurpled by our King
divine,

Preferred his sacred limbs
to bear,

Such honour worthiest
deemed to share.

Blest cross! to grateful
souls endeared,

Our ransom on thine arms
was reared,

And when thy balance
proved its worth,

It snatched from hell the
sons of earth.

O cross! with hope the
Christian prays,

In these most solemn Pas-
sion days,

Grace for the guilty and
the just,

Through Christ, our sole
resource and trust.

Blest Trinity! salvation's
spring,

Thy praise may every spi-
rit sing;

Quibus crucis victoriam
Largiris, adde præmium.

Amen.

V. Eripe me Domine
ab homine malo.

R. A viro iniquo eripe
me.

And where the cross's
triumphs glow,
The cross's glorious crown
bestow.

Amen.

V. Deliver me, O Lord,
from the evil man.

R. From the unjust
man deliver me.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Abraham pater
vester exultavit ut vidēret
diem meum: vidit, et ga-
visus est.

Ant. Abraham your
father rejoiced that he
might see my day: he saw
it, and was glad.

PRAYER.

Quæsumus omnipotens
Deus, familiam tuam pro-
pitius respice: ut te lar-
giente, regatur in corpore,
et te servante, custodia-
tur in mente. Per Dom.

We beseech thee, al-
mighty God, mercifully
look upon thy family:
that by thy bounty, it
may be governed in body,
and by thy preserva-
tion, be kept in mind.
Through our Lord, &c.

Palm Sunday.

LITTLE CHAPTER.—*Philip. ii.*

FRATRES, Hoc enim sen-
tite in vobis, quod et
in Christo Jesu: qui cum
in forma Dei esset, non
rapinam arbitratus est
esse se æqualem Deo: sed
semetipsum exinanivit,
formam servi accipiens, in
similitudinem hominum

BRETHREN, Let this
mind be in you, which
was also in Christ Jesus:
who being in the form of
God, thought it not rob-
bery to be equal with God:
but made himself as no-
thing, taking the form of a
servant, being made in the

factus, et habitu inventus ut homo.

likeness of men, and in habit found as a man.

Hymn, V. and R. as on Passion Sunday, page 85.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Scriptum est enim: Percutiam pastorem, et dispergentur oves gregis: postquam autem resurrexero, præcedam vos in Galilæam: ibi me videbitis, dicit Dominus.

Ant. For it is written: I will strike the shepherd, and the sheep of the flock shall be dispersed: but after I shall be risen again, I will go before you into Galilee: there you shall see me, saith the Lord.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, qui humano generi, ad imitandum humilitatis exemplum Salvatorem nostrum carnem sumere, et crucem subire fecisti: concede propitius, ut et patientiæ ipsius habere documenta, et resurrectionis consortia mereamur. Per eundem Dominum.

O almighty eternal God, who wouldst have our Saviour take flesh, and undergo the cross, for man to imitate the example of his humility: grant, we beseech thee, that we may both deserve the instruction of his patience, and the fellowship of his resurrection. Through the same our Lord, &c.

Easter Sunday.

Double of the First Class, with an Octave.

Ant. ANGELUS autem Domini descendit de cælo, et accedens revolvit lapidem, et sedebat super eum, Alleluia, alleluia.

Ant. Et ecce terræ motus factus est magnus,

Ant. BUT an angel of the Lord descended from heaven, and coming rolled back the stone, and sat upon it, Alleluia, alleluia.

Ant. And behold there was a great earthquake,

angelus enim Domini descendit de cœlo, Alleluia.

Ant. Erat autem aspectus ejus sicut fulgur, vestimenta autem ejus sicut nix, Alleluia, alleluia.

Ant. Præ timore autem ejus exterriti sunt custodes, et facti sunt velut mortui, Alleluia.

Ant. Respondens autem angelus, dixit mulieribus : Nolite timere : scio enim quod Jesum quæritis, Alleluia.

for an angel of the Lord descended from heaven, Alleluia.

Ant. But his countenance was as lightning, and his raiment as snow, Alleluia, alleluia.

Ant. But for fear of him the guards were struck with terror, and became as dead men, Alleluia.

Ant. But the angel answering, said to the women : Fear not you, for I know that you seek Jesus, Alleluia.

Instead of the Little Chapter, Hymn, V. and R., the following Antiphon is said :

Hæc dies, quam fecit Dominus : exulemus, et lætemur in ea.

This is the day which the Lord hath made : let us be glad and rejoice therein.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Et respicientes viderunt revolutum lapidem : erat quippe magnus valde, Alleluia.

Ant. And looking they saw the stone rolled back : for it was very great, Alleluia.

PRAYER.

Deus qui hodierna die per Unigenitum tuum æternitatis nobis aditum devicta morte reserasti : vota nostra, quæ præveniēdo aspiras, etiam ad-

O God, who this day didst open to us the approach to eternity by thy only Son victorious over death : prosper our vows by thy grace, which thou

juvando prosequere. Per
eumdem Dominum no-
strum.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Benedicamus Do-
mino, Alleluia, alleluia.

R. Deo gratias, Alle-
luia, alleluia.

dost anticipate by thy in-
spiration. Through the
same our Lord, &c.

V. The Lord be with
you.

R. And with thy spirit.

V. Let us bless the
Lord, Alleluia, alleluia.

R. Thanks be to God,
Alleluia, alleluia.

*The following Hymn is sung in some places on this day
after Vespers :*

O FILII ET FILIÆ.

Alleluia, alleluia, alleluia.

O FILII et filiæ,

Rex cœlestis, Rex gloriæ,

Morte surrexit hodie,

Alleluia.

Et mane prima sabbati

Ad ostium monumenti

Accesserunt discipuli,

Alleluia.

Et Maria Magdalene,

Et Jacobi et Salome,

Venerunt corpus ūngere,

Alleluia.

O YOUTHS and maids
in glad array,

Adorn your King's tri-
umphant way,

Who rose from death to
life this day,

Alleluia.

On Sunday as the morn
came on

Early were two Apostles
gone,

An empty tomb they
gazed upon,

Alleluia.

Rich spices Magdalen
prepared,

Which Mary and Salome
shared,

All to embalm their Lord
repaired,

Alleluia.

In albis sedens angelus	An angel clothed in daz- zling white
Prædixit mulieribus,	Foretold the Lord of life and light,
In Galilea est Dominus,	In Galilee would glad their sight,
Alleluia.	Alleluia.
Et Joannes Apostolus	To see the wonders this day done,
Cucurrit Petro citius,	St. Peter with St. John had run ;
Monumento venit prius,	The tomb St. John before him won,
Alleluia.	Alleluia.
Discipulis astantibus,	'Mid his disciples Jesus stood,
In medio stetit Christus,	He came to comfort them, and would
Dicens, Pax vobis omni- bus,	Salute them all with peace and good,
Alleluia.	Alleluia.
Ut intellexit Didymus	To Didymus, when all the rest
Quia surrexerat Jesus,	Christ risen from the dead confessed,
Remansit fere dubius,	Doubt still the Apostle's mind oppressed,
Alleluia.	Alleluia.
Vide Thoma, vide latus,	" Come hither, Thomas," Jesus cried,
Vide pedes, vide manus :	" See my pierced hands and feet and side,
Nolis esse incredulus,	" Renounce thy unbelief and pride,"
Alleluia.	Alleluia.

Quando Thomas vidit Christum, Pedes, manus, latus suum, Dixit: Tu es Deus meus. Alleluia.	When Thomas saw him, he adored, His guilty unbelief de- plored, And cried: "Thou art my God and Lord!" Alleluia.
---	--

Beati qui non viderunt, Et firmiter crediderunt, Vitam æternam habebunt, Alleluia.	Blessed are they who not by sight, But hearing, have be- lieved aright, They shall enjoy eternal light, Alleluia.
---	---

In hoc festo sanctissimo Sit laus et jubilatio; Benedicāmus Domino, Alleluia.	On this most holy festal day, Our praise and jubilee we pay, And blessing God devout- ly pray. Alleluia.
--	--

Ex quibus nos humillimas Devotas atque debitas Deo dicamus gratias, Alleluia.	Let humblest thanks for gifts of grace To God in all our hearts have place, Till we behold him face to face, Alleluia.
--	--

Low Sunday.—Greater Double.

SECOND VESPERS.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

*The Psalms as in the common Sunday Vespers, page 1,
are recited under this one Antiphon, which is
repeated only at the end of the last Psalm.*

LITTLE CHAPTER.—1 *St. John v.*

CHARISSIMI, Omne quod
natum est ex Deo,
vincit mundum: et hæc
est victoria, quæ vincit
mundum, fides nostra.

DEARLY beloved, what-
soever is born of God
overcometh the world:
and this is the victory
which overcometh the
world, our faith.

HYMN.

AD regias agni dapes
Stolis amicti candidis,
Post trānsitum maris
Rubri
Christo canamus Principi.

Divina cujus Charitas
Sacrum propīnat sangui-
nem,
Almique membra corporis
Amor sacerdos immolat.

Sparsum cruorem posti-
bus
Vastator horret angelus:
Fugitque divisum mare:
Merguntur hostes flucti-
bus.

Jam Pascha nostrum
Christus est,
Paschalis idem victima,

COME to the regal feast
displayed
In robes of purest white
arrayed,
The Red sea's threatening
perils past,
And sing to Christ secure
at last.

The Lamb's pure blood,
the pledge of love,
Is freely given us from
above;
His body now in glorious
state,
As priest, his love will
immolate.

The doors which shew
the sanguine dye
The avenging angel passes
by:
The waters of the deep
divide:
The foe is whelmed be-
neath the tide.

Christ is the Pasch we
sacrifice,
Pure victim to the Father's
eyes,

Et pura puris mentibus	Approaching with un-
Sinceritatis āzyma.	sullied mind, May all his grace and mercy find.

O vera cœli victima,	Celestial victim, spotless,
Subjecta cui sunt tartara,	true, Who hell's dark victim overthrew,
Soluta mortis vincula,	From chains of death our souls relieved,
Recepta vitæ præmia.	And life's perennial crown received.

Victor subactis inferis	Victor of hell, Christ
Trophæa Christus ēx-	risen displays
plicat,	His trophies bright with
Cœloque aperto, sūbditum	glory's rays, And opening heaven, he
Regem tenebrarum trahit.	binds his chain Around the king of hell's domain.

Ut sis perenne mentibus	O Jesus! that our faith-
Paschale Jesu gaudium,	ful mind
A morte dira criminum	In thee pure paschal joy may find,
Vitæ renatos libera.	From deadly sin redeem us free, And grant us life renewed in thee.

Deo Patri sit gloria,	To God the Father, to
Et Filio, qui a mortuis	the Son,
Surrexit, ac Paraclito,	Who rose from death, his victory won,
In sempiterna sæcula.	And Holy Spirit, hymns of praise And glory sempiternal raise.-
Amen.	Amen.

All Hymns of the same metre till Ascension Day end with the above verse, except that on the Finding of the Holy Cross, May 3.

V. Mane nobiscum
Domine, Alleluia.

V. Stay with us, O
Lord, Alleluia.

R. Quoniam advespescit, Alleluia.

R. Because it is towards evening, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Post dies octo januis clausis ingressus Dominus, dixit eis, Pax vobis, Alleluia, alleluia.

Ant. After eight days, the doors being shut, the Lord coming in said to them, Peace be to you, Alleluia, alleluia.

PRAYER.

Præsta quæsumus omnipotens Deus: ut qui Paschalia festaperegimus: hæc, te largiente, moribus et vita teneamus. Per Dom.

Grant we beseech thee almighty God: that we who have performed the Paschal solemnities: may by thy bounty preserve them in our life and conduct. Through our Lord, &c.

Second Sunday after Easter.

LITTLE CHAPTER.—1 St. Peter ii.

CHARISSIMI, Christus passus est pro nobis, vobis relinquens exemplum, ut sequamini vestigia ejus. Qui peccatum non fecit, nec inventus est dolus in ore ejus.

DEARLY beloved, Christ suffered for us, leaving you an example, that you should follow his steps. Who did no sin, neither was guile found in his mouth.

Hymn, V. and R. as on Low Sunday, page 93.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Ego sum pastor bonus, qui pasco oves

Ant. I am the good shepherd, who feed my

meas, et pro ovibus meis sheep, and lay down my
pono animam meam, life for my sheep, Alleluia.
Alleluia.

PRAYER.

Deus, qui in Filii tui
humilitate jacentem mun-
dum erexisti, fidelibus
tuis perpetuam concede
lætitiā : ut quos per-
petuæ mortis eripuisti
casibus, gaudiis facias
perfrui sempiternis. Per
eundem Dominum.

O God, who by the
humility of thy Son hast
raised up a fallen world,
grant to thy faithful ever-
lasting joy : that those
whom thou hast delivered
from the evils of eternal
death, thou mayest make
to enjoy everlasting hap-
piness. Through the
same our Lord, &c.

*Commemoration of the Cross, as in the Sunday Vespers,
page 19.*

Third Sunday after Easter.

LITTLE CHAPTER.—1 *St. Peter* ii.

CHARISSIMI, Obsecro
vos tamquam advenas
et peregrinos abstinere
vos a carnalibus deside-
riis, quæ militant adver-
sus animam.

DEARLY beloved, I be-
seech you as stran-
gers and pilgrims to re-
frain yourselves from car-
nal desires, which war
against the soul.

Hymn, V. and R. as on Low Sunday, page 93.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Amen dico vobis,
quia plorabitis et flēbitis
vos : mundus autem gau-
debit, vos vero contrista-
bimini : sed tristitia vestra
vertetur in gaudium,
Alleluia.

Ant. Amen I say to
you, that you shall lament
and weep : but the world
shall rejoice, and you
shall be sorrowful : but
your sorrow shall be
turned into joy, Alleluia.

PRAYER.

Deus, qui errantibus, ut in viam possint redire justitiæ, veritatis tuæ lumen ostendis: da cunctis qui Christiana professione censentur, et illa respuere, quæ huic inimica sunt nomini, et ea quæ sunt apta, sectari. Per Dom.

O God, who dost shew to those that go astray the light of thy truth, that they may return to the way of justice: grant to all who are numbered in the profession of Christianity, to reject those things which are inimical to this name, and to pursue those which are becoming. Through, &c.

*Fourth Sunday after Easter.*LITTLE CHAPTER.—*St. James i.*

CHARISSIMI, Omne datum optimum, et omne donum perfectum desursum est, descendens a Patre luminum, apud quem non est transmutatio, nec vicissitudinis obumbratio.

DEARLY beloved, Every best gift and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights, with whom there is no change, nor shadow of alteration.

Hymn, V. and R. as on Low Sunday, page 93.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Vado ad eum qui misit me: sed quia hæc locutus sum vobis, tristitia implevit cor vestrum, Alleluia.

Ant. I go to him that sent me: but because I have spoken these things to you, sorrow hath filled your heart, Alleluia.

PRAYER.

Deus, qui fidelium mentes unius efficis voluntatis: da populis tuis id amare quod præcipis,

O God, who makest the minds of the faithful to be of one will: grant to thy people to love what

id desiderare quod promittis; ut inter mundanas varietates ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gaudia. Per Dom.

thou commandest, to desire what thou promisest; that among the changes of this world, our hearts may be fixed on that place, where true joys reside. Through, &c.

Fifth Sunday after Easter.

LITTLE CHAPTER.—*St. James i.*

CHARISSIMI, Estote factores verbi, et non auditores tantum, fallentes vosmetipsos. Quia si quis auditor est verbi, et non factor, hic comparabitur viro consideranti vultum nativitatis suæ in speculo: consideravit enim se, et abiit: et statim oblitus est qualis fuerit.

DEARLY beloved, Be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves. For if a man be a hearer of the word, and not a doer, he shall be compared to a man beholding his own countenance in a glass: for he beheld himself, and went his way, and presently forgot what manner of man he was.

Hymn, V. and R. as on Low Sunday, page 93.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Pēte et accipietis, ut gaudium vestrum sit plenum: ipse enim Pater amat vos, quia vos me amastis, et credidistis, Alleluia.

Ant. Ask and you shall receive, that your joy may be full: for the Father himself loveth you, because you have loved me, and have believed, Alleluia.

PRAYER.

Deus a quo bona cuncta procedunt, largire supplicibus tuis: ut cogitemus,

O God, from whom all good things proceed, grant to thy supplicants: that

te inspirante, quæ recta sunt; et te gubernante, eadem faciamus. Per Dom.

by thy inspiration we may think those things that are right: and by thy direction perform them. Through, &c.

The Ascension of our Lord.

Double of the First Class, with an Octave.

SECOND VESPERS.

Ant. VIRI Galilæi, quid aspīcitis in cœlum? Hic Jesus, qui assumptus est a vobis in cœlum, sic veniet, Alleluia.

Ant. Cumque intuerentur in cœlum, euntem illum, dixerunt, Alleluia.

Ant. Elevatis manibus benedixit eis, et ferebatur in cœlum, Alleluia.

Ant. Exaltate Regem regum, et hymnum dicite Deo, Alleluia.

Ant. Videntibus illis elevatus est, et nubes suscepit eum in cœlo, Alleluia.

Ant. YE men of Galilee, why look you up to heaven? This Jesus, who is taken up from you into heaven, shall so come, Alleluia.

Ant. And when they beheld him going up into heaven, they said, Alleluia.

Ant. Lifting up his hands he blessed them, and was taken up into heaven, Alleluia.

Ant. Exalt ye the King of kings, and sing a hymn to God, Alleluia.

Ant. While they looked on he was raised up, and a cloud received him into heaven, Alleluia.

LAST PSALM.—*Laudate Dominum, as in the Sunday Vespers, page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Acts i.*

PRIMUM quidem sermonem feci de omnibus,

THE former treatise I made, O Theophilus,

O Theophile, quæ cœpit
 Jesus facere et docere,
 usque in diem, qua præci-
 piens Apostolis per Spiri-
 tum Sanctum, quos elegit,
 assumptus est.

of all things which Jesus
 began to do and to teach,
 until the day on which,
 giving commandments by
 the Holy Ghost to the
 Apostles whom he had
 chosen, he was taken up.

HYMN.

SALUTIS humanæ Sator,

Jesu voluptas cordium,

Orbis redempti Conditor,

Et casta lux amantium :

Qua victus es clementia,

Ut nostra ferres crimina ?

Mortem subīres innocens,

A morte nos ut tolleres ?

Perrumpis infernum cha-
 os ;

Vinctis catēnas detrahis ;

Victor triumpho nobili

Ad dexteram Patris sedes.

Te cogat indulgentia,

Ut damna nostra sarcias,

SAVIOUR of men, who
 dost impart

Pure pleasure to the faith-
 ful heart,

Creator of our world
 redeemed,

Thy light on loving souls
 has beamed.

O victim of triumphant
 love,

The bearer of our sins to
 prove,

All guiltless to resign thy
 breath,

To free our souls from
 endless death.

Forcing the gloomy gates
 of hell,

Thou freest its slaves
 from bondage fell,

Victorious with thy ran-
 somed band,

Enthroned on high at
 God's right hand.

May kind compassion
 move thee now,

Repair the ills with which
 we bow,

Tuque vultus cōmpotes	Grant us to see thy radiant face,
Dites beato lumine.	Enrich our souls with light and grace.
Tu dux ad astra, et sēmita,	Be thou our heavenly guide and way,
Sis meta nostris cordibus,	The leader whom our hearts obey,
Sis lacrymarum gaudium,	The joy that bids our weeping cease,
Sis dulce vitæ præmium.	Our sweet reward in life and peace.
Amen.	Amen.

V. Dominus in cœlo,
Alleluia.

R. Paravit sedem suam,
Alleluia.

V. The Lord in heaven,
Alleluia.

R. Hath prepared his throne, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. O Rex gloriæ,
Domine virtutum, qui triumphator hodie super omnes cœlos ascendisti, ne derelinquas nos ōrphanos, sed mitte promissum Patris in nos, Spiritum veritatis, Alleluia.

Ant. O King of glory,
Lord of hosts, who didst this day ascend in triumph above all the heavens, do not leave us orphans, but send the promised of the Father upon us, the Spirit of truth, Alleluia.

PRAYER.

Concede quæsumus omnipotens Deus: ut qui hodierna die Unigenitum tuum Redemptorem nostrum ad cœlos ascendisse credimus; ipsi quoque mente in cœlestibus habitemus. Per eundem Dominum.

Grant we beseech thee almighty God: that we who believe that thy only-begotten Son our Redeemer ascended this day into heaven; may ourselves also in mind dwell in heavenly things. Through the same Lord, &c.

Sunday within the Octave of the Ascension.

Vespers as on Ascension Day, except what follows.

LITTLE CHAPTER.—1 St. Peter iv.

CHARISSIMI, Estote prudentes, et vigilate in orationibus. Ante omnia autem, mutuam in vobismetipsis charitatem continuam habentes: quia charitas operit multitudinem peccatorum.

DEARLY beloved, Be prudent, and watch in prayers. But before all things have a constant mutual charity among yourselves, for charity covereth a multitude of sins.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Hæc locutus sum vobis, ut cum vēnerit hora, reminiscāmini quia ego dixi vobis, Alleluia.

Ant. These things I have told you, that when the hour shall come, you may remember that I told you, Alleluia.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, fac nos tibi semper et devotam gerere voluntatem, et majestati tuæ sincero corde servire. Per Dom.

O almighty everlasting God, grant us ever to entertain a devout affection towards thee, and to serve thy majesty with a sincere heart. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Ascension, O Rex gloriæ, as on the Feast, page 101.

V. Ascendit Deus in jubilatione, Alleluia.

V. God is ascended with jubily, Alleluia.

R. Et Dominus in voce tubæ, Alleluia.

R. And the Lord with the sound of trumpet, Alleluia.

PRAYER.—Concede quæsumus, *as above, page 101.*

Whit Sunday.

Double of the First Class, with an Octave.

SECOND VESPERS.

Ant. CUM complerentur dies Pentecostes, erant omnes p̄riter in eodem loco, Alleluia.

Ant. Spiritus Domini replevit orbem terrarum, Alleluia.

Ant. Repleti sunt omnes Spiritu sancto, et cœp̄erunt loqui, Alleluia, alleluia.

Ant. Fontes et omnia quæ moventur in aquis, hymnum dīcite Deo, Alleluia.

Ant. Loquebantur variis linguis Apostoli magnalia Dei, Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. WHEN the days of Pentecost were accomplished, they were all together in one place, Alleluia.

Ant. The Spirit of the Lord hath filled the whole earth, Alleluia.

Ant. They were all filled with the Holy Ghost, and they began to speak, Alleluia, alleluia.

Ant. Fountains and all that move in the waters, sing a hymn to God, Alleluia.

Ant. The Apostles spoke with divers tongues the wonderful works of God, Alleluia, alleluia, alleluia.

LITTLE CHAPTER.—*Acts ii.*

CUM complerentur dies Pentecostes, erant omnes discipuli pariter in eodem loco: et factus est repente de cœlo sonus, tamquam advenientis spiritus vehementis, et replevit totum domum, ubi erant sedentes.

WHEN the days of Pentecost were accomplished, the disciples were all together in one place: and suddenly there came a sound from heaven, as of a mighty wind coming, and it filled the whole house where they were sitting.

HYMN.

V _{ENI} , Creator Spiritus,	C <small>REATOR</small> Spirit, from thy throne
Mentes tuorum visita,	Descend to make our souls thy own,
Imple superna gratia,	And with thy heavenly grace possess'd
Quæ tu creasti, pectora.	Be every Christian's glow- ing breast.
Qui dīceris Parāclitus,	O Paraclete ! to thee we sigh,
Altissimi donum Dei,	Thou splendid gift of God most high,
Fons vivus, ignis, Chari- tas,	The living spring, our heart's desire,
Et spiritalis unctio.	Celestial unction, love and fire.
Tu septiformis munere,	Gifts sevenfold spring at thy command,
Digitus Paternæ dexteræ,	Finger of God's paternal hand,
Tu rite promissum Patris,	Promise, whom man had learnt to seek,
Sermone ditans guttura.	Teaching with gifted tongues to speak.
Accende lumen sensibus :	To every sense thy light impart,
Infunde amorem cordibus :	Kindle thy love in every heart,
Infirma nostri corporis	The weakness of our frame supply
Virtute firmans pēpeti.	With lasting virtue from on high.
Hostem repellas longius,	Command our restless foe to cease,
Pacemque dones prōti- nus :	Bid us repose in lasting peace ;

Ductore sic te prævio	And led by thee, celestial guide,
Vitemus omne noxium.	Turn from the paths of vice aside.
Per te sciamus da Patrem,	Grant us, while banished yet below,
Noscamus atque Filium,	The Father and the Son to know ;
Teque utriusque Spiritum	Thee, Holy Spirit, may our creed
Credamus omni tempore.	Profess, who dost from both proceed.
Deo Patri sit gloria,	To God the Father, to the Son
Et Filio, qui a mortuis	Who rose from death, his victory won,
Surrexit, ac Paraclito	And Holy Spirit, hymns of praise
In sæculorum sæcula.	And glory be for endless days.
Amen.	Amen.

V. Loquebantur variis
linguis Apostoli, Alleluia.

V. The Apostles spoke
with divers tongues, Al-
leluia.

R. Magnalia Dei, Al-
leluia.

R. The wonderful works
of God, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Hodie completi
sunt dies Pentecostes, al-
leluia : hodie Spiritus san-
ctus in igne discipulis ap-
paruit, et tribuit eis cha-
rismatum dona : misit eos
in universum mundum
prædicare, et testificari :

Ant. On this day the
days of Pentecost were
accomplished, alleluia : on
this day the Holy Ghost
appeared in fire to the dis-
ciples, and bestowed on
them gifts of graces : he
sent them into the whole

qui crediderit, et baptizatus fuerit, salvus erit, Alleluia.

world to preach, and testify: he that shall believe, and be baptized, shall be saved, Alleluia.

PRAYER.

Deus, qui hodierna die corda fidelium sancti Spiritus illustratione docuisti: da nobis in eodem Spiritu recta sapere, et de ejus semper consolatione gaudere. Per Dom....in unitate ejusdem.

O God, who on this day didst teach the hearts of the faithful by the light of the Holy Spirit, grant that we may be truly wise in the same Spirit, and ever rejoice in his consolation. Through our Lord, &c....in the unity of the same, &c.

Trinity Sunday.

Greater Double.

SECOND VESPERS.

Ant. GLORIA tibi Trinitas æqualis, una Deitas, et ante omnia sæcula, et nunc et in perpetuum.

Ant. Laus et perennis gloria Patri, et Filio, sancto simul Paraclito, in sæculorum sæcula.

Ant. Gloria laudis resonet in ore omnium Patri, genitæque Proli, Spiritui sancto p̄riter resulet laude perenni.

Ant. Laus Deo Patri, parilique Proli, et tibi Sancte studio perenni Spiri-

Ant. GLORY be to thee, O equal Trinity, one Deity, and before all ages, and now and for ever.

Ant. Praise and endless glory be to the Father, and to the Son, and to the holy Paraclete for ages of ages.

Ant. Let the glory of praise resound in the mouth of all to the Father, and to his begotten Son, and to the Holy Ghost in like manner let it resound with perpetual praise.

Ant. Praise be to God the Father, and to his equal Son, and to thee, O

tus, nostro rēsonet ab ore
omne per ævum.

Ant. Ex quo omnia,
per quem omnia, in quo
omnia : ipsi gloria in sæ-
cula.

Holy Ghost, with perpe-
tual care let it resound
from our mouths for ever.

Ant. To him be glory
for ever, from whom, by
whom, in whom, are all
things.

LITTLE CHAPTER.—*Rom. xi.*

O ALTITUDO divitiarum
sapientiæ et scientiæ
Dei : quam incomprehen-
sibilia sunt judicia ejus,
et investigabiles viæ ejus !

O THE depth of the
riches of the wisdom
and of the knowledge of
God : how incomprehen-
sible are his judgments,
and how unsearchable his
ways !

HYMN.

JAM sol recedit igneus,
Tu lux perennis Unitas,
Nostris, beata Trinitas,
Infunde amorem cordi-
bus.

BEHOLD the fiery sun
recede ;
Blest Unity, our light in
need,
Blest Trinity, adored
above,
Pour in our hearts celes-
tial love.

Te mane laudum carmine,
Te deprecamur vespere :
Digneris, ut Te supplices
Laudemus inter Cœlites.

Thee in our morning
hymn we praise,
To thee our prayer at eve
we raise :
O may our fervent praise
ascend,
Where heavenly spirits
lowly bend.

Patri, simulque Filio,
Tibique sancte Spiritus,

To God the Father glory
sing,
The like to God the Son
our King,

Sicut fuit, sit jugiter
Sæclum per omne gloria.

Amen.

V. Benedictus es Domine in firmamento cœli.

R. Et laudâbilis et gloriosus in sæcula.

The same, O Holy Ghost,
to thee,
Which ever was, shall
ever be.

Amen.

V. Blessed art thou, O Lord, in the firmament of heaven.

R. And worthy of praise, and glorious for ever.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Te Deum Patrem ingēnitum, te Filium unigenitum, te Spiritum sanctum Parāclitum, sanctam et individuum Trinitatem, toto corde et ore confitēmur, laudamus, atque benedicimus : tibi gloria in sæcula.

Ant. Withall our hearts and mouths we confess, praise and bless thee, O God the Father unbegotten, thee the only-begotten Son, thee the Holy Ghost, the Paraclete, the holy and undivided Trinity : to thee be glory for ever.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, qui dedisti famulis tuis in confessione veræ fidei æternæ Trinitatis gloriam agnoscere, et in potentia majestatis adorare Unitatem : quæsumus, ut ejusdem fidei firmitate, ab omnibus semper muniamur adversis. Per Dominum.

O almighty eternal God, who hast granted thy servants to acknowledge the glory of the eternal Trinity in the confession of the true faith, and to adore the Unity in the power of thy majesty : we beseech thee, that by firmness in the same faith, we may be ever protected from all adversities. Through our Lord, &c.

Commemoration of the First Sunday after Pentecost.

Ant. Nolite judicare, ut non judicemini : in quo enim iudicio iudicaveritis, iudicabimini, dicit Dominus.

V. Dirigatur Domine oratio mea.

R. Sicut incensum in conspectu tuo.

Ant. Judge not, that you may not be judged : for with the same judgment that you shall have judged, you shall be judged, saith the Lord.

V. Let my prayer be directed, O Lord.

R. As incense in thy sight.

PRAYER.

Deus in te sperantium fortitudo, adesto propitius invocationibus nostris : et quia sine te nihil potest mortalis infirmitas, præsta auxilium gratiæ tuæ : ut in exequendis mandatis tuis, et voluntate tibi et actione placeamus. Per Dom.

O God, the strength of them that hope in thee, favourably give ear to our supplications : and since without thee mortal infirmity can do nothing, grant the help of thy grace : that in fulfilling thy commandments, we may please thee both in will and action. Through our Lord, &c.

The Solemnity of Corpus Christi.

Double of the First Class with an Octave.

SECOND VESPERS.

Ant. SACERDOS in æternum Christus Dominus secundum ordinem Melchisedech, panem et vinum obtulit.

Ant. Miserator Dominus escam dedit timentibus.

Ant. CHRIST the Lord a priest for ever according to the order of Melchisedech, offered bread and wine.

Ant. A merciful Lord hath given food to them

bus se in memoriam suorum mirabilium.

Ant. Cālicem salutaris accīpiam, et sacrificabo hostiam laudis.

that fear him in remembrance of his wonderful works.

Ant. I will take the chalice of salvation, and will offer the sacrifice of praise.

PSALM.—Credidi, *as in the Sunday Vespers, page 9.*

Ant. Sicut novēllæ olivarum, Ecclesiæ filii sint in circūitu mensæ Domini.

Ant. Let the children of the Church be as olive plants round about the table of the Lord.

PSALM CXXVII.

BEATI omnes, qui timeant Dominum,* qui ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis:* beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans,* in latēribus domus tuæ.

Filii tui sicut novēllæ olivarum* in circūitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicetur homo,* qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion:* et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum,* pacem super Israel.

Ant. Sicut novellæ, etc.

BLESSED are all they that fear the Lord, that walk in his ways.

For thou shalt eat the labours of thy hands: blessed art thou, and it shall be well with thee.

Thy wife shall be as a fruitful vine, on the sides of thy house.

Thy children as olive plants round about thy table.

Behold, thus shall the man be blessed, that feareth the Lord.

May the Lord bless thee out of Sion: and mayest thou see the good things of Jerusalem all the days of thy life.

And mayest thou see thy children's children, and peace upon Israel.

Ant. Let the children, &c.

Ant. Qui pacem ponit
fines Ecclesiæ, frumenti
ādipe satiat nos Domi-
nus.

Ant. May the Lord
who placeth peace in the
borders of the Church, fill
us with the fat of corn.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page* III.

LITTLE CHAPTER.—1 *Cor.* xi.

FRATRES, Ego enim ac-
cepi a Domino quod
et tradidi vobis : quoniam
Dominus Jesus in qua
nocte tradebatur, accepit
panem, et gratias agens
fregit, et dixit : Accipite,
et manducate : hoc est
corpus meum, quod pro
vobis tradetur : hoc facite
in meam commemoratio-
nem.

BRETHREN, For I have
received of the Lord
that which also I delivered
to you : that the Lord
Jesus, the same night in
which he was betrayed,
took bread, and giving
thanks broke, and said :
Take ye and eat : this is
my body which shall be
delivered for you : this do
for the commemoration of
me.

HYMN.

PANGE lingua gloriosi
Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi,
Quem in mundi pretium
Fructus ventris generosi
Rex effudit gentium.

HYMNS of glory loud
awaking,
Love's stupendous mys-
tery sing,
Precious flesh and blood
partaking,
Blood redeeming, which
could bring
Joy to mortals, thraldom
breaking,
Shed by him, the nations'
King.

Nobis datus, nobis natus
Ex intacta Virgine,

Given to save us, free he
bought us
Born of Virgin Mother
pure,

Et in mundo conversatus,	On earth dwelling, long
	he sought us,
Sparso verbi semine,	By his word our wounds
	to cure,
Sui moras incolatus	Then departing, all he'd
	taught us
Miro clausit ordine.	By one mystery rendered
	sure.

In supremæ nocte cœnæ	On that evening calmly
	seated
Recumbens cum fratri-	'Midst his brethren ga-
bus,	thered round,
Observata lege plene	Legal paschal rites com-
	pleted,
Cibis in legalibus,	Love would farther yet
	abound,
Cibum turbæ duodenæ	With mysterious nurture
	treated
Se dat suis manibus.	Christ their precious food
	was found.

Verbum caro, panem ve-	God incarnate, blessing,
rum	breaking,
Verbo carnem efficit :	Bread transmuted by his
	word :
Fitque sanguis Christi	Food for humble mortals
merum,	making
Et si sensus deficit :	Flesh and precious blood
	adored :
Ad firmandum cor since-	Faith suffices, when par-
rum	taking
Sola fides sufficit.	We profoundly hail our
	Lord.

Tantum ergo Sacramen-	Humbly bending, low
tum	adoring,
Veneremur cernui :	Love's pure mystery ve-
	nerate :

Et antiquum documen-
tum
Novo cedat ritui :
Præstet fides supplemen-
tum
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quo-
que,
Sit et benedictio :
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio.

Amen.

V. Panem de cœlo præ-
stitisti eis, Alleluia.

R. Omne delectamen-
tum in se habentem, Al-
leluia.

High above all shadows
soaring,
Rites more noble cele-
brate :
Faith and heavenly grace
imploring
Doubts of senses dissi-
pate.

Honour, glory, praise,
abounding
To the Father, to the
Son,
To the Holy Ghost re-
sounding,
May we give, when time
is done :
God's exalted throne sur-
rounding
When our earthly course
is run.

Amen.

V. Thou gavest them
bread from heaven, Al-
leluia.

R. Having in it all
that is delicious, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. O sacrum convi-
vium, in quo Christus su-
mitur : recolitur memoria
passionis ejus : mens im-
pletur gratia : et futuræ
gloriæ nobis pignus datur,
Alleluia.

Ant. O sacred banquet,
in which Christ is receiv-
ed : the memory of his
passion is renewed : the
mind is filled with grace :
and a pledge of future
glory is given to us, Al-
leluia.

PRAYER.

Deus, qui nobis sub sacramento mirabili, passionis tuæ memoriam reliquisti: tribue quæsumus, ita nos corporis et sanguinis tui sacra mysteria venerari; ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter sentiamus. Qui vivis, &c.

O God, who in this wonderful sacrament hast left us a memorial of thy passion: grant us, we beseech thee, so to reverence the sacred mysteries of thy body and blood; that we may ever perceive within us the fruit of thy redemption. Who livest, &c.

Sunday within the Octave of Corpus Christi; being the Second after Pentecost.

Vespers as on Corpus Christi, page 109, except what follows.

LITTLE CHAPTER.—1 *St. John* iii.

CHARISSIMI, nolite mirari, si odit vos mundus. Nos scimus quoniam translati sumus de morte ad vitam, quoniam diligimus fratres.

V. Cibavit illos ex adipe frumenti, Alleluia.

R. Et de petra, melle saturavit eos, Alleluia.

DEARLY beloved, wonder not, if the world hate you. We know that we have passed from death to life, because we love the brethren.

V. He fed them with the fat of wheat, Alleluia.

R. And filled them with honey out of the rock, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Exi cito in plateas et vicos civitatis: et pauperes ac debiles, caecos et claudos compelle intrare, ut impleatur domus mea, Alleluia.

Ant. Go out quickly into the streets and lanes of the city: and compel the poor and the feeble, the blind and the lame to come in, that my house may be filled, Alleluia.

PRAYER.

Sancti nominis tui, Domine, timorem pariter et amorem fac nos habere perpetuum: quia nunquam tua gubernatione destituis, quos in soliditate tuæ dilectionis instituis. Per Dom.

Grant, O Lord, that we may have a perpetual fear and love of thy holy name, for thou never ceasest to direct and govern by thy grace, those whom thou instructest in the solidity of thy love. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Octave, O sacrum convivium, as on the Feast, page 113.

Third Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. QUÆ mulier habens drachmas decem, et si perdiderit drachmam unam, nonne accendit lucernam, et everrit domum, et quærit diligenter donec inveniat?

Ant. WHAT woman having ten groats, and if she lose one groat, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently until she find it?

PRAYER.

Protector in te sperantium Deus, sine quo nihil est validum, nihil sanctum: multiplica super nos misericordiam tuam; ut te rectore, te duce, sic transeamus per bona temporalia, ut non amittamus æterna. Per Dom.

O God, the protector of those who hope in thee, without whom nothing is valid, nothing is holy: multiply thy mercy upon us; that under thy rule and guidance, we may so pass through the goods of time, as not to forfeit those of eternity. Through our Lord, &c.

Fourth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. PRÆCEPTOR, per

Ant. MASTER, we have

totam noctem laborantes
nihil cēpimus: in verbo
autem tuo laxabo rete.

laboured all the night and
have taken nothing: but
at thy word I will let
down the net.

PRAYER.

Da nobis, quæsumus
Domine, ut et mundi cur-
sus pacifice nobis tuo or-
dine dirigatur: et Ecclesia
tua tranquilla devotione
lætetur. Per Dom.

Grant, we beseech thee,
O Lord, that the course
of the world by thy di-
rection may in our re-
gard be peaceful: and
that thy Church may
rejoice in tranquil devo-
tion. Through our Lord,
&c.

Fifth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. SI offers munus
tuum ad altare, et recor-
datus fūeris, quia frater
tuus habet aliquid ad-
versus te, relinque ibi mu-
nus tuum ante altare, et
vade prius reconciliari fra-
tri tuo: et tunc veniens
ōfferes munus tuum, Al-
leluia.

Ant. If thou offer thy
gift at the altar, and thou
remember that thy bro-
ther hath any thing
against thee, leave there
thy offering before the
altar, and go first to be
reconciled to thy brother,
and then coming thou
shalt offer thy gift, Al-
leluia.

PRAYER.

Deus, qui diligentibus
te bona invisibilia præ-
parasti: infunde cordibus
nostris tui amoris affec-
tum: ut te in omnibus,
et super omnia diligentes,
promissiones tuas, quæ
omne desiderium supe-

O God, who hast pre-
pared invisible goods for
them that love thee:
infuse into our hearts the
affection of thy love: that
loving thee in all things,
and above all, we may
obtain thy promises,

rant, consequamur. Per which surpass every desire. Through our Lord, &c.

Sixth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. MISEREOR super turbam : quia ecce jam trīduo sūstinent me, nec hābent quod mandūcent : et si dimiserō eos jejūnos, deficient in via, Alleluia.

Ant. I HAVE compassion on the multitude : for behold they have now been with me three days, and have nothing to eat : and if I shall send them away fasting, they will faint in the way, Alleluia.

PRAYER.

Deus virtutum, cujus est totum, quod est optimum : insere pectoribus nostris amorem tui nominis, et præsta in nobis religionis augmentum ; ut quæ sunt bona, nutrias, ac pietatis studio, quæ sunt nutrita, custodias. Per Dom.

O God of hosts, to whom belongeth all that is best, infuse into our breasts the love of thy name, and grant within us an increase of devotion ; that thou mayest nourish what is good, and by the pursuit of piety, preserve what thou hast nourished. Through our Lord, &c.

Seventh Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. NON potest arbor bona fructus malos facere, nec arbor mala fructus bonos facere : omnis arbor, quæ non facit fructum bonum, excidetur, et in ignem mittetur, Alleluia.

Ant. A GOOD tree cannot bring forth evil fruit, neither can an evil tree bring forth good fruit : every tree that bringeth not forth good fruit shall be cut down, and shall be cast into the fire, Alleluia.

PRAYER.

Deus, cujus providentia in sui dispositione non fallitur : te supplices exoramus ; ut noxia cuncta submoveas, et omnia nobis profutura concedas. Per Dom.

O God, whose providence is not deceived in its appointments : we humbly beseech thee ; to remove from us all that is hurtful, and grant all that will prove profitable. Through our Lord, &c.

Eighth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. QUID faciā, quia dominus meus aufert a me villicationem ? fōdere non valeo, mendicāre erubēscō : scio quid faciam, ut cum amōtus fuero a villicatione, recīpīant me in domos suas.

Ant. WHAT shall I do, because my lord taketh away from me the stewardship ? to dig I am not able, to beg I am ashamed ; I know what I will do, that when I shall be put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

PRAYER.

Largire nobis, quæsumus Domine, semper spiritum cogitandi quæ recta sunt, propitius et agendi : ut, qui sine te esse non possumus, secundum te vivere valeamus. Per Dominum.

Grant us, in thy mercy, we beseech thee, O Lord, at all times the spirit of thinking and doing what is right : that we who cannot exist without thee, may be able to live according to thee. Through our Lord, &c.

Ninth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. SCRIPTUM est

Ant. FOR it is written :

enim : Quia domus mea domus orationis est cunctis gētibus : vos autem fecistis illam spelūncam latrōnum : et erat quotīdie dōcens in templo.

My house is the house of prayer for all nations : but you have made it a den of thieves : and he was daily teaching in the temple.

PRAYER.

Pateant aures misericordiæ tuæ, Domine, precibus supplicantium : et ut petentibus desiderata concedas, fac eos, quæ tibi sunt placita, postulare. Per Dom.

Let the ears of thy mercy, O Lord, be open to the prayers of thy suppliants : and that thou mayest grant to those that ask what they desire, grant them to ask those things which are pleasing to thee. Through our Lord, &c.

Tenth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. DESCENDIT hic justificatus in domum suam ab illo : quia omnis, qui se exāltat, humiliābitur, et qui se humiliat, exaltābitur.

Ant. THIS man went down to his house justified rather than the other : because every one that exalteth himself shall be humbled, and he that humbleth himself shall be exalted.

PRAYER.

Deus, qui omnipotentiam tuam parcendo maxime et miserando manifestas : multiplica super nos misericordiam tuam : ut ad tua promissa currentes, cœlestium bono-

O God, who dost particularly manifest thy omnipotence by sparing and shewing mercy : multiply thy mercy towards us ; that running to the possession of what

rum facias esse consortes.
Per Dom.

thou hast promised, thou
mayest make us par-
takers of heavenly goods.
Through our Lord, &c.

Eleventh Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. BENE ōmnia fecit,
et sūrdos fecit audīre, et
mutos loqui.

Ant. HE hath done all
things well, he hath made
both the deaf to hear, and
the dumb to speak.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne
Deus, qui abundantia
pietatis tuæ et merita
supplicum excedis et
vota : effunde super nos
misericordiam tuam ; ut
dimittas quæ conscientia
metuit, et adjicias quod
oratio non præsumit. Per
Dom.

O almighty and ever-
lasting God, who by the
abundance of thy mercy
dost exceed the desires
and deserts of thy suppli-
ants : pour forth thy
mercy upon us : that
thou mayest forgive what
our conscience fears, and
grant what our prayer
does not presume to ask,
Through our Lord, &c.

Twelfth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Homo quidam
descendēbat ab Jerusalem
in Jēricho, et incidit in
latrōnes, qui etiam de-
spoliaverunt eum, et plā-
gis impōsitis abiērunt,
semivivo relicto.

Ant. A CERTAIN man
went down from Jerusa-
lem to Jericho, and fell
among robbers, who also
stripped him, and having
wounded him went away,
leaving him half dead.

PRAYER.

Omnipotens et mise-

O almighty and merci-

ricors Deus, de cujus munere venit, ut tibi a fidelibus tuis digne et laudabiliter serviatur: tribue quæsumus nobis; ut ad promissiones tuas sine offensione curramus. Per Dom.

ful God, from whose gift it comes that thou art worthily and laudably served by thy faithful: grant us we beseech thee; to run without offence to the attainment of thy promises. Through our Lord, &c.

Thirteenth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. UNUS autem ex illis, ut vīdit quod mundātus est, regressus est cum magna voce magnificans Deum, Alleluia.

Ant. BUT one of them, when he saw that he was made clean, went back with a loud voice glorifying God, Alleluia.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, da nobis fidei, spei, et charitatis augmentum: et, ut mereamur assequi quod promittis, fac nos amare quod præcipis. Per Dom.

O almighty and eternal God, grant to us an increase of faith, hope, and charity: and, that we may deserve to obtain what thou promisest, make us love what thou commandest. Through our Lord, &c.

Fourteenth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. QUÆRITE primum regnum Dei, et justitiam ejus, et hæc omnia adjicientur vobis, Alleluia.

Ant. SEEK ye first the kingdom of God, and his justice, and all these things shall be added unto you, Alleluia.

PRAYER.

Custodi Domine, quæsumus, Ecclesiam tuam propitiatione perpetua: et quia sine te labitur humana mortalitas, tuis semper auxiliis et abstrahatur a noxiis, et ad salutaria dirigatur. Per Dom.

Preserve thy Church, we beseech thee, O Lord, with perpetual mercy: and since without thee mortal man goes astray, may he be ever withheld by thy grace from what is hurtful, and directed to what is profitable. Through our Lord, &c.

Fifteenth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. PROPHETA magnus surrexit in nobis, et quia Deus visitavit plebem suam.

Ant. A GREAT prophet is risen up amongst us, and God hath visited his people.

PRAYER.

Ecclesiam tuam, Domine, miseratio continuata mundet et muniat: et, quia sine te non potest salva consistere, tuo semper munere gubernetur. Per Dom.

May continued mercy purify and defend thy Church, O Lord: and, since without thee it cannot remain safe, may it ever be governed by thy bounty. Through our Lord, &c.

Sixteenth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. CUM vocatus fueris ad nuptias, recumbe in novissimo loco; ut dicat tibi qui te invitavit: Amice, ascende superius:

Ant. WHEN thou art called to a wedding, sit down in the lowest place; that he who invited thee may say to thee: Friend,

et erit tibi gloria coram
simuldiscumbētibz, Al-
leluia.

go up higher : and thou
shalt have glory before
them that sit at table
with thee, Alleluia.

PRAYER.

Tua nos, quæsumus
Domine, gratia semper et
præveniat et sequatur :
ac bonis operibus jugiter
præstet esse intentos.
Per Dom.

May thy grace, O Lord,
ever precede and follow
us : and make us ever
intent upon good works.
Through our Lord, &c.

Seventeenth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. QUID vobis vi-
dētur de Christo ? cujus
filius est ? Dicunt ei
omnes : David. Dicit eis
Jesus : Quōmodo David
in spiritu vocat eum Do-
minum, dicens : Dixit
Dominus Domino meo,
Sede a dextris meis ?

Ant. WHAT think you
of Christ ? whose son is
he ? They all say to him :
David's. Jesus saith to
them : How doth David
in spirit call him Lord,
saying : The Lord said
to my Lord, Sit on my
right hand ?

PRAYER.

Da quæsumus Domine,
populo tuo diabolica vi-
tare contagia : et te solum
Deum pura mente sectari.
Per Dom.

Grant to thy people,
we beseech thee, O Lord,
to avoid the contagion of
the devil : and with a
pure mind to seek thee
the only God. Through
our Lord, &c.

Eighteenth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. TULIT ergo para-
lyticus lectum suum, in

Ant. THE paralytic
therefore took up his bed,

quo jacēbat, magnificans
Deum : et omnis plebs,
ut vīdit, dēdit laūdem
Deo.

in which he was lying,
glorifying God : and all
the people, when they
saw it, gave praise to
God.

PRAYER.

Dirigat corda nostra,
quæsumus Domine, tuæ
miserationis operatio :
quia tibi sine te placere
non possumus. Per Dom.

We beseech thee, O
Lord, that the work of
thy mercy may direct our
hearts : for without thy
grace, we cannot be
pleasing to thee. Through
our Lord, &c.

Nineteenth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. INTRAVIT autem
Rex, ut vidēret discum-
bentes : et vidit ibi homi-
nem non vestitum veste
nuptiali, et ait illi : Amice,
quomodo huc intrasti, non
habens vestem nuptialem ?

Ant. BUT the King
went in to see the guests :
and he saw there a man
who had not on a wedding
garment, and he saith to
him : Friend, how camest
thou in hither, not having
on a wedding garment ?

PRAYER.

Omnipotens et miseri-
cors Deus, universa nobis
adversantia propitiatus
exclude : ut mente et cor-
pore pariter expediti,
quæ tua sunt, liberis
mentibus exequamur. Per
Dom.

O almighty and merci-
ful God, graciously de-
fend us from all that is
hurtful ; that free in mind
and body, we may with
ready minds perform all
that belongs to thy service.
Through our Lord, &c.

Twentieth Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. COGNOVIT autem

Ant. BUT the father

pater, quia illa hora erat,
in qua dixit Jesus : Filius
tuus vivit : et credidit
ipse, et domus ejus tota.

knew, that it was at the
same hour that Jesus
said to him : Thy son
liveth : and himself be-
lieved, and his whole
house.

PRAYER.

Largire, quæsumus
Domine, fidelibus tuis
indulgentiam placatus et
pacem : ut pariter ab
omnibus mudentur of-
fensis, et secura tibi
mente deserviant. Per
Dom.

Be appeased, O Lord,
we beseech thee, and
grant to thy faithful
pardon and peace : that
they may be cleansed
from all their offences,
and serve thee with se-
cure mind. Through our
Lord, &c.

Twenty-first Sunday after Pentecost.

Ant. SERVE nequam,
omne debitum dimisi tibi,
quoniam rogasti me :
nonne ergo oportuit et te
misereri conservi tui, sicut
et ego tui misertus sum ?
Alleluia.

Ant. THOU wicked
servant, I forgave thee all
the debt, because thou
besoughtest me : shouldst
not thou then have had
compassion also on thy
fellow-servant, even as I
had compassion on thee ?
Alleluia.

PRAYER.

Familiam tuam, quæ-
sumus Domine, continua
pietate custodi : ut a
cunctis adversitatibus te
protegente sit libera ; et
in bonis actibus tuo no-
mini sit devota. Per
Dom.

Preserve thy servants,
O Lord, we beseech thee,
with continued mercy :
that by thy protection
they may be free from all
adversity ; and in good
works devoted to thy
name. Through our Lord,
&c.

Twenty-second Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. REDDITE ergo quæ sunt Cæsaris, Cæsari: et quæ sunt Dei, Deo, Alleluia.

Ant. RENDER therefore to Cæsar the things that are Cæsar's: and to God, the things that are God's, Alleluia.

PRAYER.

Deus, refugium nostrum et virtus: adesto piis Ecclesiæ tuæ precibus auctor ipse pietatis, et præsta; ut quod fideliter petimus, efficaciter consequamur. Per Dom.

O God, our strength and refuge: thou who art the author of mercy, attend to the pious prayers of the Church, and grant that what we confidently ask, we may effectually obtain. Through our Lord, &c.

If the following Sunday be the last after Pentecost, the Office for the 24th is substituted for it.

Twenty-third Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. AT Jesus conversus, et videns eam, dixit: Confide filia, fides tua te salvam fecit, Alleluia.

Ant. BUT Jesus turning and seeing her, said: Be of good heart, daughter, thy faith hath made thee whole, Alleluia.

PRAYER.

Absolve, quæsumus Domine, tuorum delicta populorum: ut a peccato-

Absolve, we beseech thee, O Lord, the sins of thy people: that we may

rum nostrorum nexibus,
quæ pro nostra fragilitate
contraximus, tua benigni-
tate liberemur. Per Dom.

be delivered by thy good-
ness from the bonds of
sins, which by our frail-
ty we have contracted.
Through our Lord, &c.

The Sundays after Pentecost vary in number from 23 to 28.—When there are 25, for the 24th will be taken the Office of the 6th after Epiphany.—When there are 26, the 24th will be the 5th after Epiphany, and the 25th will be the 6th.—When there are 27, the 24th will be the 4th after Epiphany, the 25th will be the 5th, and the 26th the 6th.—When there are 28, the 24th will be the 3rd, the 25th the 4th, the 26th the 5th, the 27th the 6th, and on the 28th the Office of the 24th Sunday will be used, which is always taken for the Last Sunday after Pentecost.

Twenty-fourth and Last Sunday after Pentecost.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. AMEN dico vobis,
quia non præteribit ge-
neratio hæc, donec om-
nia fiant : cælum et terra
transibunt, verba autem
mea non transibunt, dicit
Dominus.

Ant. AMEN I say to
you, that this generation
shall not pass till all these
things be done : heaven
and earth shall pass away,
but my words shall not
pass away, saith the Lord.

PRAYER.

Excita, quæsumus Do-
mine, tuorum fidelium vo-
luntates : ut divini operis
fructum propensius exe-
quentes, pietatis tuæ re-
media majora percipiant.
Per Dom.

Raise up the wills of
thy faithful, O Lord, we
beseech thee : that more
earnestly seeking after
the fruit of good works,
they may receive more
abundant helps from thy
mercy. Through our
Lord, &c.

The Proper of Saints.

FEASTS OF NOVEMBER.

NOVEMBER 29.

Commemoration of St. Saturninus, Martyr.

ANT.—Iste sanctus, *with its V. and R. page xviii.*

PRAYER.

DEUS, qui nos beati
Saturnini martyris tui
concedis natalitio per-
frui: ejus nos tribue me-
ritis adjuvari. Per Dom.

O God, who grantest
us to rejoice in the festi-
val of blessed Saturninus
thy martyr, grant us to
be assisted by his merits.
Through our Lord, &c.

NOVEMBER 30.

St. Andrew, Apostle.—*Double of the Second Class.*

FIRST VESPERS.

Ant. SALVE crux pre-
tiosa, sūscipe discipulum
ejus, qui pependit in te,
magister meus Christus.

Ant. Beatus Andrēas
orabat, dicens: Domine
rex æternæ gloriæ, su-
scipe me pendentem in
patibulo.

Ant. Andrēas Christi
fāmulus, dignus Dei Apo-
stolus, germānus Petri, et
in passione socius.

Ant. Maximilla Chri-
sto amābilis, tulit corpus

Ant. HAIL precious
cross, receive a disciple
of him who hung upon
thee, my master Christ.

Ant. Blessed Andrew
prayed, saying: O Lord,
king of eternal glory, re-
ceive me hanging upon
the cross.

Ant. Andrew the ser-
vant of Christ, a worthy
Apostle of God, the bro-
ther of Peter, and his
companion in suffering.

Ant. Maximilla, beloved
of Christ, took the body

Apostoli, ōptimo loco cum aromātibus sepelivit.

Ant. Qui persequēbātur justum, demersisti eos Domine in inferno, et in ligno crucis dux justī fuisti.

of the Apostle, and buried it with spices in the most honourable place.

Ant. Those who persecuted the just one, thou hast sunk them, O Lord, into hell, and on the wood of the cross thou wert the guide of the just one.

PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes, *page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Rom. x.*

FRATRES, Corde enim creditur ad justitiam, ore autem fit confessio ad salutem. Dicit enim Scriptura: Omnis qui credit in illum, non confundetur.

BRETHREN, With the heart we believe unto justice, but with the mouth confession is made unto salvation. For the Scripture saith: Whosoever believeth in him shall not be confounded.

HYMN.—Exultet orbis, *with its V. and R. as in the Common of Apostles, page VII.*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Unus ex duobus, qui secuti sunt Dominum, erat Andrēas frater Simonis Petri, Alleluia.

Ant. One of the two, who followed the Lord, was Andrew the brother of Simon Peter, Alleluia.

PRAYER.

Majestatem tuam, Domine, suppliciter exoramus: ut, sicut Ecclesiæ tuæ beatus Andreas Apostolus extitit prædicator et rector; ita apud te sit pro nobis perpetuus intercessor. Per Dom.

We humbly beseech thy majesty, O Lord, that as blessed Andrew the Apostle was both a preacher and ruler of thy Church, so he may be with thee a perpetual intercessor for us. Through our Lord, &c.

Then is made a Commemoration of the Sunday.

Feasts of December.

DECEMBER 2.

Of St. Bibiana, V. M.

Semidouble.

In Vespers of the preceding day, a Commemoration is made as follows :

ANT.—Veni sponsa, *with its V. and R. as in the Common of Virgins, page xxxvii.*

PRAYER.

DEUS omnium largitor bonorum, qui in famula tua Bibiana cum virginitatis flore martyrii palmam conjunxisti: mentes nostras ejus intercessione tibi charitate conjunge; ut amotis periculis, præmia consequamur æterna. Per Dom.

O God, the giver of all good, who didst unite in thy servant Bibiana the palm of martyrdom with the flower of virginity, through her intercession unite our minds to thee by charity, that dangers being removed, we may obtain eternal rewards. Through our Lord, &c.

DECEMBER 3.

St. Francis Xavier, Confessor.

Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common of a Confessor, page xxxii, except :*

PRAYER.

DEUS, qui Indiarum Gentes beati Francisci prædicatione et miraculis

O God, who wert pleased to add to thy Church the nations of the

Ecclesiæ tuæ aggregare voluisti : concede propitius ; ut cujus gloriosa merita veneramur, virtutem quoque imitemur exempla. Per Dom.

Indies by the preaching and miracles of blessed Francis, grant in thy mercy that we may imitate the example of him whose glorious merits we venerate. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

DECEMBER 4.

St. Peter Chrysologus, Bishop and Confessor.

Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common of a Confessor and Bishop, page XXVIII. In the Hymn, meruit supremos.*

At the Magnificat, Ant. O Doctor optime, page xxx.

PRAYER.

DEUS, qui beatum Petrum Chrysologum Doctorem egregium, divinitus præmonstratum ad regendam et instruendam Ecclesiam tuam eligi voluisti : præsta quæsumus, ut quem doctorem vitæ habuimus in terris, intercessorum habere mereamur in cœlis. Per Dom.

O God, who wert pleased to choose the celebrated Doctor, blessed Peter Chrysologus, by a divine direction to govern and instruct thy Church : grant, we beseech thee, that we may have him for our intercessor in heaven, whom we had for our teacher on earth. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday, and of St. Barbara, V. M.

ANT.—Veni sponsa, *with its V. and R. and the Prayer, Deus, qui inter cetera, as in the Common of Virgins, page XXXVII.*

DECEMBER 5.

St. Birinus, Bishop and Confessor.*Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common of a Confessor and Bishop, with the Prayer, Da quæsumus, page xxviii.*

Commemorations of the Sunday, and of St. Sabbas, Abbot.

Ant. SIMILABO eum viro sapiēti, qui ædificāvit domum suam supra petram.

V. Os iusti meditābitur sapientiam.

R. Et lingua ejus loquetur judīcium.

Ant. I WILL liken him to a wise man, that built his house upon a rock.

V. The mouth of the just shall meditate wisdom.

R. And his tongue shall speak judgment.

PRAYER.

Intercessio nos, quæsumus Domine, beati Sabbæ Abbatis commendet: ut quod nostris meritis non valemus, ejus patrocínio assequamur. Per Dom.

We beseech thee, O Lord, that the intercession of the blessed Abbot Sabbas may commend us to thee: that what we cannot obtain by our own merits, we may by his patronage. Through our Lord, &c.

DECEMBER 6.

St. Nicholas, Bishop and Confessor.*Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common of a Confessor and Bishop, page xxviii. In the Hymn, meruit supremos.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Nicolaum Pontificem innumeris decorasti miraculis: tribue quæsumus; ut ejus meritis et precibus, a gehennæ incendiis liberemur. Per Dom.

O God, who didst adorn the blessed Bishop Nicholas with innumerable miracles: grant, we beseech thee; that by his merits and prayers, we may be delivered from the flames of hell. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

DECEMBER 7.

St. Ambrose, Bp. Conf. Doctor of the Church.—Double.

*All as in the Common of a Confessor and Bishop,
page xxviii.*

In the Hymn, meruit supremos. At the Magnificat, Ant. O Doctor optime, and the Prayer, Deus, qui populo, as in the Common, page xxx.

Commemoration of the Sunday.

DECEMBER 8.

The Conception of the B. V. Mary.

Double of the Second Class with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. CONCEPTIO glorio-sæ virginis Mariæ, ex sēmine Abrahæ, ortæ de tribu Juda, clara ex stirpe David.

Ant. THE conception of the glorious virgin Mary, of the seed of Abraham, sprung from the tribe of Juda, of the noble stock of David.

*Psalms as in the Common of the Blessed Virgin,
page i.*

Ant. Conceptio est ho-

Ant. It is the concep-

die sanctæ Mariæ virginis, cujus vita inclyta cunctas illustrat Ecclesias.

Ant. Regāli ex progēnie Mariā exōrta refūlget: cujus prēcibus nos adjuvāri mente et spiritu devotissimè pōscimus.

Ant. Corde et animo Christo canāmus glōriam, in hac sacra solemnitate præcelsæ genitricis Dei Mariæ.

Ant. Cum jucunditāte conceptionem beatæ Mariæ celebrēmus, ut ipsa pro nobis intercēdat ad Dominum Jesum Christum.

tion this day of the holy virgin Mary, whose illustrious life adorns all the Churches.

Ant. Mary sprung from the royal progeny shines forth: by whose prayers we most devoutly implore that we may be helped in mind and spirit.

Ant. With heart and mind let us sing glory to Christ, in this sacred solemnity of Mary the exalted mother of God.

Ant. With joy let us celebrate the conception of blessed Mary, that she may intercede for us to the Lord Jesus Christ.

*Little Chapter and Hymn as in the Common,
page iv.*

V. Conceptio est hodie sanctæ Mariæ virginis.

V. To-day is the Conception of the holy virgin Mary.

R. Cujus vita inclyta cunctas illūstrat Ecclesias.

R. Whose illustrious life adorns all the Churches.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Gloriosæ virginis Mariæ Conceptionem dignissimam recolāmus, quæ et genitricis dignitatem obtinuit, et virginalem pudicitiam non amisit.

Ant. Let us commemorate the most worthy Conception of the glorious virgin Mary, who both obtained the dignity of a mother, and did not forfeit virginal purity.

PRAYER.

Famulis tuis, quæsumus Domine, cœlestis gratiæ munus impertire: ut quibus beatæ Virginis partus extitit salutis exordium, Conceptionis ejus votiva solemnitas, pacis tribuat incrementum. Per Dom.

Grant to thy servants, we beseech thee, O Lord, the gift of heavenly grace: that upon those to whom the maternity of the blessed Virgin was the beginning of salvation, the votive solemnity of her Conception may bestow increase of peace. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

DECEMBER 10.

In Vespers of the Sunday, Commemoration of the Octave of the Conception of the B. V. Mary.

Ant. Conceptio tua Dei genitrix virgo, gaudium annuntiavit universo mundo: ex te enim ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster: qui solvens maledictionem, dedit benedictionem: et confundens mortem, donavit nobis vitam sempiternam.

V. Conceptio est hodie sanctæ Mariæ virginis.

R. Cujus vita inclyta cunctas illustrat Ecclesiās.

Ant. Thy conception, O virgin mother of God, announced joy to the whole world: for from thee arose the sun of justice, Christ our God: who removing the curse, gave a blessing: and confounding death, gave us life everlasting.

V. To-day is the Conception of the holy virgin Mary.

R. Whose illustrious life adorns all the Churches.

PRAYER.—Famulis tuis, *as above.*

Then of St. Melchiades P. M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, Infirmitatem, as in the Common of One Martyr, page xviii.*

DECEMBER 11.

Of St. Damasus, Pope and Confessor.—Semidouble.

In Vespers of the preceding day, Commemoration as follows :

ANT.—Sacerdos et pontifex, *V. and R. as in the Common, page xxx.*

PRAYER.

EXAUDI Domine preces nostras : et interveniente beato Damaso Confessore tuo atque Pontifice, indulgentiam nobis tribue placatus, et pacem. Per Dom.

HEAR, O Lord, our prayers : and appeased by the intercession of blessed Damasus thy Confessor and Bishop, grant us pardon and peace. Through our Lord, &c.

Then of the Oct. of the Conception.

ANT.—Conceptio tua, *as above, page 135.*

DECEMBER 12.

The same as directed on December 10, above.

DECEMBER 13.

St. Lucy, Virgin and Martyr.—Double.

FIRST VESPERS.

Ant. ORANTE sancta Lucia, appāruit ei beata Agatha, et consolabātur ancillam Christi.

Ant. WHILE saint Lucy was praying, blessed Agatha appeared to her, and comforted the handmaid of Christ.

Psalms as in the Common of Virgins, page xxxv.

Ant. Lūcia virgo, quid a me petis, quod ipsa poteris præstare continuo matri tuæ ?

Ant. O virgin Lucy, why dost thou ask of me, what thou thyself canst immediately grant to thy mother ?

Ant. Per te Lūcia virgo, cīvitas Syracusāna decorābitur a Domino Jesu Christo.

Ant. Benedīco te Pater Domini mei Jesu Christi, quia per Filium tuum ignis extinctus est a lātere meo.

Ant. Soror mea Lucia, virgo Deo devota, quid a me petis, quod ipsa pōteris præstare continuo matri tuæ?

Ant. Through thee, O virgin Lucy, the city of Syracuse shall be adorned by the Lord Jesus Christ.

Ant. I bless thee, O Father of my Lord Jesus Christ, because through thy Son the fire was extinguished at my side.

Ant. Lucy my sister, virgin devoted to God, why dost thou ask of me, what thou thyself canst immediately grant to thy mother?

Little Chapter, Hymn, V. and R. as in the Common, page xxxvi, but the last verse of the Hymn will be, Jesu, tibi sit gloria, page 48.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. In tua patientia possedisti animam tuam, Lucīa sponsa Christi: odisti quæ in mundo sunt, et coruscas cum Angelis: sanguine proprio inimicum vicisti.

Ant. In thy patience thou didst possess thy soul, O Lucy, spouse of Christ: thou didst hate the things in the world, and thou shinest with the angels: by thy own blood thou didst conquer the enemy.

PRAYER.—Exaudi nos, *as in the Common, page xxxviii, adding after the word, virginis,—et martyris. Commemoration of the Sunday, and of the Octave of the Conception, as above, page 135.*

DECEMBER 15.

Octave Day of the Conception of the B.V. Mary.—Double.
All as on the Feast, page 133. Commemoration of the Sunday.

DECEMBER 16.

Of St. Eusebius, Bishop and Martyr.—Semidouble.

In the Vespers of the preceding day, Commemoration as follows :

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer*, Deus, qui nos, *as in the Common of One Martyr, page XVIII.*

DECEMBER 18.

The Expectation of the B. V. Mary.—Greater Double.

FIRST VESPERS.

Ant. Missus est Gabriel angelus ad Mariam virginem desponsatam Joseph.

Ant. The angel Gabriel was sent to the virgin Mary espoused to Joseph.

PSALMS, *as in the Common of the B. V. M. page I.*

Ant. Ave Maria, gratia plena : Dominus tecum : Benedicta tu in mulieribus, Alleluia.

Ant. Ne timeas Maria, invenisti gratiam apud Dominum : ecce concipies, et paries filium, Alleluia.

Ant. Dabit ei Dominus sedem David patris ejus, et regnabit in æternum.

Ant. Ecce ancilla Domini : fiat mihi secundum verbum tuum.

Ant. Hail Mary, full of grace : the Lord is with thee : Blessed art thou among women, Alleluia.

Ant. Fear not, Mary, for thou hast found grace with the Lord : behold thou shalt conceive and bring forth a son, Alleluia.

Ant. The Lord shall give him the throne of David his father, and he shall reign for ever.

Ant. Behold the handmaid of the Lord : be it done to me according to thy word.

LITTLE CHAPTER.—*Isaias xi.*

EGREDIETUR virga de
radice Jesse, et flos
de radice ejus ascendet.
Et requiescet super eum
Spiritus Domini.

THERE shall come forth
a rod out of the root
of Jesse, and a flower
shall rise up out of his
root. And the Spirit of
the Lord shall rest upon
him.

HYMN.—Creator alme siderum, *as on the First
Sunday of Advent, page 38.*

V. Ave Maria, gratia
plena.

R. Dominus tecum.

V. Hail Mary, full of
grace.

R. The Lord is with
thee.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Spiritus Sanctus
in te descendet Maria :
ne timeas, habebis in ute-
ro Filium Dei, Alleluia.

Ant. The Holy Ghost
shall come upon thee,
Mary : fear not, thou
shalt have the Son of
God in thy womb, Alle-
luia.

PRAYER.

Deus, qui de beatæ
Mariæ virginis utero Ver-
bum tuum, angelo nun-
tiantē, carnem suscipere
voluisti : præsta suppli-
cibus tuis ; ut qui vere
eam genitricem Dei cre-
dimus, ejus apud te inter-
cessionibus adjūvemur.
Per eundem Dominum.

O God, who didst
please that thy Word
should take flesh, at the
message of an angel, in
the womb of the blessed
Virgin Mary : grant to
thy suppliants ; that we
who believe her to be
truly mother of God, may
be helped by her interces-
sion with thee. Through
the same Lord, &c.

Commemoration of Sunday, ANTIPHON, O Sapientia.

DECEMBER 21.

St. Thomas, Apostle.—*Double of the Second Class.*

All as in the Common of Apostles, page VI, except :

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. QUIA vidisti me
Thoma, credidisti : beati
qui non vidērunt, et cre-
didērunt, Alleluia.

Ant. BECAUSE thou hast
seen me, Thomas, thou
hast believed : blessed are
they who have not seen,
and have believed, Alle-
luia.

PRAYER.

Da nobis, quæsumus
Domine, beati Apostoli
tui Thomæ solemnitati-
bus gloriari : ut ejus sem-
per et patrociniis suble-
vemur, et fidem congrua
devotione sectemur. Per
Dom.

Grant us, we beseech
thee, O Lord, to glory in
the solemnity of thy bles-
sed Apostle Thomas : that
we may be ever assisted
by his patronage, and fol-
low his faith with suit-
able devotion. Through
our Lord, &c.

*Commemoration of Sunday, by the Antiphon, O clavis,
page 44.*

*For the Nativity of our Lord, and all Feasts to the
Octave of the Epiphany inclusively, see page 46,
and the succeeding pages.*

Feasts of January.

JANUARY 11.

Of St. Hyginus, Pope and Martyr.—*Simple.*

In Vespers of the preceding day, Commemoration.

Ant. Iste sanctus, *V. R. and Prayer, Infirmis, tatem,*
page XVIII.

JANUARY 14.

Of St. Hilary, Bishop and Confessor.—Semidouble.

In Vespers of the Octave of the Epiphany, Commemoration. Ant. Sacerdos et pontifex, V. and R. as in the Common, page xxx. Prayer, Deus, qui populo, for a Holy Doctor, page xxxii. Then of St. Felix, Martyr.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page xviii.*

PRAYER.

CONCEDE quæsumus omnipotens Deus : ut ad meliorem vitam Sanctorum tuorum exempla nos provocent : quatenus, quorum solemnia agimus, etiam actus imitemur. Per Dom.

GRANT, we beseech thee, O Almighty God : that the examples of thy Saints may animate us to a better life ; that we may imitate the actions of those whose solemnities we celebrate. Through our Lord, &c.

JANUARY 15.

Of St. Paul, the first Hermit.—Double.

In Vespers of the Holy Name of Jesus, Commemoration. Ant. Similabo eum, V. R. and Prayer, Deus, qui, page xxxiii. Then of the Second Sunday after Epiphany ; and of St. Maurus, Abbot.

Ant. EUGE serve bone et fidēlis, quia in pauca fuisti fidēlis, supra multa te cōstitūam : intra in gāūdium Domini tui.

Ant. WELL done, good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things ; enter thou into the joy of thy Lord.

V. Justum deduxit	V. The Lord led the
Dominus per vias rectas.	just through right ways.
R. Et ostendit illi	R. And shewed him
regnum Dei.	the kingdom of God.

PRAYER.—Intercessio nos, *for an Abbot, page xxxiv.*

JANUARY 16.

Of St. Marcellus, Pope and Martyr.—Semidouble.

In Vespers of the Holy Name of Jesus, Commemoration of the Second Sunday after Epiphany: then as follows: Ant. Iste sanctus, V. and R. as in the Common, page xviii.

PRAYER.

PRECES populi tui,	MERCIFULLY hear the
quæsumus Domine, clem-	prayers of thy people, O
enter exaudi: ut beati	Lord, we beseech thee:
Marcelli martyris tui	that we may be helped
atque Pontificis meritis	by the merits of blessed
adjuvemur, cujus passione	Marcellus thy martyr and
lætamur. Per Dom.	Bishop, in whose martyr-
	dom we rejoice. Through
	our Lord, &c.

JANUARY 17.

Of St. Anthony, Abbot.—Double.

In Vespers of the Holy Name of Jesus, Commemoration. Ant. Similabo eum, V. R. and Prayer, Intercessio, page xxxiii. Then a Commemoration of the Second Sunday after Epiphany.

JANUARY 18.

Of St. Peter's Chair at Rome.—Greater Double.

In Vespers of the Holy Name of Jesus, Commemoration.

<i>Ant. Tu es pastor ovi-</i>	<i>Ant. THOU art the pas-</i>
-------------------------------	-------------------------------

um, princeps Apostolorum, tibi traditæ sunt claves regni cœlorum.

tor of the sheep, O prince of the Apostles, to thee were delivered the keys of the kingdom of heaven.

V. Tu es Petrus.

V. Thou art Peter.

R. Et super hanc petram ædificābo Ecclesiam meam.

R. And upon this rock I will build my Church.

PRAYER.

Deus, qui beato Petro Apostolo tuo, collatis clavibus regni cœlestis, ligandi atque solvendi pontificium tradidisti: concede, ut intercessionis ejus auxilio, a peccatorum nostrorum nexibus liberemur.

O God, who conferring the keys of the kingdom of heaven, didst deliver to thy blessed Apostle Peter the sacerdotal power of binding and loosing, grant that by the help of his intercession, we may be delivered from the chains of our sins.

Then of St. Paul, Apostle.

Ant. Sancte Paule Apostole, prædicator veritatis, et Doctor Gēntium, intercede pro nobis ad Deum, qui te elēgit.

Ant. Holy Paul the Apostle, preacher of truth, and Doctor of the Gentiles, intercede for us to God, who chose thee.

V. Tu es vas electionis, sancte Paule Apostole.

V. Thou art a vessel of election, holy Apostle Paul.

R. Prædicator veritatis in universo mundo.

R. Preacher of truth over the whole world.

PRAYER.

Deus, qui multitudinem Gentium beati Pauli Apostoli prædicatione docuisti: da nobis quæsumus; ut cujus commemo-

O God, who didst teach the multitude of the Gentiles by the preaching of blessed Paul the Apostle: grant us, we beseech thee,

rationem colimus, ejus
apud te patrocinia senti-
amus.

to experience his patron-
age with thee, whose com-
memoration we celebrate.

*Then of the Second Sunday after Epiphany, and lastly,
of St. Prisca, Virgin and Martyr. Ant. Veni,
sponsa Christi, V. and R. as in the Common,
page xxxvii.*

PRAYER.

Da, quæsumus omni-
potens Deus: ut qui bea-
tæ Priscæ virginis et mar-
tyris tuæ natalitia coli-
mus: et annua solemni-
tate lætemur, et tantæ
fidei proficiamus exemplo.
Per Dom.

Grant, we beseech thee,
O Almighty God: that
we who celebrate the fes-
tival of blessed Prisca thy
virgin and martyr, may
rejoice in her annual so-
lemnity, and profit by the
example of so great faith.
Through our Lord, &c.

JANUARY 19.

Of St. Wolstan, Bishop and Confessor.—Double.

*In Vespers of the Holy Name of Jesus, Commemora-
tion. Ant. Sacerdos et pontifex, V. and R. as in
the Common, page xxx.*

PRAYER.

SPIRITUM nobis Domine
tuæ charitatis infunde: ut
intercedente beato Wol-
stano Confessore tuo at-
que Pontifice, tuam me-
reamur dulcedinem in
æterna felicitate gustare.

INFUSE into us, O Lord,
the spirit of thy charity:
that by the intercession of
blessed Wolstan thy Con-
fessor and Bishop, we
may deserve to taste thy
sweetness in eternal feli-
city.

*Commemoration of the Second Sunday after Epiphany;
and of SS. Marius, &c., Martyrs. Ant. Istorum
est enim, V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.

Exaudi Domine populum tuum cum sanctorum tuorum patrocinio supplicantem; ut et temporalis vitæ nos tribuas pace gaudere, et æterna reperire subsidium. Per Dom.

Hear thy people, O Lord, supplicating thee through the intercession of thy saints: that thou wouldst grant us to rejoice in a peaceful life in time, and to find the comfort of life eternal. Through our Lord, &c.

JANUARY 20.

Of SS. Fabian and Sebastian, Martyrs.—Double.

In Vespers of the Holy Name of Jesus, Commemoration. Ant. Istorum est enim, V. and R. as in the Common, page xxvi.

PRAYER.

INFIRMITATEM nostram respice omnipotens Deus; et quia pondus propriæ actionis gravat, beatorum martyrum tuorum Fabiani et Sebastiani intercessio gloriosa nos protegat.

HAVE regard to our weakness, O Almighty God: and since the weight of our own deeds is grievous to us, may the glorious intercession of thy blessed martyrs Fabian and Sebastian protect us.

Then a Commemoration of the Second Sunday after Epiphany.

JANUARY 21.

St. Agnes, Virgin and Martyr.—Double.

In the Vespers of the Holy Name of Jesus, Commemoration.

Ant. BEATA Agnes in medio flammarum, ex-

Ant. THE Blessed Agnes in the midst of the

pansis m̃anibus orābat :
Te dēprecor omnipotens,
adorānde, colēnde, Pater
metuēnde, quia per san-
ctum Filium tuum evāsi
minas sacrilegi tyranni, et
carnis spurcītas immacu-
lato calle transīvi : et ecce
venio ad te, quem amāvi,
quem quāsīvi, quem sem-
per optāvi.

flames, prayed with out-
stretched hands : I be-
seech thee, omnipotent,
adorable, honourable, and
dread Father, because by
thy holy Son I have es-
caped the threats of the
sacrilegious tyrant, and
have passed through the
defilements of the flesh by
a path unspotted : and
behold I come to thee,
whom I have loved, whom
I have sought, whom I
have ever desired.

V. Specie tua, et pul-
chritudine tua.

V. With thy comeli-
ness and thy beauty.

R. Intende, prospere
procēde, et regna.

R. Set out, proceed
prosperously, and reign.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne
Deus, qui infirma mundi
eligis, ut fortia quæque
confundas : concede pro-
pitius ; ut qui beatæ A-
gnetis virginis et martyris
tuæ solemnia colimus,
ejus apud te patrocinia
sentiamus. Per Dom.

Almighty eternal God,
who choosest the weak
things of the world to con-
found the strong : grant,
that we who solemnize the
festival of blessed Agnes,
thy virgin and martyr,
may experience the ef-
fects of her patronage.
Through our Lord, &c.

Commemoration of the Second Sunday after Epiphany.

SECOND VESPERS.

Ant. Ingressa Agnes
turpitudinis locum, an-
gelum Domini præpara-
tum invēnit.

Ant. Mecum enim ha-

Ant. Agnes having en-
tered the place of in-
famy, found an angel of
God ready to protect her.

Ant. For I have with

beo custodem corporis mei, angelum Domini.

Ant. Annulo suo subarrhavit me Dominus meus Jesus Christus, et tamquam sponsam decoravit me corona.

Ant. Benedico te Pater Domini mei Jesu Christi, quia per Filium tuum ignis extinctus est a latere meo.

Ant. Congaudēte mecum et congratulāmini, quia cum his omnibus lūcidas sedes accēpi.

me a guardian of my body, an angel of the Lord.

Ant. My Lord Jesus Christ betrothed me with his ring, and as a bride adorned me with a crown.

Ant. I bless thee, O Father of my Lord Jesus Christ, because by thy Son the fire was extinguished at my side.

Ant. Rejoice with me and congratulate, for with all these I have received a throne of brightness.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page* III.

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus.* li.

CONFITEBOR tibi Domine Rex, et collaudabo te Deum Salvatorem meum. Confitebor nomini tuo: quoniam adjutor et protector factus es mihi, et liberasti corpus meum a perditione.

I WILL give glory to thee, O Lord my King, and I will praise thee, O God my Saviour. I will give glory to thy name: for thou hast been a helper and protector to me, and hast preserved my body from destruction.

HYMN.—Jesu, corona virginum, *as in the Common*,
page XXXVI.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

V. Grace is poured abroad in thy lips.

R. Therefore hath God blessed thee for ever.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Stans beata Agnes in medio flammæ, ex-

Ant. Blessed Agnes standing in the midst of

pansis m̃anibus orābat ad
Dominum : Omnipotens,
adorānde, colēnde, tre-
mēnde, benedīco te, et
glorīfico nomen tuum in
æternum.

the flame, prayed with
outstretched hands to the
Lord : Omnipotent, ador-
able, honourable, and to
be feared, I bless thee,
and glorify thy name for
ever.

Prayer as above, page 146.

*Commemoration of the Sunday, and of the following
Feast.*

JANUARY 22.

Of SS. Vincent and Anastasius, MM.—Semidouble.

*In the Second Vespers of the preceding Feast, Com-
memoration. Ant. Istorum est enim, V. and R. as
in the Common, page XXVI.*

PRAYER.

ADESTO Domine suppli-
cationibus nostris : ut qui
ex iniquitate nostra reos
nos esse cognoscimus,
beatorum martyrum Vin-
centii et Anastasii inter-
cessione liberemur. Per
Dom.

ATTEND, O Lord, to our
supplications : that we
who know ourselves to
be guilty by our iniqui-
ties, may be delivered by
the intercession of thy
blessed martyrs, Vincent
and Anastasius. Through
our Lord, &c.

JANUARY 23.

The Desponsation of the B. V. Mary.—Greater Double.

FIRST VESPERS.

*Ant. Desponsatio glo-
riosæ virginis Mariæ, ex
semine Abrahæ, ortæ de
tribu Juda, clara ex stirpe
David.*

*Ant. THE Desponsation
of the glorious virgin
Mary, sprung from the
tribe of Juda, of the
noble stock of David.*

PSALMS, as in the Common of the B. Virgin, page I.

Ant. Desponsatio est hodie sanctæ Mariæ virginis, cujus vita inclyta cunctas illustrat ecclesias.

Ant. Regali ex progenie Maria exorta refulget: cujus præcibus nos adjuvari mente et spiritu devotissime poscimus.

Ant. Corde et ânimo Christo canamus gloriam in hac sacra solemnitate præcelsæ genitricis Dei Mariæ.

Ant. Cum jucunditate Desponsationem beatæ Mariæ celebrēmus, ut ipsa pro nobis intercēdat ad Dominum Jesum Christum.

LITTLE CHAPTER and HYMN, page IV.

V. Desponsatio est hodie sanctæ Mariæ virginis.

R. Cujus vita inclyta cunctas illustrat ecclesias.

Ant. It is the Desponsation this day of the holy virgin Mary, whose illustrious life adorns all the churches.

Ant. Mary sprung from the royal progeny shines forth: by whose prayers we most devoutly implore that we may be helped in mind and spirit.

Ant. With heart and mind let us sing glory to Christ, in this sacred solemnity of Mary the exalted mother of God.

Ant. With joy let us celebrate the Desponsation of blessed Mary, that she may intercede for us to the Lord Jesus Christ.

V. To-day is the Desponsation of the holy virgin Mary.

R. Whose illustrious life adorns all the churches.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Gloriosæ virginis Mariæ Desponsationem dignissimam recolamus, quæ et genitricis dignitatem obtinuit, et virginalē pudicitiam non amisit.

Ant. Let us commemorate the most worthy Desponsation of the glorious virgin Mary, who both obtained the dignity of a mother, and did not forfeit virginal purity.

PRAYER.

Famulis tuis quæsumus
Domine, cœlestis gratiæ
munus impertire : ut qui-
bus beatæ Virginis partus
exitit salutis exordium,
Desponsationis ejus vo-
tiva solemnitas, pacis
tribuat incrementum. Per
Dom.

Grant to thy servants,
we beseech thee, O Lord,
the gift of heavenly grace :
that upon those to whom
the maternity of the bles-
sed Virgin was the begin-
ning of salvation, the
votive solemnity of her
Desponsation may be-
stow increase of peace.
Through our Lord, &c.

*Then a Commemoration of Sunday, and of St.
Emerentiana, V. M.*

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. and Prayer*, Indul-
gentiam, *as in the Common, page xxxvii.*

SECOND VESPERS.

All as in the First Vespers, except :

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Desponsatio tua,
Dei genitrix virgo, gau-
dium annuntiavit universo
mundo : ex te enim ortus
est sol justitiæ, Christus
Deus noster : qui solvens
maledictionem, dedit be-
nedictionem, et confun-
dens mortem, donavit no-
bis vitam sempiternam.

Ant. Thy Desponsation
O virgin mother of God,
announced joy to the
whole world : for from
thee arose the sun of jus-
tice, Christ our God :
who loosing the curse,
gave a blessing, and con-
founding death, bestowed
on us life everlasting.

Then of the Sunday, and of St. Timothy, B. M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer*, Infirmi-
tatem, *page xviii.*

JANUARY 24.

Of St. Timothy, Bishop and Martyr.—Semidouble.

*In Vespers of the Desponsation of B. V. M. Comme-
moration, as above.*

JANUARY 25.

Conversion of St. Paul, Apostle.—*Greater Double.*

FIRST VESPERS.

Ant. Ego plantavi,
Apollo rigavit, Deus au-
tem incrementum dedit,
Alleluia.

Ant. Libenter gloriabor
in infirmitatibus meis, ut
inhabitet in me virtus
Christi.

Ant. Gratia Dei in me
vacua non fuit, sed gratia
ejus semper in me manet.

Ant. Damāsci, præpo-
situs gentis Aretæ regis
voluit me comprehēdere,
a frātribus per murum
demissus sum in sporta,
et sic evasi manus ejus in
nomine Domini.

Ant. Ter virgis cæsus
sum, semel lapidatus sum,
ter naufragium pērtuli
pro Christi nomine.

Ant. I have planted,
Apollo watered, but God
gave the increase, Alle-
luia.

Ant. Gladly will I
glory in my infirmities,
that the power of Christ
may dwell in me.

Ant. The grace of God
in me hath not been void,
but his grace always re-
maineth in me.

Ant. At Damascus, the
governor of the nation
under Aretas the king
would have apprehended
me, by the brethren was
I let down by the wall in
a basket, and so escaped
his hands in the name of
the Lord.

Ant. Thrice was I
beaten with rods, once I
was stoned, thrice I suf-
fered shipwreck for the
name of Christ.

LAST PSALM.—*Laudate Dominum, page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Acts ix.*

SAULUS adhuc spirans
minarum et cædis in
discipulos Domini, acces-
sit ad principem Sacerdo-

SAUL yet breathing
out threatenings and
slaughter against the dis-
ciples of the Lord, went

tum, et petiit ab eo epistolâs in Damascum ad synagogas : ut si quos invenisset hujus viâ viros ac mulieres, vinctos perduceret in Jerusalem.

to the High Priest, and asked of him letters to Damascus to the synagogues : that if he found any man and woman of this way, he might bring them bound to Jerusalem.

HYMN.

EGREGIE Doctor Paule mores
instrue,
Et nostra tecum pectora in
cœlum trahe :
Velata dum meridiem cernat
Fides,
Et solis instar sola regnet
Charitas.

Sit Trinitati sempiterna gloria,
Honor, potestas, atque jubilatio,
In unitate, quæ gubernat omnia,
Per universa æternitatis sæcula.
Amen.

V. Tu es vas electionis, sancte Paule Apostole.

R. Prædicator veritatis in universo mundo.

ILLUSTRIOUS Doctor Paul,
through thee directing us,
And in thy steps to realms on high
conducting us :
Our faith now veiled, shall see
heaven's glory opening,
And love shall reign alone our
souls enlightening.

Blest Trinity, enthroned in
realms ethereal,
To thee be glory, power, and
praise eternally,
Who rulest all supreme in
mystic unity,
Through endless ages great,
incomprehensible.
Amen.

V. Thou art a vessel of election, holy Apostle Paul.

R. Preacher of truth over the whole world.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Vade Ananîa, et quære Saulum : ecce enim orat : quia vas electionis est mihi, ut portet nomen meum coram Gēntibus, et rēgibus, et filiis Israel.

Ant. Go, Ananias, and seek Saul : for behold he prayeth : for he is to me a vessel of election, to carry my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel.

PRAYER.

Deus, qui universum mundum beati Pauli Apostoli prædicatione docuisti: da nobis quæsumus, ut qui ejus hodie conversionem colimus, per ejus ad te exempla gradiamur. Per Dom.

O God, who didst teach the whole world by the preaching of blessed Paul the Apostle: grant us, we beseech thee, that we who this day celebrate his conversion, may advance towards thee by his example. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Peter, Apostle.

Ant. Tu es pastor ovium, princeps Apostolorum, tibi traditæ sunt claves regni cælorum.

Ant. THOU art the pastor of the sheep, O prince of the Apostles, to thee were delivered the keys of the kingdom of heaven.

V. Tu es Petrus.

V. Thou art Peter.

R. Et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam.

R. And upon this rock I will build my Church.

PRAYER.

Deus, qui beato Petro Apostolo tuo, collatis clavibus regni cælestis, ligandi atque solvendi pontificium tradidisti: concede, ut intercessionis ejus auxilio, a peccatorum nostrorum nexibus liberemur.

O God, who conferring the keys of the kingdom of heaven, didst deliver to thy blessed Apostle Peter the sacerdotal power of binding and loosing, grant that by the help of his intercession, we may be delivered from the chains of our sins.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS.

Antiphons, as in the First Vespers, page 151. Psalms, as in the Common of Apostles, page VIII. Little Chapter, Hymn, V. and R. as in the First Vespers.

AT THE MAGNIFICAT.

<i>Ant.</i> Sancte Paule	<i>Ant.</i> Holy Apostle
Apōstole, prædicator veritatis, et Doctor Gēntium,	Paul, preacher of truth,
intercede pro nobis ad Deum, qui te elēgit.	and Doctor of the Gentiles,
	intercede for us to God
	who chose thee.

Prayer, and Commemoration of St. Peter, as in the First Vespers.

Commemoration of the Sunday, and of the following.

JANUARY 26.

Of St. Polycarp, Bishop and Martyr.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding festival, a Commemoration. Ant. Iste sanctus, V. R. and Prayer, Deus, qui nos, page XVIII.

JANUARY 27.

*St. John Chrysostom, Bishop, Confessor, Doctor.
Double.*

All as in the Common of a Bishop and Confessor, page XXVIII, except the Prayer.

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

ECCLESIAM tuam, quæsumus Domine, gratia cœlestis amplificet: quam	WE beseech thee, O Lord, that heavenly grace may augment thy Church,
---	--

beati Joannis Chrysostomi Confessoris tui atque Pontificis illustrare voluisti gloriosis meritis et doctrinis. Per Dom.

which thou wert pleased to illustrate by the glorious merits and doctrines of blessed John Chrysostom, thy Confessor and Bishop. Through our Lord, &c.

*In both Vespers, a Commemoration of the Sunday.
In the Second, a Commemoration also of the following.*

JANUARY 28.

Of St. Raymund of Pennafort, Conf.—Semidouble.

In Second Vespers of St. John Chrysostom, a Commemoration. Ant. Similabo eum, V. and R. as in the Common, page XXXIII.

PRAYER.

DEUS, qui beatum Raymundum poenitentiae sacramenti insignem ministrum elegisti, et per maris undas mirabiliter traduxisti: concede, ut ejus intercessione dignos poenitentiae fructus facere, et ad aeternae salutis portum pervenire valeamus.

O GOD, who didst choose blessed Raymund to be a renowned minister of the sacrament of penance, and didst conduct him wonderfully through the waves of the sea: grant, that by his intercession we may be enabled to bring forth worthy fruits of penance, and arrive at the port of eternal salvation.

Then of St. Agnes, a second time.

*Ant. STANS a dextris
ejus agnus nive candidior,*

*Ant. CHRIST standing
on her right hand as a*

Christus sibi sponsam et
martyrem consecravit.

V. Specie tua, et pul-
chritudine tua.

R. Intende, prospere
procēde, et regna.

lamb whiter than snow,
Christ consecrated her as
a spouse and martyr to
himself.

V. With thy comeliness
and thy beauty.

R. Set out, proceed
prosperously, and reign.

PRAYER.

Deus, qui nos annua
beatæ Agnetis virginis et
martyris tuæ solemnitate
lætificas: da quæsumus,
utquam veneramur officio,
etiam piæ conversationis
sequamur exemplo. Per
Dom.

O God, who givest us
joy by the annual solem-
nity of blessed Agnes,
thy virgin and martyr,
grant, we beseech thee,
that we may follow the
example of her pious life,
whom we venerate by
this office. Through our
Lord, &c.

JANUARY 29.

St. Francis of Sales, Bishop and Confessor.—Double.

*All as in the Common of a Bishop and Confessor,
page XXVIII, except the Prayer.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui ad animarum
salutem beatum Franci-
scum Confessorem tuum
atque Pontificem, omni-
bus omnia factum esse
voluisti: concede propi-
tius, ut charitatis tuæ

O God, who wert
pleased that blessed Fran-
cis, thy Confessor and
Bishop, should become all
to all for the salvation of
souls, mercifully grant
that being full of the

dulcedine perfusi, ejus
dirigentibus monitis, ac
suffragantibus meritis,
æterna gaudia consequa-
mur. Per Dom.

sweetness of thy charity,
by the direction of his
admonitions, and the
suffrage of his merits, we
may obtain eternal joys.
Through our Lord, &c.

*In the First Vespers, Commemoration of Sunday.
Second Vespers of St. Francis, as far as the Little
Chapter exclusively, then of the following, with
Commemorations of St. Francis and of the Sunday.*

JANUARY 30.

St. Martina, Virgin and Martyr.—Double.

All as in the Common of Virgins, p. xxxv, except :

HYMN.

MARTINÆ celebri plaudite
nomini
Cives Romulei, plaudite glo-
riæ :
Insignem meritis dicite virgi-
nem,
Christi dicite martyrem.

PRAISE, Roman citizens, praise
the illustrious fame
Round blest Martina's head,
crowning her glorious name:
Honour her excellence, virtue,
and holiness,
Martyr of Christ and vir-
gin pure.

Hæc dum conspicuis orta pa-
rentibus,
Inter delicias, inter amabiles
Luxus illecebras, ditibus af-
fluit
Faustæ muneribus do-
mus.

Born of high parentage, splen-
dour awaited her,
Yet no luxurious state, no
wealth elated her,
'Mid the delights of life, 'midst
all its vanities,
Living unmoved by afflu-
ence.

Vitæ despiciens commoda, de-
dicat
Se rerum Domino, et muni-
fica manu
Christi pauperibus distribuens
opes,
Quærit præmia cœlitum.

All life's alluring joys, freely
she abdicates,
To her Lord gives herself, and
her wealth dedicates
To the loved poor of Christ,
seeking her recompense
With the blest saints
eternally.

A nobis abigas lubrica gaudia
 Tu, qui Martyribus dexter
 ades, Deus
 Une et Trine : tuis da famulis
 jubar,
 Quo clemens animos beas.

Amen.

False joys drive from us, Lord,
 wisely directing us,
 Thy hand, thy Martyrs'
 strength, ever protecting us.
 One God in persons three, may
 thy great light on high
 Bless our souls perpetu-
 ally.

Amen.

PRAYER.—Deus, qui inter cætera, *as in the Common,*
page xxxvii.

Commemoration of St. Francis of Sales.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common,*
page xxxii.

PRAYER.—Deus, qui ad animarum, *as on his feast,*
page 156.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS.

*Of St. Martina to the Little Chapter, then of the
 following, with Commemorations of St. Martina
 and of the Sunday.*

JANUARY 31.

St. Peter Nolasco, Confessor.—Double.

All as in the Common of a Confessor, page xxxii.

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui in tuæ cha-
 ritatis exemplum, ad fide-
 lium redemptionem san-
 ctum Petrum Ecclesiam
 tuam nova prole fœcun-
 dare divinitus docuisti :

O GOD, who after the
 example of thy charity,
 didst divinely teach holy
 Peter to render thy
 Church fruitful in a new
 progeny for the redemp-

ipsius nobis intercessione concede, a peccati servitute solutis, in cœlesti patria perpetua libertate gaudere. Qui vivis.

tion of the faithful, grant us through his intercession, that being loosed from our sins, we may enjoy perpetual liberty in our heavenly country. Who livest, &c.

In the First Vespers, a Commemoration of St. Martina. Ant. Veni sponsa, V. R. and Prayer, Deus, qui, as in the Common, page xxxvii. Then a Commemoration of the Sunday. In the Second Vespers, a Commemoration of the Sunday, and of the following.

Feasts of February.

FEBRUARY 1.

Of St. Ignatius, Bishop and Martyr.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding day, a Commemoration. Ant. Iste sanctus, V. R. and Prayer, Infirmitatem, page xviii.

FEBRUARY 2.

Purification of the Blessed Virgin Mary.

Double of the Second Class.

FIRST VESPERS.

ANT.—O admirabile commercium, and the rest, as on the Circumcision of our Lord, page 59.

Psalms as in the Common of the B. Virgin, page i.

LITTLE CHAPTER.—*Mal. iii.*

ECCĒ ego mitto angelum meum, et præ-

BEHOLD, I send my angel, and he shall

parabit viam ante faciem meam. Et statim veniet ad templum sanctum sum Dominator, quem vos quæritis, et angelus testamenti, quem vos vultis.

prepare the way before my face. And presently the Lord, whom you seek, and the angel of the testament whom you desire, shall come to his temple.

HYMN.—Ave maris stella, *as in the Common,*
page iv.

V. Responsum accepit Simeon a Spiritu Sancto.

V. Simeon received an answer from the Holy Ghost.

R. Non visurum se mortem, nisi vidēret Christum Domini.

R. That he should not see death, before he had seen the Christ of the Lord.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Senex pūerum portabat, puer autem senem regēbat: quem virgo pēperit, et post partum virgo permansit: ipsum quem genuit adoravit.

Ant. The old man carried the child, but the child governed the old man: whom a virgin brought forth, and after child-birth remained a virgin: him whom she begot she adored.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, majestatem tuam supplices exoramus: ut sicut unigenitus Filius tuus hodierna die cum nostræ carnis substantia in templo est præsentatus: ita nos facias purificatis tibi mentibus præsentari. Per eundem.

O almighty everlasting God, we suppliantly beseech thy majesty: that as thy only-begotten Son was this day presented in the temple in the substance of our flesh, so thou wouldst grant us to be presented to thee with purified souls. Through the same, &c.

Commemoration of the Sunday only.

SECOND VESPERS.

Ant. Simeon justus et timorātus expectābat redemptionem Israel, et Spiritus Sanctus erat in eo.

Ant. The just and devout Simeon waited for the redemption of Israel, and the Holy Ghost was in him.

Psalms as in the Common of the B. Virgin, page 1.

Ant. Responsum accēpit Sīmeon a Spiritu Sancto, non visūrum se mortem, nisi vidēret Dominum.

Ant. Simeon received an answer from the Holy Ghost, that he should not see death before he had seen the Lord.

Ant. Accipiens Simeon puerum in manibus, gratias agens benedixit Dominum.

Ant. Simeon taking the child in his hands, giving thanks blessed the Lord.

Ant. Lumen ad revelationem Gentium, et gloriam plebis tuæ Israel.

Ant. A light to the revelation of the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

Ant. Obtulērunt pro eo Domino par tūrturum, aut duos pullos columbārum.

Ant. They offered for him to the Lord a pair of turtle doves, or two young pigeons.

Little Chapter, as in the First Vespers, page 159.

HYMN.—Ave maris stella, *as in the Common, p. iv.*

V. and R. as in the First Vespers, page 160.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Hodie beata virgo Maria puerum Jesum præsēntavit in templo, et Simeon repletus Spiritu Sancto accēpit eum in ulnas suas, et benedixit Deum in æternum.

Ant. On this day the blessed virgin Mary presented the child Jesus in the temple, and Simeon filled with the Holy Ghost took him into his arms, and blessed God for ever.

PRAYER.—Omnipotens, *as in the First Vespers, page 160. Commemoration of the Sunday: then of the following.*

FEBRUARY 3.

Of St. Blase, Bishop and Martyr.—Simple.

In the Second Vespers of the Purification, a Commemoration is made as follows:

ANT.—Iste sanctus, *with V. R. and Prayer, Deus, nos, as in the Common of One Martyr, page XVIII.*

FEBRUARY 4.

St. Andrew Corsini, Bishop and Confessor.—Double.

All as in the Common of a Bishop and Confessor, p. XXVIII. In the Hymn, is said, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui in Ecclesiastua
nova semper instauras ex-
empla virtutum: da po-
pulo tuo beati Andreae
Confessoris tui atque Pon-
tificis, ita sequi vestigia,
ut assequatur et præmia.
Per Dom.

O GOD, who dost ever
establish new examples
of virtue in thy Church:
grant that thy people may
so follow the footsteps
of blessed Andrew thy
Confessor and Bishop, as
to obtain his reward.
Through our Lord, &c.

Commemoration of Sunday.

In the Second Vespers, from the Little Chapter is said of the following.

FEBRUARY 5.

St. Agatha, Virgin and Martyr.—Double.

If this Festival should be transferred, the First Vespers

will be, Ant. Quis es tu, etc. as in the Second Vespers: and the Last Psalm, Laudate Dominum, omnes gentes, page 9.

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus. li.*

CONFITEBOR tibi Domine Rex, et collaudabo te Deum salvatorem meum. Confitebor nomini tuo: quoniam adjutor et protector factus es mihi, et liberasti corpus meum a perditione.

I WILL give glory to thee, O Lord my King, and I will praise thee, O God my Saviour. I will give glory to thy name, for thou hast been a helper and protector to me, and hast preserved my body from destruction.

HYMN.—Jesu corona Virginum, *V. and R. as in the Common, page xxxvi.*

AT THE MAGNIFICAT.

Stans beata Agatha in medio cārceris, expansis mānibus orabat ad Dominum: Domine Jesu Christe, magister bone, gratias tibi ago, qui me fecisti vīncere tormenta carnīficum: jube me Domine ad tuam immarcescibilem gloriam feliciter pervenire.

Blessed Agatha standing up in the midst of the prison, prayed with outstretched hands to the Lord: O Lord Jesus Christ, good master, I give thee thanks who hast enabled me to overcome the torments of the executioners: command me, O Lord, happily to arrive at thy unfading glory.

PRAYER.—Deus, qui inter cætera, *as in the Common, page xxxvii.*

Then is made a Commemoration of St. Andrew Corsini.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.—Deus, qui in Ecclesia, *as above, page 162.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS.

Ant. Quis es tu, qui venisti ad me curare vūlnera mea? Ego sum Apostolus Christi: nihil in me dubites filia.

Ant. Medicīnam carnalem cōrpori meo numquam exhibui, sed habeo Dominum Jesum Christum, qui solo sermōne restaurat universa.

Ant. Gratias tibi ago, Domine Jesu Christe, quia memor es mei, et misisti ad me Apostolum tuum curare vūlnera mea.

Ant. Benedīco te Pater Domini mei Jesu Christi: quia per Apostolum tuum mamillam meam meo pēctori restituisti.

Ant. Qui me dignatus est ab omni plaga curare, et mamillam meam meo pēctori restitūere, ipsum invoco Deum vivum.

Ant. Who art thou, who art come to me to cure my wounds? I am an Apostle of Christ: O daughter, have no doubt of me.

Ant. I have never applied to my body any corporeal medicine, but I have the Lord Jesus Christ, who by his word alone restores all things.

Ant. I give thee thanks, O Lord Jesus Christ, because thou art mindful of me, and hast sent to me thy Apostle to cure my wounds.

Ant. I bless thee, Father of my Lord Jesus Christ: for having by thy Apostle restored my breast to my body.

Ant. Him I invoke the living God, who vouchsafed to cure me of every wound, and to restore my breast to my body.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page* III.

Little Chapter and Hymn, as in the First Vespers.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

V. Grace is poured abroad in thy lips.

R. Therefore hath God blessed thee for ever.

AT THE MAGNIFICAT.

ANT.—Stans beata Agatha, and Prayer as in the First Vespers.

Then a Commemoration of the Sunday, and of the following.

FEBRUARY 6.

Of St. Dorothy, Virgin and Martyr.—Simple.

A Commemoration in the Second Vespers of the preceding.

ANT.—Veni sponsa, V. and R. and Prayer, Indulgentiam, as in the Common of Virgins, page xxxvii.

FEBRUARY 7.

St. Romuald, Abbot.—Double.

All as in the Common of a Confessor, page xxxii.

In the Hymn, meruit supremos.

In the First Vespers, a Commemoration of the Sunday.

In the Second Vespers, from the Little Chapter of the following.

FEBRUARY 8.

St. John of Matha, Confessor.—Double.

All as in the Common of a Confessor, page xxxii. except what follows.

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui per sanctum O God, who didst vouch-
Joannem ordinem san- safe to institute by direc-

ctissimæ Trinitatis ad redimendum de potestate Saracenorum captivos cœlitus instituere dignatus es : præsta quæsumus ; ut ejus suffragantibus meritis, a captivitate corporis et animæ, te adjuvante, liberemur. Per Dom.

tion from heaven, through St. John, the order of the Holy Trinity, for redeeming captives from the power of the Saracens, grant, we beseech thee, that by the suffrage of his merits, we may be delivered by thy grace from captivity of soul and body. Through our Lord, &c.

Then a Commemoration of St. Romuald.

ANT.—Hic vir despiciens, *V. and R. and Prayer, Intercessio, as in the Common, page xxxv.*

Then of the Sunday.

In the Second Vespers, a Commemoration of the Sunday, and of the following.

FEBRUARY 9.

Of St. Apollonia, Virgin and Martyr.—Simple.

A Commemoration in the Second Vespers of the preceding. Ant. Veni sponsa, V. and R. and Prayer, Deus, qui inter cætera, as in the Common of Virgins, page xxxvii.

FEBRUARY 10.

St. Scholastica, Virgin.—Double.

All as in the Common of Virgins, page xxxv, except :

PRAYER.

DEUS, qui animam beatæ virginis tuæ Scholasticæ, ad ostendendam in-

O GOD, who didst cause the soul of thy blessed virgin Scholastica to en-

nocentiæ viam, in colum-
bæspecie cœlum penetrare
fecisti: da nobis ejus me-
ritis et precibus ita inno-
center vivere, ut ad æter-
na mereamur gaudia per-
venire. Per Dom.

ter heaven in the form of
a dove, to shew the way
of innocence: grant us by
her prayers and merits to
live so innocently, that
we may deserve to arrive
at eternal joys. Through
our Lord, &c.

In both Vespers, Commemoration of Sunday.

FEBRUARY 14.

Of St. Valentine, Priest and Martyr.—Simple.

A Commemoration in the Vespers of Sunday.

ANT.—Iste sanctus, and V. and R. as in the Common
of One Martyr, page XVIII.

PRAYER.

PRÆSTA quæsumus om-
nipotens Deus: ut qui
beati Valentini martyris
tui natalitia colimus, a
cunctis malis imminenti-
bus ejus intercessione li-
beremur.

GRANT, we beseech thee,
O almighty God: that
we who celebrate the fes-
tival of blessed Valentine
thy martyr, may be de-
livered by his intercession
from all threatening evils.

FEBRUARY 15.

Of SS. Faustinus and Jobita, Martyrs.—Simple.

A Commemoration in the Vespers of Sunday.

ANT.—Istorum est enim, V. and R. and Prayer, Deus,
qui nos, as in the Common of Many Martyrs,
page XXVI.

FEBRUARY 18.

Of St. Simeon, Bishop and Martyr.—Simple.

A Commemoration in the Vespers of Sunday.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer*, Infirmi-
tem, *as in the Common of One Martyr*, page XVIII.

FEBRUARY 22.

St. Peter's Chair at Antioch.—Greater Double.

FIRST VESPERS.

ANT.—Ecce Sacerdos, *and the rest*, *as in the Common of a Bishop and Confessor*, page XXVIII.

LAST PSALM.—Laudate Dominum, omnes gentes, *as page 9.*

HYMN.

QUODCUMQUE in orbe nexi-
bus revinxeris,

Erit revinctum, Petre, in arce
siderum :

Et quod resolvit hic potestas
tradita,

Erit solutum cœli in alto
vertice ;

In fine mundi judicabis sæ-
culum.

Patri perenne sit per ævum
gloria,

Tibique laudes concinamus
inclytas,

Æterna Nate, sit superne
Spiritus,

Honor tibi decusque sancta
jugiter

Laudetur omne Trinitas per
sæculum.

Amen.

V. Tu es Petrus.

R. Et super hanc pe-
tram ædificabo Ecclesiam
meam.

WHATEVER, Peter, thou
shalt bind on earth in
chains,

Alike in heaven above fast
bound and firm remains :

And what thou loosest by thy
power, equally,

The same in heaven at once
released and loosed shall be.

Thou at the last dread day shalt
sit to judge the world.

To God the Father sing
through ages gloriously,

To the eternal Son who rose
victoriously,

And to the Holy Ghost, the
promised Paraclete,

Be equal glory given and
praises meet :

Praised, Blessed Trinity, be
thou eternally.

Amen.

V. Thou art Peter.

R. And upon this rock
I will build my Church.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Tu es pastor ōvi-
um, princeps Apostolo-

Ant. Thou art the pas-
tor of the sheep, O prince

rum, tibi trāditæ sunt claves regni cœlorum.

of the Apostles, to thee were delivered the keys of the kingdom of heaven.

PRAYER.

Deus, qui beato Petro Apostolo tuo, collatis clavibus regni cœlestis, ligandi atque solvendi pontificium tradidisti: concede, ut intercessionis ejus auxilio a peccatorum nostrorum nexibus liberemur. Qui vivis.

O God, who conferring the keys of the kingdom of heaven, didst deliver to thy blessed Apostle Peter the sacerdotal power of binding and loosing: grant that by the help of his intercession we may be delivered from the chains of our sins. Who livest, &c.

Then is made a Commemoration of St. Paul.

Ant. Sancte Paule Apostole, prædicator veritatis, et Doctor Gentium, intercède pro nobis ad Deum, qui te elēgit.

Ant. Holy Paul the Apostle, preacher of truth and Doctor of the Gentiles, intercede for us to God, who chose thee.

V. Tu es vas electionis, sancte Paule Apostole.

V. Thou art a vessel of election, holy Apostle Paul.

R. Prædicator veritatis in universo mundo.

R. Preacher of truth over the whole world.

PRAYER.

Deus, qui multitudinem Gentium beati Pauli Apostoli prædicatione docuisti: da nobis quæsumus; ut cujus commemorationem colimus, ejus apud te patrocinia sentiamus.

O God, who didst teach the multitude of the Gentiles by the preaching of blessed Paul the Apostle: grant us, we beseech thee, to experience his patronage with thee, whose commemoration we celebrate.

Then is made a Commemoration of the Sunday.

FEBRUARY 23.

St. Peter Damian, Bishop, Confessor, Doctor.—*Double.*

*All as in the Common of a Bishop and Confessor,
page xxviii.*

At the Magnificat, Ant. O Doctor optime, page xxx.

PRAYER.

CONCEDE NOS quæsumus omnipotens Deus, beati Petri Confessoris tui atque Pontificis monita, et exempla sectari; ut per terrestrium rerum contemptum æterna gaudia consequamur. Per Dom.

GRANT us, we beseech thee, O Almighty God, to follow the admonitions and examples of blessed Peter thy Confessor and Bishop; that by the contempt of terrestrial things we may obtain eternal joys. Through our Lord, &c.

Then is made a Commemoration of Sunday.

FEBRUARY 24, in Leap Year 25.

St. Matthias, Apostle.

Double of the Second Class.

All as in the Common of Apostles, page vi, except:

PRAYER.

DEUS, qui beatum Matthiam Apostolorum tuorum collegio sociasti: tribue quæsumus; ut ejus interventione, tuæ circa nos pietatis semper viscera sentiamus. Per Dom.

O GOD, who didst associate blessed Matthias to the company of thy Apostles: grant, we beseech thee, that by his intercession we may ever experience thy tender mercy towards us. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

Feasts of March.

MARCH 1.

St. David, Bishop and Confessor.—Double.

All as in the Common of a Bishop and Confessor, page XXVIII, except :

PRAYER.

CONCEDE nobis omnipotens Deus, ut beati David Confessoris tui atque Pontificis pia intercessio nos protegat, et dum ejus solemnities celebramus, in Catholica tuenda fide firmitatem imitemur. Per Dom.

GRANT us, O Almighty God, that the pious intercession of blessed David, thy Confessor and Bishop, may protect us, and whilst we celebrate his solemn festival, may we imitate his firmness in defending the Catholic faith. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

MARCH 2.

St. Chad, Bishop and Confessor.—Double.

All as in the Common, page XXVIII, except :

PRAYER.

OMNIPOTENS sempiternus Deus, qui nos beati Ceaddæ Confessoris tui atque Pontificis hodierna festivitate lætificas : tuam supplices exoramus clementiam, ut cujus solemnities devotis officiis veneramus, ejus piis suffragiis

O ALMIGHTY everlasting God, who givest us joy this day by the festival of blessed Chad, thy Confessor and Bishop : we suppliantly beseech thy clemency, that by his pious suffrages, whose festival we venerate with

vitæ æternæ remedia consequamur. Per Dom.

devout celebration, we may obtain the remedies of life eternal. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

MARCH 4.

Of St. Casimir, Confessor.—Semidouble.

A Commemoration in the Vespers of Sunday.

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common, page xxxiii.*

PRAYER.

DEUS, qui inter regales delicias, et mundi illecebras, sanctum Casimirum virtute constantiæ roborasti: quæsumus, ut ejus intercessione fideles tui terrena despiciant, et ad cœlestia semper aspirent.

O GOD, who amidst the delights of royalty, and the snares of the world, didst strengthen holy Casimir with the virtue of constancy: we beseech thee, that by his intercession thy faithful may despise earthly things, and ever aspire to those that are heavenly.

Then of St. Lucius, Pope and Martyr.

ANT.—Iste sanctus, *V. R. and Prayer, Deus, qui nos, page xviii.*

MARCH 7.

St. Thomas of Aquin, Confessor, Doctor.—Double.

All as in the Common of a Confessor, page xxxii.

At the Magnificat, Ant. O Doctor, page xxx.

PRAYER.

DEUS, qui Ecclesiam tuam beati Thomæ Confessoris tui mira eruditione

O GOD, who dost enlighten thy Church with the wonderful erudition

clarificas, et sancta operatione fœcundas : da nobis quæsumus, et quæ docuit, intellectu conspicerè, et quæ egit, imitatione complere. Per Dom.

of blessed Thomas thy Confessor, and dost render it fruitful by his holy works : grant us, we beseech thee, to behold with our understanding what he taught, and to accomplish by imitation what he did. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

Then of SS. Perpetua and Felicitas, Martyrs.

Ant. Istarum est enim regnum cœlorum, quæ contempsērunt vitam mundi, et pervenērunt ad præmia regni, et lavērunt stolas suas in sânguine Agni.

Ant. For of these is the kingdom of heaven, who have despised the life of the world, and have arrived at the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the blood of the Lamb.

V. Gloria et honore coronasti eas Domine.

V. Thou hast crowned them with glory and honour, O Lord.

R. Et constituisti eas super opera manuum tuarum.

R. And hast set them over the works of thy hands.

PRAYER.

Da nobis, quæsumus Domine Deus noster, sanctarum martyrum tuarum Perpetuæ et Felicitatis palmas incessabili devotione venerari : ut quas digna mente non possumus celebrare, humilibus saltem frequen-

Grant us, we beseech thee, O Lord our God, to venerate with continual devotion the triumphs of thy holy martyrs Perpetua and Felicitas : that what we cannot celebrate with worthy minds, we may at least attend with

temus obsequiis. Per humble service. Through
Dom. our Lord, &c.

MARCH 8.

**St. Felix, Bishop and Confessor, Apostle of the East
Angles.—Double.**

*All as in the Common of a Bishop and Confessor,
page XXVIII.*

Commemoration of the Sunday.

MARCH 9.

St. Frances, Widow.—Double.

*All as in the Common of Holy Women, page XXXIX,
except :*

PRAYER.

<p>DEUS, qui beatam Franciscam famulam tu- am, inter cætera gratiæ tuæ dona familiari angeli consuetudine decorasti: concede quæsumus: ut intercessionis ejus auxilio, angelorum consortium consequi mereamur. Per Dom.</p>	<p>O God, who among other gifts of thy grace didst honour blessed Fran- ces, thy servant, with the familiar company of an angel: grant we beseech thee: that by the help of her intercession, we may deserve to obtain the so- ciety of angels. Through our Lord, &c.</p>
---	---

Commemoration of the Sunday.

MARCH 10.

Of the Forty Martyrs.—Semidouble.

A Commemoration in the Vespers of Sunday.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common,
page XXVI.*

PRAYER.

PRÆSTA quæsumus, GRANT, we beseech

omnipotens Deus : ut qui gloriosos martyres fortes in sua confessione cognovimus, pios apud te in nostra intercessione sentiamus.

thee, O almighty God : that we who know thy glorious martyrs to have been strong in their confession of thee, may experience their compassion by their interceding for us with thee.

MARCH 11.

St. John of God, Confessor.—Double.

All as in the Common of a Confessor only, page xxxii, except :

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, quibeatum Joannem, tuo amore succensum inter flammam innoxium incedere fecisti, et per eum Ecclesiam tuam nova prole fecundasti : præsta ipsius suffragantibus meritis, ut igne charitatis tuæ vitia nostra curentur, et remedia nobis æterna proveniant. Per Dom.

O God, who didst make blessed John, who was on fire with thy love, walk amidst flames without injury, and through him didst render thy Church fruitful in a new progeny, grant by the suffrage of his merits, that our vices may be cured by the fire of thy charity, and we may receive eternal remedies. Through our Lord, &c.

A Commemoration of the Sunday.

MARCH 12.

St. Gregory the Great, Pope, Confessor, Doctor.—Double.

All as in the Common of a Bishop and Confessor, page xxviii.

At the Magnificat, Ant. O Doctor optime, page xxx.

PRAYER.

DEUS, qui animæ famuli tui Gregorii æternæ beatitudinis præmia contulisti: concede propitius; ut qui peccatorum nostrorum pondere premimur, ejus apud te precibus sublevemur. Per Dom.

O God, who didst bestow upon the soul of thy servant Gregory the rewards of eternal happiness: mercifully grant; that we who are oppressed by the weight of our sins, may be relieved by his intercession with thee. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

MARCH 17.

Of St. Patrick, Bishop, Confessor, Apostle of Ireland.

Semidouble.

A Commemoration in the Vespers of Sunday.

ANT.—Sacerdos et Pontifex, *V. and R. as in the Common, page xxx.*

PRAYER.

DEUS, qui ad prædicandam Gentibus gloriam tuam beatum Patritium Confessorem atque Pontificem mittere dignatus es: ejus meritis, et intercessione concede, ut quæ nobis agenda præcipis, te miserante adimplere possimus.

O God, who didst vouchsafe to send blessed Patrick, Confessor and Bishop, to preach thy glory to the Gentiles: grant through his merits and intercession that what thou commandest us to do, we may be enabled to accomplish by thy mercy.

MARCH 18.

St. Gabriel, Archangel.—Greater Double.

FIRST VESPERS.

Ant. Ingresso Zacha-

Ant. When Zachary

rīa templum Domini, apparuit ei Gābriel angelus stans a dextris altaris incensi.

Ant. Ait autem angelus : Ne timeas Zacharia, quoniam exaudīta est deprecatio tua.

Ant. Ego sum Gabriel angelus, qui asto ante Deum, et missus sum loqui ad te.

Ant. Gabriel angelus locutus est Mariæ, dicens : Ecce concipies in utero, et paries filium : et vocabis nomen ejus Jesus.

Ant. Dixit autem Maria ad angelum : Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco ? Et respondens Gabriel angelus dixit ei : Spiritus Sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi.

went into the temple of the Lord, the angel Gabriel appeared to him standing on the right side of the altar of incense.

Ant. But the angel said : Fear not, Zachary, for thy prayer is heard.

Ant. I am the angel Gabriel, who stand before God, and am sent to speak to thee.

Ant. The angel Gabriel spoke to Mary, saying : Behold thou shalt conceive in thy womb, and shalt bring forth a son : and thou shalt call his name Jesus.

Ant. But Mary said to the angel : How shall this be done, because I know not man ? And the angel Gabriel answering, said to her : The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee.

LAST PSALM.—Laudate Dominum, *page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Dan. ix.*

ECCE vir Gabriel, quem videram in visione a principio, cito volans tetigit me in tempore sacrificii vespertini. Et docuit me, et locutus est mihi, dixitque : Daniel,

BEHOLD the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, flying swiftly touched me at the time of the evening sacrifice. And he instructed me, and

nunc egressus sum ut docerem te, et intelligeres.

spoke to me, and said : O Daniel, I am now come forth to teach thee, and that thou mightest understand.

HYMN.

CHRISTE, sanctorum decus angelorum,
Gentis humanæ Sator et Redemptor,
Cœlitum nobis tribuas be-
atas
Scandere sedes.

Angelus pacis Michael in
ædes
Cœlitus nostras veniat,
serenæ
Auctor ut pacis lacrymosa
in orcum
Bella releget.

Angelus fortis Gabriel ut
hostes
Pellat antiquos, et amica
cœlo,
Quæ triumphator statuit
per orbem
Templa revisat.

Angelus nostræ medicus
salutis
Adsit e cœlo Raphael ut
omnes
Sanet ægrotos, dubiosque
vitæ

Dirigat actus.

Virgo dux pacis, Geni-
trixque lucis,

O CHRIST, the glory of
the holy angels,
Man's great Creator, and
his blest Redeemer,
Grant us to merit thrones
of heavenly brightness
In realms of glory.

May the bright angel
Michael descending
Bring peace from heaven
to our earthly dwellings,
Cruel wars banish, bury
all our discords
In realms of darkness.

May the strong angel
Gabriel protect us,
All our foes vanquish,
visiting our temples,
By the great victor over
hell's forces
Raised to his glory.

May the physician-angel
great Raphael
From heaven hasten, po-
tent to heal us,
Cure our sick members,
and in all life's dan-
gers

Guide and direct us.

Virgin most peaceful, Mo-
ther of pure brightness,

Et sacer nobis chorus angelorum
Semper assistat, simul et micantis
Regia cœli.

Præstet hoc nobis Deitas beata
Patris ac Nati, pariterque Sancti
Spiritus, cujus resonat per omnem

Gloria mundum.
Amen.

V. Stetit angelus juxta aram templi.

R. Habens thuribulum aureum in manu sua.

And all ye sacred choirs of brilliant angels
Ever assist us, with the holy train of
Spirits celestial.

These valued graces may the Godhead grant us
Of Father and Son, and the Holy Spirit
Whose glory sounds forth through the wide creation

Great and eternal,
Amen.

V. An angel stood near the altar of the temple.

R. Having a golden censer in his hand.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Ingressus Gabriel angelus ad Mariam virginem, dixit: Ave gratia plena, Dominus tecum: Benedicta tu in mulieribus.

Ant. The angel Gabriel being come in to the virgin Mary, said: Hail full of grace, the Lord is with thee: Blessed art thou among women.

PRAYER.

DEUS, qui inter ceteros angelos, ad annuntian- dum Incarnationis tuæ mysterium, Gabrielem archangelum elegisti: concede propitius; ut, qui festum ejus celebramus in terris, ipsius patrocinium sentiamus in cœlis. Qui vivis.

O God, who amongst the other angels didst choose the archangel Gabriel to announce the mystery of thy Incarnation: mercifully grant; that we who celebrate his festival upon earth, may experience his patronage in heaven. Who livest, &c.

Commemoration of the Sunday.

MARCH 19.

St. Joseph, Spouse of the B.V. Mary.*Double of the Second Class.*

FIRST VESPERS.

Ant. JACOB autem gē-
nuit Joseph virum Mariæ,
de qua natus est Jesus,
qui vocatur Christus.

Ant. Missus est an-
gelus Gābriel a Deo ad
Virginem desponsatam
viro, cui nomen erat Jo-
seph, de domo David, et
nomen Virginis Maria.

Ant. Cum esset de-
sponsata Mater Jesu Ma-
ria Joseph, āntequam
convenīrent, inventa est
in utero habens de Spi-
ritu Sancto.

Ant. Joseph vir ejus,
cum esset justus, et nol-
let eam tradūcere, voluit
occultē dimittere eam.

Ant. Angelus Domini
appāruit Joseph, dicens :
Joseph fili David, noli ti-
mēre accipere Mariam
cōjugem tuam : quod
enim in ea natum est, de
Spiritu Sancto est : pa-
riet autem filium, et vo-
cabis nomen ejus Jesum.

Ant. BUT Jacob begot
Joseph the husband of
Mary, of whom was born
Jesus, who is called
Christ.

Ant. The angel Ga-
briel was sent from God
to a Virgin espoused to
a man, whose name was
Joseph, of the house of
David, and the Virgin's
name was Mary.

Ant. When Mary the
mother of Jesus was es-
poused to Joseph, before
they came together she
was found with child of
the Holy Ghost.

Ant. Joseph her hus-
band, being a just man,
and not willing publicly
to expose her, was mind-
ed to put her away pri-
vately.

Ant. The angel of the
Lord appeared to Joseph,
saying : Joseph, son of
David, fear not to take
unto thee Mary thy wife :
for that which is conceived
in her, is of the Holy
Ghost : but she shall bring
forth a son, and thou shalt
call his name Jesus.

LAST PSALM.—*Laudate Dominum, omnes gentes,*
page 9.

LITTLE CHAPTER.—*Prov. xxviii. et xxvii.*

VIR fidelis multum laudabitur. Et qui custos est domini sui, glorificabitur.

A FAITHFUL man shall be much praised. And he that is the keeper of his master shall be glorified.

HYMN.

TE Joseph celebrent agmina
 cœlitum,
 Te cuncti resonent Christiani
 dum chori,
 Qui clarus meritis, junctus es
 inclytæ
 Casto fœdere Virgini.

Almo cum tumidam germine
 conjugem
 Admirans, dubio tangeris
 anxius,
 Afflatu superi Flaminis angelus
 Conceptum puerum docet.

Tu natum Dominum stringis,
 ad exteras
 Ægypti profugum tu sequeris
 plagas :
 Amissum Solymis quæris, et
 invenis,
 Miscens gaudia fletibus.

Post mortem reliquos mors
 pia consecrat,
 Palmamque emeritos gloria
 suscipit :
 Tu vivens, superis par, frue-
 ris Deo,
 Mira sorte beatior.

Nobis, summa Trias, parce
 precantibus,
 Da Joseph meritis sidera
 scandere :

THEE Joseph celebrate angel
 hosts celestial,
 Thy praises animate Christian
 choirs terrestrial,
 Whose virtues eminent, spread
 thy fame eternally,
 Spouse of virgin purity.

When thou first discoveredst
 Mary's chaste fecundity,
 Mystery perplexed thee, veiled
 in dark profundity,
 Thou wert by an angel taught
 of the Holy Paraclete
 Was her pure conception.

Thy Lord in infancy thou
 didst nurse and cherish,
 Fled'st with him to Egypt,
 lest thy charge should perish ;
 When lost in Jerusalem, thou
 didst seek him sorrowing,
 And with joy recover him.

Holy departures other mortals
 consecrate,
 And we the glorious saints
 rewarded celebrate :
 But thou, more privileged, in
 thy life enjoyedst God,
 Like the blessed saints
 above.

O thou glorious Trinity, spare
 us, we implore thee ;
 May Joseph's suffrages plead
 our cause before thee :

Ut tandem liceat nos tibi
perpetim
Gratum promere canticum.
Amen.

V. Constituit eum dominum domus suæ.

R. Et principem omnis possessionis suæ.

May we by his patronage sing
thy praise eternally,
Blest with heaven's felicity.
Amen.

V. He made him master of his house.

R. And ruler of all his possession.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Exurgens Joseph à somno fecit sicut præcepit ei angelus Domini, et accepit conjugem suam.

Ant. Joseph rising up from sleep did as the angel of the Lord commanded him, and took his wife.

PRAYER.

Sanctissimæ genitricis tuæ Sponsi, quæsumus Domine, meritis adjuvemur : ut quod possibilitas nostra non obtinet, ejus nobis intercessione doneatur. Qui vivis.

We beseech thee, O Lord, that we may be assisted by the merits of the Spouse of thy most holy Mother, that what of ourselves we are unable to obtain, may be given to us by his intercession. Who livest, &c.

Commemoration of the Sunday.

MARCH 20.

St. Cuthbert, Bishop and Confessor.—Double.

All as in the Common of a Bishop and Confessor, page XXVIII, except :

PRAYER.

DEUS, qui per inestimabile munus gratiæ tuæ sanctos tuos gloriosos facis esse; præsta quæsumus

O God, who makest thy saints glorious by the inestimable gift of thy grace; grant, we beseech

ut interveniente beato
Cuthberto Confessore tuo
atque Pontifice, mereamur
ad culmen virtutum per-
venire. Per Dom.

thee, that by the inter-
cession of blessed Cuth-
bert, thy Confessor and
Bishop, we may deserve
to arrive at the perfection
of virtues. Through our
Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

MARCH 21.

St. Benedict, Abbot.—Double.

*All as in the Common of a Confessor, page xxxii, with
the Prayer, Intercessio, page xxxiv.*

Commemoration of the Sunday.

MARCH 25.

The Annunciation of the B. V. Mary.

Double of the Second Class.

*If this Festival, or any of those following, should occur
in Holy Week or Easter Week, it is transferred to
the first vacant day after Low Sunday, and Alleluia
is then added to every Antiphon, V. and R.*

FIRST VESPERS.

Ant. MISSUS est Ga-
briel angelus ad Mariam
virginem desponsatam Jo-
seph.

Ant. Ave Maria, gra-
tia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieri-
bus.

Ant. THE angel Ga-
briel was sent to the vir-
gin Mary espoused to
Joseph.

Ant. Hail Mary, full
of grace, the Lord is with
thee. Blessed art thou
among women.

PSALM.—Laudate pueri, *as in the Psalms for Sundays,
page 5.*

Ant. Ne timeas Maria:
invenisti gratiam apud
Dominum: ecce concipies
et paries filium.

Ant. Fear not, Mary:
for thou hast found grace
with the Lord: behold,
thou shalt conceive and
bring forth a son.

PSALM.—*Lætatus sum, as in the Common of the
B. Virgin, page I.*

Ant. Dabit ei Dominus
sedem David patris ejus,
et regnabit in æternum.

Ant. The Lord shall
give him the throne of
David his father, and he
shall reign for ever.

PSALM.—*Nisi Dominus, as in the Common of the
B. Virgin, page II.*

Ant. Ecce ancilla Do-
mini: fiat mihi secundum
verbum tuum.

Ant. Behold the hand-
maid of the Lord: be it
done to me according to
thy word.

PSALM.—*Lauda Jerusalem Dominum, as in the Com-
mon of B. V. Mary, page III.*

LITTLE CHAPTER.—*Isaias vii.*

ECCE virgo concipiet,
et pariet filium, et vo-
cabitur nomen ejus Em-
manuel. Butyrum et mel
comedet, ut sciat repro-
bare malum, et eligere
bonum.

BEHOLD, a virgin shall
conceive, and bear a
son, and his name shall be
called Emmanuel. He
shall eat butter and honey,
that he may know to re-
fuse the evil, and to choose
the good.

HYMN.—*Ave maris stella, as in the Common of B. V.
page IV.*

V. Ave Maria, gratia
plena.

V. Hail Mary, full of
grace.

R. Dominus tecum.

R. The Lord is with
thee.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Spiritus Sanctus
in te descendet Maria, et
virtus Altissimi obumbrabit tibi.

Ant. The Holy Ghost
shall come upon thee,
Mary, and the power of
the Most High shall overshadow thee.

PRAYER.

Deus, qui de beatæ Mariæ virginis utero Verbum tuum, angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis; ut qui vere eam genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem Dominum.

O God, who didst please that thy Word should take flesh, at the message of an angel, in the womb of the blessed Virgin Mary: grant to thy suppliants, that we who believe her to be truly mother of God, may be helped by her intercession with thee. Through the same Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

Paschal Time.

From Easter Sunday inclusively to Trinity Sunday exclusively, is called Paschal Time. Festivals of Apostles, Evangelists, and Martyrs occurring within that time, are celebrated according to the particular rite appointed for them. All others, having no proper offices, are celebrated the same as at other times, with the addition of one Alleluia to each Antiphon, V. and R., where one was not previously placed, so that one Alleluia only is said at the end of each Ant. V. and R.

Feasts of April.

St. Francis of Paula, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS.

As in the Common of a Confessor, page XXXII, except :

PRAYER.

DEUS humilium celsitudo, qui beatum Franciscum Confessorem Sanctorum tuorum gloria sublimasti: tribue quæsumus, ut ejus meritis et imitatione, promissa humilibus præmia feliciter consequamur. Per Dom.

O God, the exaltation of the humble, who hast placed on high the blessed Confessor Francis in the glory of thy saints: grant, we beseech thee, that by his merits and the imitation of him, we may happily obtain the reward promised to the humble. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *from the Little Chapter, of the following, with a Commemoration of St. Francis and of the Sunday.*

APRIL 3.

St. Richard, Bishop and Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common of a Confessor and Bishop, page XXVIII.*

PRAYER.

DEUS, qui Ecclesiam tuam meritis beati Richardi Confessoris tui

O God, who hast granted thy Church to shine with glorious mira-

atque Pontificis fecisti
miraculis coruscare glori-
osis: concede nos famulos
tuos, ipsius intercessione,
ad æternam beatitudinis
gloriam pervenire. Per
Dom.

cles by the merits of
blessed Richard, thy Con-
fessor and Bishop: grant
us thy servants to arrive,
by his intercession, at the
eternal glory of felicity.
Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Francis of Paula.

ANT.—Hic vir despiciens, *V. and R. as in the Com-
mon, page xxxv.*

PRAYER.—Deus humilium, *as above, page 186.*

SECOND VESPERS, *from the Little Chapter, of the
following, with a Commemoration of St. Richard,
and of the Sunday.*

APRIL 4.

St. Isidore, Bishop, Confessor, Doctor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the
Common of a Confessor and Bishop, page xxviii. At
the Magnificat, Ant. O Doctor optime, and Prayer,
Deus, qui populo, as page xxx.*

Commemoration of St. Richard.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common,
page xxxii.*

PRAYER.—Deus, qui Ecclesiam, *as above, page 186.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *from the Little Chapter of the
following, with a Commemoration of St. Isidore and
of the Sunday.*

APRIL 5.

St. Vincent Ferrer, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter as in the
Common of a Confessor, page xxxii, except:*

PRAYER.

DEUS, qui Ecclesiam tuam beati Vincentii Confessoris tui meritis et prædicatione illustrare dignatus es: concede nobis famulis tuis: ut et ipsius instruamur exemplis, et ab omnibus ejus patrocínio liberemur adversis. Per Dom.

O GOD, who didst vouchsafe to illustrate thy Church by the merits and preaching of blessed Vincent thy Confessor: grant to us thy servants: that we may be both instructed by his example, and delivered from all adversity by his patronage. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Isidore.

ANT.—O Doctor optime, *V. and R. as in the Common, page xxx. Then of the Sunday.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, with the Prayer, as above, and Commemoration of the Sunday.*

APRIL 11.

St. Leo, Pope, Confessor, Doctor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common of a Confessor and Bishop, page xxviii. At the Magnificat, Ant. O Doctor optime, page xxx.*

PRAYER.

EXAUDI quæsumus Domine preces nostras, quas in beati Leonis Confessoris tui atque Pontificis solemnitate deferimus: et qui tibi digne meruit famulari, ejus intercedentibus meritis ab omnibus

GRACIOUSLY hear our prayers, O Lord, we beseech thee, which we offer in the solemn commemoration of blessed Leo thy Confessor and Bishop: and absolve us from all sins by the merits of

nos absolve peccatis. Per him who served thee worthily interceding for us.
Dom. Through our Lord, &c.

A Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common; at the Magnificat, Ant. O Doctor,—PRAYER, as above, and Commemoration of the Sunday.*

APRIL 13.

Of St. Hermenegild, Martyr.—Semidouble.

In the Vespers of Sunday, a Commemoration from the First Vespers of the Common of One Martyr, page XVI, or of Martyrs in Paschal Time, page xv.

PRAYER.

DEUS, qui beatum Hermenegildum martyrem tuum cœlesti regno terrenum postponere docuisti: da quæsumus nobis ejus exemplo caduca despiceré, atque æterna sectari.

O God, who didst teach blessed Hermenegild thy martyr to prefer a heavenly to an earthly kingdom: grant us, we beseech thee, by his example to despise transitory things, and follow after those which are eternal.

APRIL 14.

Of SS. Tiburtius, Valerian, and Maximus, MM.

Simple.

In the Vespers of Sunday, a Commemoration from the First Vespers of the Common of Many Martyrs, page XXIII, or of Martyrs in Paschal Time, page xv.

APRIL 17.

Of St. Anicetus, Pope and Martyr.—Simple.

In the Vespers of Sunday, a Commemoration, from the First Vespers of One Martyr, page xvi, or of Martyrs in Paschal Time, page xv.

APRIL 21.

St. Anselm, Bishop, Confessor, Doctor.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common of a Bishop and Confessor, page xxviii. At the Magnificat, Ant. O Doctor optime, page xxx.*

PRAYER.—Deus, qui populo, page xxxii.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi. At the Magnificat, Ant. O Doctor optime, page xxx.*

Commemoration of Sunday, and of the following.

APRIL 22.

*Of SS. Soter and Caius, Bishops and MM.
Semidouble.*

In the Second Vespers of St. Anselm, a Commemoration, as in the Common of Many Martyrs, page xxiii, or of Martyrs in Paschal Time, page xv.

PRAYER.—Beatorum martyrum, page xxvi.

APRIL 23.

St. George, Martyr, Patron of England.*Double of the First Class, with an Octave,**All as in the Common of Martyrs, in Paschal Time,
page XIII.*

PRAYER.

DEUS, qui nos beati
Georgii martyris tui me-
ritis et intercessione læti-
ficas: concede propitius,
ut qui tua per eum bene-
ficia poscimus, dono tuæ
gratiæ consequamur. Per
Dom.

O GOD, who givest us
joy by the merits and
intercession of blessed
George thy martyr: mer-
cifully grant, that we
who implore thy benefits
through him, may obtain
them by the gift of thy
grace. Through our Lord,
&c.

*In the Second Vespers, Commemoration of the following,
and of the Sunday.*

APRIL 24.

*Of St. Fidelis of Sigmaringa, Martyr.—Double.**In the Second Vespers of St. George, a Commemora-
tion.**ANT.—Lux perpetua, V. and R. as in the Common
of Martyrs in Paschal Time, page xv.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Fi-
delem, seraphico spiri-
tus ardore succensum, in
veræ Fidei propagatione
martyrii palma et glorio-

O GOD, who didst vouch-
safe to honour blessed
Fidelis, inflamed with a
true seraphic ardour of
spirit in the propagation

sis miraculis decorare dignatus es: ejus quæsumus meritis, et intercessionem, ita nos per gratiam tuam in fide et charitate confirma, ut in servitio tuo, fideles usque ad mortem inveniri mereamur. Per Dom.

of the true faith, with the palm of martyrdom and glorious miracles: we beseech thee, by his merits and intercession, so confirm us by thy grace in faith and charity, that we may deserve to be found faithful in thy service even unto death. Through our Lord, &c.

Then a Commemoration of the Sunday.

For Second Vespers, the First of the following are said, with a Commemoration of St. Fidelis only.

APRIL 25.

St. Mark, Evangelist.

Double of the Second Class.

FIRST VESPERS, *as in the Common of Apostles in Paschal Time, page XIII.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Marcum Evangelistam tuum, Evangelicæ prædicationis gratia sublimasti: tribue quæsumus, ejus nos semper et eruditione proficere, et oratione defendi. Per Dom.

O GOD, who didst exalt blessed Mark thy Evangelist, by the grace of preaching the Gospel, grant, we beseech thee, that we may ever profit by his erudition, and be defended by his prayer. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Fidelis.

ANT.—Sancti et justi, *V. and R. as in the Common, page XVI.*

PRAYER.—Deus, qui, *as above*, page 191.

SECOND VESPERS, *as in the Common*, page xvi, *with a Commemoration of the Sunday and the following only.*

APRIL 26.

Of SS. Cletus and Marcellinus, Bishops and Martyrs.
Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

ANT.—Lux perpetua, *V. and R. and Prayer*, Beatorum, *as in the Common of Martyrs in Paschal Time*, page xv.

APRIL 27.

Of the Fifth Day within the Octave of St. George.
Semidouble.

In the Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Sancti et justī, *V. and R. as in the Common*, page xv.

PRAYER.—Deus, qui nos, *as on the Feast of St. George*, page 191.

APRIL 28.

Of the Sixth Day within the Octave of St. George.
Semidouble.

In the Vespers of Sunday a Commemoration, as directed above.

Then of St. Vitalis, Martyr.

ANT.—Lux perpetua, *V. and R. and Prayer*, Præsta quæsumus, *as in the Common of Martyrs in Paschal Time*, page xv.

APRIL 29.

St. Peter, Martyr.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common of Martyrs in Paschal Time, page XIII.*

PRAYER.

PRÆSTA quæsumus omnipotens Deus : ut beati Petri martyris tui fidem congrua devotione sectemur, qui pro ejusdem fidei dilatatione, martyrii palmam meruit obtinere. Per Dom.

GRANT we beseech thee Almighty God : that we may follow with due devotion the faith of blessed Peter thy martyr, who, for propagating the same faith, deserved to obtain the palm of martyrdom. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday, and then of the Octave of St. George.

ANT.—Sancti et justi, *V. and R. as in the Common, page XVI.*

PRAYER.—Deus, qui nos, *as on the Feast, page 191.*

SECOND VESPERS of *St. Peter to the Little Chapter ; then of the following, with Commemorations of St. Peter and of the Sunday.*

APRIL 30.

Octave of St. George, Martyr.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter as in the Common of Martyrs in Paschal Time, page XIII.*

PRAYER.—Deus, qui nos, *as on the Feast, page 191.*

Commemoration of St. Peter.

ANT.—Sancti et justi, *V. and R. as in the Common, page XVI.*

PRAYER.—Præsta quæsumus, *as above.*

Commemoration of the Sunday.

THIRD SUNDAY AFTER EASTER.

Patronage of St. Joseph, Confessor.

Double of Second Class.

SECOND VESPERS.

Ant. Jacob autem genuit Joseph, virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus, Alleluia.

Ant. Missus est angelus Gabriel a Deo in civitatem Galileæ, cui nomen Nazareth, ad Virginem desponsatam viro cui nomen erat Joseph, Alleluia.

Ant. Ascendit autem Joseph a Galilæa de civitate Nazareth, in Judæam in civitatem David, quæ vocatur Bethlehem, Alleluia.

Ant. Et venerunt festinantes, et invenerunt Mariam et Joseph, et infantem positum in præsepio, Alleluia.

Ant. Et ipse Jesus erat incipiens quasi annorum triginta, ut putabatur filius Joseph, Alleluia.

Ant. And Jacob begot Joseph, the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ, Alleluia.

Ant. The angel Gabriel was sent from God into a city of Galilee, called Nazareth, to a Virgin espoused to a man, whose name was Joseph, Alleluia.

Ant. And Joseph went up from Galilee out of the city of Nazareth into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, Alleluia.

Ant. And they came with haste, and they found Mary and Joseph, and the infant lying in a manger, Alleluia.

Ant. And Jesus himself was beginning about the age of thirty years, being as it was supposed the son of Joseph, Alleluia.

LAST PSALM, Laudate Dominum, omnes gentes,
page 9.

LITTLE CHAPTER.—*Gen. xlix.*

BENEDICTIONES patris tui confortatæ sunt benedictionibus patrum ejus, donec veniret desiderium collium æternorum; fiant in capite Joseph, et in vertice Nazaræi inter fratres suos.

THE blessings of thy father are strengthened with the blessings of his fathers, until the desire of the everlasting hills should come; may they be upon the head of Joseph, and upon the crown of the Nazarite among his brethren.

HYMN.—Te Joseph celebrent, *page 181.*

V. Sub umbra illius, quem desideraveram, sedi, Alleluia.

V. I sat down under his shadow whom I desired, Alleluia.

R. Et fructus ejus dulcis gutturi meo, Alleluia.

R. And his fruit was sweet to my palate, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Fili, quid fecisti nobis sic? Ecce pater tuus et ego dolentes quærebamus te, Alleluia.

Ant. Son, why hast thou done so to us? Behold thy father and I have sought thee sorrowing, Alleluia.

PRAYER.

DEUS, qui ineffabili providentia beatum Joseph sanctissimæ Genitricis tuæ sponsum eligere dignatus es: præsta, quæsumus, ut quem protectorem veneramus in terris, intercessorem habere mereamur in cœlis. Qui vivis.

O GOD, who by an ineffable providence didst vouchsafe to choose blessed Joseph to be the spouse of thy most holy Mother: grant, we beseech thee, that we may deserve to have him for our intercessor in heaven, whom we venerate as our protector on earth. Who livest, &c.

Commemoration of the Sunday, page 96.

Feasts of May.

MAY 1.

SS. Philip and James, Apostles.

Double of the Second Class.

FIRST VESPERS.

Ant. DOMINE, ostende nobis Patrem, et sūfficit nobis, Alleluia.

Ant. Philīppe, qui videt me, videt et Patrem meum, Alleluia.

Ant. Tanto tēmpore vobiscum sum, et non cognovīstis me? Philīppe, qui videt me, videt et Patrem meum, Alleluia.

Ant. Si cognovissētis me, et Patrem meum ūtīque cognovissētis, et āmodo cognoscētis eum, et vidistis eum, Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. Si dilīgitis me, mandata mea servate, Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. LORD, shew us the Father, and it is enough for us, Alleluia.

Ant. Philip, he that seeth me, seeth my Father also, Alleluia.

Ant. So long a time have I been with you, and you have not known me? Philip, he that seeth me, seeth my Father also, Alleluia.

Ant. If you had known me, you would without doubt, have known my Father also, and from henceforth you shall know him, and you have seen him, Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. If you love me, keep my commandments, Alleluia, alleluia, alleluia.

PSALM.—Laudate Dominum, omnes gentes, *page 9.*

Little Chapter, Hymn, V. and R. as in the Common of Apostles in Paschal Time, page XIII.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Non turbētur cor

Ant. Let not your heart

vestrum, neque formidet:
crēditis in Deum, et in
me crēdite : in domo Pa-
tris mei mansiones multæ
sunt, Alleluia, alleluia.

be troubled, nor fear: you
believe in God, believe
also in me: in my Fa-
ther's house there are
many mansions, Alleluia,
alleluia.

PRAYER.

DEUS, qui nos annua
Apostolorum tuorum Phi-
lippi et Jacobi solemni-
tate lætificas : præsta
quæsumus : ut quorum
gaudemus meritis, instru-
amur exemplis. Per
Dom.

O God, who givest us
joy by the annual solem-
nity of thy Apostles
Philip and James : grant
we beseech thee ; that
we may be instructed by
the examples of those, in
whose merits we rejoice.
Through our Lord, &c.

Commemoration of St. George.

ANT.—Sancti et justi, *V. and R. as in the Common,*
page xvi.

PRAYER.—Deus, qui nos beati, *as on the Feast,*
page 191.

SECOND VESPERS.

Antiphons as in the First Vespers.

*Psalms, Hymn, V. and R. as in the Second Vespers of
the Common of Apostles in Paschal Time, page xvi.*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Si mansēritis in
me, et verba mea in vobis
mānserint, quodcumque
petiēritis, fiet vobis, Alle-
luia, alleluia, alleluia.

Ant. If you abide in
me, and my words abide
in you, whatever you shall
ask, it shall be done to
you, Alleluia, alleluia,
alleluia.

PRAYER.—Deus, qui nos, *as above*.

Commemorations of the following, and of the Sunday.

MAY 2.

Of St. Athanasius, Bishop, Confessor, Doctor.—Double.

In the Second Vespers of SS. Philip and James, a Commemoration.

ANT.—O Doctor optime, *V. and R. as in the Common, page xxx, with Alleluia added to each.*

PRAYER.

EXAUDI, quæsumus Domine, preces nostras, quas in beati Athanasii Confessoris tui atque Pontificis solemnitate deferimus: et qui tibi digne meruit famulari, ejus intercedentibus meritis ab omnibus nos absolve peccatis. Per Dom.

GRACIOUSLY hear our prayers, O Lord, we beseech thee, which we offer in solemn commemoration of blessed Athanasius thy Confessor and Bishop: and absolve us from all sins by the merits of him, who served thee worthily, interceding for us. Through our Lord, &c.

Then of the Sunday.

For Second Vespers, the First of the following are said, with a Commemoration of St. Athanasius only.

MAY 3.

Finding of the Holy Cross.

Double of the Second Class.

FIRST VESPERS.

Ant. O MAGNUM pietatis opus! Mors mortua tunc est, in ligno quando mortua Vita fuit, Alleluia.

Ant. Salva nos Christe

Ant. O GREAT work of mercy! Death then died when Life died on the tree, Alleluia.

Ant. Save us, O Saviour

Salvator per virtutem
Crucis, qui salvasti Petrum
in mari, miserere nobis,
Alleluia.

Ant. Ecce crucem Do-
mini, fūgite partes ad-
versæ, vicit leo de tribu
Juda, radix David, Alle-
luia.

Ant. Nos autem glo-
riari oportet in Cruce
Domini nostri Jesu Chri-
sti, Alleluia.

Ant. Per signum Cru-
cis de inimicis nostris
libera nos Deus noster,
Alleluia.

Christ, by virtue of the
Cross, thou who didst
save Peter in the sea,
have mercy on us, Alle-
luia.

Ant. Behold the Cross
of the Lord, fly ye ad-
versaries, the lion of the
tribe of Juda has con-
quered, the root of David,
Alleluia.

Ant. But it behoves
us to glory in the Cross
of our Lord Jesus Christ,
Alleluia.

Ant. By the sign of
the Cross deliver us from
our enemies, O thou our
God, Alleluia.

PSALM.—Laudate Dominum, *page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Philip. ii.*

FRATRES, Hoc enim sen-
tite in vobis, quod et
in Christo Jesu : qui cum
in forma Dei esset, non
rapinam arbitratus est
esse se æqualem Deo :
sed semetipsum exinani-
vit, formam servi acci-
piens in similitudinem
hominum factus, et habitu
inventus ut homo.

BRETHREN, let this mind
be in you, which was
also in Christ Jesus : who
being in the form of God,
thought it not robbery to
be equal with God : but
made himself as nothing,
taking the form of a
servant, being made in
the likeness of men, and
in habit found as a man.

HYMN.

VEXILLA Regis prode-
unt :
Fulget Crucis mysterium,

THE great King's ban-
ner shines above :
The glorious mystery of
his love,

Qua vita mortem pertulit,	The Cross, where Life himself would die,
Et morte vitam protulit.	Our life thus dying to supply.
Quæ vulnerata lanceæ	The spear's sharp point laid open wide
Mucrone diro, criminum	That source of grace, his sacred side,
Ut nos lavaret sordibus,	When forth with water streamed his blood,
Manavit unda et sanguine.	To wash our souls, a saving flood.
Impleta sunt, quæ cōn- cinit	Then was fulfilled what David's tongue
David fideli carmine,	To nations erst prophetic sung,
Dicendo nationibus :	That God in after ages should
Regnavit a ligno Deus.	Reign monarch from the Cross's wood.
Arbor decora, et fūlgida,	O beauteous Tree ! thy branches shine,
Ornata Regis purpura,	Empurpled by our King divine,
Electa digno stipite	Preferred his sacred limbs to bear,
Tam sancta membra tan- gere.	Such honour worthiest deemed to share.
Beata cujus brachiis	Blest Cross ! to grateful souls endeared,
Pretium pependit sæculi,	Our ransom on thine arms was reared,
Statera facta corporis,	And when thy balance proved its worth,
Tulitque prædam tartari.	It snatched from hell the sons of earth.

* O Crux ave spes unica,
 Paschale quæ fers gaudium,
 Piis adauge gratiam,
 Reisque dele crimina.

Te fons salutis Trinitas,
 Collaudet omnis spiritus :
 Quibus crucis victoriam
 Largiris, adde præmium.

Amen.

V. Hoc signum Crucis
 erit in cælo, Alleluia.

R. Cum Dominus ad
 judicandum venerit, Alle-
 luia.

O Cross ! with hope the
 Christian prays,
 Rejoicing in these Paschal
 days,
 Grace for the guilty and
 the just,
 Through Christ, our sole
 resource and trust.

Blest Trinity ! salvation's
 spring,
 Thy praise may every spi-
 rit sing :
 And where the Cross's
 triumphs glow
 The Cross's glorious
 crown bestow.

Amen.

V. This sign of the
 Cross shall be in heaven,
 Alleluia.

R. When the Lord
 shall come to judge,
 Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. O Crux, splendī-
 dior cunctis astris, mundo
 cēlebris, hominibus mul-
 tum amabilis, sanctior
 universis : quæ sola fuisti
 digna portare talentum
 mundi : dulce lignum,
 dulces clavos, dulcia fe-
 rens pōndera : salva præ-
 sentem catervam in tuis
 hodie laudibus congrega-
 tam, Alleluia, alleluia.

Ant. O Cross, brighter
 than all the stars, cele-
 brated throughout the
 world, much to be loved
 by men, more holy than
 all things else : which
 alone wert worthy to
 bear the ransom of the
 world : sweet wood,
 sweet nails, bearing a
 sweet weight : save the
 multitude here present as-
 sembled this day for thy
 praise, Alleluia, alleluia.

* Here all kneel.

PRAYER.

Deus, qui in præclara salutiferæ Crucis Inventione, passionis tuæ miracula suscitasti: concede, ut vitalis ligni pretio æternæ vitæ suffragia consequamur. Qui vivis.

O God, who in the remarkable finding of the saving Cross, didst revive the miracles of thy passion: grant, that by the price of the wood of life, we may obtain the suffrages of life eternal. Who livest, &c.

Commemoration of St. Athanasius.

ANT.—O Doctor optime, *V. and R. as in the Common, page xxx.*

PRAYER.—Exaudi quæsumus, *as on the Feast, page 199.*

SECOND VESPERS.

All as in the First Vespers, page 199, except:

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Crucem sanctam subiit, qui infernum confregit, accinctus est potentia, surrexit die tertia, Alleluia.

Ant. He bore the holy Cross, who broke down the power of hell, he was girded with power, he arose on the third day, Alleluia.

Commemoration of the following, and of the Sunday.

MAY 4.

Of St. Monica, Widow.—Double.

In the Second Vespers of the Finding of the Cross, a Commemoration.

ANT.—Simile est regnum, *V. and R. as in the Common of Holy Women, page XLII.*

PRAYER.

DEUS mœrentium consolatur, et in te sperantium salus, qui beatæ Monicæ piâs lacrymas in conversione filii sui Augustini misericorditer suscepisti: da nobis utriusque interventu peccata nostra deplorare, et gratiæ tuæ indulgentiam invenire. Per Dom.

O God, the comforter of the sorrowful, and the salvation of those that hope in thee, who didst mercifully accept the pious tears of blessed Monica in the conversion of her son Augustin: grant us by the intercession of both to deplore our sins, and to find the pardon of thy grace. Through our Lord, &c.

Then of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page XLIII, as far as the Little Chapter; then of the following, with Commemorations of St. Monica, and of the Sunday.*

MAY 5.

St. Catherine of Sienna, Virgin.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common of Virgins, page xxxv.*

PRAYER.

DA quæsumus omnipotens Deus: ut qui beatæ Catharinæ virginis tuæ natalitia colimus, et annua solemnitate lætemur, et tantæ virtutis proficiamus exemplo. Per Dom.

GRANT we beseech thee Almighty God: that we who celebrate the festival of blessed Catherine thy virgin, may rejoice in her annual solemnity, and advance by the example of so great virtue. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Monica.

ANT.—Manum suam, *V. and R. as in the Common, page XLIII.*

PRAYER.—Deus mœrentium, *as on the Feast,*
page 204.

Then a Commemoration of the Sunday.

For SECOND VESPERS, the First of the following are said, with Commemorations of St. Catherine and of the Sunday.

MAY 6.

St. John before the Latin Gate.—Greater Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common of Apostles in Paschal Time, page XIII, except:*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. IN ferventis olei
dolium missus beatus
Joannes Apostolus, divina
se protegente gratia illæ-
sus exivit, Alleluia.

Ant. BLESSED John the
Apostle being cast into
a caldron of boiling oil,
came forth unhurt, by the
protection of the divine
grace, Alleluia.

PRAYER.

Deus, qui conspicis
quia nos undique mala
nostra perturbant: præ-
sta quæsumus; ut beati
Joannis Apostoli tui et
Evangelistæ intercessio
gloriosa nos protegat.
Per Dom.

O God, who beholdest
that our evils disturb us
on every side: grant we
beseech thee; that the
glorious intercession of
blessed John, thy Apostle
and Evangelist, may pro-
tect us. Through our
Lord, &c.

Commemoration of St. Catherine.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. as in the Common,*
page XXXIX.

PRAYER.—Da quæsumus, *as on the Feast, page 204.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xvi.*

AT THE MAGNIFICAT.

ANT.—In ferventis, *and Prayer, Deus, qui nos, as above, page 205.*

Commemorations of the following, and of the Sunday.

MAY 7.

Of St. Stanislaus, Bishop and Martyr.—Double.

In the Second Vespers of the preceding feast, a Commemoration from the First Vespers of the Common of One Martyr, page xvi, or of Martyrs in Paschal time, page xv.

PRAYER.

DEUS, pro cuius honore gloriosus Pontifex Stanislaus gladiis impiorum occubuit: præsta quæsumus; ut omnes qui ejus implorant auxilium, petitionis suæ salutarem consequantur effectum.

O God, in whose honour the glorious Bishop Stanislaus fell by the swords of the impious: grant we beseech thee; that all who implore his assistance, may obtain a salutary effect of their petition.

Then of the Sunday.

For Second Vespers, the First of the following are said, with Commemorations of St. Stanislaus and of the Sunday.

MAY 8.

*The Apparition of St. Michael, the Archangel.
Greater Double.*

FIRST VESPERS.

Ant. STETIT angelus Ant. AN angel stood

juxta aram templi, habens thuribulum aureum in manu sua. Alleluia.

Ant. Dum præliarētur Michael archangelus cum dracone, audita est vox dicentium : Salus Deo nostro, Alleluia.

Ant. Archangele Michael, constitui te principem super omnes animas suscipiendas, Alleluia.

Ant. Angeli Domini Dominum benedicite in æternum, Alleluia.

Ant. Angeli, Archangeli, Throni, et Dominationes, Principatus et Potestates, virtutes cœlorum, laudate Dominum de cœlis, Alleluia.

near the altar of the temple, having a golden censer in his hand, Alleluia.

Ant. While the archangel Michael fought with the dragon, a voice was heard of those who said : Salvation to our God, Alleluia.

Ant. O archangel Michael, I have appointed thee prince over all the souls to be received, Alleluia.

Ant. O ye angels of the Lord, bless ye the Lord for ever, Alleluia.

Ant. Angels, Archangels, Thrones, and Dominations, Principalities and Powers, Virtues of heaven, praise ye the Lord from the heavens, Alleluia.

PSALM.—Laudate Dominum, *page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Apoc. i.*

SIGNIFICAVIT Deus quæ oportet fieri citò, loquens per angelum suum servo suo Joanni, qui testimonium perhibuit verbo Dei, et testimonium Jesu Christi, quæcumque vidit.

GOD signified the things which must shortly come to pass, sending by his angel to his servant John, who hath given testimony to the word of God, and the testimony of Jesus Christ, what things soever he hath seen.

HYMN.

T E splendor et virtus Patris, Te vita, Jesu, cordium, Ab ore qui pendent tuo, Laudamus inter angelos.	T HE splendour of thy Father's rays, Thee our heart's life, we gladly praise, Jesus! our hymns to thee we bring, And 'midst thy prostrate angels sing.
Tibi mille densa millium: Ducum corona militat: Sed explicat Victor cru- cem, Michael salutis signifer.	Ten thousand warriors armed on high, Embattled angels fill the sky: Michael the conquering chief appears, On high the glorious cross he rears.
Draconis hic dirum caput In ima pellit tartara, Ducemque cum rebellibus Cœlesti ab arce fulminat.	He with salvation's sign unfurled The dragon down the abyss has hurled, The rebels with their chief are driven, Scathed by the lightning flash, from heaven.
Contra ducem superbiæ Sequamur hunc nos prin- cipem, Ut detur ex Agni throno Nobis corona gloriæ.	Then faithful at this chieftain's side Pursue the hateful king of pride, Till from the Lamb a heavenly crown Rewards us with un- quenched renown.
Deo Patri sit gloria, Et Filio qui a mortuis	To God the Father glory give, To God the Son through whom we live,

Surrexit, ac Paraclito

In sempiterna sæcula.

Amen.

The like, O Holy Ghost,
to thee,

Which ever was, shall
ever be.

Amen.

When this feast falls on Sunday within the Octave of the Ascension, instead of the last verse of the Hymn, the following is said :

Jesu, tibi sit gloria,

Qui victor in cœlum redis,

Cum Patre, et almo
Spiritu,

In sempiterna sæcula.

Amen.

V. Stetit angelus
juxta aram templi, Alle-
luia.

R. Habens thuribulum
aureum in manu sua,
Alleluia.

Jesus, to thee be glory
given,

Returned victorious King
to heaven,

With Father and with
Holy Ghost,

By men and heaven's
eternal host.

Amen.

V. An angel stood
near the altar of the
temple, Alleluia.

R. Having a golden
censer in his hand, Alle-
luia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Dum sacrum my-
sterium cērneret Joan-
nes, archangelus Michael
tuba cēcinit : Ignosce
Domine Deus noster, qui
āperis librum, et solvis
signācula ejus, Alleluia.

Ant. While John be-
held the sacred mystery,
the archangel Michael
sounded with a trumpet :
Forgive, O Lord our God,
who openest the book,
and breakest its seals,
Alleluia.

PRAYER.

Deus, qui miro ordine
angelorum ministeria
hominumque dispensas :
concede propitius ; ut a
quibus tibi ministrantibus

O God, who with
wonderful order dost di-
rect the ministry of
angels and men : merci-
fully grant ; that our life

in cœlo semper assistitur,
ab his in terra vita nostra
muniatur. Per Dom.

on earth may be protected
by those who ever minis-
ter before thee in heaven.
Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Stanislaus.

ANT.—Qui vult venire, *V. and R. as in the Common
of one Martyr, page xx: or in Paschal Time, Ant.*
Sancti et justi, *V. and R. as page xvi.*

PRAYER.—Deus, pro cujus honore, *as above, page 206.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS.

Antiphons, as in the First Vespers, page 206.
Last Psalm, as follows:

PSALM CXXXVII.

CONFITEBOR tibi Do-
mine in toto corde
meo: * quoniam audisti
verba oris mei.

In conspectu angelo-
rum psallam tibi: ado-
rabo ad templum sanctum
tuum, et confitēbor no-
mini tuo.

Super misericordia tua,
et veritate tua: * quoniam
magnificasti super omne,
nomen sanctum tuum.

In quacumque die in-
vocāvero te, exaudi me: *
multiplicabis in anima
mea virtutem.

Confiteantur tibi Do-

I WILL praise thee, O
Lord, with my whole
heart: for thou hast
heard the words of my
mouth.

I will sing praise to
thee in sight of the
angels: I will adore to-
wards thy holy temple,
and will give praise to
thy name.

For thy mercy, and for
thy truth: for thou hast
magnified thy holy name
above all.

In what day soever I
shall call upon thee, hear
me: thou shalt multiply
strength in my soul.

May all the kings of

mine omnes reges terræ:*
quia audierunt omnia
verba oris tui.

Et cantent in viis Do-
mini: * quoniam magna
est gloria Domini.

Quoniam excelsus Do-
minus, et humilia rēspi-
cit:* et alta a longe
cognoscit.

Si ambulavero in medio
tribulationis, vivificabis
me:* et super iram ini-
micorum meorum exten-
disti manum tuam, et
salvum me fecit dextera
tua.

Dominus retribuet pro
me:* Domine misericor-
dia tua in sæculum:
opera manuum tuarum
ne despicias.

Gloria Patri.

the earth give glory to
thee, O Lord: for they
have heard all the words
of thy mouth.

And let them sing in
the ways of the Lord:
for great is the glory of
the Lord.

For the Lord is high,
and looketh on the low:
and the high he knoweth
afar off.

If I shall walk in the
midst of tribulation, thou
shalt quicken me: and
thou hast stretched forth
thy hand against the
wrath of my enemies, and
thy right hand hath saved
me.

The Lord will repay
for me: thy mercy, O
Lord, endureth for ever:
O despise not the works
of thy hands.

Glory be to the Father,
&c.

*Little Chapter and Hymn as in the First Vespers,
page 207.*

V. In conspectu An-
gelorum psallam tibi
Deus meus, Alleluia.

R. Adorabo ad tem-
plum sanctum tuum, et
confitēbor nomini tuo,
Alleluia.

V. I will sing praise
to thee my God in sight
of the angels, Alleluia.

R. I will adore to-
wards thy holy temple,
and will give praise to
thy name, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Princeps glorio-

Ant. Most glorious

sissime, Michael arch- prince, archangel Mi-
 angele, esto memor no- chael, be thou mindful of
 stri: hîc, et ubique semper us: here and everywhere
 precâre pro nobis Filium entreat for us the Son of
 Dei, Alleluia, alleluia. God, Alleluia, alleluia.

PRAYER.—Deus, qui miro, *as above, page 209.*

Commemorations of the following and of the Sunday.

MAY 9.

*Of St. Gregory Nazianzen, Bishop, Confessor, Doctor.
 Double.*

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

ANT.—O Doctor optime, *V. and R. as in the Common, page xxx.*

PRAYER.—Deus, qui populo, *page xxxii.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common of a Bishop and Confessor, page xxxi.*

At the Magnificat, Ant. O Doctor, page xxx.

PRAYER.—Deus, qui populo, *page xxxii.*

Commemorations of the Sunday, of the following, and of SS. Gordian and Epimachus, MM.

MAY 10.

Of St. Antoninus, Bishop and Confessor.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration as follows:

ANT.—Sacerdos et Pontifex, *V. and R. as in the Common, page xxx.*

PRAYER.

SANCTI Antonini, Domine, Confessoris tui atque Pontificis meritis adjuvemur: ut sicut te in illo mirabilem prædicamus, ita in nos misericordem fuisse gloriemur.

MAY we be helped, O Lord, by the merits of Saint Antoninus thy Confessor and Bishop: that as we proclaim thee wonderful in him, so we may glory in thy having been merciful to us.

Then of SS. Gordian and Epimachus, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. as page xv.*

PRAYER.

Da quæsumus omnipotens Deus, ut qui beatorum martyrum tuorum Gordiani et Epimachi solemnia colimus, eorum apud te intercessionibus adjuvemur. Per Dom.

Grant, we beseech thee, O Almighty God, that we who celebrate the solemn festival of thy blessed martyrs Gordian and Epimachus, may be helped by their intercession with thee. Through our Lord, &c.

MAY 11.

St. Pius the Fifth, Pope and Confessor.—Double.

FIRST VESPER, *as in the Common of a Bishop and Confessor, page xxviii. In the Hymn, meruit supremos.*

PRAYER.

DEUS, qui ad conte-

O God, who wert

rendos Ecclesiæ tuæ hostes, et ad divinum cultum reparandum, Pium Pontificem Maximum eligere dignatus es: fac nos ipsius defendi præsidii, et ita tuis inhærere obsequiis: ut omnium hostium superatis insidiis, perpetua pace lætemur. Per Dom.

graciously pleased to choose blessed Pius chief bishop, to crush the enemies of thy Church, and repair the divine worship: grant us to be defended by his protection, and so to adhere to thy commandments, that overcoming all the snares of enemies, we may rejoice in perpetual peace. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page xxxi, with Commemorations of the Sunday, and of the following.

Of SS. Nereus, Achilleus, Domitilla Virgin, and Pancratius, Martyrs.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est enim, V. and R. as in the Common, page xxvi, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. as page xv.

PRAYER.

SEMPER nos Domine martyrum tuorum Nerei, Achillei, Domitillæ, atque Pancratii foveat quæsumus, beata solemnitas: et tuo dignos reddat obsequio. Per Dom.

WE beseech thee, O Lord, that the blessed solemnity of thy martyrs, Nereus, Achilleus, Domitilla, and Pancratius, may ever profit us, and render us worthy to serve thee. Through our Lord, &c.

MAY 14.

*Of St. Boniface, Martyr.—Simple.**In Vespers of Sunday, a Commemoration.*

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page xviii, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. as page xv.*

PRAYER.

DA quæsumus omnipotens Deus: ut qui beati Bonifacii martyris tui solemnina colimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur.

GRANT, we beseech thee, O Almighty God, that we who celebrate the solemnity of blessed Boniface thy Martyr, may be assisted by his intercession with thee.

MAY 16.

St. John Nepomucen, M.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common of one Martyr, xvi.*

PRAYER.

Deus, qui ob invictum beati Joannis Sacramentale silentium nova Ecclesiam tuam martyrii corona decorasti: da nobis ejus intercessione et exemplo linguam caute custodire; ac omnia potius mala, quam animæ detrimentum, in hoc sæculo tolerare. Per Dom.

O God, who didst adorn thy Church with a new crown of martyrdom, on account of the invincible sacramental secrecy of blessed John, grant us, by his intercession and example, cautiously to guard our tongues, and to suffer all evils in this world, rather than the loss of our souls. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, xx, as far as the Little Chapter; then of St. Paschal Baylon, with Commemorations of St. John Nepomucen, and of the Sunday.*

MAY 17.

St. Paschal Baylon, Confessor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common of a Confessor, page xxxii.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Paschalem Confessorem tuum mirifica erga corporis et sanguinis tui sacra mysteria dilectione decorasti: concede propitius, ut quam ille ex hoc divino convivio spiritus percipit pinguedinem, eandem et nos percipere mereamur. Qui vivis.

O GOD, who didst favour blessed Paschal thy Confessor with wonderful love towards the sacred mysteries of thy body and blood: mercifully grant, that we also may deserve to receive the same spiritual nourishment, which he derived from this divine banquet. Who livest, &c.

Commemorations of St. John Nepomucen, and of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, as far as the Little Chapter: then of the following; with Commemorations of St. Paschal, and of the Sunday.*

MAY 18.

St. Venantius, Martyr.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common of One Martyr, page xvi, or in Paschal Time, as in the Common of Martyrs, page xiii.*

HYMN.

M ARTYR Dei Venantius,	V ENANTIUS, Camerino's light,
Lux et decus Camertium,	God's faithful martyr, holy, bright,
Tortore victo et iudice	Despite his judge's power and pride,
Lætus triumphum con- cinit.	Rejoicing and triumphant died.
Annis puer, post vincula,	When chains the tender youth had bound,
Post cārceres, post vēr- bera,	His soul unfettered still was found :
Longa fama frementibus	By stripes and prisons unsubdued,
Cibus datur leonibus.	To hungry lions cast for food.
Sed ejus innocentiaē	His innocence the savage beast
Parcit leonum immanitas,	Famished reveres and will not feast :
Pedesque lambunt mar- tyris	Forgetting hunger, rage, and heat,
Iræ, famisque immēmores.	Prostrate he licks the martyr's feet.
Verso deorsum vērtece	Downwards the patient saint is held,
Haurire fumum cōgitur :	To breathe o'er stifling smoke compelled :
Costas utrimque et viscera	While to his bowels, breast, and side,
Succensa lampas ustulat.	The burning torches are applied.
Sit laus Patri, sit Filio,	Praise to the Father and the Son,
Tibique Sancte Spiritus :	And Holy Spirit, Three in One :

Da per preces Venantii

Beata nobis gaudia.

Amen.

O grant us, by Venantius' prayer,

Eternal joys with him to share.

Amen.

PRAYER.

DEUS, qui hunc diem beati Venantii martyris tui triumpho consecrasti: exaudi preces populi tui et præsta; ut qui ejus merita veneramur, fidei constantiam imitemur. Per Dom.

O GOD, who hast consecrated this day to the triumph of thy blessed martyr Venantius: graciously hear the prayers of thy people, and grant; that we who venerate his merits, may imitate the constancy of his faith. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Paschal Baylon.

ANT.—Hic vir despiciens, *V. and R. as in the Common, page xxxv.*

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as above, page 216.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xx, or in Paschal Time, page xvi, as far as the Little Chapter: then of the following; with Commemorations of St. Venantius, of the Sunday, and of St. Pudenciana.*

MAY 19.

St. Dunstan, Bishop and Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common of a Bishop and Confessor, page xxviii.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Dunstanum Pontificem tuum ad regna transtulisti cœ-

O GOD, who didst translate blessed Dunstan thy Bishop to the kingdom

lestia : da nobis per gloriosa ejus merita ad gaudia transire perennia. Per Dom. of heaven ; grant us by his glorious merits to pass to everlasting joys. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Venantius.

ANT.—Qui vult venire, *V. and R. as page xx, but in Paschal Time, Ant. Sancti est justi, V. and R. page xvi.*

Then a Commemoration of the Sunday, and lastly of St. Pudentiana, Virgin.

ANT.—Veni sponsa Christi, *V. and R. and Prayer, Exaudi nos, as in the Common of Virgins, page xxxvii.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi, with Commemorations of the Sunday, and of the following.*

MAY 20.

Of St. Bernardin of Sienna, Confessor.—Semidouble.

In the Second Vespers of St. Dunstan, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common, page xxxiii.*

PRAYER.

DOMINE Jesu, qui beato Bernardino Confessori tuo eximium sancti nominis tui amorem tribuisti : ejus, quæsumus, meritis et intercessione, Spiritum nobis tuæ dilectionis benignus infunde. Qui vivis.

O LORD Jesus, who didst grant to blessed Bernardin, thy Confessor, an extraordinary love of thy holy name : we beseech thee by his merits and intercession, graciously to infuse into us the spirit of thy love. Who livest, &c.

MAY 21.

St. Peter Celestin, Pope and Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, as in the Common of a Bishop and Confessor, page XXVIII.

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui beatum
Petrum Cœlestinum ad
Summi Pontificatus api-
cem sublimasti, quique
illum humilitati postpo-
nere docuisti: concede
propitius: ut ejus exem-
plo cuncta mundi despi-
cere, et ad promissa hu-
milibus præmia perve-
nire feliciter mereamur.
Per Dom.

O God, who didst
exalt blessed Peter Celes-
tin to the height of the
supreme pontificate, and
who didst teach him to
prefer humility before it:
mercifully grant: that by
his example we may de-
serve to despise all worldly
things, and happily to
arrive at the rewards
promised to the humble.
Through our Lord, &c-

Commemoration of the Sunday.

**SECOND VESPERS, as in the Common, page XXXI, with
a Commemoration of the Sunday, and of St. Ubal-
dus.**

MAY 22.

Of St. Ubaldus, Bishop and Confessor.—Semidouble.

*In the Second Vespers of St. Peter Celestin, a Com-
memoration.*

**ANT.—Sacerdos et Pontifex, V. and R. as in the
Common, page XXX.**

PRAYER.

AUXILIUM tuum nobis,
Domine quæsumus, pla-

WE beseech thee, O
Lord, to be appeased, and

catus impende : et inter-
 cessione beati Ubaldi
 Confessoris tui atque
 Pontificis, contra omnes
 diaboli nequitias dexteram
 super nos tuæ propitiati-
 onis extende. Per Dom.

to impart to us thy help:
 and by the intercession of
 blessed Ubaldus thy Con-
 fessor and Bishop, extend
 over us the right hand of
 thy mercy against all the
 wickedness of the enemy.
 Through our Lord, &c.

MAY 24.

*The Blessed Virgin Mary, the Help of Christians.
 Greater Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common, page 1.*

HYMN.

SÆPE dum Christi populus
 cruentis
 Hostis infensi premeretur ar-
 mis,
 Venit adjutrix pia Virgo cœlo

 Lapsa sereno.

OFT when by hostile arms
 oppressed and menaced,
 Christ's faithful people groan-
 ed and prayed in anguish,
 From heaven descending, has
 the Virgin Mother
 Come to their rescue.

Prisca sic patrum monumenta
 narrant,
 Templâ testantur spoliis opi-
 mis
 Clara, votivo repetita cultu

 Festa quotannis.

So do paternal monuments
 assure us,
 Temples adorned with spoils
 immense and splendid,
 Festivals also, kept with an-
 nual worship,
 Thanks and rejoicing.

En novi grates liceat Mariæ
 Cantici lætis modulis referre
 Pro novis donis, resonante
 plausu
 Urbis, et orbis.

Now with fresh impulse, sounds
 our festive music,
 Gratefully praising ever bless-
 ed Mary,
 Rome and the wide world, for
 new favours granted,
 New hymns attuning.

Oh! dies felix; memoranda
 fastis
 Qua Petri sedes fidei magis-
 trum

O day of gladness, worthy of
 remembrance,
 When by divine help, after
 years of exile,

Triste post lustrum reducem
beata
Sorte recepit.

Peter's chair again saw, hap-
pily returning
Faith's holy champion.

Virgines castæ, puerique puri,
Gestiens clerus, populusque
grato
Corde Reginæ celebrare cœli
Munera certent.

Let the chaste virgins, young
men of pure lives,
Clergy rejoicing, and the peo-
ple grateful,
Strive with each other in their
thanks for favours,
Through heaven's great
Queen.

Virginum Virgo, benedicta
Jesu
Mater, hæc auge bona; fac
precamur,
Ut gregem pastor pius ad sa-
lutis
Pascua ducat.

Virgin of virgins, Jesus' bless-
ed Mother,
Still pray thou for us, and pro-
cure us favours;
Pray that our pastor may se-
curely lead us
To realms eternal.

Te per æternos veneremur
annos,
Trinitas, summo celebranda
plausu,
Te fide mentes, resonoque lin-
guæ
Carmine laudent.
Amen.

Thee may we worship through
bright years eternal,
Trinity blessed, may our
minds exulting,
Praise thee by pure faith,
while our tongues extol thee,
In endless praises.
Amen.

V. Dignare me laudare
te Virgo sacrata.

V. Vouchsafe that I
may praise thee, O bless-
ed Virgin.

R. Da mihi virtutem
contra hostes tuos.

R. Give me strength
against thy enemies.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Ecce Maria erat
spes nostra, ad quam con-
fugimus in auxilium, ut
liberaret nos, et venit in
adjutorium nobis.

Ant. Behold Mary was
our hope, to whom we
had recourse for help, that
she might deliver us, and
she came to our assist-
ance.

PRAYER.

OMNIPOTENS, et misericors Deus, qui ad defensionem populi Christiani in beatissima Virgine Maria perpetuum auxilium mirabiliter constituisti: concede propitius; ut tali præsidio muniti certantes in vita, victoriam de hoste maligno consequi valeamus in morte. Per Dom.

O ALMIGHTY and merciful God, who hast wonderfully provided perpetual succour for the defence of Christian people in the most blessed Virgin Mary; mercifully grant; that contending during life under the protection of such patronage, we may be enabled to gain the victory over the malignant enemy in death. Through our Lord, &c.

Commemoration of Sunday.

SECOND VESPERS, *the same as the FIRST, except:*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sancta Maria, succurre miseris, juva pusillanimes, refove flebiles, ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu: sentiant omnes tuum juvenem quicumque sanctum tuum implorant auxilium.

Ant. Holy Mary, succour the miserable, help the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, entreat for the clergy, intercede for the devoted female sex: may all experience your aid, who implore your holy assistance.

Commemorations of St. Aldhelm, and of Sunday.

MAY 25.

St. Aldhelm, Bishop and Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxviii.*

PRAYER.

DEUS, qui hodierna die sanctum tuum Pontificem

O GOD, who on this day didst exalt thy holy

Aldhelmum ad æterna
sublimasti gaudia : illius
quæsumus meritis et pre-
cibus illuc nos tua per-
ducat misericordia. Per
Dom.

Bishop Aldhelm to eternal
joys : we beseech thee by
his merits and prayers
that thy mercy may con-
duct us thither. Through
our Lord, &c.

*Commemoration of the Sunday, and of St. Urban,
Pope and Martyr.*

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common,
page XVIII, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua,
V. and R. page xv.*

PRAYER.

Da quæsumus omni-
potens Deus : ut qui
beati Urbani martyris tui
atque Pontificis solemnia
colimus, ejus apud te
intercessionibus adjuve-
mur. Per Dom.

Grant we beseech thee
O Almighty God : that
we who keep the solemn
festival of blessed Urban
thy martyr and Pontiff,
may be assisted by his
intercession with thee.
Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *the First of the following, with a
Commemoration of St. Aldhelm and of the Sunday.*

MAY 26.

**St. Augustin, Bishop, Confessor, Apos-
tle of England.**

Double of the Second Class, with an Octave.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page XXVIII.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum
Augustinum Pontificem,
primum Doctorem populo

O God, who didst
grant the blessed Bishop
Augustin, to be the first

concessisti Anglorum : teacher of the English
 tribue nobis quæsumus ; people : grant us, we
 ut cujus merita prædica- beseech thee ; that we
 mus in terris, ejus suffra- may experience his inter-
 gia sentiamus in cœlis. cession in heaven, whose
 Per Dom. merits we proclaim upon
 earth. Through our
 Lord, &c.

Commemoration of St. Aldhelm.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common,*
page xxxii.

PRAYER.—Deus, qui hodierna die, *as above, page 223.*
Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi, with*
Commemorations of the following, of the Sunday,
and of St. John, Pope and Martyr.

MAY 27.

Of St. Philip Neri, Confessor.—Double.

*In the Second Vespers of the preceding, a Commemo-
 ration.*

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common,*
page xxxiii.

PRAYER.

DEUS, qui beatum Phi-
 lippum Confessorem tuum
 Sanctorum tuorum gloria
 sublimasti : concede pro-
 pitius ; ut cujus solemni-
 tate lætamur, ejus virtu-
 tum proficiamus exem-
 plo.

O GOD, who didst ex-
 alt blessed Philip thy
 Confessor in the glory of
 thy Saints : mercifully
 grant ; that we may pro-
 fit by the example of his
 virtues, in whose solem-
 nity we rejoice.

Commemoration of the Sunday, and of St. John, P. M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page XVIII, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. page xv.*

PRAYER.—Deus, qui nos, *as in the Common, page XIX.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page XXXV, as far as the Little Chapter: then of the following; with Commemorations of St. Philip Neri, the Sunday, and the Octave of St. Augustin.*

MAY 28.

St. Gregory the Seventh, Pope, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page XXVIII.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, in te sperantium fortitudo, qui beatum Gregorium Confessorem tuum atque Pontificem, pro tuenda Ecclesiæ libertate virtute constantiæ roborasti: da nobis ejus exemplo, et intercessionem, omnia adversantia fortiter superare. Per Dom.

O God, the strength of those who hope in thee, who didst strengthen with the virtue of constancy thy blessed Confessor and Pontiff Gregory, to defend the liberty of the Church: grant us by his example and intercession, courageously to overcome all opposition. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Philip Neri.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common, page XXXV.*

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as above, page 225.*

Then of the Sunday, and of the Octave of St. Augustin.

Ant. Amavit eum Dominus, et ornavit eum, stolam gloriæ induit eum, et ad portas paradisi coronavit eum.

(*In Paschal Time, add Alleluia.*)

V. Elegit eum Dominus sacerdotem sibi. (Alleluia.)

R. Ad sacrificandum ei hostiam laudis. (Alleluia.)

Ant. The Lord loved him, and adorned him, he clothed him with a robe of glory, and crowned him at the gates of paradise. (Alleluia.)

V. The Lord chose him for a priest to himself. (Alleluia.)

R. To sacrifice to him a sacrifice of praise. (Alleluia.)

PRAYER.—Deus, qui beatum Augustinum, *as on the Feast, page 224.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi, with Commemorations of the Sunday, and of the Octave of St. Augustin.*

Ant. Euge serve bone et fidelis, quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam, dicit Dominus.

(*In Paschal Time, add Alleluia.*)

V. Elegit eum Dominus sacerdotem sibi. (Alleluia.)

R. Ad sacrificandum ei hostiam laudis. (Alleluia.)

Ant. Well done good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord. (Alleluia.)

V. The Lord chose him for a priest to himself. (Alleluia.)

R. To sacrifice to him a sacrifice of praise. (Alleluia.)

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as on the Feast, page 224.*

MAY 29.

Vespers of the Sunday, with a Commemoration of the Octave of St. Augustin of England.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page xxxi.*

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as on the Feast, page 224.*

Then a Commemoration of the following.

MAY 30.

Of St. Felix, Pope and Martyr.—Simple.

In Vespers of Sunday, a Commemoration of the Octave of St. Augustin, and then as follows :

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page xviii, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. as page xv.*

PRAYER.—Infirmiorem, *as in the Common, page xix.*

MAY 31.

Of St. Petronilla, Virgin.—Simple.

In Vespers of the Sunday, a Commemoration of the Octave of St. Augustin of England.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page xxxi.*

PRAYER, *as on the Feast, page 224 ; then as follows :*

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. as in the Common, page xxxvii.*

PRAYER.—Exaudi nos, *page xxxviii.*

SUNDAY AFTER THE OCTAVE OF CORPUS CHRISTI.

Feast of the Sacred Heart of Jesus.—Greater Double.

SECOND VESPERS.

Ant. Discite a me quia mitis sum, et humilis corde.

Ant. Sanctificavi locum istum, ut sit nomen meum ibi in sempiternum, et permaneant oculi mei, et cor meum ibi cunctis diebus.

Ant. Et dixi: Ergo sine causa justificavi cor meum, et lavi inter innocentes manus meas, et fui flagellatus tota die.

Ant. Learn of me, because I am meek, and humble of heart.

Ant. I have sanctified this place, that my name may be there for ever, and my eyes and heart may remain there perpetually.

Ant. And I said: Then have I in vain justified my heart, and washed my hands among the innocent, and I have been scourged all the day.

PSALM.—Credidi, *page 9.*

Ant. Secundum multitudinem dolorum meorum in corde meo, consolationes tuæ lætificaverunt animam meam.

Ant. According to the multitude of my sorrows in my heart, thy comforts have given joy to my soul.

PSALM.—Beati omnes, *page 110.*

Ant. Pone me ut signaculum super cor tuum, ut signaculum super brachium tuum.

Ant. Put me as a seal upon thy heart, as a seal upon thy arm.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page 111.*

LITTLE CHAPTER.

ECCE Deus Salvator meus, fiducialiter agam,

BEHOOLD, God is my Saviour, I will deal con-

et non timebo, quia fortitudo mea, et laus mea Dominus, et factus est mihi in salutem. Haurietis aquas in gaudio de fontibus Salvatoris.

fidently, and will not fear, because the Lord is my strength, and my praise, and he is become my salvation. You shall draw waters with joy out of the Saviour's fountains.

HYMN.

AUCTOR beate sæculi,
Christe Redemptor omnium,
Lumen Patris de lumine,
Deusque verus de Deo.

Amor coegit te tuus
Mortale corpus sumere,
Ut novus Adam redderes,
Quod vetus ille abstulerat.

Ille amor almus artifex
Terræ, marisque et siderum,
Errata Patrum miserans,
Et nostra rumpens vincula.

Non corde discedat tuo
Vis illa amoris inclyti :

O CHRIST, the world's
Creator bright,
Who didst mankind from
sin redeem,
Light from the Father's
glorious light,
True God of God in bliss
supreme.

Thy love compelled thee
to assume
A mortal body, man to
save,
Reversing the old Adam's
doom,
Our ransom the new
Adam gave.

That love which gloriously framed all
The earth, the stars, and
wondrous sea,
Took pity on our parents'
fall,
Broke all our bonds and
set us free.

O Saviour! let thy potent love
Flow ever from thy bounteous heart :

Hoc fonte gentes hauriant
Remissionis gratiam.

To nations that pure
fount above
The grace of pardon will
impart.

Percussum ad hoc est lancea ;

Passumque ad hoc est vulnera ;

Ut nos lavaret sordibus

Unda fluente et sanguine.

His heart for this was
opened wide,

And wounded by the soldier's spear,

That freely from his sacred side

Might flow the streams
our souls to clear.

Decus Parenti, et Filio,

Sanctoque sit Spiritui,

Quibus potestas, gloria,

Regnumque in omne est
sæculum.

Amen.

Glory to Father, and to
Son,

And to the Holy Ghost
the same,

To whom all power, when
time is done,

And endless rule, in end-
less fame.

Amen.

V. Ignem veni mittere
in terram.

R. Et quid volo, nisi
ut accendatur ?

V. I am come to send
fire on the earth.

R. And what will I
but that it be kindled ?

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Improperium expectavit cor meum, et miseriam : et sustinui qui simul contristaretur, et non fuit, et qui consolaretur, et non inveni.

Ant. My heart hath expected reproach and misery : and I looked for one that would grieve together with me, and there was none, and for one that would comfort me, and I found none.

PRAYER.

CONCEDE quæsumus,
omnipotens Deus : ut qui

GRANT, we beseech
thee, almighty God : that

in sanctissimo dilecti Filii tui corde gloriantes, præcipua in nos caritatis ejus beneficia recolimus; eorum pariter et actu delectemur, et fructu. Per eundem.

we who glorying in the most sacred heart of thy Son, commemorate the chief benefits of his charity towards us, may equally rejoice in their acts and fruits. Through the same, &c.

Commemoration of Sunday and of the following Feast; but if it be a Double, it is commemorated before the Sunday.

Feasts of June.

JUNE 1.

Vespers, the First of the following, with Commemoration of Sunday.

JUNE 2.

Octave Day of St. Augustin, B. C. Apostle of England.
Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxviii.*

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as on the Feast, page 224.*

Commemoration of the Sunday, Then of SS. Marcellinus, Peter, and Erasmus, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. page xv.*

PRAYER.

DEUS, qui nos annua beatorum martyrum tuorum Marcellini, Petri, atque Erasmi solemnitate

O God, who givest us joy in the annual solemnity of thy blessed martyrs Marcellinus, Peter,

lætificas : præsta quæsumus, ut quorum gaudeamus meritis, accendamus exemplis. Per Dom.

and Erasmus : grant, we beseech thee, that we may be animated by the examples of those in whose merits we rejoice. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page XXI, to the Little Chapter : then of the following ; with Commemorations of St. Augustin and of the Sunday.*

JUNE 3.

St. Mary Magdalen of Paxis, Virgin.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page XXXVI.*

PRAYER.

DEUS, virginitatis amator, qui beatam Mariam Magdalenam virginem tuo amore succensam, cœlestibus donis decorasti : da, ut quam festiva celebritate veneramur, puritate et charitate imitemur. Per Dom.

O God, the lover of virginity, who didst adorn with heavenly gifts blessed Mary Magdalen, a virgin inflamed with thy love : grant that we may imitate her by purity and charity, whom we venerate with festive celebration. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Augustin.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page XXXI.*

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as on the Feast, page 224.*

Then of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page XXXIX, to the Little Chapter : then of the following ; with Commemorations of St. Mary Magdalen and of the Sunday.*

JUNE 4.

St. Francis Carracciolo, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Franciscum novi ordinis institutorem orandi studio, et pœnitentiæ amore decorasti: da famulis tuis in ejus imitatione ita proficere, ut semper orantes, et corpus in servitutem redigentes, ad cœlestem gloriam pervenire mereantur. Per Dom.

O GOD, who didst adorn blessed Francis the institutor of a new order with a desire of prayer, and a love of penance: grant thy servants to make such progress by imitating him, that praying always, and bringing their bodies into subjection, they may deserve to arrive at heavenly glory. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Mary Magdalen of Pazzis.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. as in the Common, page xxxvii.*

PRAYER.—Deus, virginitatis, *as above, page 233.*

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv.*

Commemoration of the Sunday.

JUNE 6.

St. Norbert, Bishop and Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxviii.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Nor-

O GOD, who didst

bertum Confessorem tuum
atque Pontificem, verbi tui
præconem eximium effe-
cisti, et per eum Ecclesi-
am tuam nova prole fœ-
cundasti: præsta quæsu-
mus; ut ejusdem suffra-
gantibus meritis, quod ore
simul et opere docuit, te
adjuvante exercere valea-
mus. Per Dom.

make blessed Norbert thy
Confessor and Bishop a
wonderful preacher of thy
word, and didst by his
means render thy Church
fruitful in a new pro-
geny: grant we beseech
thee; that by the suffrage
of his merits, we may by
thy grace be enabled to
practise what he taught
both by word and work.
Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page xxxi.

Commemoration of the Sunday.

JUNE 8.

St. William, Bishop and Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, as in the Common, page xxviii.

PRAYER.

DEUS, qui nos beati
Gulielmi Confessoris tui
atque Pontificis meritis
et intercessione lætificas;
concede propitius, ut qui
ejus beneficia poscimus,
dono tuæ gratiæ conse-
quamur. Per Dom.

O God, who givest us
joy by the merits and
intercession of blessed
William thy Confessor
and Bishop; mercifully
grant, that we who im-
plore his benefits, may
obtain them by the gift
of thy grace. Through
our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page xxxi.

Commemoration of the Sunday, and of the following.

JUNE 9.

Of SS. Primus and Felicianus, Martyrs.—Simple.

In the Second Vespers of St. William, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. as page xv.*

PRAYER.

FAC nos, quæsumus Domine, sanctorum martyrum tuorum Primi et Feliciani semper festa sectari: quorum suffragiis, protectionis tuæ dona sentiamus. Per Dom.

GRANT us, we beseech thee, O Lord, ever to observe the festival of thy holy martyrs Primus and Felicianus, by whose suffrages may we receive the gifts of thy protection. Through our Lord, &c.

JUNE 10.

Of St. Margaret, Queen of Scotland.—Semidouble.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Simile est regnum, *V. and R. as in the Common, page xlii.*

PRAYER.

DEUS, qui beatam Margaritam Scotorum Reginam eximia in pauperes charitate mirabilem effecisti: da, ut ejus intercessionem et exemplo, tua in cordibus nostra charitas jugiter augeatur.

O GOD, who didst render blessed Margaret Queen of Scots a wonderful example of charity to the poor: grant that by her intercession and example, thy charity may ever be increased in our hearts.

JUNE 11.

St. Barnabas, Apostle.—Greater Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common of Apostles, page vi, or in Paschal Time, page xiii.*

PRAYER.

DEUS, qui nos beati
Barnabæ Apostoli tui me-
ritis et intercessione læti-
ficās : concede propitius :
ut qui tua per eum be-
neficia poscimus, dono
tuæ gratiæ consequamur.
Per Dom.

O GOD, who givest us
joy by the merits and
intercession of blessed
Barnabas thy Apostle :
mercifully grant that we
who beg blessings of thee
through him, may ob-
tain them by the gift of
thy grace. Through our
Lord, &c.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page VIII, or
in Paschal Time, page XVI.

*Commemorations of the following: of the Sunday,
and of SS. Basilides, Cyrinus, Nabor, and Naza-
rius, MM.*

JUNE 12.

St. John a Facundo, Confessor.—Double.

*In the Second Vespers of St. Barnabas, a Com-
memoration.*

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common,
page XXXIII.*

PRAYER.

DEUS, auctor pacis, et
amator charitatis, qui
beatum Joannem Confes-
sorem tuum mirifica dis-
sidentes componendi gra-
tia decorasti: ejus meritis
et intercessione concede,
ut in tua charitate fir-
mati, nullis a te tentatio-
nibus separemur.

O GOD, the author of
peace, and lover of charity,
who didst adorn blessed
John thy Confessor with
a wonderful grace for
reconciling those at vari-
ance: grant by his merits
and intercession, that
being established in thy
charity, we may not by
any temptations be se-
parated from thee.

Commemoration of the Sunday : then of SS. Basilides, Cyrinus, Nabor, and Nazarius, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. page xv.*

PRAYER.

Sanctorum martyrum tuorum Basilidis, Cyrini, Naboris, atque Nazarii, quæsumus Domine, natalitia nobis votiva resplendeant : et quod illis contulit excellentia sempiterna, fructibus nostræ devotionis accrescat. Per Dom.

We beseech thee, O Lord, that the votive festival of thy holy martyrs Basilides, Cyrinus, Nabor, and Nazarius may shine brightly upon us : and may that which everlasting glory has conferred upon them, increase by the fruits of our devotion. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, as far as the Little Chapter : then of the following ; with Commemorations of St. John and of the Sunday.*

JUNE 13.

St. Anthony of Padua, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.

ECCLESIAM tuam, Deus, beati Antonii Confessoris tui solemnitas votiva lætificet : ut spiritualibus semper muniatur auxiliis,

MAY the votive solemnity of blessed Anthony thy Confessor give joy to thy Church, O God, that it may be ever defended

et gaudiis perfrui mereatur æternis. Per Dom. by spiritual assistance, and deserve to possess eternal joys. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. John a Facundo.

ANT.—Hic vir despiciens, *V. and R. as in the Common, page xxxv, of the Sunday.*

PRAYER.—Deus, auctor pacis, *as above, page 237.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to the Little Chapter: then of the following; with a Commemoration of St. Anthony and of the Sunday.*

JUNE 14.

St. Basil the Great, Bishop, Confessor, Doctor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxviii.*

In the Hymn, meruit supremos.

ANT.—O Doctor optime, *in both Vespers, page xxx.*

PRAYER.—Exaudi, quæsumus Domine, *as in the Common, page xxxi.*

Commemoration of St. Anthony.

ANT.—Hic, vir, *V. and R. as in the Common, page xxxv.*

PRAYER.—Ecclesiam tuam, *as above, page 238.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi.*

Commemorations of the Sunday, and of the following.

JUNE 15.

Of SS. Vitus, Modestus, and Crescentia, MM.—Simple.

In the Second Vespers of St. Basil, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. page xv.*

PRAYER.

DA Ecclesiæ tuæ, quæsumus Domine, sanctis martyribus tuis Vito, Modesto, atque Crescentia intercedentibus, superbe non sapere, sed tibi placita humilitate proficere : ut prava despiciens, quæcumque recta sunt, libera exerceat charitate. Per Dom.

GRANT to thy Church, we beseech thee, O Lord, by the intercession of thy holy martyrs, Vitus, Modestus, and Crescentia, not to be high-minded, but to make progress in thy sight by pleasing humility : that, despising what is evil, it may exercise with free charity the things which are right. Through our Lord, &c.

JUNE 18.

Of SS. Marcus and Marcellianus, Martyrs.—Simple.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi, or in Paschal Time, Ant. Lux perpetua, V. and R. page xv.*

PRAYER.

PRÆSTA quæsumus omnipotens Deus : ut qui sanctorum martyrum tuorum Marci et Marcelliani

GRANT we beseech thee O Almighty God : that we who celebrate the festival of thy holy mar-

natalitia colimus, a cunctis malis imminentibus, eorum intercessionibus liberemur. Per Dom.

tyrs Marcus and Marcellianus, may be delivered by their intercession from all the evils which threaten us. Through our Lord, &c.

JUNE 19.

St. Juliana Falconieri, Virgin.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxxv.*

HYMN.

CÆLESTIS Agni nuptias
O Juliana dum petis,
Domum paternam deseris,
Chorumque ducis virginum.

Sponsumque suffixum
Cruci
Noctes, diesque dum gemis,
Doloris icta cuspide,
Sponsi refers imaginem.

Quin septiformi vulnere,
Fles ad genu Deiparæ :
Sed crescit infusa fletu,
Flammasque tollit charitas.

THE nuptials of thy
heavenly Spouse
Are, Juliana, thy desire ;
Thou leav'st thy home to
keep thy vows,
And lead the sacred virgins' choir.

By night, by day, thy
frequent tear
Bewails him on the Cross
disgraced,
And pierced with holy
sorrow's spear,
His image in thyself is
traced.

With sevenfold wound
thou prayest with tears,
Before the Virgin Mother's
shrine,
But higher still love's
flame appears,
More nourished by these
tears of thine.

Hinc morte fessam prox-
ima
Non usitato te modo
Solatur et nutrit Deus,
Dapem supernam porri-
gens.

Æterne rerum Conditor :
Æterne Fili par Patri,
Et par utrique Spiritus,
Soli tibi sit gloria.

Amen.

And thus thy longing
soul, in death
From Heaven by miracle
is fed,
A moment ere thy parting
breath
Nourished with pure,
celestial bread.

Creator, God eternal, we
Adore thee, with the
eternal Son,
And equal, Holy Spirit,
thee
We glorify, blest Three
in One.
Amen.

When this Feast is kept within the Octave of Corpus Christi, instead of the above verse, the following is said.

Jesu tibi sit gloria
Qui natus es de virgine,
Cum Patre et almo Spiritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

Jesus, of virgin born, to
thee
May praise and glory ever
be,
With Father and with
Holy Ghost,
By men and heaven's
eternal host.
Amen.

PRAYER.

Deus, qui beatam Ju-
lianam virginem tuam
extremo morbo laboran-
tem, pretioso Filii tui
corpore mirabiliter re-
creare dignatus es : con-
cede quæsumus, ut ejus

O God, who didst
vouchsafe to refresh in a
wonderful manner blessed
Juliana thy virgin, labour-
ing under her last sick-
ness, with the precious
body of thy Son : grant,

intercedentibus meritis,
nos quoque eodem in
mortis agone relecti, ac
roborati, ad cœlestem
patriam perducamur. Per
eundem Dominum.

we beseech thee, that her
merits interceding for us,
we also refreshed and
strengthened by the
same, in the agony of
death may be brought
to our heavenly country.
Through the same our
Lord, &c.

*Commemoration of the Sunday, and then of SS. Gervase
and Protase, Martyrs.*

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Com-
mon, page xxvi, or in Paschal Time, Ant. Lux
perpetua, V. and R. page xv.*

PRAYER.—Deus, qui nos annua, *page xxvii.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxix.*

HYMN, *as in the First Vespers, above.*

Commemoration of the Sunday, and of the following.

JUNE 20.

Of St. Silberius. Pope and Martyr.—Simple.

*In the Second Vespers of St. Juliana, a Comme-
moration.*

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, Infirmita-
tem, as in the Common of One Martyr, page xviii.*

JUNE 21.

St. Aloysius Gonzaga, Confessor.—Double.

All as in the Common of a Confessor, xxxii.

PRAYER.

Cœlestium donorum di-
stributor Deus, qui in
angelico juvene Aloysio
miram vitæ innocentiam

O God, the distributor
of heavenly gifts, who,
in the angelical youth
Aloysius, didst unite a

pari cum pœnitentia sociasti: ejus meritis et precibus concede, ut innocentem non secuti, pœnitentem imitemur. Per Dom.

wonderful innocence of life with equally wonderful penance: grant through his merits and prayers, that we who have not followed him in his innocence, may imitate him in his penance. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS *are the FIRST of St. Alban, with Commemorations of St. Aloysius, the Sunday and St. Paulinus.*

JUNE 22.

St. Alban, Protomartyr of England.—*Greater Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common of One Martyr, page xvi.*

PRAYER.

DEUS, qui hunc diem beati Albani martyrio consecrasti: tribue quæsumus, ut cujus annuo gratulamur officio, ejus continuo foveamur auxilio. Per Dom.

O God, who hast consecrated this day to the martyrdom of blessed Alban, grant, we beseech thee, that we may be constantly defended by his assistance, in whose annual commemoration we rejoice. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Aloysius.

ANT.—Hic vir, *V. and R. page xxxv.*

PRAYER.—*Cœlestium, as above: then of the Sunday, and of St. Paulinus, B. C.*

ANT.—Sacerdos et Pontifex, *V. and R. and Prayer, Da quæsumus, as in the Common, page xxx.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xx, with a Commemoration of the Sunday.*

JUNE 24.

Nativity of St. John Baptist.

Double of the First Class, with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. IPSE præibit ante illum in spiritu et virtute Eliæ, parâre Domino plebem perfectam.

Ant. Joannes est nomen ejus : vinum et siceram non bibet, et multi in nativitate ejus gaudēbunt.

Ant. Ex ūtero senectutis et stērii Joannes natus est præcursor Domini.

Ant. Iste puer magnus coram Domino : nam et manus ejus cum ipso est.

Ant. Nazaræus vocabitur puer iste : vinum et siceram non bibet, et omne immundum non manducabit ex ūtero matris suæ.

Ant. HE shall go before him in the spirit and power of Elias, to prepare unto the Lord a perfect people.

Ant. John is his name : he shall drink no wine nor strong drink, and many shall rejoice at his nativity.

Ant. From an aged and barren womb John the forerunner of the Lord was born.

Ant. This child is great before the Lord : for his hand also is with him.

Ant. This child shall be called a Nazarite : he shall drink no wine nor strong drink, and from his mother's womb he shall eat no unclean thing.

LAST PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes,
page 9.

LITTLE CHAPTER.—*Isaias xlix.*

AUDITE insulæ, et attendite populi de longe : Dominus ab utero vocavit

GIVE ear ye islands, and hearken ye people from afar : the Lord hath

me, de ventre matris meæ
recordatus est nominis
mei.

called me from the womb,
from the bowels of my
mother he hath been
mindful of my name.

HYMN.

UT queant laxis resonare
fibris

Mira gestorum famuli tu-
orum,

Solve polluti labii reatum,

Sancte Joannes.

Nuntius celso veniens olympos,

Te patri magnum fore nasci-
turum,

Nomen, et vitæ seriem ge-
rendæ

Ordine promit.

Ille promissi dubius superni,

Perdidit promptæ modulus
loquelæ :

Sed reformasti genitus per-
emptæ

Organa vocis.

Ventris obstruso recubans
cubili

Senserat Regem thalamo ma-
nentem :

Hinc parens, nati meritis,
uterque

Abdita pandit.

Sit decus Patri, genitæque
Proli,

Et tibi compar utriusque
Virtus

Spiritus semper, Deus unus,
omni

Temporis ævo.

Amen.

O GLORIOUS Baptist, pray
that we thy servants

May thus with one voice freely
and devoutly,

With undefiled lips, celebrate
thy glories,

Holy precursor !

From heaven descending,
comes the bright archangel,

And to thy father prophecies
thy greatness,

Thy name declaring, future
life proclaiming

Friend of the Bridegroom!

Thy sire mistrustful of the
promised blessing,

Lost for a season by divine
infliction,

All power of utterance, but
thy birth restored him,

Voice of the desert.

Thou prematurely, ere thy
birth exulting

Leapedst in gladness when
thy King approached thee :

Each happy parent, all her
offspring's glory

Loudly proclaiming.

To God the Father, and his
Sole-begotten,

And Holy Spirit, from them
both proceeding,

One God eternal, honour,
praise and glory,

To endless ages.

Amen.

V. Fuit homo missus
a Deo.

R. Cui nomen erat
Joannes.

V. There was a man
sent from God.

R. Whose name was
John.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Ingresso Zachariā
templum Domini, appa-
ruit ei Gabriel Angelus,
stans a dextris altaris in-
censi.

Ant. Zachary having
gone into the temple of
the Lord, there appeared
to him the Angel Gabriel,
standing on the right
side of the altar of in-
cense.

PRAYER.

Deus, qui præsentem
diem honorabilem nobis
in beati Joannis nativi-
tate fecisti: da populis
tuis spiritualium gratiam
gaudiorum, et omnium
fidelium mentes dirige in
viam salutis æternæ. Per
Dom.

O God, who hast made
this day honourable to us,
on account of the nativity
of blessed John; grant
to thy people the grace
of spiritual joys, and
direct the minds of
all the faithful into the
way of eternal salvation.
Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS.

Ant. Elisabeth Zacha-
riæ magnum virum genuit,
Joannem Baptistam præ-
cursorem Domini.

Ant. Innuebant patri
ejus, quem vellet vocari
eum: et scripsit, dicens:
Joannes est nomen ejus.

Ant. Joannes vocabitur

Ant. Elizabeth the wife
of Zachary brought forth
a great man, John the
Baptist, the precursor of
the Lord.

Ant. They made signs
to his father, how he
would have him called:
and he wrote, saying:
John is his name.

Ant. His name shall

nomen ejus : et in nativitate ejus multi gaudebunt.

Ant. Inter natos mulierum non surrexit major Joanne Baptista.

Ant. Tu puer, Propheta Altissimi vocaberis : præibis ante Dominum parare vias ejus.

be called John : and many shall rejoice at his nativity.

Ant. There hath not risen among them that are born of women a greater than John the Baptist.

Ant. Thou child, shalt be called the Prophet of the highest ; thou shalt go before the Lord to prepare his ways.

LAST PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes,
page 9.

*Little Chapter and Hymn, as in the First Vespers,
page 245.*

V. Iste puer magnus coram Domino.

R. Nam et manus ejus cum ipso est.

V. This child is great before the Lord.

R. For his hand also is with him.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Puer, qui natus est nobis, plus quam Propheta est : hic est enim, de quo Salvator ait : Inter natos mulierum non surrexit major Joanne Baptista.

Ant. The child, who is born to us, is more than a Prophet : for this is he, of whom our Saviour says : There hath not risen among them that are born of women a greater than John the Baptist.

PRAYER.—Deus, qui præsentem, *as above, page 247.*

Commemorations of the following, and of the Sunday.

JUNE 25.

*Of St. William, Abbot.—Double.**In the Second Vespers of St. John, a Commemoration.*ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common,*
page XXXIII.

PRAYER.

DEUS, qui infirmitati
nostræ ad terendam sa-
lutis viam in sanctis tuis
exemplum, et præsidium
collocasti, da nobis, ita
beati Gulielmi Abbatis
merita venerari, ut ejus-
dem excipiamus suffragia,
et vestigia prosequamur.

O God, who hast given
us in thy saints an ex-
ample and patronage to
our weakness, to assist
us to tread the path of
salvation, grant us so to
venerate the merits of the
blessed Abbot William,
that we may obtain his
intercession, and pursue
his footsteps.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS *as in the Common, page XXXV, to
the Little Chapter: then of the following; with Com-
memorations of St. William, the Sunday, and the
Octave of St. John Baptist.*

JUNE 26.

SS. John and Paul, Martyrs.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the
Common of Many Martyrs, page XXIII, except the
following.*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. ASTITERUNT justi
ante Dominum, et ab in-
vicem non sunt separati:

Ant. THE just stood
before the Lord, and were
not separated from each

calicem Domini biberunt,
et amici Dei appellati
sunt.

other : they drank the
chalice of the Lord, and
were called the friends of
God.

PRAYER.

Quæsumus omnipotens
Deus : ut nos geminata
lætitia hodiernæ festivi-
tatis excipiat, quæ de
beatorum Joannis et Pauli
glorificatione procedit :
quos eadem fides et
passio vere fecit esse
germanos. Per Dom.

We beseech thee, O
Almighty God : that we
may doubly rejoice on
the festival of this day,
on account of the glory
of blessed John and Paul :
who were truly united as
brethren in the same faith
and suffering. Through
our Lord, &c.

Commemoration of St. William.

ANT.—Hic vir despiciens, *V. and R. as in the Com-
mon, page xxxv.*

PRAYER.—Deus, qui infirmitati, *as above, page 249.*

Commemorations of the Sunday, then of the Octave of St. John.

Ant.—Puer, qui natus, *V. and R. and Prayer, Deus,
qui præsentem diem, as on the Feast, page 247.*

SECOND VESPERS.

Ant. Paulus et Joan-
nes dixerunt Juliano :
Nos unum Deum colimus,
qui fecit cælum et terram.

Ant. Paulus et Joan-
nes dixerunt Terentiano :
Si tuus Dominus est Juli-
anus, habeto pacem cum
illo : nobis alius non est,
nisi Dominus Jesus Chri-
stus.

Ant. Paul and John
said to Julian : We adore
one God, who made
heaven and earth.

Ant. Paul and John
said to Terentianus : If
Julian is thy Lord, have
peace with him : we have
no other than our Lord
Jesus Christ.

Ant. Joannes et Paulus agnoscentes tyrannidem Juliani facultates suas pauperibus erogare cœperunt.

Ant. Sancti spiritus et animæ justorum hymnum dicite Deo, Alleluia.

Ant. Joannes et Paulus dixerunt ad Gallicanum: Fac votum Deo cœli, et eris victor melius quam fuisti.

Ant. John and Paul knowing the tyranny of Julian, began to bestow their goods upon the poor.

Ant. Ye holy spirits and souls of the just, sing a hymn to God, Alleluia.

Ant. John and Paul said to Gallicanus: Make a vow to the God of heaven, and thou wilt be a conqueror better than thou hast been.

LAST PSALM.—Credidi, *page 9.*

Little Chapter and Hymn, as in the Common, page XXIV.

V. Exultabunt sancti in gloria.

R. Lætabuntur in cubilibus suis.

V. The saints shall rejoice in glory.

R. They shall be joyful in their beds.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Isti sunt duæ olivæ, et duo candelabra lucentia ante Dominum, habent potestatem claudere cœlum nubibus, et aperire portas ejus: quia linguæ eorum claves cœli factæ sunt.

Ant. These are two olive-trees, and two candlesticks shining before the Lord, they have power to shut up heaven with clouds, and to open its gates: for their tongues are made the keys of heaven.

PRAYER.—Quæsumus, *as above, page 250.*

Commemorations of Sunday, and of the Octave of St. John.

ANT.—Puer, qui natus, *V. R. and Prayer, as on the Feast, page 248.*

JUNE 27.

In Vespers of Sunday, Commemoration of the Octave of St. John Baptist.

ANT.—Puer, qui natus, *V. R. and Prayer, as on the Feast, page 248.*

JUNE 28.

Of St. Leo, Pope and Confessor.—Semidouble.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Sacerdos et Pontifex, *V. and R. as in the Common, page xxx.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Leonem Pontificem Sanctorum tuorum meritis coequasti: concede propitius; ut qui commemorationis ejus festa percolimus, vitæ quoque imitemur exemplum.

O God, who didst make the blessed Pontiff Leo equal in merits to thy saints; grant in thy mercy; that we who celebrate a festival in commemoration of him, may also imitate the example of his life.

Then of the Octave of St. John the Baptist.

ANT.—Puer, qui natus, *V. R. and Prayer, as on the Feast, page 248.*

JUNE 29.

SS. Peter and Paul, Apostles.*Double of the First Class, with an Octave.*

FIRST VESPERS.

Ant. PETRUS et Joannes ascendebant in templum ad horam orationis nominam.

Ant. Argentum et aurum non est mihi: quod autem habeo, hoc tibi do.

Ant. Dixit angelus ad Petrum: Circumda tibi vestimentum tuum, et sequere me.

Ant. Misit Dominus angelum suum, et liberavit me de manu Herodis, Alleluia.

Ant. Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam.

Ant. PETER and John went up to the temple at the hour of prayer, being the ninth hour.

Ant. Silver and gold I have none: but what I have, I give thee.

Ant. The angel said to Peter: Cast thy garment about thee, and follow me.

Ant. The Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, Alleluia.

Ant. Thou art Peter, and upon this rock I will build my Church.

LAST PSALM.—Laudate Dominum, *page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Acts xii.*

MISIT Herodes rex manus, ut affligeret quosdam de Ecclesia. Occidit autem Jacobum fratrem Joannis gladio. Videns autem quia placeret Judæis, apposuit ut apprehenderet et Petrum.

HEROD the king stretched forth his hands, to afflict some of the Church. But he killed James the brother of John with the sword. But seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter also.

HYMN.

DECORA lux æternitatis auream,
 Diem beatis irrigavit ignibus,
 Apostolorum quæ coronat Principes,
 Reisque in astra liberam pandit viam.

Mundi Magister, atque cœli Janitor,
 Romæ parentes, Arbitrique Gentium,
 Per ensis ille, Hic per Crucis victor necem
 Vitæ senatum laureati possident.

O Roma felix, quæ duorum Principum
 Es consecrata glorioso sanguine:
 Horum cruore purpurata cæteras
 Excellis orbis una pulchritudines.

Sit Trinitati sempiterna gloria,
 Honor, potestas, atque jubilatio,
 In unitate, quæ gubernat omnia,
 Per universa sæculorum sæcula.
 Amen.

V. In omnem terram exivit sonus eorum.

R. Et in fines orbis terræ verba eorum.

THE beauteous rays of light eternal splendidly,
 Shone on that day with pure celestial brilliancy,
 Which crowned the Princes of the Apostles gloriously,
 And shewed the sinner's path to bliss perpetual.

The world's great Master, and heaven's porter vigilant,
 Rome's glorious parents, and all nations' arbiters,
 One by the sword, one by the cross victoriously
 The crown unfading gained in realms of bliss above.

O happy Rome, thy two great Princes sacrificed
 Their lives, and shed their blood thy soil to consecrate:
 That blood empurples thee, and thou excellest far,
 Embellished thus, all beauteous things terrestrial.

Blest Trinity, enthroned in realms ethereal,
 To thee be glory, honour, praise eternally,
 Who rulest all supreme in mystic unity,
 Through endless ages, great, incomprehensible.
 Amen.

V. Their sound went forth into all the earth.

R. And their words to the ends of the world.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Tu es pastor ovi-

Ant. Thou art the

um, princeps Apostolorum, tibi traditæ sunt claves regni cœlorum.

pastor of the sheep, prince of the Apostles, to thee were delivered the keys of the kingdom of heaven.

PRAYER.

DEUS, qui hodiernam diem Apostolorum tuorum Petri et Pauli martyrio consecrasti : da Ecclesiæ tuæ, eorum in omnibus sequi præceptum, per quos religionis sumpsit exordium. Per Dom.

O GOD, who hast consecrated this day to the martyrdom of thy Apostles Peter and Paul : grant to thy Church, in all things to follow their precepts, by whom religion was begun. Through our Lord, &c.

If this Feast falls on a Sunday, a Commemoration is made of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common of Apostles, page VIII.

Little Chapter and Hymn as in the First Vespers, page 253.

V. Annuntiaverunt opera Dei.

V. They declared the works of God.

R. Et facta ejus intellexerunt.

R. And understood his doings.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Hodie Simon Petrus ascendit crucis patibulum, Alleluia : hodie clavicularius regni gaudens migravit ad Christum : hodie Paulus Apostolus, lumen orbis terræ, inclinato capite pro Chri-

Ant. On this day Simon Peter ascended the instrument of the cross, Alleluia : on this day the keeper of the keys of the kingdom went rejoicing to Christ : on this day the Apostle Paul, the light of

sti nomine martyrio coronatus est, Alleluia.

the world, bowing down his head for the name of Christ was crowned with martyrdom, Alleluia.

PRAYER.—Deus, qui hodiernam diem, *as above, page 255.*

JUNE 30.

Commemoration of St. Paul, Apostle.—*Double.*

SECOND VESPERS, *as in the Common of Apostles, page VIII, to the Little Chapter : then of the following.*

Feasts of July.

JULY 1.

Octave Day of St. John Baptist.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as on the Feast, page 245.*

Commemoration of SS. Peter and Paul.

ANT.—Petrus Apostolus, *V. and R. as at the end of Vespers, page 16, with the Prayer, Deus, qui hodiernam, as above, page 255.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

JULY 2.

Visitation of the Blessed Virgin Mary.—*Greater Double.*

FIRST VESPERS.

Ant. EXURGENS Maria *Ant.* MARY rising up
abiit in montana cum fe- went into the hill country

stinatione in civitatem Juda.

Ant. Intravit Maria in domum Zachariæ, et salutavit Elisabeth.

with haste into a city of Juda.

Ant. Mary entered into the house of Zachary, and saluted Elizabeth.

PSALM.—Laudate pueri, *page 5.*

Ant. Ut audivit salutationem Mariæ Elisabeth, exultavit infans in utero ejus, et repleta est Spiritu sancto, Alleluia.

Ant. When Elizabeth heard the salutation of Mary, the infant leaped in her womb, and she was filled with the Holy Ghost, Alleluia.

PSALM.—Lætatus sum, *and the others, as in the Common of B. V. Mary, page 1.*

Ant. Benedicta tu inter mulieres, et benedictus fructus ventris tui.

Ant. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.

Ant. Ex quo facta est vox salutationis tuæ in auribus meis, exultavit infans in utero meo, Alleluia.

Ant. As soon as the voice of thy salutation sounded in my ears, the infant in my womb leaped for joy, Alleluia.

Little Chapter and Hymn, as in the Common, page IV.

V. Benedicta tu in mulieribus.

V. Blessed art thou among women.

R. Et benedictus fructus ventris tui.

R. And blessed is the fruit of thy womb.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Beata es Maria, quæ credidisti, perficientur in te quæ dicta sunt tibi a Domino, Alleluia.

Ant. Blessed art thou Mary, who hast believed, those things shall be accomplished in thee which were spoken to thee by the Lord, Alleluia.

PRAYER.

Famulis tuis, quæsumus Domine, cœlestis gratiæ munus impertire : ut quibus beatæ Virginis partus extitit salutis exordium, visitationis ejus votiva solemnitas, pacis tribuat incrementum. Per Dom.

We beseech thee, O Lord, to bestow on thy servants the gift of heavenly grace : that for those to whom the blessed Virgin's maternity was the beginning of salvation, the votive solemnity of her visitation may procure increase of peace. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. John Baptist.

ANT.—Puer, qui natus, *V. R. and Prayer, as on the Feast, page 248.*

Commemoration of the Sunday, then of SS. Peter and Paul.

ANT.—Petrus Apostolus, *V. and R. page 16, and Prayer, as above, page 255.*

Then a Commemoration of SS. Processus and Martinianus, MM.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.

Deus, qui nos sanctorum martyrum tuorum Processiet Martinianigloriosis confessionibus circumdas et protegis : da nobis et eorum imitatione proficere, et intercessione gaudere. Per Dom.

O God, who dost surround and protect us by the glorious confessions of thy holy martyrs Processus and Martinianus, grant us to profit by imitating them, and rejoice by their intercession. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS *the same as the First, except :*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Beatam me dicent
omnes generationes, quia
ancillam humilem respex-
it Deus, Alleluia.

Ant. All generations
shall call me blessed, be-
cause God hath regarded
his humble handmaid,
Alleluia.

*Commemoration of the Sunday, then of SS. Peter
and Paul.*

ANT—Petrus Apostolus, *V. and R. page 16, Prayer
as above, page 255.*

JULY 3 and 4.

*Within the Octave of SS. Peter and Paul, Apostles.
Semidouble.*

*In Vespers of Sunday, Commemoration of SS. Peter
and Paul, as above.*

JULY 5.

*Within the Octave of SS. Peter and Paul, Apostles.
Semidouble.*

SECOND VESPERS *are the First of the following, with
a Commemoration of the Sunday.*

JULY 6.

Octave Day of SS. Peter and Paul, Apostles.—Double.

FIRST VESPERS *as in the Common of Apostles,
page VI.*

V. Constitues eos prin-
cipes super omnem ter-
ram.

V. Thou shalt make
them princes over all the
earth.

R. Memores erunt nominis tui Domine.

R. They shall remember thy name, O Lord.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Petrus Apostolus et Paulus Doctor Gentium, ipsi nos docuerunt legem tuam, Domine.

Ant. Peter the Apostle and Paul the Doctor of the Gentiles, are they who taught us thy law, O Lord.

PRAYER.—Deus, cujus dextera, *page 17.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

JULY 7.

Translation of St. Thomas of Canterbury, Bp. and Martyr.—*Greater Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common of one Martyr, page xvi.*

PRAYER.

Deus, qui nobis Translationem beati Thomæ Martyris tui atque Pontificis celebrare concedis: te supplices exoramus, ut ejus meritis et precibus a vitiis ad virtutes, et a carcere transferamur ad regnum. Per Dom.

O God, who permittest us to celebrate the Translation of blessed Thomas thy Martyr and Bishop: we suppliantly beseech thee, that by his merits and prayers we may be translated from vice to virtue, and from a prison to a kingdom. Through our Lord, &c.

Commemoration of SS. Peter and Paul.

ANT.—Petrus Apostolus, *V. and R. page 16.*

PRAYER.—Deus, qui hodiernam, *as on the Feast, page 255.*

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xx. Prayer as above. Commemoration of the Sunday, and of the following.*

JULY 8.

*Of St. Elizabeth, Queen of Portugal, Widow.
Semidouble.*

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration as follows :

Ant. Et nunc Reges intelligite, erudimini qui judicatis terram.

V. Ora pro nobis, beata Elisabeth.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Ant. And now, O ye Kings, understand, receive instruction you that judge the earth.

V. Pray for us, blessed Elizabeth.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

PRAYER.

Clementissime Deus, qui beatam Elisabeth reginam, inter cæteras egregias dotes, bellici furoris sedandi prærogativa decorasti : da nobis ejus intercessione, post mortalis vitæ, quam suppliciter petimus, pacem, ad æterna gaudia pervenire. Per Dom.

O most merciful God, who didst favour blessed Elizabeth queen, among other excellent gifts, with the privilege of appeasing the fury of war : grant us by her intercession, after peace in this mortal life, which we humbly implore, to arrive at eternal joys. Through our Lord, &c.

JULY 10.

Of the Seven Brothers, and Rufina and Secunda, Virgins and Martyrs.—Semidouble.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page XXVI.*

PRAYER.

PRÆSTA quæsumus omnipotens Deus: ut qui gloriosos Martyres, fortes in sua confessione cognovimus, pios apud te in nostra intercessione sentiamus.

GRANT we beseech thee O Almighty God: that we who know thy glorious Martyrs to have been strong in their confession of thee, may experience their compassion by their interceding for us with thee.

JULY 11.

Of St. Pius, Pope and Martyr.—Simple.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Iste sanctus, *V. R. and Prayer, Infirmittatem, as in the Common, page XVIII.*

JULY 12.

St. John Gualbert, Abbot.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, with the Prayer, Intercessio, page XXXII.*

Commemoration of the Sunday. Then of SS. Nabor and Felix, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page XXVI.*

PRAYER.

PRÆSTA quæsumus	GRANT we beseech thee
Domine: ut sicut nos	O Lord: that as the fes-
sanctorum martyrum tu-	tival of thy holy martyrs
orum Naboris et Felicis	Nabor and Felix returns
natalitia celebranda non	for us to celebrate, it may
deserunt, ita jugiter suf-	always be accompanied
fragiis comitentur. Per	by their intercession.
Dom.	Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi, with Commemoration of Sunday, and of the following.*

JULY 13.

Of St. Anacletus, Pope and Martyr.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, Deus, qui nos, as in the Common, page xviii.*

JULY 14.

St. Bonaventure, Bishop, Confessor, Doctor.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxviii. At the Magnificat, Ant. O Doctor, page xxx, and Prayer, Deus, qui populo, page xxxii.*

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi, to the Little Chapter: then of the following.*

JULY 15.

Translation of St. Swithin, Bishop and Confessor. Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxix.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

OMNIPOTENS sempiternus Deus, qui hodiernam diem honorabilem nobis in beati Swithuni Confessoris tui atque Pontificis festivitate fecisti : da Ecclesiæ tuæ in hac celebratione lætitiā, ut cujus solemnitatem veneramur in terris, ejus intercessione sublevemur in cœlis. Per Dom.

O ALMIGHTY everlasting God, who hast made this day honourable to us by the festival of blessed Swithinthy Confessor and Bishop : grant joy to thy Church in this celebration, that we may be supported by his intercession in heaven, whose solemnity we venerate upon earth. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Bonaventure.

ANT.—O Doctor, *V. and R. and Prayer*, Deus, qui populo, *as in the Common*, page xxx.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

JULY 16.

*The Blessed Virgin Mary of Mount Carmel.
Greater Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common of the B. Virgin*, page i.

V. DIGNARE me laudare te, Virgo sacrata.

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

V. VOUCHSAFE that I may praise thee, O blessed Virgin.

R. Give me strength against thy enemies.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sancta Maria, succurre miseris, juva pusillanimes, refove flebiles, ora pro populo, intercede pro clero, intercede pro devoto femineo sexu: sentiant omnes tuum juvamen, quicumque celebrant tuam solemnem Commemorationem.

Ant. Holy Mary, succour the miserable, help the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, entreat for the clergy, intercede for the devoted female sex: may all experience your aid, who celebrate your solemn Commemoration.

PRAYER.

Deus, qui beatissimæ semper virginis et genitricis tuæ Mariæ singulari titulo Carmeli ordinem decorasti: concede propitius; ut cujus hodie Commemorationem solemni celebramus officio, ejus muniti præsiidiis, ad gaudia sempiterna pervenire mereamur. Qui vivis.

O God, who hast honoured the Carmelite order with the particular title of the most blessed Mary ever virgin, and thy mother, mercifully grant, that protected by her prayers, whose Commemoration we this day celebrate with a solemn office, we may deserve to arrive at joys everlasting. Who livest, &c.

Commemoration of St. Swithin.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.—Omnipotens, *as on the Feast, page 264.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page 1, V. and R. as in the First Vespers, above.*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Gloria Libani

Ant. The glory of

data est ei: decor Carmeli, et Saron, Alleluia.

Libanus was given to her: the beauty of Carmel, and Saron, Alleluia.

Commemorations of the following, and of the Sunday.

JULY 17.

Of the Translation of St. Osmund, B. C.—Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

ANT.—Sacerdos et Pontifex, *V. and R. as in the Common, page xxx.*

PRAYER.

OMNIPOTENS sempiternus Deus, qui nos beati Osmundi Confessoris tui atque Pontificis hodierna festivitate lætificas: tuam supplices exoramus clementiam, ut cujus sollemnia devotis officiis veneramus, ejus piis suffragiis, æternæ vitæ gloriam consequamur.

O ALMIGHTY everlasting God, who dost rejoice us by this day's festival of blessed Osmund thy Confessor and Bishop: we suppliantly implore thy mercy, that by his pious intercession whose solemn festival we venerate with devout offices, we may obtain the glory of life eternal.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi, to the Little Chapter: then of the following.*

JULY 18.

St. Camillus de Lellis, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxiii.*

PRAYER.

DEUS, qui sanctum Camillum ad animarum in extremo agone luctantium subsidium singulari charitatis prærogativa decorasti: ejus, quæsumus, meritis spiritum nobis tuæ dilectionis infunde, ut in hora exitus nostri hostem vincere, et ad cœlestem mereamur coronam pervenire. Per Dom...in unitate ejusdem.

O GOD, who didst favour St. Camillus with a singular privilege of charity for the support of souls in their last agony: we beseech thee by his merits to infuse into us the spirit of thy love, that in the hour of our death we may deserve to conquer the enemy, and arrive at a heavenly crown. Through our Lord...in the unity of the same, &c.

Commemoration of St. Osmund.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.—Omnipotens, *as on the Feast, page 266.*
Commemoration of the Sunday: then of St. Symphorosa and her sons, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.—Deus, qui nos concedis, *page xxvi.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to the Little Chapter: then of the following.*

JULY 19.

St. Vincent of Paul, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxii.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui ad evangelizandum pauperibus, et Ecclesiastici Ordinis decorem promovendum, beatum Vincentium Apostolica virtute roborasti: præsta quæsumus, ut cujus pia merita veneramur, virtutum quoque instruamur exemplis. Per Dom.

O GOD, who didst strengthen blessed Vincent with apostolical virtue to preach the gospel to the poor, and to promote the bounty of the Ecclesiastical Order, grant, we beseech thee, that we may be instructed by the example of his virtues, whose pious merits we venerate. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Camillus.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common, page xxxv.*

PRAYER.—Deus, qui sanctum, *as on the Feast, page 267.*

Then a Commemoration of Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to the Little Chapter: then of the following.*

JULY 20.

St. Jerom Emilian, Confessor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxii.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, misericordiarum Pater, per merita et intercessionem beati Hierony-

O GOD, the Father of mercies, grant by the merits and intercession

mi, quem orphanis adiutorem et patrem esse voluisti, concede : ut spiritum adoptionis, quo filii tui nominamur et sumus, fideliter custodiamus. Per Dom.

of blessed Jerom, who thou wert pleased should be a helper and father to orphans, that we may faithfully preserve the spirit of adoption, by which we are called and are thy children. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Vincent of Paul.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common, page xxxv.*

PRAYER.—Deus, qui, *as above, page 268.*

Then of the Sunday; and of St. Margaret, V. M.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. and Prayer, Indulgentiam, as in the Common of Virgins, page xxxvii.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv; with Commemorations of the Sunday, the following, and St. Praxedes.*

JULY 21.

Of St. Henry, Emperor, Confessor.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common, page xxxiii.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Henricum Confessorem tuum e terreni culmine imperii ad regnum æternum transtulisti : te supplices exo-

O God, who on this day didst translate blessed Henry thy Confessor from the head of an earthly empire to an eter-

ramus ; ut sicut illum gratiæ tuæ ubertate præventum, illecebras sæculi superare fecisti, ita nos facias, ejus imitatione, mundi hujus blandimenta vitare, et ad te puris mentibus pervenire.

nal kingdom : we supplicantly beseech thee : that as thou didst enable him by the plenitude of thy preventient grace to overcome the snares of the world, so thou wouldst enable us, by imitating him, to avoid the seductions of this world, and to come with pure minds to thee.

Then of St. Praxedes, Virgin.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. and Prayer*, Exaudi nos, *as in the Common of Virgins, page xxxvii.*

JULY 22.

St. Mary Magdalen.—Double.

FIRST VESPERS.

Ant. DUM esset Rex in accūbitu suo, nardus mea dedit odōrem suavitatis.

Ant. In odōrem unguentorum tuorum cūrimus, adolescentulæ dilexerunt te nimis.

Ant. WHILE the King was at his repose, my spikenard sent forth the odour of sweetness.

Ant. We run to the odour of thy ointments, young maidens have loved thee exceedingly.

PSALM.—Laudate pueri, *page 5.*

Ant. Jam hiems transit, imber abiit et recessit : surge amica mea, et veni.

Ant. Winter is now past, the rain is over and gone: arise my friend, and come.

PSALM.—Lætatus sum, *page 1.*

Ant. Veni electa mea,
et ponam in te thronum
meum, Alleluia.

Ant. Come my chosen
one, and I will place my
throne within thee, Alle-
luia.

PSALM.—Nisi Dominus, *page II.*

Ant. Ista est speciosa
inter filias Jerusalem.

Ant. This one is beau-
tiful among the daughters
of Jerusalem.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page III.*

LITTLE CHAPTER.—*Prov. xxxi.*

MULIEREM fortem quis
inveniet? procul et
de ultimis finibus pretium
ejus. Confidit in ea cor
viri sui, et spoliis non in-
digebit.

WHO shall find a valiant
woman? the price of
her is as of things brought
from afar off and from the
uttermost coasts. The
heart of her husband
trusteth in her, and he
shall have no need of
spoils.

HYMN.

PATER superni luminis,
Cum Magdalenam respi-
cis,
Flammas amoris excitas,
Geluque solvis pectoris.

Amore currit saucia
Pedes beatos ungere,

FATHER of heavenly light
and grace,
When Magdalen beholds
thy face,
Her breast, by sin no
longer chilled,
With pure celestial love
is filled.

Wounded by love, her
course is fleet
To wash and kiss thy
sacred feet,

Lavare fletu, tergere	To wipe them with her flowing hair,
Comis, et ore lambere.	And spend her precious perfume there.
Adstare non timet Cruci:	She stands undaunted by the Cross:
Sepulchro inhæret anxia:	And at the tomb bemoans her loss:
Truces nec horret milites:	Nor dreads the band of soldiers near:
Pellit timorem Charitas.	For love divine expels all fear.
O vera, Christe, Charitas,	O Jesus! fountain of true love,
Tu nostra purga crimina,	Remit our sinful stains above,
Tu corda reple gratia,	Our hearts replenish with thy grace,
Tu redde cœli præmia.	In heaven accord our souls a place.
Patri, simulque Filio,	To God the Father glory be,
Tibique sancte Spiritus,	Glory, eternal Son, to thee,
Sicut fuit, sit jugiter	And to the Holy Ghost our King
Sæclum per omne gloria.	The like eternal glory sing.
Amen.	Amen.

V. Diffusa est gratia in
labiis tuis.

R. Propterea benedixit
te Deus in æternum.

V. Grace is poured
abroad in thy lips.

R. Therefore hath God
blessed thee for ever.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Mulier, quæ erat

Ant. A woman, that was

in civitate peccatrix, ut cognovit, quod Jesus accubuit in domo Simonis leprosi, attulit alabastrum unguenti, et stans retro secus pedes Jesu, lacrymis cœpit rigare pedes ejus, et capillis capitis sui tergebat, et osculabatur pedes ejus, et unguento ungebat.

in the city, a sinner, when she knew, that Jesus sat at meat in the house of Simon the leper, brought an alabaster box of ointment, and standing behind at the feet of Jesus, she began to wash his feet with tears, and wiped them with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment.

PRAYER.

Beatæ Mariæ Magdalænæ, quæsumus Domine, suffragiis adjuvemur: cuius precibus exoratus, quatruiduanum fratrem Lazarum vivum ab inferis resuscitasti. Qui vivis.

We beseech thee, O Lord, that we may be helped by the intercession of blessed Mary Magdalen: entreated by whose prayers thou didst raise up again to life her brother Lazarus, who had been dead four days. Who livest, &c.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *the same as the First, to the Little Chapter: then of the following.*

JULY 23.

St. Apollinaris, Bishop and Martyr.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xvii.*

PRAYER.

DEUS, fidelium remu-

O GOD, the rewarder

nerator animarum, qui hunc diem beati Apollinaris sacerdotis tui martyrio consecrasti: tribue nobis quæsumus famulis tuis; ut cujus venerandam celebramus festivitatem, precibus ejus indulgentiam consequamur. Per Dom.

of faithful souls, who hast consecrated this day to the martyrdom of thy blessed priest Apollinaris; grant us thy servants we beseech thee; that by his prayers whose venerable festival we celebrate, we may obtain pardon. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Mary Magdalen.

Ant. Mulier quæ erat in civitate peccatrix attulit alabastrum unguenti, et stans retro secus pedes Domini, lacrymis cœpit rigare pedes ejus, et capillis capitis sui tergebat.

Ant. A woman who was in the city, a sinner, brought an alabaster box of ointment, and standing behind at the Lord's feet, she began to wash his feet with tears, and wiped them with the hairs of her head.

V. Elegit eam Deus, et præelegit eam.

V. God elected her, and pre-elected her.

R. In tabernaculo suo habitare fecit eam.

R. He made her dwell in his tabernacle.

PRAYER.—Beatæ Mariæ, *as on the Feast, page 273.*

Commemorations of the Sunday, and of St. Liborius, Bishop and Confessor.

ANT.—Sacerdos, *V. and R. and Prayer, Da quæsumus, page xxx.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xx, with Commemorations of the Sunday, the following, and St. Christina.*

JULY 24.

*Of St. Alexius, Confessor.—Semidouble.**In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration as follows.*ANT.—*Similabo eum, V. and R. as in the Common, page xxxiii.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Alexium Confessorem tuum in mundi contemptu mirabilem effecisti: præsta quæsumus, ut intercessionis ejus auxilio, fideles tui terrena despiciant, et ad cœlestia semper aspirant.

O GOD, who didst render blessed Alexius thy Confessor admirable for his contempt of the world: grant, we beseech thee, that by the help of his intercession, thy faithful may despise earthly things, and ever aspire to things celestial.

*Then of St. Christina, V. and M.*ANT.—*Veni sponsa, V. and R. and Prayer, Indulgentiam, page xxxvii.*

JULY 25.

St. James, Apostle.*Double of the Second Class.*FIRST VESPERS, *as in the Common of Apostles, page vi.*

PRAYER.

ESTO Domine plebi tuæ sanctificator et cu- BE thou, O Lord, the sanctifier and guardian of

stos : ut Apostoli tui Jacobi munita præsidiis, et conversatione tibi placeat, et secura mente deserviat. Per Dom.

thy people: that defended by the protection of thy Apostle James, they may please thee by their conduct, and serve thee with secure minds. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page VIII; with Commemorations of the following, and of the Sunday.

JULY 26.

St. Ann, Mother of the B. Virgin Mary.

Greater Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration, as in the Common of Holy Women, page XXXIX.

PRAYER.

DEUS, qui beatæ Annæ gratiam conferre dignatus es, ut genitricis unigeniti Filii tui mater effici mereretur: concede propitius; ut cujus solemnia celebramus, ejus apud te patrociniis adjuvemur. Per eundem.

O GOD, who didst confer grace on blessed Ann, so that she became worthy to be the mother of her who brought forth thy only-begotten Son: mercifully grant; that we may be assisted by her intercession with thee, whose solemnity we celebrate. Through the same.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page XLIII: with Commemorations of the Sunday, and of the following.

JULY 27.

Of St. Pantaleon, Martyr.—Simple.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Second Prayer, Præsta, as in the Common, page XVIII.*

JULY 28.

Of SS. Nazarius, Celsus, and Victor, Martyrs, and Innocent, Pope and Confessor.—Semidouble.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page XXVI.*

PRAYER.

SANCTORUM	tuorum	MAY the blessed con-
nos, Domine, Nazarii,		fession of thy saints
Celsi, Victoris, ac Inno-		Nazarius, Celsus, Victor,
centii confessio beata		and Innocent, strengthen
communiat : et fragilitati		us, O Lord, and graciously
nostræ subsidium di-		implore for us a help to
gnanter exoret.		our weakness.

JULY 29.

Of St. Martha, Virgin.—Semidouble.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. and Prayer, Exaudi, as in the Common of Virgins, page XXXVII.*

Then of SS. Felix, Simplicius, Faustinus, and Beatrice, Martyrs.

ANT.—Istorum, *V. and R. as in the Common,*
page XXVI.

PRAYER.

PRÆSTA, quæsumus
Domine, ut sicut populus
Christianus martyrum
tuorum Felicis, Simplicii,
Faustini, et Beatricis
temporali solemnitate
congaudet, ita perfruatur
æterna: et quod votis
celebrat, comprehendat
effectu.

GRANT, we beseech
thee, O Lord, that as thy
Christian people rejoice
together in the temporal
solemnity of thy martyrs
Felix, Simplicius, Fausti-
nus, and Beatrice, they
may enjoy it in eternity,
and may effectually attain
to what they celebrate in
desire.

JULY 30.

Of SS. Abdon and Sennen, Martyrs.—Simple.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est, *V. and R. as in the Common,*
page XXVI.

PRAYER.

DEUS, qui sanctis tuis
Abdon et Sennen ad hanc
gloriam veniendi copio-
sum munus gratiæ con-
tulisti: da famulis tuis
suorum veniam peccato-
rum; ut sanctorum tuo-
rum intercedentibus meri-
tis, ab omnibus mereamur
adversitatibus liberari.

O GOD, who didst con-
fer upon thy saints Abdon
and Sennen a copious
gift of grace to arrive at
their present glory, grant
to thy servants the re-
mission of their sins;
that the merits of thy
saints interceding for us,
we may deserve to be
delivered from all ad-
versity.

JULY 31.

St. Ignatius, Confessor.—*Double.*FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.

DEUS, qui ad majorem
tui Nominis gloriam pro-
pagandam, novo per bea-
tum Ignatium subsidio
militantem Ecclesiam ro-
borasti: concede, ut ejus
auxilio et imitatione cer-
tantes in terris, coronari
cum ipso mereamur in
cœlis. Qui vivis.

O God, who didst
strengthen thy Church
militant with new support
through blessed Ignatius,
for the propagation of the
greater glory of thy name:
grant, that fighting with
his help, and imitating
him on earth, we may
deserve to be crowned
with him in heaven. Who
livest, &c.

*Commemoration of the Sunday.*SECOND VESPERS, *are the First of the following.***Feasts of August.**

AUGUST 1.

St. Peter's Chains.—*Greater Double.*

FIRST VESPERS.

Ant. HERODES rex ap-
posuit ut apprehenderet
et Petrum: quem cum
apprehendisset, misit in
cârcerem, volens post
Pascha producere eum
populo.

Ant. HEROD the king
proceeded to take up
Peter also: and when he
had apprehended him, he
cast him into prison, in-
tending after the Pasch to
bring him forth to the
people.

Ant. Petrus quidem servabatur in cārcere, oratio autem fiebat sine intermissione ab Ecclesia ad Deum pro eo.

Ant. Dixit angelus ad Petrum : Circūmda tibi vestimentum tuum, et sēquere me.

Ant. Misit Dominus angelum suum, et liberavit me de manu Herodis, Alleluia.

Ant. Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam.

Ant. Peter indeed was kept in prison, but prayer was made without ceasing by the Church unto God for him.

Ant. The angel said to Peter : Cast thy garment about thee, and follow me.

Ant. The Lord hath sent his angel, and hath delivered me from the hand of Herod, Alleluia.

Ant. Thou art Peter, and upon this rock I will build my Church.

LAST PSALM.—Laudate Dominum, *page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Acts xii.*

MISIT Herodes rex manus, ut affligeret quosdam de Ecclesia. Occidit autem Jacobum fratrem Joannis gladio. Videns autem quia placeret Judæis, apposuit ut apprehenderet et Petrum.

HEROD the king stretched forth his hands to afflict some of the Church. And he killed James, the brother of John with the sword. But seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter also.

HYMN.

MIRIS modis repente liber ferrea
Christo jubente vincla Petrus exuit :
Ovilis ille Pastor, et Rector gregis
Vitæ recludit pascua, et fontes sacros,
Ovesque servat creditas, arcet lupos.

BY wondrous means at once restored to liberty
When Christ commanded, Peter rose from slavery :
The fold's true Pastor, the flock's Ruler vigilant,
Points the life-giving pastures, and the sacred founts,
Guards his intrusted sheep, and scares the lurking wolf.

Patri perenne sit per ævum
gloria,
Tibique laudes concinamus
inclytas,
Æterne Nate, sit superne
Spiritus,
Honor tibi, decusque : sancta
jugiter
Laudetur omne Trinitas per
sæculum.
Amen.

To God the Father sing
through ages gloriously,
To the eternal Son who rose
triumphantly,
And to the Holy Ghost, the
promised Paraclete,
Be equal honour, glory, praise,
and jubilee :
Praised, blessed Trinity, be
thou eternally.
Amen.

V. Tu es Petrus.

R. Et super hanc pe-
tram ædificabo Ecclesiam
meam.

V. Thou art Peter.

R. And upon this rock
I will build my Church.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Tu es pastor ōvi-
um, princeps Apostolo-
rum, tibi trāditæ sunt
claves regni cœlorum.

Ant. Thou art the pas-
tor of the sheep, prince
of the Apostles, to thee
were delivered the keys
of the kingdom of heaven.

PRAYER.

Deus, qui beatum Pe-
trum Apostolum, a vin-
culis absolutum, illæsum
abire fecisti : nostrorum,
quæsumus, absolve vin-
cula peccatorum, et omnia
mala a nobis propitiatus
exclude. Per Dom.

O God, who didst
permit the blessed Apostle
Peter, loosened from his
chains, to go away un-
hurt, we beseech thee to
loosen the bonds of our
sins, and mercifully re-
move from us all evil.
Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Paul.

ANT.—Sancte Paule, *V. and R. and Prayer, as
page 169.*

Then of St. Ignatius.

ANT.—Hic vir, *V* and *R.* as in the Common, page xxxv.

PRAYER.—Deus, qui ad majorem, as above, page 279.

Commemoration of the Sunday and of the Holy Machabees, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V.* and *R.* as in the Common, page xxvi.

PRAYER.

Fraterna nos, Domine, Martyrum tuorum corona lætificet: quæ et fidei nostræ præbeat incrementa virtutum, et multiplici nos suffragio consoletur. Per Dom.

May the fraternal crown of thy martyrs rejoice us, O Lord, and may it procure for our faith an increase of virtue, and console us with multiplied intercession. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *Antiphons, Little Chapter, Hymn, V.* and *R.* as in the First Vespers above, page 279.

PSALMS, as in the Second Vespers of Apostles, page ix.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Solve jubente Deo terrarum Petre catenas, qui facis ut pateant cœlestia regna beatis.

Ant. O Peter, loosen, by the command of God, the chains of the earth, who openest to the blessed the kingdom of heaven.

PRAYER.—Deus, qui beatum, as above, page 281.

Commemoration of St. Paul, as above, page 169.

Then of the following, the Sunday, and St. Stephen, P. M.

AUGUST 2.

Of St. Alphonsus, Bishop and Confessor.—Double.

In the Second Vespers of St. Peter's Chains, a Commemoration.

ANT.—Sacerdos et Pontifex, *V. and R. as in the Common, page xxx.*

PRAYER.

DEUS, qui per Beatum Alphonsum Mariam Confessorem tuum atque Pontificem animarum zelo succensum Ecclesiam tuam nova prole fecundasti, quæsumus ut ejus salutaribus monitis edocti, et exemplis roborati, ad te pervenire feliciter valeamus.

O GOD, who by blessed Alphonsus Maria thy Confessor and Bishop, inflamed with zeal for souls, didst render thy Church fruitful in a new progeny, we beseech thee that taught by his salutary admonitions, and strengthened by his example, we may happily be enabled to arrive at thee.

Commemoration of the Sunday: then of St. Stephen, P. M.

ANT.—Iste Sanctus, *V. and R. and Prayer, Deus, qui nos, as in the Common, page xviii.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi.*

In the Hymn, meruit supremos.

Commemorations of Sunday, and of the following.

AUGUST 3.

Of the Finding of St. Stephen, Protomartyr.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

Ant. STEPHANUS autem plenus gratia et fortitudine, faciebat signa magna in populo.

V. Gloria et honore coronasti eum Domine.

R. Et constituisti eum super opera manuum tuarum.

Ant. BUT Stephen full of grace and fortitude, did great wonders and signs among the people.

V. Thou hast crowned him with glory and honour, O Lord.

R. And hast set him over the works of thy hands.

PRAYER.

Da nobis, quæsumus Domine, imitari quod colimus, ut discamus et inimicos diligere : quia ejus Inventionem celebramus, qui novit etiam pro persecutoribus exorare Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit.

Grantus, we beseech thee, O Lord, to imitate what we honour, that we may also learn to love our enemies : as we celebrate the Finding of his relics, who knew how to beseech, even for his persecutors, our Lord Jesus Christ thy Son, who lives, &c.

AUGUST 4.

St. Dominic, Confessor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxxii.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui Ecclesiam tuam beati Dominici Confessoris tui illuminare dignatus es meritis et doctrinis : concede, ut ejus intercessione temporalibus non destituatur auxiliis, et spiritualibus semper

O GOD, who hast vouchsafed to illustrate thy Church by the merits and doctrine of blessed Dominic thy Confessor : grant that by his intercession it may not fail of temporal succour, and may ever

proficiat incrementis. Per advance in spiritual progress. Through our Lord, Dom. &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

AUGUST 5.

The Blessed Virgin Mary ad Nives.—*Greater Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common, page 1.*

V. DIGNARE me laudare te Virgo sacrata.

V. VOUCHSAFE that I may praise thee, O blessed Virgin.

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

R. Give me strength against thy enemies.

At the Magnificat, Ant. Sancta Maria, as in the Vespers, page 15, substituting the word Festivitatem for Commemorationem. Prayer following the same.

Commemoration of St. Dominic.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common, page xxxv.*

PRAYER.—Deus, qui Ecclesiam, *as on the preceding page.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

AUGUST 6.

The Transfiguration of our Lord.—*Greater Double.*

FIRST VESPERS.

Ant. ASSUMPSIT Jesus

Ant. JESUS took Peter,

Petrum, et Jacobum et Joannem fratrem ejus, et duxit eos in montem excelsum seorsum, et transfiguratus est ante eos.

Ant. Resplenduit facies ejus sicut sol, vestimenta autem ejus facta sunt alba sicut nix, Alleluia.

Ant. Et ecce apparuerunt eis Moyses et Elias, loquentes cum Jesu.

Ant. Respondens autem Petrus, dixit ad Jesum: Domine, bonum est nos hic esse.

Ant. Adhuc eloquente, ecce nubes lucida obumbravit eos.

and James and John his brother, and brought them up into a high mountain apart, and was transfigured before them.

Ant. His face did shine as the sun, but his garments became white as snow, Alleluia.

Ant. And behold there appeared to them Moses and Elias, talking with Jesus.

Ant. But Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here.

Ant. As he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them.

LAST PSALM.—Laudate Dominum, *page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Philip. iii.*

SALVATOREM expectamus Dominum nostrum Jesum Christum, qui reformabit corpus humilitatis nostræ, configuratum corpori claritatis suæ.

WE look for the Saviour, our Lord Jesus Christ, who will reform the body of our lowness, made like to the body of his glory.

HYMN.

QUICUMQUE Christum quæritis,
Oculos in altum tollite:
Illic licebit visere
Signum perennis gloriæ.

O YOU who truly seek your Lord,
Look up and lift your hearts on high:
Signs of his Deity adored
There will your trembling view descry.

Illustre quiddam cerni-
mus,

Quod nesciat finem pati,

Sublime, celsum, inter-
minum,

Antiquius cœlo et chao.

Hic ille Rex est Gentium,

Populique Rex Judaici,

Promissus Abrahæ patri,

Ejusque in ævum semini.

Hunc et Prophetis testi-
bus,

lisdemque signatoribus

Testator, et Pater jubet

Audire nos et credere.

Jesu, tibi sit gloria,

Qui te revelas parvulis,

Cum Patre, et almo Spi-
ritu,

In sempiterna sæcula.

Amen.

V. Gloriosus apparui-
sti in conspectu Domini.

Illustrious, infinite, sub-
lime,

Unbounded in his high
domains,

Our glorious God un-
changed by time,

Older than heaven and
chaos reigns.

He is the Gentiles' mighty
King,

The monarch of the He-
brew race,

To Abraham promised,
forth to bring

Him and his seed from
sin's disgrace.

Prophets who marked his
future way,

Attest his splendid pre-
sence near,

The Son refulgent on this
day,

The Eternal Father bids
us hear.

Jesus, be glory given to
thee,

Thus to thy lowly ones
displayed,

With God thy Father
equally,

And with the Holy Ghost
arrayed.

Amen.

V. Thou didst appear
glorious in the sight of
the Lord.

R. Propterea decorem
induit te Dominus.

R. Wherefore the Lord
hath clothed thee with
beauty.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Christus Jesus
splendor Patris, et figura
substantiæ ejus, portans
omnia verbo virtutis suæ,
purgationem peccatorum
faciens, in monte excelso
gloriosus apparere hodie
dignatus est.

Ant. Christ Jesus the
brightness of the Father,
and figure of his sub-
stance, bearing all things
by the word of his power,
making a purgation of
sins, vouchsafed this day
to appear glorious on a
high mountain.

PRAYER.

Deus, qui fidei sacra-
menta in Unigeniti tui
gloriosa Transfiguratione,
patrum testimonio robo-
rasti; et adoptionem fili-
orum perfectam, voce de-
lapsa in nube lucida, mi-
rabiliter præsignasti: con-
cede propitius: ut ipsius
Regis gloriæ nos cohere-
des efficias, et ejusdem
gloriæ tribuas esse con-
sortes. Per eundem Dom.

O God, who didst con-
firm the mysteries of faith
by the testimony of the
fathers in the glorious
Transfiguration of thy
only-begotten Son, and
didst admirably foreshew
the perfect adoption of
sons, by a voice coming
down in a bright cloud:
mercifully grant that we
may be made co-heirs of
the same King of glory,
and give us to be partakers
of his glory. Through
the same Lord, &c.

Commemoration of the B. V. Mary ad Nives.

Ant. Beatam me dicent
omnes generationes, quia
ancillam humilem respexit
Deus.

Ant. All generations
shall call me blessed, for
God hath regarded his
humble handmaid.

V. Dignare me, *and Prayer, as in the First Vespers
of the Feast, page 285.*

Then of the Sunday ; and of SS. Xystus, &c. Martyrs.

ANT.—Istorum, *V. and R. and Prayer*, Deus, qui nos,
as in the Common, page xxvi.

SECOND VESPERS, *the same as the First, except :*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Et audientes discipuli ceciderunt in faciem suam, et timuerunt valde : et accessit Jesus, et tetigit eos, dixitque eis : Surgite et nolite timere, Alleluia.

Ant. And his disciples hearing fell upon their face, and were very much afraid : and Jesus came and touched them, and said to them : Arise and fear not, Alleluia.

Commemorations of the following, of Sunday, and of St. Donatus, B. M.

AUGUST 7.

Of St. Cajetan, Confessor.—Double.

In Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

Ant. QUÆRITE primum regnum Dei, et justitiam ejus, et hæc omnia adjicientur vobis.

V. Amavit eum Dominus et ornavit eum.

R. Stulam gloriæ induit eum.

Ant. SEEK ye first the kingdom of God, and his justice, and all these things shall be added unto you.

V. The Lord loved him and adorned him.

R. He clothed him with a robe of glory.

PRAYER.

Deus, qui beato Cajetano Confessori tuo Apostolicam vivendiformam imitari tribuisti : da nobis

O God, who didst grant to blessed Cajetan thy Confessor to imitate the way of life of thy Apostles :

ejus intercessione et exemplo in te semper confidere, et sola cœlestia desiderare.

grant us by his intercession ever to confide in thee, and to desire only heavenly things.

A Commemoration of Sunday: then of St. Donatus, B. M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page XVIII.*

PRAYER.

Deus tuorum gloria sacerdotum: præsta quæsumus; ut sancti martyris tui et episcopi Donati, cujus festa gerimus, sentiamus auxilium. Per Dom.

O God, the glory of thy priests: grant we beseech thee; that we may experience the succour of thy holy martyr and bishop Donatus, whose festival we celebrate. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xx, except, At the Magnificat, Ant. Quærite, as in the preceding page. Commemorations of Sunday, and of the following.*

AUGUST 8.

Of SS. Cyriacus, Largus, and Smaragdus, Martyrs. Semidouble.

In Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum, *V. and R. as in the Common, page XXVI.*

PRAYER.

DEUS, qui nos annua sanctorum martyrum tuorum Cyriaci, Largi, et

O God, who dost rejoice us by the annual solemnity of thy holy

Smaragdi solemnitæ lætificas : concede propitius ; ut quorum natalitia colimus, virtutem quoque passionis imitemur. Per Dom.

martyrs Cyriacus, Largus, and Smaragdus : mercifully grant ; that we may imitate the virtue with which they suffered, whose festival we celebrate. Through our Lord, &c.

In Vespers of Sunday, a Commemoration of St. Romanus, M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, as in the Common, page XVIII.*

AUGUST 10.

St. Laurence, Martyr.

Double of the Second Class with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. LAURENTIUS ingressus est martyr, et confessus est nomen Domini Jesu Christi.

Ant. Laurentius bonum opus operatus est, qui per signum crucis cæcos illuminavit.

Ant. Adhæsit anima mea post te, quia caro mea igne cremata est pro te Deus meus.

Ant. Misit Dominus Angelum suum, et liberavit me de medio ignis, et non sum æstuatus.

Ant. Beatus Laurentius

Ant. LAURENCE the martyr went and confessed the name of the Lord Jesus Christ.

Ant. Laurence wrought a good work, who by the sign of the cross gave light to the blind.

Ant. My soul hath stuck close to thee, because my flesh was burnt by the fire for thee my God.

Ant. The Lord sent his Angel, and delivered me from the midst of the fire, and I am not burnt.

Ant. The blessed Lau-

orabat, dicens: Gratias tibi ago Domine, quia januas tuas ingredi merui.

rence prayed, saying: I give thee thanks, O Lord, because I have deserved to enter thy gates.

LAST PSALM.—*Laudate Dominum, page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*2 Cor. ix.*

FRATRES, Qui parce seminat, parce et metet: et qui seminat in benedictionibus, de benedictionibus et metet.

BRETHREN, He who soweth sparingly, shall also reap sparingly: and he who soweth in blessings, shall also reap of blessings.

HYMN.—*Deus tuorum militum, V. and R. as in the Common, page xvii.*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Levita Laurentius bonum opus operatus est, qui per signum crucis cæcos illuminavit, et thesauros Ecclesiæ dedit pauperibus.

Ant. The Levite Laurence wrought a good work, who by the sign of the cross gave light to the blind, and gave the treasures of the Church to the poor.

PRAYER.

Da nobis, quæsumus omnipotens Deus: vitiorum nostrorum flammas extinguere, qui beato Laurentio tribuisti tormentorum suorum incendia superare. Per Dom.

Grant us, we beseech thee, Almighty God; to extinguish the flames of our vices, who didst grant to blessed Laurence to overcome the fire of his torments. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *the same as the First ; except the Last Psalm, Credidi, page 9, and the following.*

V. Levita Laurentius
bonum opus operatus est.

R. Qui per signum
crucis cæcos illuminavit.

V. The Levite Laurence
wrought a good work.

R. Who by the sign
of the cross gave light to
the blind.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Beatus Laurentius
dum in craticula super-
positus ureretur, ad im-
piissimum tyrannum dix-
it: Assatum est jam,
versa et manduca: nam
facultates Ecclesiæ, quas
requiris, in cœlestes the-
sauros manus pauperum
deportaverunt.

Ant. Blessed Laurence
when he was laid on a
gridiron and burning, said
to the most wicked tyrant:
It is now dressed, turn
and eat: for the hands of
the poor have laid up as
treasures in heaven the
property of the Church,
which you demand.

*Commemoration of Sunday, then of SS. Tiburtius and
Susanna, Martyrs.*

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common,*
page xxvi.

PRAYER.

Sanctorum martyrum
tuorum Tiburtii et Susan-
næ, nos Domine foveant
continuata præsidia: quia
non desinis propitius in-
tueri, quos talibus auxiliis
concesseris adjuvari. Per
Dom.

May the constant pro-
tection of thy holy mar-
tyrs Tiburtius and Su-
sanna, support us, O
Lord: for thou never
ceasest mercifully to re-
gard those, whom thou
grantest to be assisted by
such helps. Through our
Lord, &c.

AUGUST 12.

*St. Clare, Virgin.—Double.*FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxxv.**Commemorations of the Sunday, and of the Octave of St. Laurence.*ANT.—Beatus Laurentius, *V. and R. and Prayer, as on the Feast, page 293.*SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxix.**Commemorations of the Sunday, and of the Octave, as above.**Then of SS. Hippolytus and Cassian, Martyrs.*ANT.—Istorum, *V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.

DA quæsumus omnipotens Deus: ut beatorum martyrum tuorum Hippolyti et Cassiani veneranda solemnitas, et devotionem nobis augeat, et salutem. Per Dom.

GRANT we beseech thee Almighty God: that the venerable solemnity of thy blessed martyrs Hippolytus and Cassian may contribute to the increase of our devotion, and promote our salvation. Through our Lord, &c.

AUGUST 13.

*Within the Octave of St. Laurence.—Semidouble.**In Vespers of Sunday, a Commemoration of the Octave.*ANT.—Beatus Laurentius, *V. and R. and Prayer, as on the Feast, page 293.**Then a Commemoration of St. Eusebius, Confessor.*

ANT.—*Similabo eum, V. and R. as in the Common, page XXXIII.*

PRAYER.

DEUS, qui nos beati Eusebii Confessoris tui annua solemnitate lætificas : concede propitius ; ut cujus natalitia colimus, per ejus ad te exempla gradiamur. Per Dom.

O God, who givest us joy by the annual solemnity of blessed Eusebius thy Confessor : mercifully grant ; that celebrating his festival, we may approach to thee by following his example. Through our Lord, &c.

AUGUST 15.

The Assumption of the B. V. Mary.

Double of the First Class, with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. ASSUMPTA est Maria in cœlum, gaudent Angeli, laudantes benedicunt Dominum.

Ant. Maria virgo assumpta est ad æthêreum thâlamum, in quo Rex regum stellato sedet sôlio.

Ant. MARY was assumed into heaven, the Angels rejoice, praising they bless the Lord.

Ant. The virgin Mary was assumed to an ethereal chamber, in which the King of kings is seated on a starry throne.

PSALM.—*Laudate pueri, page 5.*

Ant. In odôrem unguentorum tuorum cûrrimus ; adolescêntulæ dilexêrunt te nimis.

Ant. We run to the odour of thy ointments : young maidens have loved thee exceedingly.

PSALM.—*Lætatus sum, page 1.*

Ant. Benedicta filia tu a Domino : quia per

Ant. O daughter, thou art blessed of the Lord :

te fructum vitæ communi-
cavimus.

for by thee we have re-
ceived the fruit of life.

PSALM.—Nisi Dominus, *page II.*

Ant. Pulchra es, et
decōra filia Jerusalem,
terribilis ut castrorum
acies ordinata.

Ant. Thou art fair, and
comely, O daughter of
Jerusalem, terrible as an
army in battle array.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page III.*

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus.* XXIV.

IN omnibus requiem
quæsi, et in hereditate
Domini morabor. Tunc
præcepit, et dixit mihi
Creator omnium : et qui
creavit me, requievit in
tabernaculo meo.

IN all things I sought
rest, and I shall abide
in the inheritance of the
Lord. Then the Creator
of all things commanded,
and said to me : and he
that made me rested in
my tabernacle.

HYMN.—Ave maris stella, *page IV.*

V. Exaltata est sancta
Dei gēnitrix.

V. The holy mother
of God is exalted.

R. Super choros an-
gelorum ad cœlestia re-
gna.

R. Above the choirs
of angels to a heavenly
kingdom.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Virgo prudentis-
sima, quo progrēderis,
quasi aurora valde rūti-
lans ? filia Sion, tota
formosa et suavis es,
pulchra ut luna, electa
ut sol.

Ant. O most wise
Virgin, whither dost thou
go, like the morning
shining most brightly ?
Daughter of Sion, thou
art all beautiful and sweet,
fair as the morn, chosen
as the sun.

PRAYER.

Famulorum tuorum,

Pardon, we beseech

quæsumus Domine, delictis ignosce: ut qui tibi placere de actibus nostris non valemus, genitricis Filii tui Domini nostri intercessione salvemur. Qui tecum.

thee, O Lord, the sins of thy servants: that we who are not able to please thee by our deeds, may be saved by the intercession of the mother of thy Son. Who lives, &c.

SECOND VESPERS.

The same as the First, except:

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Hodie Mariã virgo cœlos ascendit, gaude, quia cum Christo regnat in æternum.

Ant. On this day the virgin Mary ascended to heaven, rejoice, for she reigns with Christ for ever.

Commemorations of the following feast, and of the Sunday.

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF THE ASSUMPTION
OF THE BLESSED VIRGIN MARY.

St. Joachim, Father of the B. V. Mary.—*Greater Double.*

If the Assumption falls on a Saturday, in the Second Vespers, a Commemoration as follows:

Ant. LAUDEMUS virum gloriosum in generatione sua, quia benedictionem omnium Gentium dedit illi Dominus, et testamentum suum confirmavit super caput ejus.

Ant. LET us praise a man glorious in his generation, because the Lord gave him the blessing of all nations, and confirmed his testament upon his head.

V. Potens in terra erit semen ejus.

V. His seed shall be mighty upon earth.

R. Generatio rectorum benedicetur.

R. The generation of the righteous shall be blessed.

PRAYER.

Deus, qui præ omnibus
 Sanctis tuis beatum Joa-
 chim genitricis Filii tui
 patrem esse voluisti:
 concede quæsumus; ut
 cujus festa veneramur,
 ejus quoque perpetuo pa-
 trocinia sentiamus. Per
 eundem.

O God, who before all
 thy saints wert pleased
 that blessed Joachim
 should be the father of
 her who bore thy Son:
 grant we beseech thee;
 that we may ever ex-
 perience his patronage,
 whose festival we vene-
 rate. Through the same.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page xxxv.

In the Hymn, meruit supremos.

Commemorations of the Sunday, and of the Assumption.

*Ant. Hodie Maria, as on the Feast, page 297:
 also of the feast next following, which, if it be a
 double, will be commemorated before the Sunday.*

AUGUST 16.

Of St. Hyacinth, Confessor.—Double.

*In the Second Vespers of the Assumption, a Com-
 memoration.*

ANT.—Similabo eum, V. and R. and Prayer, Deus,
 qui nos, as in the Common, page xxxiii.

Then a Commemoration of the Sunday.

AUGUST 17.

Of the Octave Day of St. Laurence, Martyr.—Double.

*In the Second Vespers of St. Joachim, a Commemo-
 ration.*

ANT.—Levita Laurentius, V. and R. as on the Feast,
 page 292.

PRAYER.

EXCITA Domine in
Ecclesia tua Spiritum,
cui beatus Laurentius
Levita servivit: ut eodem
nos repleti, studeamus
amare quod amavit, et
opere exercere quod do-
cuit. Per Dom...in uni-
tate ejusdem.

RAISE up, O Lord, in
thy Church the Spirit,
which was followed by
the blessed Levite Lau-
rence: that we being
filled with it, may study
to love what he loved,
and in our works to
practise what he taught.
Through our Lord...in
the unity of the same, &c.

Commemorations of Sunday, and of the Assumption.

ANT.—Hodie Maria, *as on the Feast, page 297.*

SECOND VESPERS, *will be the First of St. Joachim, with Commemorations of the Octave of St. Laurence, the Sunday, the Assumption, and St. Agapitus, M.*

ANTE.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page xviii.*

PRAYER.

Lætetur Ecclesia tua,
Deus, beati Agapiti mar-
tyris tui confisa suffra-
giis: atque ejus preci-
bus gloriosis et devota
permaneant, et segura con-
sistat. Per Dom.

Let thy Church rejoice,
O God, relying on the
intercession of blessed
Agapitus thy martyr:
and by his glorious prayers
may she remain devout,
and be securely supported.
Through our Lord, &c.

AUGUST 20.

Of St. Bernard, Abbot, Doctor.—Double.

In the Second Vespers of St. Joachim, a Commemoration.

Ant. O DOCTOR op-
time, Ecclesiæ sanctæ lu-

Ant. O BEST Doctor,
light of the holy Church,

men, beate Bernarde, divi-
næ legis amator, deprecāre
pro nobis Filium Dei.

V. Amavit eum Domi-
nus, et ornavit eum.

R. Stulam gloriæ in-
duit eum.

blessed Bernard, lover of
the Divine law, beseech
the Son of God for us.

V. The Lord loved
him, and adorned him.

R. He clothed him
with a robe of glory.

PRAYER.

DEUS, qui populo tuo
æternæ salutis, beatum
Bernardum ministrum
tribuisti: præsta quæsu-
mus; ut quem doctorem
vitæ habuimus in terris,
intercessorem habere me-
reamur in cœlis.

O GOD, who didst give
to thy people blessed Ber-
nard as a minister of eter-
nal salvation, grant, we
beseech thee, that we may
deserve to have him as
an intercessor in heaven,
whom we have had a doc-
tor of life upon earth.

*Then of the Sunday, and of the Assumption,
page 297.*

AUGUST 21.

Of St. Jane Frances Chantal, Widow.—Double.

*In the Second Vespers of St. Joachim, a Commemo-
ration.*

ANT.—Simile est, *V. and R. as in the Common,
page XLII.*

PRAYER.

OMNIPOTENS et miseri-
cors Deus, qui beatam
Joannam Franciscam tuo
amore succensam admi-
rabili spiritus fortitudine
per omnes vitæ semitas
in via perfectionis do-
nasti; quique per illam

O ALMIGHTY and mer-
ciful God, who didst en-
dow blessed Jane Frances,
inflamed with thy love,
with wonderful fortitude
of spirit through all the
paths of life in the way
of perfection; and who

illustrare Ecclesiam tuam
nova prole voluisti: ejus
meritis et precibus con-
cede: ut qui infirmitatis
nostræ conscii de tua
virtute confidimus, cœ-
lestis gratiæ auxilio,
cuncta nobis adversantia
vincamus.

wert pleased by her means
to illustrate thy Church
with a new progeny;
grant by her merits and
prayers: that we who
conscious of our own
weakness rely on thy
strength, may by the help
of heavenly grace, over-
come all that is adverse.

Then of the Sunday, and of the Assumption, page 297.

AUGUST 22.

*Of the Octave Day of the Assumption of B. V. Mary.
Double.*

*In the Second Vespers of St. Joachim, a Commemo-
ration, as in the First Vespers of the Feast, page
296: then of the Sunday and of SS. Timotheus,
Hippolytus, and Symphorian, Martyrs.*

ANT.—Istorum, V. and R. as in the Common,
page xxvi.

PRAYER.

AUXILIUM tuum nobis,
Domine, quæsumus, pla-
catus impende: et in-
tercedentibus beatis mar-
tyribus tuis Timotheo,
Hippolyto, et Symphori-
ano, dexteram super nos
tuæ propitiationis exten-
de. Per Dom.

WE beseech thee, O
Lord, to be appeased, and
to impart to us thy help:
and by the intercession
of blessed Timothy, Hip-
polytus, and Symphorian,
thy martyrs, extend over
us the right hand of thy
mercy. Through our
Lord, &c.

*SECOND VESPERS, as on the Feast, page 297, with
Commemorations of the following, and of the Sun-
day.*

AUGUST 23.

*Of St. Philip Benitus, Confessor.—Double.**In the Second Vespers of the Octave of the Assumption,
a Commemoration.*ANT.—*Similabo eum, V. and R. as in the Common,
page XXXIII.*

PRAYER.

DEUS, qui per beatum
Philippum Confessorem
tuum eximium nobis hu-
militatis exemplum tri-
buisti: da famulis tuis
prospera mundi despicere,
et cœlestia semper in-
quirere. Per Dom.

O GOD, who by bles-
sed Philip thy Confessor,
didst give us an excellent
example of humility:
grant to thy servants
after his example to de-
spise worldly prosperity,
and ever to seek after
heavenly things. Through
our Lord, &c.

*Then a Commemoration of the Sunday.*SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

AUGUST 24.

St. Bartholomew, Apostle.*Double of the Second Class.*FIRST VESPERS, *as in the Common of Apostles,
page VI.*

PRAYER.

ONNIPOTENS sempi-
terne Deus, qui hujus
diei venerandam sanctam-
que lætitiā, in beati
Apostoli tui Bartholomæi
festivitate tribuisti: da
Ecclesiæ tuæ, quæsumus,

ALMIGHTY everlasting
God, who hast granted
us a venerable and holy
joy on this day in the
festival of thy blessed
Apostle Bartholomew:
grant to thy Church, we

et amare quod credidit,
et prædicare quod docuit.
Per Dom.

beseech thee, both to
love what he believed,
and to preach what he
taught. Through our
Lord, &c.

Commemoration of St. Philip Beniti.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common,*
page xxxv.

PRAYER.—Deus, qui per beatum, *as on the preceding*
page.

Then a Commemoration of Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page viii.*

Commemorations of Sunday, and of the following.

AUGUST 25.

Of St. Louis, King and Confessor.—Semidouble.

In the Second Vespers of St. Bartholomew, after the
Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common,*
page xxxiii.

PRAYER.

DEUS, qui beatum
Ludovicum Confessorem
tuum de terreno regno ad
cœlestis regni gloriam
transtulisti: ejus quæ-
sumus meritis et inter-
cessione, Regis regum
Jesu Christi Filii tui
facias nos esse consortes.
Qui tecum vivit.

O GOD, who didst
translate blessed Louis
thy Confessor from an
earthly realm to the glory
of a heavenly kingdom:
we beseech thee by his
merits and intercession,
to make us companions
of the King of kings,
Jesus Christ thy Son.
Who lives, &c.

AUGUST 26.

Of St. Zephyrinus, Pope and Martyr.—Simple.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page XVIII.*

PRAYER.

PRÆSTA quæsumus omnipotens Deus: ut beati Zephyrini martyris tui atque Pontificis, cujus gaudemus meritis, instruamur exemplis.

GRANT we beseech thee Almighty God: that we may be instructed by the example of blessed Zephyrinus thy martyr and bishop, for whose merits we rejoice.

AUGUST 27.

St. Joseph Calasanctius, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page XXXII.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui per sanctum Josephum Confessorem tuum ad erudiendam spiritum intelligentiæ ac pietatis juventutem, novum Ecclesiæ tuæ subsidium providere dignatus es: præsta quæsumus, nos ejus exemplo et intercessione ita facere, et docere, ut præmia consequamur æterna. Per Dom.

O GOD, who by holy Joseph thy Confessor didst vouchsafe to provide new succour for thy Church, for the instruction of youth in the spirit of understanding and piety: grant, we beseech thee, that we may ever so do, and teach, by his example and intercession, that we may obtain eternal rewards. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to the Little Chapter: then of the following.*

AUGUST 28.

St. Augustin, Bishop, Confessor, Doctor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxix. At the Magnificat, Ant. O Doctor, page xxx.*

PRAYER.

ADESTO supplicationibus nostris omnipotens Deus: et quibus fiduciam sperandæ pietatis indulges, intercedente beato Augustino Confessore tuo atque Pontifice, consuetæ misericordiæ tribue benignus effectum. Per Dom.

ATTEND to our supplications, O Almighty God: and by the intercession of blessed Augustin thy Confessor and Bishop, graciously grant the effect of thy wonted mercy to those, to whom thou grantest confidence to hope for forgiveness. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Joseph Calasanctius.

ANT.—Hic vir, *V. and R, as in the Common, page xxxv.*

Then of the Sunday, and of St. Hermes, M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page xviii.*

PRAYER.

Deus, qui beatum Hermetem martyrem tuum virtute constantiæ in passione roborasti: ex ejus nobis imitatione tribue pro amore tuo

O God, who didst strengthen blessed Hermes thy martyr with the virtue of constancy in suffering: grant us in imitation of him to de-

prospera mundi despicere,
et nulla ejus adversa
formidare. Per Dom.

spise worldly prosperity
for the love of thee, and
not to fear any of its
adversity. Through our
Lord, &c.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

AUGUST 29.

The Beheading of St. John Baptist.—*Greater Double.*

FIRST VESPERS.

Ant. HERODES enim
tenuit, et ligavit Joannem,
et posuit in cārcerem pro-
pter Herodiādem.

Ant. Domine mi rex,
da mihi in disco caput
Joannis Baptistæ.

Ant. Puellæ saltanti
imperavit mater: Nihil
aliud petas, nisi caput
Joannis.

Ant. Arguebat Hero-
dem Joannes propter
Herodiādem, quam tūlerat
fratri suo Philippo ux-
ōrem.

Ant. Da mihi in disco
caput Joannis Baptistæ:
et contristatus est rex
propter jusjurandum.

Ant. For Herod held
and bound John, and put
him into prison on ac-
count of Herodias.

Ant. My lord the king,
give me in a dish the
head of John the Baptist.

Ant. The mother com-
manded the dancing
girl: Ask no other
thing than the head of
John.

Ant. John reproved
Herod on account of
Herodias, the wife whom
he had taken from his
brother Philip.

Ant. Give me in a dish
the head of John the
Baptist: and the king
was sad because of his
oath.

LAST PSALM.—*Laudate Dominum, page 9.*

*Little Chapter, Hymn, V. and R. as in the Common
of One Martyr, page xvii.*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Misso Herōdes
spiculatore, præcepit am-
putari caput Joannis in
cārcere: quo audito, di-
scipuli ejus venerunt, et
tulerunt corpus ejus, et
posuerunt illud in mo-
numento.

Ant. Herod sending
an executioner, com-
manded that the head of
John should be struck
off in prison: which his
disciples hearing, came,
and took his body, and
laid it in a tomb.

PRAYER.

Sancti Joannis Bap-
tistæ, præcursoris et mar-
tyris tui, quæsumus Do-
mine veneranda festivitas,
salutaris auxilii nobis
præstet effectum. Qui
vivis.

We beseech thee, O
Lord, that the venerable
festival of Saint John
Baptist, thy precursor and
martyr, may procure for
us the effect of salutary
help. Who livest, &c.

Commemoration of St. Augustin.

ANT.—O Doctor, *page xxx, V. and R. page xxxii.*
Prayer, Adesto, as above, page 305.

Then of the Sunday, and of St. Sabina, Martyr.

ANT.—Simile est, *V. and R. and Prayer, Deus, qui,*
as in the Common, page xlii.

SECOND VESPERS.

Antiphons, as in the First Vespers: Last Psalm,
Credidi, page 9. Little Chapter and Hymn as in
the Common of One Martyr, page xvii.

V. Justus ut palma
florebit.

R. Sicut cedrus Libani
multiplicabitur.

V. The just shall
flourish like the palm tree.

R. He shall grow up
like the cedar of Libanus.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Misit rex incrē-

Ant. The unbelieving

dulus ministros detestabiles, et amputari jussit caput Joannis Baptistæ.

king sent detestable executioners, and commanded the head of John the Baptist to be struck off.

PRAYER.—Sancti Joannis, *as above, page 307.*

Commemorations of the following, of the Sunday, and of SS. Felix and Adauctus, Martyrs.

AUGUST 30.

Of St. Rose of Lima, Virgin.—Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration, as in the Common of Virgins, page xxxvii.

PRAYER.

BONORUM omnium largitor omnipotens Deus, qui beatam Rosam, cœlestis gratiæ rore præventam, virginitatis et patientiæ decore Indis florescere voluisti: da nobis famulis tuis: ut in odorem suavitatis ejus currentes, Christi bonus odor effici mereamur. Qui tecum.

O ALMIGHTY God, the giver of all good gifts, who wert pleased that blessed Rose, by the precious dew of heavenly grace, should expand to the Indies with the beauty of virginity and patience; grant to us thy servants, that running in the fragrancy of her sweetness, we may deserve to become the good odour of Christ. Who lives, &c.

Commemoration of the Sunday, then of SS. Felix and Adauctus, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.

Majestatem tuam Domine supplices exoramus : ut sicut nos jugiter sanctorum tuorum commemoratione lætificas, ita semper supplicatione defendas. Per Dom.

We suppliantly beseech thy majesty, O Lord, that as thou dost ever rejoice us by the commemoration of thy saints, so thou wouldst always defend us by their supplication. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxix, to the Little Chapter : then of the following.*

AUGUST 31.

St. Aidan, Bishop and Confessor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxix. Prayer, Da quæsumus, page xxxi.*

Commemoration of St. Rose.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. as in the Common, page xxxix.*

PRAYER.—Bonorum omnium, *as above, page 308.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi, to the Little Chapter : then of the following.*

Feasts of September.

SEPTEMBER 1.

St. Raymund Nonnatus, Confessor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxiii.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui in liberandis fidelibus tuis ab impiorum captivitate, beatum Raymundum confessorem tuum mirabilem effecisti: ejus nobis intercessione concede, ut a peccatorum vinculis absoluti, quæ tibi sunt placita, liberis mentibus exequamur. Per Dom.

O God, who didst make blessed Raymund thy confessor admirable for delivering thy faithful from the captivity of the wicked: grant to us by his intercession, that being absolved from the bonds of sin, we may with free minds pursue those things which are pleasing to thee. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Aidan

ANT.—Amavit eum, *V. and R. and Prayer, Da quæsumus, as in the Common, page xxxii.*

Commemoration of the Sunday: then of St. Giles, Abbot.

Ant. Euge, serve bone et fidelis, quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam, intra in gaudium Domini tui.

Ant. Well done, good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

V. Os justi meditabitur sapientiam.

V. The mouth of the just shall meditate wisdom.

R. Et lingua ejus loquetur judicium.

R. And his tongue shall speak judgment.

PRAYER.—Intercessio nos, *page xxxiv.*

Then of the Twelve Brothers, Martyrs.

ANT.—Istorum est, *V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.

Fraterna nos Domine
martyrum tuorum corona
lætificet: quæ et fidei
nostræ præbeat incre-
menta virtutum, et multi-
plici nos suffragio con-
soletur. Per Dom.

May the fraternal
crown of thy martyrs
rejoice us, O Lord: and
may it procure for our
faith increase of virtue,
and console us with
multiplied intercession.
Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, with
Commemorations of the Sunday, and of the following.*

SEPTEMBER 2.

Of St. Stephen, King and Confessor.—Semidouble.

*In the Second Vespers of the preceding, after the
Commemoration of Sunday, a Commemoration.*

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common,
page xxxiii.*

PRAYER.

CONCEDE quæsumus
Ecclesiæ tuæ omnipotens
Deus: ut beatum Stepha-
num confessorem tuum,
quem regnantem in terris
propagatorem habuit, pro-
pugnatorem habere me-
reatur gloriosum in cœlis.
Per Dom.

GRANT to thy Church,
we beseech thee, Almighty
God: that she may pos-
sess blessed Stephen thy
confessor as a glorious
defender in heaven, whom
she had a promoter while
he reigned upon earth.
Through our Lord, &c.

SEPTEMBER 5.

Of St. Laurence Justinian, B. Confessor.—Semidouble.

In the Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Sacerdos et Pontifex, *V. and R. and Prayer,
Da quæsumus, as in the Common, page xxx.*

SEPTEMBER 8.

The Nativity of the Blessed Virgin Mary.

Double of the Second Class, with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. NATIVITAS gloriosæ virginis Mariæ, ortæ de tribu Juda, clara ex stirpe David.

Ant. THE Nativity of the glorious virgin Mary, sprung from the tribe of Juda, of the noble stock of David.

Ant. Nativitas est hodie sanctæ Mariæ virginis, cujus vita inclyta cunctas illustrat Ecclesias.

Ant. It is the Nativity this day of the holy virgin Mary, whose illustrious life adorns all the churches.

PSALM.—Laudate pueri, *page 5.*

Ant. Regali ex proge-
nie Maria exorta reful-
get : cujus pręcibus nos
adjuvari mente et spiritu
devotissime pōscimus.

Ant. Mary sprung from
the royal progeny shines
forth : by whose prayers
we most devoutly implore
that we may be helped in
mind and spirit.

PSALM.—Lætatus sum, *page 1.*

Ant. Corde et animo
Christo canāmus gloriam,
in hac sacra solemnitate
præcelsæ genitricis Dei
Mariæ.

Ant. With heart and
mind let us sing glory
to Christ, in this sacred
solemnity of Mary the ex-
alted mother of God.

PSALM.—Nisi Dominus, *page 11.*

Ant. Cum jucunditate
Nativitatem beatæ Mariæ

Ant. With joy let us
celebrate the Nativity of

celebremus, ut ipsa pro nobis intercedat ad Dominum Jesum Christum.

blessed Mary, that she may intercede for us to the Lord Jesus Christ.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page III.*

LITTLE CHAPTER and HYMN, *as in the Common of the Blessed Virgin, page IV.*

V. Nativitas est hodie sanctæ Mariæ virginis,

V. To-day is the Nativity of the holy virgin Mary.

R. Cujus vita inclyta cunctas illustrat Ecclesias.

R. Whose illustrious life adorns all the churches.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Gloriosæ virginis Mariæ ortum dignissimum recolamus, quæ et genitricis dignitatem obtinuit, et virginalem pudicitiam non amisit.

Ant. Let us commemorate the most worthy Nativity of the glorious virgin Mary, who both obtained the dignity of a mother, and did not forfeit virginal purity.

PRAYER.

Famulis tuis quæsumus Domine, cœlestis gratiæ munus impertire: ut quibus beatæ Virginis partus extitit salutis exordium, Nativitatis ejus votiva solemnitas, pacis tribuat incrementum. Per Dom.

Grant to thy servants, we beseech thee, O Lord, the gift of heavenly grace: that upon those to whom the maternity of the blessed Virgin was the beginning of salvation, the votive solemnity of her Nativity may bestow increase of peace. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *the same as the First, except:*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Nativitas tua, Dei genitrix virgo, gaudium annuntiavit universo mundo : ex te enim ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster : qui solvens maledictionem, dedit benedictionem, et confundens mortem, donavit nobis vitam sempiternam.

Ant. Your Nativity, O virgin mother of God, announced joy to the whole world : for from you arose the sun of justice, Christ our God : who loosing the curse, gave a blessing, and confounding death, bestowed on us life everlasting.

Commemorations of Sunday, and of St. Gorgonius, M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page XVIII.*

PRAYER.

Sanctus tuus, Domine, Gorgonius sua nos intercessione lætificet : et pia faciat solemnitate gaudere. Per Dom.

May thy holy Gorgonius rejoice us, O Lord, by his intercession, and cause us to be joyful on his pious festival. Through our Lord, &c.

Sunday

WITHIN THE OCTAVE OF THE NATIVITY OF THE B. V. MARY.

Feast of the Holy Name of the B. V. Mary.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common of the B. V. Mary, page I, except :*

V. DIGNARE me laudare te, Virgo sacrata.

V. VOUCHSAFE that I may praise you, O blessed virgin.

R. Da mihi virtutem
contra hostes tuos.

R. Give me strength
against your enemies.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sancta Maria,
succurre mīseris, juva
pusillanimes, rēfove flē-
biles, ora pro populo, in-
tēveni pro clero, inter-
cēde pro devoto femineo
sexu: sentiant omnes
tuum juvāmen, quicumque
celebrant tui sancti nomi-
nis commemorationem.

Ant. Holy Mary, suc-
cour the miserable, help
the faint-hearted, comfort
the sorrowful, pray for
the people, entreat for
the clergy, intercede for
the devoted female sex:
may all experience your
aid, who celebrate the
commemoration of your
holy name.

PRAYER.

Concede quæsumus,
omnipotens Deus, ut fide-
les tui, qui sub sanctissi-
mæ virginis Mariæ no-
mine et protectione lætan-
tur: ejus pia interces-
sione, a cunctis malis
liberentur in terris, et ad
gaudia æterna pervenire
mereantur in cœlis. Per
Dom.

Grant, we beseech thee,
Almighty God, that thy
faithful, who rejoice under
the name and protection
of the most holy virgin
Mary: may by her pious
intercession be delivered
from all evils on earth,
and deserve to arrive at
eternal joys in heaven.
Through our Lord, &c.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *the same as the First, except:*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Beatam me dicent
omnes generationes, quia
ancillam hūmilem respexit
Deus.

Ant. All generations
shall call me blessed, be-
cause God hath regarded
the humble handmaid.

Commemoration of the Sunday.

SEPTEMBER 10.

Of St. Nicholas of Tolentinum, Confessor.—Double.

In the Second Vespers of the Holy Name of Mary, a Commemoration.

ANT.—*Similabo eum, V. and R. as in the Common, page xxxiii.*

PRAYER.—*Adesto Domine, page xxxiv.*

Then a Commemoration of the Sunday.

If this Feast falls on Sunday, it is transferred to the following day : and then is added a Commemoration of SS. Protus and Hyacinth, Martyrs.

ANT.—*Istorum, V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.

BEATORUM martyrum
tuorum Proti et Hyacinthi
nos Domine foveat preti-
osa confessio, et pia jugi-
ter intercessio tueatur.
Per Dom.

MAY the precious con-
fession of thy blessed
martyrs Protus and Hya-
cinth animate us, O Lord;
and may their pious in-
tercession ever defend us.
Through our Lord, &c.

SEPTEMBER 14.

Exaltation of the Holy Cross.—Greater Double.

First and Second Vespers, as on the Finding of the Holy Cross, May 3rd, page 199, except what follows, and omitting Alleluia, wherever it occurs, except at the end of the third Antiphon.

In the Hymn, the sixth verse is as follows, and is said or sung kneeling.

○ CRUX ave spes unica,
In hac triumphi gloria,
Piis adauge gratiam,
Reisque dele crimina.

○ CROSS with hope the
Christian prays,
In these triumphant, glo-
rious days,
Grace for the guilty and
the just,
Through Christ our sole
resource and trust.

PRAYER.

Deus, qui nos hodierna
die Exaltationis sanctæ
Crucis annua solemnitate
lætificas : præsta quæsu-
mus : ut cujus mysterium
in terra cognovimus, ejus
redemptionis præmia in
cælo mereamur. Per
eumdem.

O God, who givest us
joy this day by the annual
solemnity of the Exalta-
tion of the holy Cross :
grant we beseech thee ;
that we may deserve the
rewards of his redemption
in heaven, whose mystery
we have known upon
earth. Through the same,
&c.

Commemoration of the Holy Name of the B. V. Mary.

ANT.—Beatam me dicent, *page 315, V. and R. and
Prayer, page 314.*

Then a Commemoration of the Sunday.

In the Second Vespers, at the Magnificat.

Ant. O Crux benedicta,
quæ sola fuisti digna por-
tare Regem cælorum, et
Dominum, Alleluia.

Ant. O blessed Cross,
which alone wert worthy
to bear the King of heaven
and the Lord, Alleluia.

*Commemoration of the Octave of the Nativity of
B. V. Mary.*

ANT.—Gloriosæ virginis, *V. and R. and Prayer, as
on the Feast, page 313.*

Then of the Sunday, and of St. Nicomedes, Martyr.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page xviii.*

PRAYER.

Adesto Domine populo tuo: ut beati Nicomedis martyris tui merita præclara suscipiens, ad impetrandam misericordiam tuam semper ejus patrociniiis adjuvetur. Per Dom.

Attend to thy people, O Lord: that having recourse to the splendid merits of blessed Nicomedes thy martyr, they may ever be assisted by his patronage for obtaining thy mercy. Through our Lord, &c.

SEPTEMBER 16.

Of SS. Cornelius and Cyprian.—Semidouble.

In the Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est enim, *V. R. and Prayer, Beatorum, as in the Common, page xxvi.*

Then a Commemoration of SS. Euphemia, Lucy, and Geminianus, Martyrs.

ANT.—Gaudent in cœlis, *V. and R. as in the Common, page xxviii.*

PRAYER.

PRÆSTA, Domine, precibus nostris cum exultatione proventum: ut sanctorum martyrum Euphemiae, Luciae, et Geminiani, quorum diem passionis annua devotione recolimus, etiam fidei constan-

GRANT to our prayers, O Lord, success with joy: that we may imitate the constancy in faith of the holy martyrs Euphemia, Lucy, and Geminianus, the day of whose sufferings we commemorate

tiam subsequamur. Per with annual devotion.
Dom. Through our Lord, &c.

SEPTEMBER 17.

The Stigmas of St. Francis.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxxii, except:*

HYMN.

ISTE Confessor Domini, co-
lentes,
Quem pie laudant populi per
orbem,
Hac die lætus meruit beata
Vulnera Christi.

THIS holy Confessor, whom
the faithful venerate,
Whose praises through the
world all devoutly celebrate,
This day rejoicing merited the
blessed
Stigmas of Jesus.

The rest of the Hymn as at page xxix.

V. Signasti Domine
servum tuum Franciscum.

V. Thou didst sign, O
Lord, thy servant Francis.

R. Signis redemptionis
nostræ.

R. With the signs of
our redemption.

PRAYER.

Domine Jesu Christe,
qui frigescente mundo,
ad inflammandum corda
nostra tui amoris igne, in
carne beatissimi Francisci
passionis tuæ sacra Sti-
gmata renovasti: concede
propitius: ut ejus meritis
et precibus crucem jugiter
feramus, et dignos fru-
ctus pœnitentiæ faciamus.
Qui vivis.

O Lord Jesus Christ,
who, when the world was
growing cold, didst renew
the sacred marks of thy
passion in the flesh of the
most blessed Francis, to
inflame our hearts with
the fire of thy love: mer-
cifully grant, that by his
merits and prayers we
may always carry the
cross, and bring forth
worthy fruits of penance.
Who livest, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to the Little Chapter: then of the following.*

SEPTEMBER 18.

St. Joseph of Cupertino, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxiii.*

In the Hymn, meruit supremos.

AT THE MAGNIFICAT.

<i>Ant.</i> MORTUUS sum, et vita mea est abscondita cum Christo in Deo.	<i>Ant.</i> I AM dead, and my life is hidden with Christ in God.
---	--

PRAYER.

Deus qui ad unigenitum
Filium tuum exaltatum a
terra omnia trahere dis-
posuisti: per fice propi-
tius: ut meritis et ex-
emplo Seraphici Confes-
soris tui Josephi supra
terrenas omnes cupidita-
tes elevati, ad eum per-
venire mereamur. Qui
tecum.

O God, who hast pro-
posed to draw all things
to thy only-begotten Son
lifted up from the earth;
effect in thy mercy, that
by the merits and example
of thy Seraphic Confessor
Joseph being elevated
above all earthly desires,
we may be made worthy
to come to him. Who
lives, &c.

Commemoration of the Stigmas of St. Francis.

ANT.—Hic vir despiciens, *as in the Common, page xxxv, V. and R. and Prayer, as above, page 319.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to the Little Chapter: then of the following.*

SEPTEMBER 19.

SS. Januarius, Bishop, and Companions, Martyrs.
Double.

FIRST VESPER, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxiii, with the Prayer, Deus, qui nos annua.*

Commemoration of St. Joseph of Cupertino.

Ant. EXISTIMO omnia detrimentum esse propter eminentem scientiam Jesu Christi Domini mei.

Ant. I COUNT all things to be but loss for the excellent knowledge of Jesus Christ my Lord.

V. Justum deduxit Dominus per vias rectas.

V. The Lord conducted the just through the right ways.

R. Et ostendit illi regnum Dei.

R. And shewed him the kingdom of God.

PRAYER.—Deus, qui, *as on the Feast, page 320.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPER, *as in the Common, page xxvii, to the Little Chapter: then of the following.*

SEPTEMBER 20.

SS. Eustachius and Companions, Martyrs.—Double.

FIRST VESPER, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxii, with the Prayer, Deus, qui nos concedis.*

Commemoration of SS. Januarius, &c., Martyrs.

ANT.—Gaudent in coelis, *V. and R. and Prayer, Deus, qui nos annua, as in the Common, page xxviii.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

SEPTEMBER 21.

St. Matthew, Apostle and Evangelist.

Double of the Second Class.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page vi.*

PRAYER.

BEATI Apostoli et Evangelistæ Matthæi, Domine, precibus adjuvemur: ut quod possibilitas nostra non obtinet, ejus nobis intercessione donetur. Per Dom.

MAY we be assisted, O Lord, by the prayers of the blessed Apostle and Evangelist Matthew: that what of ourselves we are unable to obtain, may be given to us by his intercession. Through our Lord, &c.

Commemoration of SS. Eustachius, &c., Martyrs.

ANT.—Gaudent in cœlis, *V. and R. and Prayer, Deus, qui nos concedis, as in the Common, page xxviii.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page viii, with Commemorations of the following, of the Sunday, and of SS. Maurice, &c., MM.*

SEPTEMBER 22.

Of St. Thomas of Villanova, Bishop and Confessor.

Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

Ant. DISPERSIT, dedit

Ant. HE hath dis-

paup̄eribus: justitia ejus
manet in sæculum sæculi.

V. Amavit eum Domi-
nus, et ornavit eum.

R. Stolum gloriæ in-
duit eum.

tributed, he hath given
to the poor: his justice re-
maineth for ever and ever.

V. The Lord loved
him and adorned him.

R. He clothed him
with a robe of glory.

PRAYER.

Deus, qui beatum
Thomam Pontificem in-
signis in pauperes miseri-
cordiæ virtute decorasti:
quæsumus, ut ejus inter-
cessione in omnes, qui te
deprecantur, divitias mi-
sericordiæ tuæ benignus
effundas.

O God, who didst
adorn the blessed Bishop
Thomas with the virtue
of extraordinary compas-
sion for the poor: we
beseech thee, that by his
intercession thou wouldst
mercifully pour out the
riches of thy mercy upon
all who entreat thee.

*Commemorations of Sunday, and of SS. Maurice and
Companions, Martyrs.*

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Com-
mon, page xxvi.*

Annue, quæsumus om-
nipotens Deus: ut san-
ctorum martyrum tuorum
Mauritii et Sociorum
ejus nos lætificet festiva
solemnitas: ut quorum
suffragiis nitimur, eorum
natalitiis gloriemur. Per
Dom.

Grant, we beseech thee,
Almighty God: that the
festive solemnity of thy
holy martyrs Maurice and
his companions may give
us joy, that we may glory
in their festival, on whose
help we rely. Through
our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi. At
the Magnificat, Ant. Dispersit, as in the preceding
page. Commemorations of the Sunday, the following,
and St. Thecla, V. M.*

SEPTEMBER 23.

Of St. Linus, Pope and Martyr.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer*, Deus, qui nos, *as in the Common*, page XVIII.

Then of St. Thecla, Virgin and Martyr.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. as in the Common*, page XXXVII.

PRAYER.

DA quæsumus omnipotens Deus: ut qui beatæ Theclæ virginis et martyris tuæ natalitia colimus, et annua solemnitate lætemur, et tantæ fidei proficiamus exemplo. Per Dom.

GRANT, we beseech thee, Almighty God: that we who celebrate the festival of blessed Thecla thy virgin and martyr, may rejoice in her annual solemnity, and make progress by the example of so great faith. Through our Lord, &c.

SEPTEMBER 24.

The Blessed Virgin Mary of Mercy.—Greater Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common*, page 1, *except*:

V. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

V. Vouchsafe that I may praise you, O blessed Virgin.

R. Give me strength against your enemies.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sancta Mariā, succurre mīseris, juva pusillānimes, rēfove flēbiles, ora pro populo, intēveni pro clero, intercēde pro devoto femīneo sexu: sēntiant omnes tuum jūvamen, quicumque cēlebrant tuam sanctam Festivitatē.

Ant. Holy Mary, succour the miserable, help the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, entreat for the clergy, intercede for the devoted female sex: may all experience your aid who celebrate your holy Festivity.

PRAYER.

Deus, qui per gloriosissimam Filii tui Matrem ad liberandos Christi fideles a potestate Paganorum nova Ecclesiam tuam prole amplificare dignatus es: præsta quæsumus, ut quam pie veneramur tanti operis institutricem, ejus pariter meritis et intercessione a peccatis omnibus, et captivitate dæmonis liberemur. Per eundem.

O God, who by the most glorious Mother of thy Son didst vouchsafe to increase thy Church by a new order for the deliverance of the faithful of Christ from the power of Pagans: grant, we beseech thee, that by the merits and intercession of her whom we piously venerate as the institutrix of so great a work, we may be delivered from all sins, and from the captivity of the devil. Through the same, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *the same as the First, except :*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Beatam me dicent omnes generationes, quia ancillam hūilem respexit Deus.

Ant. All generations shall call me blessed, because God hath regarded the humble handmaid.

SEPTEMBER 26.

Of SS. Cyprian and Justina, Martyrs.—Simple.

In the Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum, *V. and R. as in the Common, page XXVI.*

PRAYER.

BEATORUM martyrum
Cypriani et Justinæ nos
Domine foveant con-
tinuata præsidia : quia
non desinis propitius in-
tueri, quos talibus auxiliis
concesseris adjuvari.

MAY the constant pro-
tection of the blessed
martyrs Cyprian and
Justina support us, O
Lord: for 'thou never
ceasest mercifully to re-
gard those whom thou
grantest to be assisted by
such helps.

SEPTEMBER 27.

Of SS. Cosmas and Damian, Martyrs.—Semidouble.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Com-
mon, page XXVI.*

PRAYER.

PRÆSTA quæsumus om-
nipotens Deus : ut qui
sanctorum martyrum tu-
orum Cosmæ et Damiani
natalitia colimus, a cun-
ctis malis imminentibus,
eorum intercessionibus
liberemur.

GRANT, we beseech
thee, Almighty God, that
we who celebrate the
festival of thy holy mar-
tyrs Cosmas and Damian,
may, by their intercession,
be delivered from all
threatening evils.

SEPTEMBER 28.

Of St. Wenceslaus, Duke and Martyr.—Semidouble.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page XVIII.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum
Wenceslaum per martyrii
palma a terreno Prin-
cipatu ad cœlestem glori-
am transtulisti: ejus pre-
cibus nos ab omni ad-
versitate custodi, et ejus-
dem tribue gaudere con-
sortio.

O God, who by the
palm of martyrdom didst
translate blessed Wences-
laus from an earthly
principality to heavenly
glory, preserve us by his
prayers from all adversity,
and grant us to rejoice in
his society.

SEPTEMBER 29.

The Dedication of St. Michael, the Archangel.

Double of the Second Class.

All as on the 8th of May, page 206, omitting the Alleluias in the Antiphons of the Psalms, except the second and last, and in the VV. and RR., and changing the last verse of the Hymn as follows:

PATRI, simulque Filio,

To God the Father glory
give,

Tibique sancte Spiritus,

To God the Son through
whom we live,

Sicut fuit, sit jugiter

The like, O Holy Ghost,
to thee,

Sæclum per omne gloria.

Which ever has been and
shall be.

Amen.

Amen.

*In the Second Vespers, Commemoration of the following,
and of the Sunday.*

SEPTEMBER 30.

Of St. Jerom, Priest, Confessor, Doctor.—Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

Ant. O DOCTOR ōptime,
Ecclesiæ sanctæ lumen,
beate Hierōnyme, divinæ
legis amator, deprecare
pro nobis Filium Dei.

V. Amavit eum Dominus,
et ornavit eum.

R. Stulam gloriæ induit eum.

Ant. O BEST Doctor,
light of the holy Church,
blessed Jerom, lover of
the divine law, beseech
the Son of God for us.

V. The Lord loved him,
and adorned him.

R. He clothed him with
a robe of glory.

PRAYER.

Deus, qui Ecclesiæ tuæ in exponendis sacris Scripturis beatum Hieronymum Confessorem tuum, Doctorem maximum providere dignatus es: præsta quæsumus; ut ejus suffragantibus meritis, quod ore simul et opere docuit, te adjuvante exercere valeamus.

O God, who didst vouchsafe to provide for thy Church in blessed Jerom thy Confessor, an illustrious Doctor in expounding the holy Scriptures: grant, we beseech thee: that by the intercession of his merits, we may be able by thy assistance to practise what he taught both by word and work.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page xxxv.

At the Magnificat, Ant. O Doctor, as above.

Commemorations of Sunday and of the following.

ON THE THIRD SUNDAY OF SEPTEMBER.

*Feast of the Seven Dolours of the Blessed Virgin Mary.**

Greater Double.

SECOND VESPERS.

Ant. Quo abiit Dilectus tuus, O pulcherrima mulierum? Quo declinavit dilectus tuus, et quærēmus eum tecum.

Ant. WHITHER is thy beloved gone, O thou most beautiful among women? Whither is thy beloved turned aside, and we will seek him with thee.

Psalms, as in the Common of the B. V. Mary, page 1.

Ant. Recēdite a me, amare flebo, nolite incūmbere, ut consolemini me.

Ant. Depart from me, I will weep bitterly, labour not to comfort me.

Ant. Non est ei species neque decor, et vidimus eum, et non erat aspectus.

Ant. There is no beauty in him nor comeliness, and we have seen him, and there was no sightliness.

Ant. A planta pedis usque ad vētricem cāpitis non est in eo sanitas.

Ant. From the sole of the foot unto the top of the head there is no soundness in him.

Ant. Fulcīte me flōribus, stipate me malis, quia amore langueo.

Ant. Stay me up with flowers, compass me about with apples, because I languish with love.

* Should the Octave Day of the Nativity, or the Feast of the Holy Name of Mary, or that of St. Matthew, fall upon the Third Sunday, this Feast of the Seven Dolours is transferred to the next following Sunday not occupied by a Feast of higher rank.

LITTLE CHAPTER.—*Lamentations ii.*

CUI comparabo te? vel
cui assimilabo te, filia
Jerusalem? Cui exæqua-
bo te, et consolabor te,
Virgo filia Sion? Magna
est velut mare contritio
tua.

TO what shall I com-
pare thee? or to what
shall I liken thee, O
daughter of Jerusalem?
to what shall I equal
thee, that I may comfort
thee, O Virgin daughter
of Sion? For great as
the sea is thy destruction.

HYMN.

O quot undis lacry-
marum,
Quo dolore volvitur,
Luctuosa de cruento
Dum revulsum stipite,
Cernit ulnis incubantem
Virgo Mater Filium.

O WHAT floods of tears
combining
Whelmed that sad af-
flicted one,
When the Virgin Mother
pining,
Through whose soul the
sword was run,
Viewed his mangled
corpse reclining
In her arms, her lifeless
Son.

Os suave, mite pectus,
Et latus dulcissimum,
Dexteramque vulneratam,
Et sinistram sauciam,
Et rubras cruore plantas
Ægra tingit lacrymis.

How she bathed with
copious weeping
His sweet lips and tender
breast,
Still her eyes in anguish
keeping
On his wounded members
blest,
Hands and feet alternate,
steeping
With warm tears, she
fondly pressed.

Centiesque milliesque	Hundred, thousand times embracing,
Stringit arctis nexibus	Nought her eager love could stay,
Pectus illud, et lacertos,	Every bruise in anguish tracing,
Illa figit vulnera,	Thus her debt of love to pay,
Sicque tota colliquescit	On each wound her pale lips placing
In doloris osculis.	Till with grief she swooned away.

Eia, Mater, obsecramus	Mother, we thy sons im- plore thee
Per tuas has lacrymas,	By all these thy bitter tears,
Filiique triste funus,	By thy loved Son's death before thee,
Vulnerumque purpuram,	By his blood which calms our fears,
Hunc tui cordis dolorem	May that grief which then came o'er thee,
Conde nostris cordibus.	Fill our hearts all future years.

Esto Patri, Filioque,	Glory give, with praise abounding,
Et coævo Flamini,	To the Father and the Son,
Esto summæ Trinitati	To the Holy Ghost, re- sounding
Sempiterna gloria :	Now, and when our course is run :
Et perennis laus, honor- que	With eternal hymns sur- rounding
Hoc et omni sæculo.	His bright throne when time is done.
Amen.	Amen.

V. Regina Martyrum,
ora pro nobis.

R. Quæ juxta Crucem
Jesu constitisti.

V. Queen of Martyrs,
pray for us.

R. Who didst stand
by the Cross of Jesus.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Oppressit me
dolor, et facies mea in-
tumuit a fletu, et pal-
pebræ meæ caligaverunt.

Ant. Grief hath op-
pressed me, and my face
is swoln with weeping,
and my eyelids are dim.

PRAYER.

Deus, in cujus passione,
secundum Simeonis pro-
phetiam, dulcissimam ani-
mam gloriosæ virginis, et
Matris Mariæ doloris gla-
dius pertransivit: con-
cede propitius; ut qui
dolores ejus venerando
recolimus, passionis tuæ
effectum felicem conse-
quamur. Qui vivis.

O God, in whose pas-
sion, according to the
prophecy of Simeon, a
sword of sorrow pierced
the most sweet soul of
the glorious Mary Mother
and virgin: grant in thy
mercy; that we who call
to mind her sorrows with
veneration, may obtain
the happy effect of thy
passion. Who livest, &c.

*Then a Commemoration of the Sunday, and of the
following Feast, according to its rank.*

Feasts of October.

OCTOBER 1.

Of St. Remigius, Bishop and Confessor.

Simple, or Semidouble ad libitum.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Sacerdos et Pontifex, *V. and R. and Prayer*,
Da quæsumus, *as in the Common, page xxx.*

OCTOBER 2.

Of the Holy Angels Guardians.—Double.

In Vespers of the Rosary, a Commemoration.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Omnes sunt administratorii spiritus, in ministerium missi propter eos, qui hereditatem capiunt salutis.

V. In conspectu Angelorum psallam tibi Deus meus.

R. Adorabo ad templum sanctum tuum, et confitebor nomini tuo.

Ant. All are ministering spirits, sent to minister for them who shall receive the inheritance of salvation.

V. I will sing praise to thee my God in the sight of the Angels.

R. I will adore towards thy holy temple, and will give praise to thy name.

PRAYER.

Deus, qui ineffabili providentia sanctos Angelos tuos ad nostram custodiam mittere dignaris; largire supplicibus tuis, et eorum semper protectione defendi, et æterna societate gaudere.

O God, who by an unspeakable providence dost vouchsafe to send thy Angels to guard us; grant to thy suppliants to be ever defended by their protection, and to rejoice in their eternal society.

Then a Commemoration of the Sunday.

OCTOBER 3.

Of St. Thomas of Hereford, Bishop and Confessor.

Double.

In the Vespers of the Rosary, a Commemoration.

ANT.—Sacerdos, *V. and R. as in the Common,*
page xxx.

PRAYER.

DEUS, qui Ecclesiam
tuam, beati Pontificis
Thomæ Angelica puritate
et virtutum gloria decora-
sti: concede nobis famu-
lis tuis ut ejus suffragan-
tibus meritis Angelorum
cum ipso mereamur ag-
minibus sociari.

O GOD, who didst adorn
thy Church with the an-
gelical purity and splen-
dour of the virtues of the
blessed Bishop Thomas:
grant to us thy servants
that by the suffrage of his
merits we may deserve to
be associated with him to
the choirs of angels.

Then a Commemoration of the Sunday.

OCTOBER 4.

Of St. Francis of Assisium. Confessor.—Double.

*In Vespers of the Rosary, a Commemoration, as in
the Common, page xxxiii.*

PRAYER.

DEUS, qui Ecclesiam
tuam beati Francisci me-
ritis foetu novæ prolis am-
plificas: tribue nobis ex
ejus imitatione terrena

O GOD, who by the
merits of blessed Francis
dost increase thy Church
by a new progeny: grant
us by imitating him to

despicere, et cœlestium
donorum semper parti-
cipatione gaudere.

despise earthly things,
and ever to rejoice in the
participation of heavenly
gifts.

Then a Commemoration of the Sunday.

OCTOBER 5.

Of SS. Placidus and Companions, Martyrs.—Simple.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. and Prayer*, Deus,
qui nos concedis, *as in the Common, page xxvi.*

OCTOBER 6.

Of St. Bruno, Confessor.—Double.

*In Vespers of the Rosary, a Commemoration, as in
the Common, page xxxiii.*

PRAYER.

SANCTI Brunonis Con-
fessoris tui, quæsumus
Domine, intercessionibus
adjuvemur: ut qui maje-
statem tuam graviter de-
linquendo offendimus, ejus
meritis et precibus nostro-
rum delictorum veniam
consequamur.

WE beseech thee, O
Lord, that we may be
helped by the intercession
of Saint Bruno thy Con-
fessor: that having griev-
ously offended thy ma-
jesty by sinning, we may
by his merits and prayers
obtain the pardon of our
sins.

Then a Commemoration of the Sunday.

OCTOBER 7.

Of St. Mark, Pope and Confessor.—Simple.

*In the Second Vespers of the preceding, after the
Commemoration of Sunday, a Commemoration.*

ANT.—Sacerdos, *V. and R. as in the Common,*
page xxx.

PRAYER.

EXAUDI Domine preces
nostras: et interveniente
beato Marco Confessore
tuo atque Pontifice, in-
dulgentiam nobis tribue
placatus et pacem.

HEAR, O Lord, our pray-
ers: and, appeased by the
intercession of blessed
Mark thy Confessor and
Bishop, grant us pardon
and peace.

*Then of SS. Sergius, Bacchus, Marcellus, and Apuleius,
Martyrs.*

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common,*
page xxvi.

PRAYER.

Sanctorum martyrum
tuorum nos, Domine,
Sergii, Bacchi, Marcelli,
et Apuleii, beata merita
prosequantur: et tuo sem-
per faciant amore ferven-
tes. Per Dom.

May the blessed merits
of thy holy martyrs Ser-
gius, Bacchus, Marcellus,
and Apuleius accompany
us, O Lord: and make us
ever fervent in thy love.
Through our Lord, &c.

OCTOBER 8.

Of St. Bridget, Widow.—Double.

*In Second Vespers of the Feast kept on the Sunday,
a Commemoration, as in the Common, page xlii.*

PRAYER.

DOMINE Deus noster,
qui beatæ Birgittæ per Fi-
lium tuum unigenitum se-

O LORD our God, who
didst reveal heavenly se-
crets to blessed Bridget

creta cœlestia revelasti:
 ipsius pia intercessione da
 nobis famulis tuis, in re-
 velatione sempiternæ glo-
 riæ tuæ gaudere lætantes.

by thy only-begotten Son:
 grant to us thy servants
 by her pious intercession,
 to exult with joy in the
 revelation of thy everlast-
 ing glory.

Commemoration of the Sunday.

OCTOBER 9.

Of SS. Dionysius, Rusticus, and Eleutherius, MM.

Semidouble.

*In Second Vespers of the preceding, after the Com-
 memoration of Sunday, a Commemoration.*

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Com-
 mon, page XXVI.*

PRAYER.

DEUS, qui hodierna die
 beatum Dionysium mar-
 tyrem tuum atque Ponti-
 ficem virtute constantiæ
 in passione roborasti, qui-
 que illi ad prædicandum
 Gentibus gloriam tuam
 Rusticum et Eleutherium
 sociare dignatus es: tri-
 bue nobis quæsumus, eo-
 rum imitatione pro amore
 tuo prospera mundi de-
 spicere, et nulla ejus ad-
 versa formidare. Per
 Dom.

O GOD, who on this
 day didst strengthen bles-
 sed Dionysius thy martyr
 and Bishop with the vir-
 tue of constancy in suffer-
 ing, and who didst vouch-
 safe to associate with him
 Rusticus and Eleutherius
 to preach thy glory to
 the Gentiles: grant us,
 we beseech thee, in imi-
 tation of them, to despise
 the prosperity of the world
 for the love of thee, and
 not to fear any of its
 adversity. Through our
 Lord, &c.

OCTOBER 10.

Of St. Paulinus, Archbishop of York, Confessor.

Double.

In the Second Vespers of the Feast kept on the Sunday, a Commemoration, as in the Common, page xxx.

PRAYER.—*Da quæsumus. Commemoration of Sunday.*

OCTOBER 11.

Of St. Francis Borgia, Confessor.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—*Similabo eum, V. and R. as in the Common, page xxxiii.*

PRAYER.

DOMINE Jesu Christe,
veræ humilitatis et exem-
plar et præmium: quæ-
sumus, ut sicut beatum
Franciscum in terreni ho-
noris contemptu imitato-
rem tui gloriosum effe-
cisti; ita nos ejusdem imi-
tationis, et gloriæ tribuas
esse consortes. Qui vivis.

O LORD Jesus Christ,
the pattern and reward of
true humility: we beseech
thee, that as thou didst
make blessed Francis a
glorious follower of thee
in the contempt of worldly
honour, so thou wouldst
grant us to be partakers
of the same imitation and
glory. Who livest, &c.

OCTOBER 12.

Of St. Wilfrid, Archbishop of York, Confessor.—Double.

*In the Second Vespers of the preceding Feast, a Com-
memoration, as in the Common, page xxx.*

PRAYER.

DEUS, cujus gratia beatus Wilfridus Pontifex lucidis meritorum signis excellenter effulsit: præsta nobis propitius, ut ejus semper patrocinio muniamur, cujus doctrina ad appetenda cœlestia informamur.

O God, by whose grace the blessed bishop Wilfrid shone pre-eminently with splendid signs of merit: mercifully grant us to be ever defended by his patronage, by whose doctrine we are instructed to desire heavenly things.

Commemoration of the Sunday.

OCTOBER 13.

Translation of St. Edward, King and Confessor.

Double of the Second Class with an Octave.

FIRST VESPERS, as in the Common, page xxxii.

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui beatum regem Eduardum Confessorem tuum æternitatis gloria coronasti: fac nos, quæsumus, ita eum venerari in terris, ut cum eo regnare possimus in cœlis. Per Dom.

O God, who didst crown the blessed king Edward thy Confessor with the glory of eternity: grant us, we beseech thee, so to venerate him on earth, as to be enabled to reign with him in heaven. Through our Lord, &c.

Commemoration of the preceding Feast.

SECOND VESPERS, as in the Common, page xxxi, with Commemorations of the following, and of the Sunday.

OCTOBER 14.

Of St. Callistus, Pope and Martyr.—Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

ANT.—Iste sanctus, V. and R. as in the Common, page xviii.

PRAYER.

<p>DEUS, qui nos conspicis ex nostra infirmitate defi- cere: ad amorem tuum nos misericorditer per beati Callisti martyris tui, atque Pontificis exempla restaura.</p>	<p>O GOD, who seest us faint through our own infirmity, mercifully re- vive us to thy love by the examples of blessed Cal- listus thy martyr and Bishop.</p>
--	--

Then a Commemoration of the Sunday.

OCTOBER 15.

Of St. Teresa, Virgin.—Double.

In Second Vespers of the preceding, a Commemoration, as in the Common, page xxxvii.

PRAYER.

<p>EXAUDI NOS DEUS salu- taris noster: ut sicut de beatæ Teresiæ virginis tuæ festivitate gaudemus: ita cœlestis ejus doctrinæ</p>	<p>GRACIOUSLY hear us, O God our Saviour: that as we rejoice in the festi- val of thy blessed virgin Teresa: we may be</p>
--	--

pabulo nutriamur, et piæ
devotionis erudiamur af-
fectu. Per Dom.

nourished with the food
of her heavenly doctrine,
and instructed in the
affection of pious de-
votion. Through our
Lord, &c.

*Then of the Sunday; and of the Octave of St.
Edward, K. C.*

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common,*
page xxxv.

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as on the Feast,*
page 339.

OCTOBER 16.

Fourth Day within the Octave of St. Edward, K. Conf.
Semidouble.

*In Vespers of the Feast kept on the Sunday, a Com-
memoration of the Octave.*

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common,*
page xxxv.

OCTOBER 17.

Of St. Hedwiges, Widow.—Semidouble.

In Vespers of the preceding, a Commemoration.

ANT.—Simile est, *V. and R. as in the Common,*
page xlii.

PRAYER.

DEUS, qui beatam O God, who didst
Hedwigem a sæculi pom- teach blessed Hedwiges

pa, ad humilem tuæ crucis sequelam toto corde transire docuisti : concede, ut ejus meritis, et exemplo discamus perituras mundi calcare delicias, et in amplexu tuæ crucis omnia nobis adversantia superare.

to pass with her whole heart from worldly pomp to the humble following of thy cross : grant, that by her merits and example we may learn to trample upon the perishable delights of the world, and in embracing thy cross, to overcome all that is adverse to us.

Then of the Octave of St. Edward, King and Confessor.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common, page xxxv.*

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as on the Feast, page 339.*

OCTOBER 18.

St. Luke, Evangelist.

Double of the Second Class.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page vi.*

PRAYER.

INTERVENIAT pro nobis, quæsumus Domine, sanctus tuus Lucas Evangelista : qui crucis mortificationem jugiter in suo corpore, pro tui nominis honore portavit. Per Dom.

WE beseech thee, O Lord, that thy holy Evangelist Luke may intercede for us : who always bore in his body the mortification of the cross in honour of thy name. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Feast kept on the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page VIII, with Commemorations of the following, and of the Sunday.*

OCTOBER 19.

Of St. Peter of Alcantara, Confessor.—Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

ANT.—*Similabo eum, V. and R. as in the Common, page XXXIII.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Petrum Confessorem tuum admirabilis pœnitentiæ, et altissimæ contemplationis munere illustrare dignatus es: da nobis quæsumus, ut ejus suffragantibus meritis, carne mortificati, facilius cœlestia capiamus.

O GOD, who didst vouchsafe to render blessed Peter thy Confessor illustrious by the gift of wonderful penance, and most sublime contemplation: grant us, we beseech thee, that by the suffrages of his merits, being mortified in the body, we may the more easily apprehend heavenly things.

Then a Commemoration of the Sunday.

OCTOBER 20.

Of the Octave Day of St. Edward, King and Confessor. Double.

In Vespers of the preceding, a Commemoration, as in the Common, page XXXIII.

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as on the Feast,*
page 339.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

OCTOBER 21.

SS. Ursula and Companions, Virgins and Martyrs.
Greater Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxxv, V.*
and R. Ant. at the Magnificat, and Prayer for
Many Virgins, page xxxviii.

Commemoration of the Octave of St. Edward, K. C.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common,*
page xxxv.

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as on the Feast,*
page 339.

Commemorations of the Sunday; and of St. Hilarion,
Abbot.

ANT.—Similabo eum, *V. and R. and Prayer, Inter-*
cessio, as in the Common, page xxxiii.

OCTOBER 22.

Of St. John Cantius, Confessor.—Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Com-
memoration.

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common,*
page xxxiii.

PRAYER.

DA quæsumus omnipotens Deus: ut sancti Joannis Confessoris exemplo in scientia sanctorum proficientes, atque aliis misericordiam exhibentes, ejus meritis indulgentiam apud te consequamur.

GRANT, we beseech thee, Almighty God: that by the example of thy holy Confessor John improving in the science of the saints, and shewing mercy to others, we may by his merits obtain pardon of thee.

Then a Commemoration of Sunday.

OCTOBER 23.

Feast of our most Holy Redeemer.—Greater Double.

FIRST VESPERS.

Ant. Virgam virtutis suæ emittet Dominus ex Sion, et regnabit in sæculum sæculi.

Ant. The Lord will send forth the sceptre of his power out of Sion, and he shall reign for ever and ever.

PSALM.—Dixit Dominus, *page 1.*

Ant. Redemptionem misit Dominus populo suo: mandavit in æternum testamentum suum.

Ant. The Lord hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

PSALM.—Confitebor, *page 2.*

Ant. Misericordia mea, et refugium meum Dominus: susceptor meus, et liberator meus.

Ant. The Lord is my mercy, and my refuge: my support and my deliverer.

PSALM.—Credidi, *page 9.*

Ant. Apud Dominum
misericordia, et copiosa
apud eum redemptio.

Ant. With the Lord
there is mercy, and with
him a plentiful redemp-
tion.

PSALM.—De profundis, *page* 50.

Ant. In quacumque die
invocavero te, exaudies
me : multiplicabis in
anima mea virtutem.

Ant. In whatsoever day
I shall call upon thee,
thou wilt hear me : thou
shalt multiply strength
in my soul.

PSALM.—Confitebor—quoniam, *page* 210.

LITTLE CHAPTER.—*Tobias* iii.

BENEDICTUM nomen
tuum, Deus patrum
nostrorum, qui cum ira-
tus fueris, misericordiam
facies, et in tempore
tribulationis peccata di-
mittis his, qui invocant
te.

BLESSED is thy name,
O God of our fathers,
who when thou hast been
angry, wilt shew mercy,
and in the time of tribu-
lation forgivest the sins
of them that call upon
thee.

HYMN.

CREATOR alme siderum,
Æterna lux credentium,
Jesu Redemptor omnium
Intende votis supplicum.

CREATOR of the stars
above,
Eternal source of light
and love,
Jesus, Redeemer, hear
our prayer,
May all thy free redemp-
tion share.

Commune qui mundi
nefas
Ut expiaries, ad crucem

To free a world enslaved
in guilt
Thy pure, atoning blood
is spilt,

E Virginis sacrario	Unsullied from the Vir- gin's womb
Intacta prodis victima.	A victim to the cross and tomb.
Cujus potestas gloriæ,	When far resounds thy glorious fame,
Nomenque cum primum sonat :	And heard is thine im- mortal name,
Et cœlites, et inferi	O Jesus, Saviour, God, to thee
Tremente curvantur genu.	Heaven, earth, and hell shall bow the knee.
Qui dæmonis ne fraudibus	When man, by Satan's wiles deceived,
Periret orbis, impetu	His promise, fraught with death, believed,
Amoris actus, languidi	The world thus lost, to gain and save,
Mundi medela factus es.	Thy love a rich redemp- tion gave.
Te deprecamur ultimæ	We deprecate thy dread- ful ire,
Magnum diei Judicem,	Thou that wilt judge the world by fire,
Armis supernæ gratiæ	Defend us by the arms of grace,
Defende nos ab hostibus.	Assist us every foe to chase.
Jesu, tibi sit gloria,	Jesus, of virgin born, to thee
Qui natus es de virgine,	May praise and glory ever be,
Cum Patre, et almo Spiritu,	With Father and with Holy Ghost,
In sempiterna sæcula.	By men and heaven's eternal host.
Amen.	Amen.

V. Redemisti nos, Domine, in sanguine tuo.

R. Et fecisti nos Deo nostro regnum.

V. Thou hast redeemed us, O Lord, in thy blood.

R. And made us a kingdom to our God.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Salus autem mea in sempiternum erit, et justitia mea in generationes generationum, alleluia.

Ant. But my salvation shall be for ever, and my justice from generation to generation, alleluia.

PRAYER.

Deus, qui unigenitum tuum mundi Redemptorem constituisti, et per eum, devicta morte, nos misericorditer ad vitam reparasti: concede, ut hæc beneficia recolentes, tibi perpetua caritate adhærere, et ejusdem Redemptionis fructum percipere mereamur. Per eundem.

O God, who didst appoint thy only-begotten Son the Redeemer of the world, and didst mercifully restore us to life through him who conquered death: grant, that commemorating these benefits, we may deserve to adhere to thee by perpetual charity, and to receive the fruit of the same Redemption. Through the same, &c.

Commemorations of the preceding Feast, and of the Sunday.

SECOND VESPERS.

All as in the First Vespers, except:

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Regnum tuum, regnum omnium sæculorum, et dominatio tua in omni generatione et generationem, alleluia.

Ant. Thy kingdom is a kingdom of all ages, and thy dominion endureth throughout all generations, alleluia.

Commemorations of the following, and of the Sunday.

OCTOBER 24.

Of St. Raphael, Archangel.—Greater Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

Ant. Ego sum Raphael Angelus, qui asto ante Dominum : vos autem benedicite Deum, et narrate omnia mirabilia ejus.

V. Stetit Angelus juxta aram templi.

R. Habens thuribulum aureum in manu sua.

Ant. I AM the angel Raphael, who stand before the Lord : but bless ye God, and publish all his wonderful works.

V. An angel stood near the altar of the temple.

R. Having a golden censer in his hand.

PRAYER.

Deus qui beatum Raphaellem Archangelum Tobiae famulo tuo comitem dedisti in via : concede nobis famulis tuis, ut ejusdem semper protegamur custodia, et muniamur auxilio.

O God, who didst give the blessed Archangel Raphael as a companion on the way to thy servant Tobias ; grant to us thy servants, to be ever protected by his custody, and defended by his assistance.

Then a Commemoration of Sunday.

OCTOBER 25.

Of St. John of Beberley, Archbishop of York, Confessor.

Double.

In Vespers of the preceding, a Commemoration as in the Common, page xxx.

PRAYER.

DEUS, qui præsentem diem beati Joannis Con-

O God, who hast consecrated this day to the

fessoris tui atque Pontificis, festivitate consecrasti; da Ecclesiæ tuæ digne de ejus solemnitate gaudere, ut apud misericordiam tuam exemplis ejus adjuvemur et meritis.

festival of blessed John thy Confessor and Bishop, grant to thy Church worthily to rejoice on his solemnity, that we may be helped with thy mercy by his example and merits.

Then of Sunday, and of SS. Chrysanthus and Daria, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.

Beatorum martyrum tuorum, Domine, Chrysanthi et Dariæ, quæsumus, adsit nobis oratio: ut quos veneramur obsequio, eorum pium jugiter experiamur auxilium. Per Dom.

We beseech thee, O Lord, that the prayer of thy blessed martyrs, Chrysanthus and Daria, may attend us: that of those whom we venerate by our service, we may ever experience the pious assistance. Through our Lord, &c.

OCTOBER 26.

Of St. Evaristus, Pope and Martyr.—Simple.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, Infirmitatem, as in the Common, page xviii.*

OCTOBER 28.

SS. Simon and Jude, Apostles.

Double of the Second Class.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page vi.*

PRAYER.

DEUS, qui nos per beatos Apostolos tuos Simonem et Judam ad agnitionem tui nominis venire tribuisti: da nobis eorum gloriam sempiternam et proficiendo celebrare, et celebrando proficere. Per Dom.

O God, who by means of thy blessed Apostles Simon and Jude hast granted us to come to the knowledge of thy name: grant that we may celebrate their eternal glory by making progress in virtues, and improve by this celebration. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Feast kept on the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page VIII, with Commemorations of the following and of the Sunday.

OCTOBER 29.

Of Venerable Bede, Confessor.—Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Commemoration.

ANT.—Similabo eum, V. and R. as in the Common, page XXXIII.

PRAYER.

DEUS, qui Ecclesiam tuam Beati Bedæ Confessoris tui atque Doctoris, eruditione clarificas, concede propitius famulis tuis, ejus semper illustrari sapientia, et meritis adjuvari.

O God, who dost render thy Church illustrious by the erudition of blessed Bede, thy Confessor and Doctor, mercifully grant to thy servants, to be ever enlightened by his wisdom, and assisted by his merits.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, as in the Common, page XXXV, with a Commemoration of Sunday.

FIRST SUNDAY OF OCTOBER.

The most holy Rosary of the B. Virgin Mary.
Greater Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page 1.*

V. DIGNARE me laudare
 te, Virgo sacrata.

R. Da mihi virtutem
 contra hostes tuos.

V. VOUCHSAFE that I
 may praise you, O blessed
 Virgin.

R. Give me strength
 against your enemies.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sancta Mariā,
 succurre mīseris, juva
 pusillanimes, rēfove flē-
 biles, ora pro populo,
 interveni pro clero, in-
 tercēde pro devoto femī-
 neo sexu: sēntiant omnes
 tuumjuvāmen, quicumque
 cēlebrant tuam sanctam
 Solemnitatem.

Ant. Holy Mary, suc-
 cour the miserable, help
 the faint-hearted, comfort
 the sorrowful, pray for
 the people, entreat for the
 clergy, intercede for the
 devoted female sex: may
 all experience your aid,
 who celebrate your holy
 Solemnity.

PRAYER.

Deus, cujus Unigeni-
 tus, per vitam, mortem,
 et resurrectionem suam,
 nobis salutis æternæ præ-
 mia comparavit: concede
 quæsumus; ut hæc my-
 steria sanctissimo beatæ
 Mariæ virginis Rosario
 recolentes, et imitemur
 quod continent, et quod
 promittunt, assequamur.
 Per eundem.

O God, whose only-
 begotten Son, by his life,
 death, and resurrection,
 procured for us the re-
 wards of eternal salva-
 tion: grant we beseech
 thee: that, commemo-
 rating these mysteries in
 the most holy Rosary of
 the blessed virgin Mary,
 we may imitate what they
 contain, and possess what
 they promise. Through
 the same, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *the same as the First, except :*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Beatam me dicent
omnes generationes, quia
ancillam humilem respexit
Deus.

Ant. All generations
shall call me blessed,
because God hath re-
garded the humble hand-
maid.

*Commemorations of the Sunday, and of the following
Festival.*

SECOND SUNDAY OF OCTOBER.

The Maternity of the B. V. Mary.—*Greater Double.*

SECOND VESPERS.

Ant. Beata es virgo
Maria, quæ omnium por-
tasti Creatorem.

Ant. Thou art blessed,
O virgin Mary, who didst
bear the Creator of all
things.

Ant. Genuisti qui te
fecit, et in æternum per-
manes virgo.

Ant. Thou didst bring
forth him who made thee,
and thou remainest for
ever a virgin.

PSALM.—*Laudate pueri, page 5.*

Ant. Beatam me dicent
omnes generationes, quia
ancillam humilem respex-
it Deus.

Ant. All generations
shall call me blessed, be-
cause God hath regarded
the humble handmaid.

PSALM.—*Lætatus sum, page 1.*

Ant. Fecit mihi magna,
qui potens est, et sanctum
nomen ejus.

Ant. He that is mighty
hath done great things to
me, and holy is his name.

PSALM.—*Nisi Dominus, page 11.*

Ant. Viderunt eam
filiae Sion, et beatam dixe-

Ant. The daughters of
Sion saw her, and called

runt, et reginæ lauda-
verunt eam.

her blessed, and queens
praised her.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page* III.

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus.* xxiv.

QUI creavit me, requievit
in tabernaculo meo,
et dixit mihi: in Jacob
inhabita, et in electis meis
mitte radices.

HE that made me rested
in my tabernacle,
and he said to me: let thy
dwelling be in Jacob, and
thy inheritance in Israel,
and take root in my elect.

HYMN.—Ave maris stella, *page* iv.

V. Benedicta tu in
mulieribus.

V. Blessed art thou
among women.

R. Et benedictus fru-
ctus ventris tui.

R. And blessed is the
fruit of thy womb.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Maternitas tua,
Dei Genitrix virgo, gau-
dium annuntiavit universo
mundo: ex te enim ortus
est sol justitiæ, Christus
Deus noster.

Ant. Thy maternity,
O virgin mother of God,
announced joy to the
whole world: for from
thee arose the sun of jus-
tice, Christ our God.

PRAYER.—Deus, qui de beatæ, *page* 185.

Commemoration of Sunday.

THIRD SUNDAY OF OCTOBER.

The Purity of the B. V. Mary.—*Greater Double.*

SECOND VESPERS.

Ant. Sicut lilium inter
spinas, sic amica mea
inter filias.

Ant. As the lily among
thorns, so is my beloved
among the daughters.

Psalms, as in the Common of the B. V. Mary, page 1.

Ant. Dilectus meus mihi, et ego illi, qui pascitur inter lilia.

Ant. Quam pulchra es, amica mea, quam pulchra es.

Ant. Una est columba mea, perfecta mea.

Ant. Viderunt eam filiae Sion, et beatissimam prædicaverunt.

Ant. My beloved to me, and I to him, who feedeth among the lilies.

Ant. How beautiful art thou, my beloved, how beautiful art thou.

Ant. One is my dove, my perfect one.

Ant. The daughters of Sion saw her, and declared her most blessed.

LITTLE CHAPTER.—*Wisdom iv.*

O QUAM pulchra est casta generatio cum claritate ! immortalis est enim memoria illius, quoniam et apud Deum nota est, et apud homines.

O HOW beautiful is the chaste generation with glory ! for the memory thereof is immortal, because it is known both with God and with men.

HYMN.

PRÆCLARA custos virginum,
Intacta Mater numinis,

Cœlestis aulæ janua,
Spes nostra cœligaudium.

Inter rubeta lilium,
Columba formosissima,
Virga e radice germinans
Nostro medelam vulneri.

GUARDIAN of virgins,
blest, secure,
Mother of God, renowned,
most pure,
O gate of heavenly bliss
and love,
Our hope, and joy of
realms above.

O lily, in the midst of
thorns,
O dove, whom every
grace adorns,
O fruitful root, and noblest
tree,
Our healing medicine
sprung from thee.

Turris draconi impervia,	Tower too strong for Sa-
Amica stella naufragis,	tan's might,
Tuere nos a fraudibus,	Star, cheering the wreck-
Tuaque luce dirige.	ed seaman's sight,
	Keep us from falling Sa-
	tan's prey,
	And let thy light direct
	our way.

Erroris umbras discute	By thee be error's shades
Syrtes dolosas amove,	destroyed,
Fluctus tot inter, deviis	Deceitful shoals may we
Tutam reclude semitam.	avoid,
	That midst rude waves
	and floods around,
	Our way securely may be
	found.

Jesu tibi sit gloria	Jesus, of Virgin born, to
Qui natus es de Virgine,	thee
Cum Patre et almo Spi-	May praise and glory
ritu,	ever be,
In sempiterna sæcula.	With Father, and with
	Holy Ghost,
	By men and heaven's
	eternal host.
Amen.	Amen.

V. Cum jucunditate	V. Let us celebrate with
virginitatem beatæ Mariæ	joy the virginity of the
semper virginis celebremus.	blessed Mary, ever virgin.

R. Ut ipsa pro nobis	R. That she may in-
intercedat ad Dominum	tercede for us to our Lord
Jesum Christum.	Jesus Christ.

AT THE MAGNIFICAT.

<i>Ant.</i> Beata Dei geni-	<i>Ant.</i> O blessed Mother
trix Maria, virgo perpe-	of God, ever virgin, the

tua, sacrarium Spiritus Sancti, sola sine exemplo placuisti Domino nostro Jesu Christo.

sanctuary of the Holy Ghost, thou alone without example didst please our Lord Jesus Christ.

PRAYER.

Da, quæsumus omnipotens æterne Deus : ut purissimæ virginis Mariæ integerrimam Virginitatem festiva celebritate venerantes ; ejus intercessionem, puritatem mentis et corporis consequamur. Per Dom.

Grant, we beseech thee, Almighty and eternal God, that venerating with festive celebration the most chaste virginity of the most pure Virgin Mary, we may obtain, by her intercession, purity of mind and body. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

FOURTH SUNDAY OF OCTOBER.

The Patronage of the B. V. Mary.—*Greater Double.*

SECOND VESPERS, *as in the Common of the B. Virgin Mary, page 1.*

V. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

V. Vouchsafe that I may praise thee, O blessed Virgin.

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

R. Give me strength against thy enemies.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Beatam me dicent omnes generationes, quia ancillam humilem respexit Deus.

Ant. All generations shall call me blessed, because God hath regarded the humble handmaid.

PRAYER.—Concede nos, *page 15.*

Commemoration of the Sunday.

Feasts of November.

NOVEMBER 1.

All Saints.

Double of the First Class, with an Octave.

FIRST VESPERS.

Ant. VIDI turbam magnam, quam dinumerare nemo pōterat, ex omnibus gentibus, stantes ante thronum.

Ant. Et omnes angeli stabant in circūitu throni, et cecidērunt in conspectu throni in facies suas, et adoravērunt Deum.

Ant. Redemisti nos Domine Deus in sanguine tuo ex omni tribu, et lingua, et populo, et natione: et fecisti nos Deo nostro regnum.

Ant. Benedicite Dominum omnes electi ejus, āgite dies lētitiae, et confitemini illi.

Ant. Hymnus omnibus Sanctis ejus, filiis Israel, populo appropinquantī sibi: gloria hēc est omnibus Sanctis ejus.

Ant. I SAW a great multitude, which no man could number, of all nations, standing before the throne.

Ant. And all the angels stood round about the throne, and they fell down before the throne upon their faces, and adored God.

Ant. Thou hast redeemed us, O Lord God, in thy blood from every tribe and tongue, and people, and nation: and hast made us a kingdom to our God.

Ant. Bless ye the Lord all his elect, keep a day of gladness, and give praise to him.

Ant. A hymn to all his Saints, to the children of Israel, a people approaching to him: this glory is to all his Saints.

LAST PSALM.—Laudate Dominum, *page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Apoc.* vii.

ECCE ego Joannes vidi
alterum angelum a-
scendentem ab ortu solis,
habentem signum Dei
vivi : et clamavit voce
magna quatuor angelis,
quibus datum est nocere
terræ et mari, dicens :
Nolite nocere terræ et
mari, neque arboribus,
quoadusque signemus ser-
vos Dei nostri in fronti-
bus eorum.

BEHOLD, I John, saw
another angel ascend-
ing from the rising of the
sun, having the sign of
the living God : and he
cried with a loud voice to
the four angels, to whom
it was given to hurt the
earth and the sea, saying :
Hurt not the earth, nor
the sea, nor the trees, till
we sign the servants of
our God in their fore-
heads.

HYMN.

PLACARE, Christe ser-
vulis,
Quibus Patris clementiam

Tuæ ad Tribunal gratiæ

Patrona Virgo postulat.

Et vos beata, per novem

Distincta gyros Agmina :

Antiqua cum præsentibus,

Futura damna pellite.

Apostoli cum Vatribus

Apud severum Judicem,

APPEASED, O Christ,
thy mercy shew

To us thy servants poor
and low,

Whom thy pure Mother
deigns to own,

For whom she pleads be-
fore thy throne.

Ye nine distinct angelic
choirs,

Accomplish our inflamed
desires ;

Save us from past and
present woes,

And guard us from all
future foes.

Blest Prophets and Apos-
tles hear,

Plead for us with our
Judge severe ;

Veris reorum fletibus	Tears for our sins bedew our face,
Exposcite indulgentiam.	Obtain us mercy, pardon, grace.
Vos purpurati Martyres,	Martyrs with purple robes displayed,
Vos candidati præmio	Ye Confessors in white arrayed,
Confessionis, exules	Exiles on earth's dull waste we roam,
Vocate nos in patriam.	O call us to our heavenly home.
Chorea casta Virginum,	O chaste and holy Virgin choir,
Et quos eremus incolas	Ye monks and anchorets conspire
Transmisit astris Cœli- tum	To aid us and secure our flight
Locate nos in sedibus.	Above the starry regions bright.
Auferte gentem perfidam	Remove the proud per- fidious race,
Credientium de finibus ;	Usurping thy believers' place ;
Ut unus omnes unicum	That our one Shepherd rule may hold
Ovile nos Pastor regat.	O'er thy one faithful flock and fold.
Deo Patri sit gloria,	Glory be given and ho- mage done
Natoque Patris unico,	To God the Father, Christ his Son,
Sancto simul Paraclito,	To God the Holy Ghost the same,
In sempiterna sæcula.	And ever magnify his name.
Amen.	Amen.

V. Lætāmini in Domino, et exultate justi.

R. Et gloriāmini omnes recti corde.

V. Be glad in the Lord, and rejoice, ye just.

R. And glory, all ye right of heart.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Angeli, Archangeli; Throni et Dominationes, Principatus et Potestates, Virtutes cœlorum, Cherubim atque Seraphim, Patriarchæ et Prophetæ, sancti Legis Doctores, Apostoli, omnes Christi Martyres, sancti Confessores, Virgines Domini, Anachoritæ, Sanctique omnes, intercēdite pro nobis.

Ant. Angels, Archangels, Thrones and Dominations, Principalities and Powers, Virtues of heaven, Cherubim and Seraphim, Patriarchs and Prophets, holy Doctors of the Law, Apostles, all ye Martyrs of Christ, holy Confessors, virgins of the Lord, Anchorets, and all ye saints, intercede for us.

PRAYER.

Omnipotens sempiterne Deus, qui nos omnium sanctorum tuorum merita sub una tribuisti celebritate venerari: quæsumus, ut desideratam nobis tuæ propitiationis abundantiam, multiplicatis intercessoribus largiaris. Per Dom.

O Almighty everlasting God, who hast granted us to venerate in one solemnity the merits of all thy saints, we beseech thee, that as our intercessors are multiplied, thou wouldst bestow upon us the desired abundance of thy mercy. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS.

All as in the First Vespers, except Last Psalm, Credidi, page 9.

V. Exultabunt sancti in gloria.

R. Lætabuntur in cubilibus suis.

V. The saints shall rejoice in glory.

R. They shall be joyful in their beds.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. O quam gloriosum est regnum, in quo cum Christo gaudent omnes sancti, amicti stolis albis sequuntur Agnum quocumque ierit.

Ant. O how glorious is the kingdom, in which all the Saints rejoice with Christ: clothed with white robes they follow the Lamb whithersoever he goeth.

When ALL SAINTS falls on a Saturday or a Sunday, a Commemoration is made of the Sunday.

After Benedicamus Domino and Deo Gratias, the Vespers of the Dead follow immediately: but when ALL SAINTS falls on a Saturday, the Vespers of the Dead are not said till after Benedicamus Domino at the end of the Vespers of Sunday.

Vespers of the Dead.

Ant. PLACEBO Domino in regione vivorum.

Ant. I WILL please the Lord in the land of the living.

PSALM CXIV.

DILEXI, quoniam exaudiet Dominus* vocem orationis meæ.

Quia inclinavit aurem suam mihi:* et in diebus meis invocabo.

Circumdederunt me dolores mortis:* et pericula inferni invenerunt me.

Tribulationem et dolorem inveni:* et nomen Domini invocavi.

I HAVE loved, because the Lord will hear the voice of my prayer.

Because he hath inclined his ear unto me: and in my days I will call upon him.

The sorrows of death have compassed me: and the perils of hell have found me.

I met with trouble and sorrow: and I will call upon the name of the Lord.

O Domine, libera animam meam : * misericors Dominus, et justus, et Deus noster miseretur.

Custodiens parvulos Dominus : * humiliatus sum, et liberavit me.

Convērtēte anima mea in requiem tuam : * quia Dominus benefecit tibi.

Quia eripuit animam meam de morte, * oculos meos a lācrymis : pedes meos a lapsu.

Placebo Domino * in regione vivorum.

Requiem æternam * dona eis Domine.

Et lux perpetua * luceat eis.

Ant. Placebo Domino in regione vivorum.

Ant. Hei mihi Domine, quia incolatus meus prolongatus est.

PSALM CXIX.

AD Dominum cum tribularer clamavi : * et exaudivit me.

Domine libera animam meam a labiis iniquis, * et a lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi, * ad linguam dolosam ?

O Lord, deliver my soul : the Lord is merciful, and just, and our God sheweth mercy.

The Lord is the keeper of little ones : I was humbled, and he delivered me.

Turn, O my soul, into thy rest : for the Lord hath been bountiful to thee.

For he hath delivered my soul from death, my eyes from tears, my feet from falling.

I will please the Lord in the land of the living.

Eternal rest give to them, O Lord.

And let perpetual light shine upon them.

Ant. I will please the Lord in the land of the living.

Ant. Wo is me, O Lord, that my sojourning is prolonged.

IN my trouble I cried to the Lord : and he heard me.

O Lord, deliver my soul from wicked lips, and a deceitful tongue.

What shall be given to thee, or what shall be added to thee, to a deceitful tongue ?

Sagittæ potentis acutæ,* cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitantibus Cedar:* multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem eram pacificus:* cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Requiem æternam.

Ant. Hei mihi Domine, quia incolatus meus prolongatus est.

Ant. Dominus custodit te ab omni malo: custodiat animam tuam Dominus.

The sharp arrows of the mighty, with coals that lay waste.

Wo is me, that my sojourning is prolonged: I have dwelt with the inhabitants of Cedar: my soul hath been long a sojourner.

With them that hated peace I was peaceable: when I spoke to them, they fought against me without cause.

Eternal rest, &c.

Ant. Wo is me, O Lord, that my sojourning is prolonged.

Ant. The Lord keepeth thee from all evil: may the Lord keep thy soul.

PSALM CXX.

LEVAVI oculos meos in montes,* unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum a Domino,* qui fecit cælum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum:* neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet,* qui custodit Israel.

Dominus custodit te,

I HAVE lifted up my eyes to the mountains, from whence help shall come to me.

My help is from the Lord, who made heaven and earth.

May he not suffer thy foot to be moved: neither let him slumber that keepeth thee.

Behold, he shall neither slumber nor sleep that keepeth Israel.

The Lord is thy keeper,

Dominus protectio tua*
super manum dexteram
tuam.

Per diem sol non uret
te,* neque luna per no-
ctem.

Dominus custodit te
ab omni malo:* custodiat
animam tuam Dominus.

Dominus custodiat in-
troitum tuum et exitum
tuum:* ex hoc nunc et
usque in sæculum.

Requiem æternam.

Ant. Dominus custodit
te ab omni malo: custo-
diat animam tuam Do-
minus.

Ant. Si iniquitates ob-
servaveris Domine, Do-
mine quis sustinebit?

the Lord is thy protection
upon thy right hand.

The sun shall not burn
thee by day, nor the
moon by night.

The Lord keepeth thee
from all evil: may the
Lord keep thy soul.

May the Lord keep thy
coming in and thy going
out: from henceforth now
and for ever.

Eternal rest, &c.

Ant. The Lord keepeth
thee from all evil: may
the Lord keep thy soul.

Ant. If thou shalt ob-
serve iniquities, O Lord,
Lord who shall endure
it?

PSALM.—De profundis, *page 50: at the end*, Requiem
æternam.

ANT.—Si iniquitates, *as before*.

Ant. Opera manuum
tuarum Domine ne de-
spicias.

Ant. Despise not, O
Lord, the works of thy
hands.

PSALM.—Confitebor tibi, quoniam, *page 210;*
at the end, Requiem æternam.

ANT.—Opera manuum, *as above*.

V. Audivi vocem de
cælo dicentem mihi.

R. Beati mortui qui
in Domino moriuntur.

V. I heard a voice from
heaven saying to me.

R. Blessed are the dead
who die in the Lord.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Omne quod dat
mihi Pater, ad me veniet :
et eum qui venit ad me,
non ejiciam foras.

Ant. All that the
Father giveth me shall
come to me ; and him
that cometh to me, I will
not cast out.

The following are said kneeling.

Pater noster, (*in secret*).

V. Et ne nos inducas
in tentationem.

R. Sed libera nos a
malo.

V. A porta inferi.

R. Erue Domine ani-
mas eorum.

V. Requiescant in
pace.

R. Amen.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. And lead us not
into temptation.

R. But deliver us from
evil.

V. From the gate of
hell.

R. Deliver their souls,
O Lord.

V. May they rest in
peace.

R. Amen.

V. The Lord be with
you.

R. And with thy
spirit.

Oremus.

Fidelium Deus omnium
Conditor et Redemptor,
animabus famulorum fa-
mularumque tuarum re-
missionem cunctorum tri-
bue peccatorum : ut in-
dulgentiam, quam semper
optaverunt, piis suppli-
cationibus consequantur.
Qui vivis et regnas cum
Deo Patre.

Let us pray.

O God, the Creator and
Redeemer of all the faith-
ful, grant to the souls of
thy servants departed the
remission of all their sins :
that by our pious suppli-
cations, they may obtain
the pardon which they
have always desired.
Who livest and reignest
with God the Father, &c.

V. Requiem æternam
dona eis Domine.

R. Et lux perpetua
luceat eis.

V. Requiescant in
pace.

R. Amen.

V. Eternal rest give to
them, O Lord.

R. And let perpetual
light shine upon them.

V. May they rest in
peace.

R. Amen.

NOVEMBER 3.

St. Winefrid, Virgin and Martyr.—Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxxv.*

PRAYER.

OMNIPOTENS sempi-
terne Deus, qui beatam
Winefridam virginitatis
præmio donasti, fac nos,
quæsumus, ejus interces-
sione mundi hujus blan-
dimenta postponere, et
cum ipsa perennis gloriæ
sedem obtinere. Per
Dom.

O ALMIGHTY eternal
God, who didst bestow
on blessed Winefrid the
reward of virginity, grant
us, we beseech thee, by
her intercession to reject
the attractions of this
world, and to obtain with
her a seat in everlasting
glory. Through our
Lord, &c.

*Commemorations of the Sunday, and of the Octave of
All Saints.*

ANT.—O quam gloriosum, *as on the Feast, page 362.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxix, to
the Little Chapter: then of the following.*

NOVEMBER 4.

St. Charles Borromeo, Bishop, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the
Common, page xxviii.*

PRAYER.

ECCLESIAM tuam, Domine, sancti Caroli Confessoris tui atque Pontificis continua protectione custodi: ut sicut illum Pastoralis sollicitudo gloriosum reddidit; ita nos ejus intercessio in tuo semper faciat amore ferventes. Per Dom.

PRESERVE thy Church, O Lord, by the continual protection of Saint Charles, thy Confessor and Bishop: that as pastoral solicitude rendered him glorious, his intercession may make us ever fervent in thy love. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Winefrid, V. M.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. as in the Common, page xxxix.*

PRAYER.—Omnipotens, *as in the preceding page.*

Commemoration of the Sunday: then of the Octave of All Saints.

ANT.—O quam gloriosum, *page 362.*

Then of SS. Vitalis and Agricola, Martyrs.

ANT.—Istorum, *V. and R. as in the Common, page xxvi.*

PRAYER.

Præsta quæsumus omnipotens Deus; ut qui sanctorum martyrum tuorum Vitalis et Agricolæ solemnia colimus, eorum apud te intercessionibus adjuvemur. Per Dom.

Grant we beseech thee Almighty God: that celebrating the festival of thy holy martyrs Vitalis and Agricola, we may be assisted by their intercession with thee. Through our Lord, &c.

SECOND VESPER, *as in the Common, page xxxi, with Commemorations of the Sunday, and of the Octave of all Saints.*

NOVEMBER 5 & 6.

Within the Octave of All Saints.—Semidouble.

Vespers of the Sunday, with a Commemoration of the Octave. Ant. O quam gloriosum, page 362.

NOVEMBER 7.

Within the Octave of All Saints.—Semidouble.

Vespers of the following.

NOVEMBER 8.

Octave Day of All Saints.—Double.

FIRST VESPERS, of the Feast, page 358.

Commemorations of the Sunday and of the Four Crowned Martyrs.

Ant. ISTORUM est enim regnum cœlorum, qui contempsērunt vitam mundi, et pervēnerunt ad præmia regni, et lavērunt stolas suas in sanguine Agni.

V. Exultabunt sancti in gloria.

R. Lætabuntur in cubilibus suis.

Ant. For theirs is the kingdom of heaven, who have despised the life of the world, and have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the blood of the Lamb.

V. The saints shall rejoice in glory.

R. They shall be joyful in their beds.

PRAYER.

Præsta quæsumus omnipotens Deus: ut qui gloriosos martyres fortes in sua confessione co-

Grant we beseech thee O Almighty God: that we who know thy glorious martyrs to have been

gnovimus, pios apud te in
nostra intercessione sen-
tiamus. Per Dom.

strong in their confession
of thee, may experience
their compassion by their
interceding for us with
thee. Through our Lord,
&c.

SECOND VESPERS, *as on the Feast, page 361, to the
Little Chapter : then of the following.*

NOVEMBER 9.

Dedication of the Church of our Saviour.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the
Common, page XLIII.*

Commemoration of the Octave of All Saints.

ANT.—O quam gloriosum, *page 362.*

Commemorations of Sunday, and of St. Theodore, M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common,
page XVIII.*

PRAYER.

DEUS, qui nos beati
Theodori martyris tui
confessione gloriosa cir-
cumdas et protegis : præ-
sta nobis, ex ejus imita-
tione proficere, et oratione
fulciri. Per Dom.

O God, who dost en-
compass and protect us
by the glorious confession
of blessed Theodore thy
martyr : grant us, by his
intercession to improve,
and by his prayer to be
supported. Through our
Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page XLVII, as
far as the Little Chapter : then of the following.*

NOVEMBER 10.

St. Andrew Abellino, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.

DEUS, qui in corde beatæ Andreæ Confessoris tui, per arduum quotidie in virtutibus proficiendi votum admirabiles ad te ascensiones disposuisti: concedenobis ipsius meritis et intercessione ita ejusdem gratiæ participes fieri, ut perfectiora semper exequentes, ad gloriæ tuæ fastigium feliciter perducamur.

O GOD, who didst so direct the heart of blessed Andrew thy Confessor, by an arduous vow of advancing daily in virtue that he admirably ascended to thee: grant us by his merits and intercession so to be made partakers of the like grace, that ever seeking things more perfect, we may be happily conducted to the summit of glory.

Commemoration of the preceding.

ANT.—O quam metuendus, *V. and R. and Prayer, as page XLVII.*

Commemoration of Sunday: then of SS. Tryphon, Respicius, and Nympha, Martyrs.

ANT.—Istorum est enim, *V. and R. as in the Common, page XXVI.*

PRAYER.

FAC nos, quæsumus Domine, sanctorum martyrum tuorum Tryphonis, Respicii, et Nymphæ semper festa sectari:

GRANT us, we beseech thee, O Lord, ever to keep the festival of thy holy martyrs Tryphon, Respicius, and Nympha: by

quorum suffragiis protectionis tuæ dona sentiamus. Per Dom.

whose suffrages may we experience the gifts of thy protection. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to the Little Chapter: then of the following.*

NOVEMBER 11.

St. Martin, Bishop and Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxix, except:*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. O BEATUM virum, cujus anima paradisum possidet: unde exultant Angeli, lætantur Archangeli, chorus Sanctorum proclāmat, turba Virginum invitat, mane nobiscum in æternum.

Ant. O BLESSED man, whose soul possesses paradise: whence the Angels exult, the Archangels rejoice, the choir of saints proclaims, the crowd of Virgins invites, stay with us for ever.

PRAYER.

Deus, qui conspicias, quia ex nulla nostra virtute subsistimus: concede propitius; ut intercessionem beati Martini Confessoris tui atque Pontificis, contra omnia adversa muniamur. Per Dom.

O God, who seest that we cannot subsist by any strength of our own: mercifully grant, that by the intercession of blessed Martin thy Confessor and Bishop, we may be protected against all adversity. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Andrew Avellino, Confessor.

ANT.—Hic vir despiciens, *page xxxv : Prayer, Deus, qui, as above, page 372.*

Commemoration of Sunday : then of St. Mennas, Martyr.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, Præsta, as in the Common, page xviii.*

SECOND VESPERS.

Ant. Dixerunt discipuli ad beatum Martinum : Cur nos pater dēseris, aut cui nos desolatos relinquis ? invādent enim gregem tuum lupi rapaces.

Ant. Domine, si adhuc populo tuosum necessarius, non recuso laborem, fiat voluntas tua.

Ant. O virum ineffabilem, nec labore victum, nec morte vincendum, qui nec mori timuit, nec vivere recusavit.

Ant. Oculis ac manibus in cælum semper intentus, invictum ab oratione spiritum non relaxabat, Alleluia.

Ant. Martinus Abrahamæ sinu lætus excipitur : Martinus hic pauper et mōdicus, cælum dives ingreditur, hymnis cœlestibus honoratur.

Ant. The disciples said to blessed Martin : Why, father, dost thou desert us, or to whom dost thou leave us desolate ? for ravenous wolves will attack thy flock.

Ant. O Lord, if I am still necessary for thy people, I do not refuse labour, thy will be done.

Ant. O wonderful man, neither overcome by labour, nor to be conquered by death, who neither feared to die, nor refused to live.

Ant. With eyes and hands ever raised up to heaven, he gave his unconquered spirit no respite from prayer, Alleluia.

Ant. Martin is received rejoicing into Abraham's bosom : Martin here poor and humble, enters rich into heaven, and is honoured with heavenly hymns.

LAST PSALM.—Memento Domine, *page 10.*

Little Chapter, Hymn, V. and R. as in the Common, page XXXI.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. O Beatum Pontificem, qui totis visceribus diligebat Christum Regem, et non formidabat imperii principatum: O sanctissima anima, quam etsi gladius persecutoris non abstulit, palmam tamen martyrii non amisit.

Ant. O blessed Bishop, who loved Christ the King with his whole heart, and did not fear the imperial power: O most holy soul, who, though the sword of the persecutor did not cut him off, yet did not lose the palm of martyrdom.

Commemorations of Sunday, and of the following.

NOVEMBER 12.

Of St. Martin, Pope and Martyr.—Semidouble.

In the Second Vespers of the preceding, after the Commemoration of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, Deus, qui nos, as in the Common, page XVIII.*

NOVEMBER 13.

Of St. Didacus, Confessor.—Semidouble.

In Vespers of Sunday, a Commemoration.

ANT.—Similabo eum, *V. and R. as in the Common, page XXXIII.*

PRAYER.

OMNIPOTENS, sempiternus Deus, qui dispositione mirabili infirma mundi eligis, ut fortia quæque confundas : concede propitius humilitati nostræ, ut piis beati Didaci Confessoris tui precibus ad perennem in cœlis gloriam sublimari mereamur.

O ALMIGHTY, everlasting God, who by an admirable order dost choose the weak things of the world, that thou mayest confound whatever is strong : mercifully grant to our lowliness, that by the pious prayers of blessed Didacus thy Confessor, we may be made worthy to be exalted to everlasting glory in heaven.

NOVEMBER 14.

Translation of St. Erconwald, Bishop of London, Confessor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *as in the Common, page xxviii.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

OMNIPOTENS sempiternus Deus, qui nos beati Erconwaldi, Confessoris tui atque Pontificis, hodierna festivitate lætificas : tuam supplices exoramus clementiam, ut cujus solemnia devotis officiis veneramur, ejus piis suffragiis æternæ vitæ re-

O ALMIGHTY everlasting God, who givest us joy this day by the festival of blessed Erconwald thy Confessor and Bishop : we suppliantly beseech thy clemency, that by his pious suffrages, whose solemnity we venerate with devout

media consequamur. Per Dom. celebration, we may obtain the remedies of life eternal. Through our Lord, &c.

Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPER, *as in the Common, page xxxi, to the Little Chapter: then of the following.*

NOVEMBER 15.

St. Gertrude, Virgin and Abbess.—Double.

FIRST VESPER, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxvi.*

PRAYER.

DEUS, qui in corde beatæ Gertrudis virginis jucundam tibi mansionem præparasti: ipsius meritis, et intercessione cordis nostri maculas clementer absterge, et ejusdem tribue gaudere consortio. Per Dom.

O GOD, who didst prepare for thyself an agreeable habitation in the heart of the blessed virgin Gertrude: by her merits and intercession mercifully remove the defilement of our hearts, and grant us to rejoice in her society. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Erconwald, B.C.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.—Omnipotens, *as above, page 375.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPER, *as in the Common, page xxxix, to the Little Chapter: then of the following.*

NOVEMBER 16.

St. Edmund, Archbishop of Canterbury, Confessor.

Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page XXIX.*

PRAYER.

DEUS, qui largifluæ bonitatis consilio Ecclesiam tuam beati Edmundi Confessoris tui atque Pontificis præclaræ vitæ meritis decorasti: et gloriosis lætificasti miraculis: concede propitius nobis famulis tuis, ut et ipsius in melius reformemur exemplis, et ab omnibus ejus patrocinio protegatur adversis. Per Dom.

O GOD, who in the counsels of thy abundant goodness didst adorn thy Church with the merits of the eminent life of blessed Edmund thy Confessor and Bishop, and didst give her joy by his glorious miracles: grant in thy mercy to us thy servants, that we may be reformed for the better by his example, and by his patronage be protected from all adversity. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Gertrude, Virgin.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. as in the Common, page XXXIX.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page XXXI, to the Little Chapter: then of the following.*

NOVEMBER 17.

St. Hugh, Bishop of Lincoln, Confessor.—*Double.*

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page XXIX.*

PRAYER.

DEUS, qui beatum Hugonem Confessorem tuum atque Pontificem eminentia meritorum et claritate signorum excellenter ornasti : concede propitius, ut ejus exempla nos provocent, et virtutes illustrent. Per Dom.

O GOD, who didst eminently adorn blessed Hugh, thy Confessor and Bishop, with surpassing merits and the splendour of miracles : mercifully grant that his example may stimulate us, and his virtues enlighten us. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Edmund, B. C.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.—Deus, qui largifluæ, *as in the preceding page.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPER, *as in the Common, page xxxi, to the Little Chapter : then of the following.*

NOVEMBER 18.

Dedication of the Churches of the Apostles SS. Peter and Paul.—Double.

FIRST VESPER, *from the Little Chapter, as in the Common, page xliv.*

Commemoration of St. Hugh, B. C.

ANT.—Amavit eum, *V. and R. as in the Common, page xxxii.*

PRAYER.—Deus, qui beatum, *as above.*

Commemoration of Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page XLVII, to the Little Chapter: then of the following.*

NOVEMBER 19.

Of St. Elizabeth, Widow.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page XXXIX.*

PRAYER.

TUORUM corda fidelium
Deus miserator illustra:
et beatæ Elisabeth pre-
cibus gloriosis fac nos
prospera mundidespicere,
et cœlesti semper conso-
latione gaudere.

O God of mercy, en-
lighten the hearts of thy
faithful: and by the glo-
rious prayers of blessed
Elizabeth grant us to des-
pise worldly prosperity,
and ever to rejoice in
heavenly consolations.

Commemoration of the preceding, page XLVII: then of Sunday, and of St. Pontianus, Pope and Martyr.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, Infirmitatem, page XVIII.*

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

NOVEMBER 20.

St. Edmund, King and Martyr.—Greater Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page XVI.*

PRAYER.

DEUS ineffabilis mise-
ricordiæ, qui beatissimo
Regi Edmundo tribuisti
inimicum pro tuo nomine

O God of unspeakable
mercy, who didst grant
to the most blessed King
Edmund to overcome his

moriendo vincere; concede propitius huic familiæ tuæ, ut eo interveniente, mereatur in se antiqui hostis incitamenta, superando extinguere. Per Dom.

enemy by dying for thy name: grant in thy mercy to these thy servants, that by his intercession, they may deserve, by overcoming them, to extinguish within themselves the temptations of the old enemy. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Elizabeth, Widow.

ANT.—Manum suam, *V. and R. as in the Common, page XLIII.*

PRAYER.—Tuorum, *as in the preceding page.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *are the First of the following.*

NOVEMBER 21.

The Presentation of the Blessed Virgin Mary.

Greater Double.

FIRST VESPERS, *as in the Common, page 1, except:*

V. DIGNARE me laudare te, virgo sacrata.

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

V. VOUCHSAFE that I may praise you, O blessed virgin.

R. Give me strength against your enemies.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Beata Dei gēnatrix Maria, virgo perpetua, templum Domini,

Ant. Blessed Mary, mother of God, ever virgin, temple of the

sacrarium Spiritus sancti,
sola sine exemplo placu-
isti Domino nostro Jesu
Christo, Alleluia.

Lord, sanctuary of the
Holy Ghost, you alone
without example pleased
our Lord Jesus Christ,
Alleluia.

PRAYER.

Deus, qui beatam Ma-
riam semper virginem,
Spiritus sancti habita-
culum, hodierna die in
templo præsentrari volu-
isti: præsta quæsumus;
ut ejus intercessione in
templo gloriæ tuæ præ-
sentari mereamur. Per
Dom..... in unitate
ejusdem Spiritus.

O God, who wert
pleased that the blessed
Mary ever virgin, the
habitation of the Holy
Ghost, should on this
day be presented in the
temple: grant, we beseech
thee, that by her inter-
cession we may deserve
to be presented in the
temple of thy glory.
Through our Lord..... in
the unity of the same, &c.

Commemoration of St. Edmund, K. M.

ANT.—Qui vult venire, *V. and R. as in the Common,*
page xx.

Then a Commemoration of Sunday.

SECOND VESPERS, *the same as the First, with Com-*
memorations of the following, and of the Sunday.

NOVEMBER 22.

Of St. Cecily, Virgin and Martyr.—Double.

In the Second Vespers of the preceding, a Com-
memoration.

Ant. EST secretum
Valeriane, quod tibi volo
dicere: Angelum Dei ha-

Ant. THERE is a secret,
Valerian, which I will
tell thee: I have an

beo amatōrem, qui nīmio
zelo custodit corpus me-
um.

V. Specie tua, et pul-
chritudine tua.

R. Intende, prōspere
procēde et regna.

Angel of God devoted to
me, who guards my body
with the most zealous
care.

V. With thy comeli-
ness and thy beauty.

R. Set out, proceed
prosperously and reign.

PRAYER.

Deus, qui nos annua
beatæ Cæciliæ virginis et
martyris tuæ solemnitatem
lætificas : da, ut quam
veneramur officio, etiam
piæ conversationis sequa-
mur exemplo.

O God, who givest us
joy by the annual solem-
nity of blessed Cecily,
thy virgin and martyr;
grant, that we may fol-
low the example of her
pious life, whom we vene-
rate by this office.

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS.

Ant. Cantantibus ōrga-
nis Cæcilia Domino de-
cantabat, dicens : Fiat
cor meum immaculatum,
ut non confundar.

Ant. While the organs
played Cecily sung to the
Lord, saying : Let my
heart be undefiled, that I
may not be confounded.

PSALMS, *as in the Common of Virgins, page xxxv.*

Ant. Valerianus in cu-
biculo Cæciliam cum An-
gelo orantem invēnit.

Ant. Cæcilia famula
tua, Domine, quasi apis
tibi argumentosa deservit.

Ant. Benedico te Pater
Domini mei Jesu Christi :

Ant. Valerian found
Cecily in a chamber pray-
ing with an Angel.

Ant. Thy servant Ce-
cily serves thee, O Lord,
like an industrious bee.

Ant. I bless thee, O
Father of my Lord Jesus

quia per Filium tuum ignis extinctus est a latere meo.

Ant. Triduanas a Domino poposci inducias, ut domum meam Ecclesiam consecrarem.

Christ: because by thy Son the fire is extinguished at my side.

Ant. I begged of the Lord a respite of three days, that I might consecrate my house as a Church.

Then of the following festival.

NOVEMBER 23.

St. Clement, Pope and Martyr.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page XVII, except:*

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. OREMUS omnes ad Dominum Jesum Christum, ut Confessoribus suis fontis venam aperiat.

Ant. LET us all pray to the Lord Jesus Christ, that he would open a fountain for his Confessors.

PRAYER.

Deus, qui nos annua beati Clementis martyris tui atque Pontificis solemnitate lætificas: concede propitius; ut cujus natalitia colimus, virtutem quoque passionis imitemur. Per Dom.

O God, who givest us joy by the annual solemnity of blessed Clement thy martyr and Bishop: mercifully grant; that we may imitate his fortitude in suffering, whose festival we celebrate. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Cecily, V. M.

Ant. Virgo gloriosa semper Evangelium Chri-

Ant. The glorious virgin always carried in her

sti gerēbat in pēctore suo, et non diebus neque noctibus a colloquiis divinis et oratione cessabat.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

breast the Gospel of Christ, and ceased neither day nor night from divine converse and prayer.

V. Grace is poured abroad in thy lips.

R. Therefore hath God blessed thee for ever.

PRAYER.—Deus, qui nos annua, *as above, page 382.*

Commemoration of Sunday: then of St. Felicitas, M.

ANT.—Simile est, *V. and R. as in the Common, page XLII.*

PRAYER.

Præsta quæsumus omnipotens Deus: ut beātæ Felicitatis martyris tuæ solemnia recensentes, meritis ipsius protegamur et precibus. Per Dom.

Grant, we beseech thee, O Almighty God: that celebrating the solemnity of blessed Felicitas thy martyr, we may be protected by her merits and prayers. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS.

Ant. Orante sancto Clemente, apparuit ei Agnus Dei.

Ant. Non meis mēritis ad vos me misit Dominus vestris corōnis participem fieri.

Ant. Vidi supra montem Agnum stantem, de sub cujus pede fons vivus emānat.

Ant. While holy Clement prayed, the Lamb of God appeared to him.

Ant. Not for my merits hath the Lord sent me to you to become a partaker in your crowns.

Ant. I saw a Lamb standing upon a mountain, from beneath whose foot a fountain of living water gushes forth.

Ant. De sub cujus
pede fons vivus emānat,
flūminis īmpetus lētīficat
civitatem Dei.

Ant. Omnes gentes per
gyrum crediderunt Chri-
sto Domino.

Ant. From beneath
whose foot a fountain of
living water gushes forth,
the stream of the river
maketh the city of God
joyful.

Ant. All the nations
round about believed in
Christ the Lord.

LAST PSALM.—Credidi, *page 9.*

Then of the following.

NOVEMBER 24.

St. John of the Cross, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the
Common, page xxxii.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui sanctum
Joannem Confessorem
tuum perfectæ sui abne-
gationis, et Crucis ama-
torem eximium effecisti:
concede, ut, ejus imita-
tione jugiter inhærentes,
gloriam assequamur æter-
nam.

O God, who didst
render thy holy Confessor
John a wonderful lover
of perfect self-denial and
of the cross: grant that,
ever persevering in fol-
lowing his example, we
may obtain eternal glory.
Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Clement, P. M.

Ant. Dedisti Domine
habitāculum mārtyri tuo
Clementi in mari, in mo-

Ant. Thou didst give,
O Lord, to thy martyr
Clement a habitation in

dum templi marmōrei,
Angēlicis mānibus præpa-
ratum, iter præbens po-
pulo terræ, ut enarrent
mirabilia tua.

V. Justus ut palma
florebit.

R. Sicut cedrus Libani
multiplicabitur.

the sea, in the form of a
marble temple, prepared
by the hands of Angels,
affording a journey to thy
people, that they may
declare thy wonders.

V. The just shall flou-
rish like the palm tree.

R. He shall grow up
like the cedar of Libanus.

PRAYER.—Deus, qui nos annua, *as above, page 383.*

Commemorations of Sunday, and of St. Chrysogonus, M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. as in the Common, page xviii.*

PRAYER.

Adesto Domine suppli-
cationibus nostris: ut
qui ex iniquitate nostra
reos nos esse cognoscimus,
beati Chrysogoni martyris
tui intercessionem libere-
mur. Per Dom.

Attend, O Lord, to our
supplications: that we
who know ourselves to
be guilty on account of
our iniquities, may be de-
livered by the interces-
sion of thy blessed martyr
Chrysogonus. Through
our Lord, &c.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to
the Little Chapter: then of the following.*

NOVEMBER 25.

St. Catherine, Virgin and Martyr.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the
Common, page xxxvi.*

PRAYER.

DEUS, qui dedisti legem Moysi in summitate montis Sinaï, et in eodem loco per sanctos Angelos tuos corpus beatæ Catharinæ virginis et martyris tuæ mirabiliter collocasti : præsta quæsumus ; ut ejus meritis et intercessionem, ad montem, qui Christus est, pervenire valeamus. Qui tecum vivit.

O GOD, who didst give the law to Moses on the summit of mount Sinai, and didst wonderfully deposit in the same place by thy holy Angels the body of the blessed virgin and martyr Catherine : grant we beseech thee ; that by her merits and intercession, we may be enabled to arrive at the mountain, which is Christ. Who lives, &c.

Commemoration of St. John of the Cross, Confessor.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common, page xxxv.*

PRAYER.—Deus, qui sanctum, *as above, page 385.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxix, to the Little Chapter : then of the following.*

NOVEMBER 26.

St. Felix of Valois, Confessor.—Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxxiii.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.

DEUS, qui beatum Feli-

O GOD, who didst
s 2

cem Confessorem tuum ex eremo ad munus redimendi captivos cœlitus vocare dignatus es: præsta quæsumus; ut per gratiam tuam ex peccatorum nostrorum captivitate, ejus intercessionem liberati, ad cœlestem patriam perducamur. Per Dom.

vouchsafe by heavenly inspiration to call blessed Felix thy Confessor out of the desert to the office of redeeming captives: grant we beseech thee; that by thy grace, being delivered from the captivity of our sins through his intercession, we may be conducted to our heavenly country. Through our Lord, &c.

Commemoration of St. Catherine, V. M.

ANT.—Veni sponsa, *V. and R. as in the Common, page xxxix.*

PRAYER.—Deus, qui dedisti, *as above, page 387.*

Then of the Sunday, and of St. Peter, B. M.

ANT.—Iste sanctus, *V. and R. and Prayer, Infirmitatem, as in the Common, page xviii.*

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxv, to the Little Chapter: then of the following.*

NOVEMBER 27.

St. Gregory Chaumaturgus, Bishop and Confessor.
Double.

FIRST VESPERS, *from the Little Chapter, as in the Common, page xxix.*

In the Hymn, meruit supremos.

PRAYER.—Da quæsumus, *as in the Common.*

Commemoration of St. Felix of Valois, Confessor.

ANT.—Hic vir, *V. and R. as in the Common,*
page xxxv.

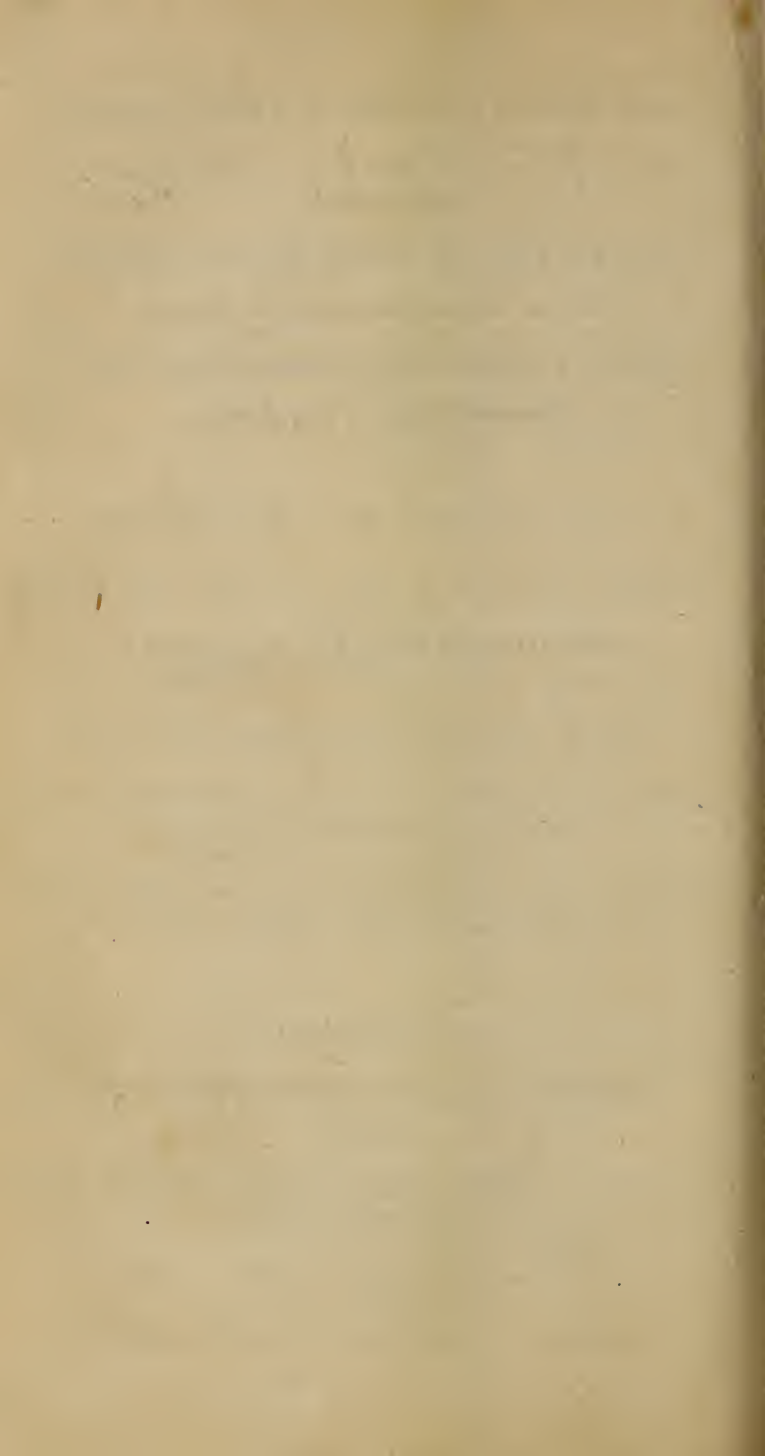
PRAYER.—Deus, qui beatum, *as above, page 387.*

Then a Commemoration of the Sunday.

SECOND VESPERS, *as in the Common, page xxxi.*

Commemoration of the Sunday.

END OF THE PROPER OF SAINTS.



COMMON OF SAINTS.

Vespers from the Little Office of the Blessed Virgin Mary.

Ant. DUM esset rex in accūbitu suo, nardus mea dedit odorem suavitatis.

Ant. Læva ejus sub cāpite meo: et dēxtera illius amplexabitur me.

Ant. WHILE the king was at his repose, my spikenard sent forth the odour of sweetness.

Ant. His left hand is under my head: and his right hand shall embrace me.

PSALM.—*Laudate pueri, as in the Vespers for Sunday, page 5.*

Ant. Nīgra sum, sed formōsa, filiæ Jerusalem: ideo dilexit me Rex, et introduxit me in cubiculum suum.

Ant. I am black, but beautiful, O ye daughters of Jerusalem: therefore the King hath loved me, and brought me into his chamber.

PSALM CXXI.

LÆTATUS sum in his, quæ dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri,* in atriis tuis Jerusalem.

Jerusalem, quæ ædificatur ut cīvitas: cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini: testimonium Israel

I REJOICED at the things that were said to me: we shall go into the house of the Lord.

Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

Jerusalem, which is built as a city: which is compact together.

For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony

ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sedērunt sedes in iudicio,* sedes super domum David.

Rogāte quæ ad pacem sunt Jerusalem:* et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua:* et abundantia in tūribus tuis.

Propter fratres meos, et prōximos meos,* loquēbar pacem de te:

Propter domum Domini Dei nostri,* quæsīvi bona tibi.

Gloria Patri.

Ant. Nigra sum, etc.

Ant. Jam hiems transiit, imber abiit, et recessit: surge amīca mea, et veni.

of Israel, to praise the name of the Lord.

Because there seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

For the sake of my brethren, and my neighbours, I spoke peace of thee:

Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

Glory be to the Father, &c.

Ant. I am black, &c.

Ant. Winter is now past, the rain is over and gone: arise, my friend, and come.

PSALM CXXVI.

NISI Dominus ædificāverit domum,* in vanum laboravērunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem,* frustra vigilat qui custōdit eam.

Vanum est vobis ante lucem sūrgere:* sūrgite

EXCEPT the Lord build the house, they labour in vain that build it.

Except the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

It is vain for you to rise before light: rise ye,

postquam sedēritis, qui manducātis panem dolōris.

Cum dēderit dilectis suis somnum : * ecce herēditas Domini filii : merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potētis : * ita filii excūsorum.

Beatus vir qui implēvit desidērium suum ex ipsis ; * non confundētur cum loquētur inimicis suis in porta.

Gloria Patri.

Ant. Jam hiems, etc.

Ant. Speciosa facta es et suavis in deliciis tuis, sancta Dei gēnitrix.

after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

When he shall give sleep to his beloved : behold children are the inheritance of the Lord, their reward, the fruit of the womb.

As arrows in the hand of the mighty, so are the children of them that have been shaken.

Blessed is the man that hath filled his desire with them : he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

Glory be to the Father, &c.

Ant. Winter is now past, &c.

Ant. Thou art made beautiful and sweet in thy delights, O holy Mother of God.

PSALM CXLVII.

LAUDA Jerusalem Dominum : * lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortāvit seras portārum tuārum : * benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem : * et ādipe frumenti sātiat te.

PRAISE the Lord, O Jerusalem ; praise thy God, O Sion.

Because he hath strengthened the bolts of thy gates : he hath blessed thy children within thee.

Who hath placed peace in thy borders : and filleth thee with the fat of corn.

Qui emittit elōquium
suum terræ:* velōciter
currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut
lanam:* nebulam sicut
cīnerem spargit.

Mittit chrystāllum su-
um sicut buccēllas:* ante
faciem frīgoris ejus quis
sustinēbit?

Emittet verbum suum,
et liquefāciet ea:* flabit
spiritus ejus, et fluent
aquæ.

Qui annūtiat verbum
suum Jacob:* justitias,
et judicia sua Israel.

Non fecit tāliter omni
nationi;* et judicia sua
non manifestavit eis.

Gloria Patri.

Ant. Speciosa, etc.

Who sendeth forth his
speech to the earth: his
word runneth swiftly.

Who giveth snow like
wool: scattereth mists
like ashes.

He sendeth his ice like
morsels; who shall stand
before the face of his cold?

He shall send out his
word, and shall melt them;
his wind shall blow, and
the waters shall run.

Who declareth his
word to Jacob: his jus-
tices and his judgments
to Israel.

He hath not done in
like manner to every na-
tion: and his judgments
he hath not made mani-
fest to them.

Glory be to the Father,
&c.

Ant. Thou art made, &c.

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus.* xxiv.

Ab initio, et ante sæ-
cula creata sum, et usque
ad futurum sæculum non
desinam, et in habita-
tione sancta coram ipso
ministravi.

From the beginning,
and before the world was
I created, and unto the
world to come I shall not
cease to be, and in the
holy dwelling-place I have
ministered before him.

HYMN.

A VE maris stella,*

HAIL, thou sea-star
gleaming,

* *During the first verse, all kneel.*

Dei mater alma,

Atque semper virgo,
Felix cœli porta.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos,
Mites fac et castos.

Vita præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum,
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
Tribus honor unus.
Amen.

God's bright mother
beaming,

Virgin pure, immortal,
Heaven's blissful portal.

Hear us, thus repeating
Gabriel's holy greeting,
All our foes dispersing,
Eve's sad name reversing.

Mercy shew and kindness,
Light the sinner's blindness,
From all ills secure us,
Every good procure us.

Mother blest ! relieve us,
May thy Son receive us,
Who redemption gave us,
Born of thee to save us.

Virgin meekest, purest,
Who all grace procurest,
Sins removed that stain us,
Chaste and meek retain
us.

Pray that living purely,
We may walk securely,
Till the sight of Jesus
From all sorrow frees us.

To our God supernal,
Father, Son eternal,
Holy Ghost, be given
Praise in earth and hea-
ven. Amen.

*The V. R. ANT. and PRAYER will be found in the Proper
Vespers for each Festival of the B. V. Mary.*

Common of Apostles and Evangelists.

FIRST VESPERS.

Ant. Hoc est præceptum meum, ut diligatis invicem, sicut dilexi vos.

Ant. Majorem charitatem nemo habet, ut animam suam ponat quis pro amicis suis.

Ant. Vos amici mei estis, si feceritis quæ præcipio vobis, dicit Dominus.

Ant. Beati pacifici, beati mundo corde: quoniam ipsi Deum videbunt.

Ant. In patientia vestra possidebitis animas vestras.

Ant. This is my commandment, that you love one another, as I have loved you.

Ant. Greater love than this no man hath, that a man lay down his life for his friends.

Ant. You are my friends, if you do the things that I command you, saith the Lord.

Ant. Blessed are the peace-makers, blessed are the clean of heart: for they shall see God.

Ant. In your patience you shall possess your souls.

PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes, *as in the Sunday Vespers, page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Ephes. ii.*

Fratres, jam non estis hospites, et advenæ: sed estis cives sanctorum et domestici Dei: superædificati super fundamentum Apostolorum et Prophetarum, ipso summo angulâri lapide Christo Jesu.

Brethren, now you are no more strangers and foreigners: but you are fellow citizens with the saints and the domestics of God: built upon the foundation of the Apostles and Prophets, Jesus Christ himself being the chief corner stone.

HYMN.

E xultet orbis gaudiis :	L et earth the hymn of triumph raise :
Cœlum resultet laudibus :	Let heaven repeat the joyous strain :
Apostolorum gloriam	And men with angels jointly praise
Tellus et astra cōncinunt.	The glory of the Apostles' train.
 Vos sæculorum Jūdices,	 O you, to judge the world designed,
Et vera mundi lūmina,	Ye lights to make our footsteps sure,
Votis precamur cordium :	We pray you, be your ears inclined,
Audīte voces supplicum.	Your suppliants' ardent vows secure.
 Qui templa cœli claūditis.	 Your word the gates of heaven's high fane
Serasque verbo sōlvitis,	Can shut and can alike expand,
Nos a reatu noxios	Let not poor sinners sigh in vain,
Solvi jubēte, quæsumus.	Our freedom from all crime command.
 Præcepta quorum prōtinus	 Sickness and health obedient feel
Languor, salusque sentiunt ;	Your potent and resistless word ;
Sanate mentes languidas :	Our faint and wounded spirits heal :
Augēte nos virtutibus.	Be virtue by your aid conferred.
 Ut, cum redībit Arbiter	 That when our awful Judge draws near,
In fine Christus sæculi,	Christ, at the last avenging day,

Nos sempiterni gaudii
Concēdat esse cōmpotes.

Patri, simulque Filio,
Tibique sancte Spiritus,
Sicut fuit, sit jugiter
Sæclum per omne gloria.

Amen.

V. In omnem terram
exivit sonus eorum.

R. Et in fines orbis
terræ verba eorum.

Our gladdened souls may
rest from fear
In joys that never know
decay.

To God the Father glory
sing,
To the Eternal Son, and
thee,
O Holy Ghost, one God,
our King,
Which ever has been, and
shall be.

Amen.

V. Their sound is gone
forth into all the earth.

R. And their words to
the end of the world.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Tradent enim vos
in conciliis, et in synago-
gis suis flagellabunt vos,
et ante reges et præsidēs
ducēmini propter me in
testimonium illis et Gen-
tibus.

Ant. For they shall
deliver you up to councils,
and they shall scourge
you in their synagogues,
and you shall be led be-
fore kings and governors
for my sake, for a testi-
mony unto them and
unto the Gentiles.

A proper PRAYER will be found on each Feast.

SECOND VESPER.

Ant. Juravit Dominus,
et non pœnitēbit eum:
Tu es sacēdos in æter-
num.

Ant. Cōllocet eum Do-
minus cum princīpibus
pōpuli sui.

Ant. The Lord hath
sworn, and he will not
repent: Thou art a priest
for ever.

Ant. May the Lord
place him with the princes
of his people.

PSALM.—*Laudate pueri, as in the Sunday Vespers, page 5.*

Ant. Collocet eum, etc.

Ant. May the Lord, &c.

Ant. Dirupisti Domine vincula mea, tibi sacrificabo hostiam laudis.

Ant. Thou hast broken my bonds, O Lord, I will sacrifice to thee the sacrifice of praise.

PSALM.—*Credidi, as at page 9.*

Ant. Dirupisti, etc.

Ant. Thou hast broken, &c.

Ant. Euntes ibant et flebant, mittentes sēmina sua.

Ant. Going they went and wept, casting their seeds.

PSALM CXXV.

IN convertendo Dominus captivitatem Sion : * facti sumus sicut consolati :

Tunc repletum est gaudio os nostrum : * et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes : * Magnificavit Dominus facere cum eis.

Magnificavit Dominus facere nobiscum : * facti sumus lætantes.

Converte Domine captivitatem nostram, * sicut torrens in Austro.

Qui sēmant in lācrymis, * in exultatione mentent.

Euntes ibant et flebant, * mittentes sēmina sua.

Venientes autem veni-

WHEN the Lord brought back the captivity of Sion : we became like men comforted :

Then was our mouth filled with gladness : and our tongue with joy.

Then shall they say among the gentiles : The Lord hath done great things for them.

The Lord hath done great things for us : we are become joyful.

Turn again our captivity, O Lord, as a stream in the South.

They that sow in tears, shall reap in joy.

Going they went and wept, casting their seeds.

But coming they shall

ent cum exultatione,* portantes manīpulos suos.

Gloria Patri.

Ant. Euntes ibant, etc.

Ant. Confortatus est principatus eorum, et honorati sunt amīci tui Deus.

come with joyfulness, carrying their sheaves.

Glory be to the Father, &c.

Ant. Going they went, &c.

Ant. Their principality is strengthened, and thy friends are honoured, O God.

PSALM CXXXVIII.

DOMINE probasti me, et cognovisti me:* tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam.

Intellexisti cogitationes meas de longē: sēmītam meam, et funīculum meum invēstigasti.

Et omnes vias meas prævidisti:* quia non est sermo in lingua mea.

Ecce Domine, tu cognovisti omnia novīssima et antīqua:* tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me:* confortata est, et non pōtero ad eam.

Quo ibo a spiritu tuo?* et quo a facie tua fugiam?

Si ascēdero in cœlum, tu illic es:* si descēdero in infernum, ades.

LORD, thou hast proved me, and known me: thou hast known my sitting down and my rising up.

Thou hast understood my thoughts afar off; my path and my line thou hast searched out.

And thou hast foreseen all my ways: for there is no speech in my tongue.

Behold, O Lord, thou hast known all things, the last and those of old: thou hast formed me, and hast laid thy hand upon me.

Thy knowledge is become wonderful to me: it is high, and I cannot reach to it.

Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy face?

If I ascend up into heaven, thou art there: if I descend into hell, thou art there.

Si sūmpsero pennas
meas dilūculo,* et habi-
tāvero in extrēmīs maris:

Etenim illuc manus tua
dedūcet me:* et tenēbit
me dextera tua.

Et dixi: Fōrsitan tēne-
bræ conculcabunt me:* et
nox illuminatio mea in
deliciis meis.

Quia tēnebræ non ob-
scurabuntur a te, et nox
sicut dies illuminābitur:*
sicut tēnebræ ejus, ita et
lumen ejus.

Quia tu possedisti re-
nes meos:* suscepisti me
de utero matris meæ.

Confitebor tibi quia ter-
ribiliter magnificatus es:*
mirabilia opera tua, et
anima mea cognoscit ni-
mis.

Non est occultatum os
meum a te, quod fecisti
in occulto:* et substantia
mea in inferioribus terræ.

Imperfectum meum vi-
derunt oculi tui, et in li-
bro tuo omnes scriben-
tur:* dies formabuntur,
et nemo in eis.

Mihi autem nimis ho-
norificati sunt amici tui
Deus:* nimis confortatus

If I take to me the
wings of the morning,
and dwell in the utter-
most parts of the sea:

Even there also shall
thy hand lead me: and
thy right hand shall hold
me.

And I said: Perhaps
darkness shall cover me:
and night shall be my
light in my pleasures.

But darkness shall not
be dark to thee, and night
shall be light as the day:
the darkness thereof, and
the light thereof, are
alike to thee.

For thou hast posses-
sed my reins: thou hast
protected me from my
mother's womb.

I will praise thee, for
thou art fearfully magni-
fied: wonderful are thy
works, and my soul
knoweth right well.

My bone is not hid
from thee, which thou
hast made in secret:
and my substance in the
lower parts of the earth.

Thy eyes did see my
imperfect being, and in
thy book shall all be writ-
ten: days shall be formed,
and no one in them.

But to me thy friends,
O God, are made exceed-
ingly honourable: their

est principatus eorum.

Dinumerabo eos, et super arenam multiplicabuntur : * exurrexi, et adhuc sum tecum.

Si occideris Deus peccatōres : * viri sāguinum declināte a me :

Quia dīcitis in cogitatione : * Accipient in vanitate civitates tuas.

Nonne qui oderunt te Domine, ōderam : * et super inimīcos tuos tabescēbam ?

Perfecto odio ōderam illos : * et inimīci facti sunt mihi.

Proba me Deus, et scīto cor meum : * interroga me, et cognōsce sēmitas meas.

Et vide, si via iniquitatis in me est : * et deduc me in via æterna.

Gloria Patri.

Ant. Confortatus est principatus eorum, et honorāti sunt amīci tui Deus.

principality is exceedingly strengthened.

I will number them, and they shall be multiplied above the sand : I rose up, and am still with thee.

If thou wilt kill the wicked, O God : ye men of blood depart from me :

Because you say in thought : They shall receive thy cities in vain.

Lord, have I not hated them that hate thee ? and pined away because of thy enemies ?

I have hated them with a perfect hatred : and they are become enemies to me.

Prove me, O God, and know my heart : examine me, and know my paths.

And see if there be in me the way of iniquity : and lead me in the eternal way.

Glory be to the Father, &c.

Ant. Their principality is strengthened, and thy friends are honoured, O God.

LITTLE CHAPTER AND HYMN, *as in the First Vespers,*
page vi.

V. Annuntiaverunt opera Dei.

R. Et facta ejus intellexerunt.

V. They declared the works of God.

R. And understood his doings.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Estote fortes in bello, et pugnate cum antiquo serpente : et accipietis regnum æternum.

Ant. Be ye valiant in war, and fight with the old serpent : and you shall receive an eternal kingdom.

A proper Prayer will be found on each Festival.

Common of Apostles and Evangelists in Paschal Time.

FIRST VESPERS.

Ant. SANCTI tui Domine florēbunt sicut līlium, Alleluia : et sicut odor bāl-sami erunt ante te, Alleluia.

Ant. In cœlēstibus regnis sanctorum habitatio est, Alleluia : et in æternum requies eorum, Alleluia.

Ant. In velamento clamabant sancti tui Domine, Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. Spiritus et animæ justorum hymnum dīcite Deo nostro, Alleluia, alleluia.

Ant. Fulgebunt justi sicut sol in conspectu Dei, Alleluia.

Ant. THY saints, O Lord, shall flourish like the lily, Alleluia : and shall be like the odour of balsam before thee, Alleluia.

Ant. The habitation of the saints is in celestial kingdoms, Alleluia : and their rest for eternity, Alleluia.

Ant. Thy saints, O Lord, cried out within the veil, Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. Ye spirits and souls of the just sing a hymn to our God, Alleluia, alleluia.

Ant. The just shall shine like the sun in the sight of God, Alleluia.

PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes, *as on Sunday, page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*Wisd. v.*

Stabunt justi in magna constantia adversus eos, The just shall stand with great constancy

qui se angustiauerunt, et
qui abstulerunt labores
eorum.

R. Deo gratias.

against those that have
afflicted them, and taken
away their labours.

R. Thanks be to God.

HYMN.

TRISTES erant Apostoli
De Christi acerbo fūnere,
Quem morte crudelissima
Servi necarant impii.

Sermone verax Angelus
Mulieribus prædixerat :
Mox ore Christus gau-
dium
Gregi feret fidelium.

Ad anxios Apostolos
Currunt statim dum nun-
tiæ,
Illæ micantis obvia
Christi tenent vestigia.

Galilææ ad alta montium
Se conferunt Apostoli,
Jesuque, voti cōmpotes,
Almo beantur lumine.

O DEEPLY did the Apos-
tles mourn,
When Christ was from
their presence torn,
And by a death of linger-
ing pain
Was by his impious
servants slain.

An angel glorious to be-
hold
Had truly to his friends
foretold :
That Christ's own mouth
should soon declare
Joy that his faithful flock
should share.

While to the Apostles
sunk in grief
The women run to bring
relief,
Their Lord in radiant
light they meet,
And worshipping embrace
his feet.

To Galilee's far mountain
height
The Apostles travel with
delight,
There, as he promised,
Christ appears,
Transports their souls,
dispels their fears.

Ut sis perenne mentibus	That thou may'st be our paschal joy
Paschale Jesu gaudium ;	In lasting bliss without alloy ;
A morte dira criminum	From sin, O Jesus, save us free,
Vitæ renatos libera.	Renewed to grace and life by thee.

Deo Patri sit gloria,	To God the Father glory give,
Et Filio, qui a mortuis	And Son, who from the dead doth live,
Surrexit, ac Paraclito,	And Holy Spirit equally,
In sempiterna sæcula.	One God, who reigns eternally.

Within the Octave of the Ascension, instead of the foregoing verse, the following is said :

Jesu, tibi sit gloria,	Jesus, to thee be glory given,
Qui victor in cœlum re- dis,	Returned victorious King to heaven,
Cum Patre, et almo Spi- ritu,	With Father, and with Holy Ghost,
In sempiterna sæcula.	By men and heaven's eternal host.

Amen.

Amen.

V. Sancti et justi in
Domino gaudete, Alleluia.

V. Ye holy and just
rejoice in the Lord, Alle-
luia.

R. Vos elēgit Deus in
hereditatem sibi, Alleluia.

R. God hath chosen
you for his own inherit-
ance, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Lux perpetua lu-
cēbit sanctis tuis Domine,

Ant. Perpetual light
shall shine upon thy saints,

et æternitas temporum, O Lord, and an eternity
Alleluia. of ages, Alleluia.

Proper Prayer to be found on each Festival.

SECOND VESPERS.

ANT.—Sancti tui, *and the rest, as in the First Vespers.*

PSALMS, *as in the Common of Apostles out of Paschal Time, page ix.*

LITTLE CHAPTER AND HYMN, *as in the First Vespers.*

V. Pretiosa in conspectu Domini, Alleluia.

R. Mors sanctorum ejus, Alleluia.

V. Precious in the sight of the Lord, Alleluia.

R. Is the death of his saints, Alleluia.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sancti et justi in Domino gaudēte, Alleluia: vos elēgit Deus in hereditatem sibi, Alleluia.

Ant. Ye holy and just rejoice in the Lord, Alleluia: God hath chosen you for his own inheritance, Alleluia.

Common of One Martyr.

FIRST VESPERS.

Ant. Qui me confessus fuerit coram hominibus, confitēbor et ego eum coram Patre meo.

Ant. Qui sequitur me, non āmbulat in tēnebris, sed habēbit lumen vitæ, dicit Dominus.

Ant. Qui mihi minīstrat, me sequatur: et ubi ego sum, illic sit et minīster meus.

Ant. He that shall confess me before men, I will also confess him before my Father.

Ant. He that followeth me, walketh not in darkness, but shall have the light of life, saith the Lord.

Ant. If any man minister to me, let him follow me: and where I am, there also shall my minister be.

Ant. Si quis mihi ministrāverit, honorificābit eum Pater meus, qui est in cœlis, dicit Dominus.

Ant. Volo Pater ut ubi ego sum, illic sit et minister meus.

Ant. Whosoever shall have ministered to me, my Father who is in heaven, will honour him, saith the Lord.

Ant. I will, Father, that where I am, there also my minister may be.

PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes, *as on Sunday, page 9.*

LITTLE CHAPTER.—*St. James i.*

Beatus vir, qui suffert tentationem : quoniam cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ, quam repromisit Deus diligentibus se.

R. Deo gratias.

Blessed is the man, that endureth temptation: for when he hath been proved, he shall receive the crown of life, which God hath promised to them that love him.

R. Thanks be to God.

HYMN.

DEUS tuorum militum
Sors, et corona, præmium,
Laudes canentes marty-
ris
Absolve nexu criminis.

Hic nempe mundi gaudia,
Et blanda fraudum pa-
bula
Imbūta felle dēputans
Pervēnit ad cœlestia.

O God, thy faithful
soldiers' crown,
Their lot, reward, and
rich renown,
While thus thy martyr's
praise we chant
From bonds of sin our
freedom grant.

For he despising worldly
joys,
And deeming earth's
seductive toys
Imbued with gall, securely
came
To heaven's repose, and
deathless fame.

Pœnas cucurrit fortiter,	His course he valiantly
	ran o'er,
Et sustulit viriliter,	With fortitude its pains
	he bore,
Fundensque pro te sanguinem,	And shedding all his
	blood for thee,
Æterna dona possidet.	Has earned a blest eternity.

Ob hoc precatu supplici	Wherefore, O God, thy
	suppliants pray
Te poscimus piissime :	Thy mercy to our souls
	display :
In hoc triumpho martyris	And on thy martyr's
	glorious feast
Dimitte noxam sērvulis.	May we rejoice from sin
	released.

Laus et perennis gloria	Praise and perpetual glory
	be,
Patri sit, atque Filio,	Eternal Father ! paid to
	thee,
Sancto simul Paraclito,	The like to God the Son
	be given,
In sempiterna sæcula.	And Holy Ghost, in earth
	and heaven.
Amen.	Amen.

V. Gloria et honore	V. Thou hast crowned
coronasti eum Domine.	him with glory and honour, O Lord.

R. Et constituisti eum	R. And hast set him
super ōpera manuum tuarum.	over the works of thy hands.

AT THE MAGNIFICAT.

<i>Ant.</i> Iste sanctus pro lege Dei sui certavit usque ad mortem, et a verbis impiorum non timuit :	<i>Ant.</i> This saint strove even unto death for the law of his God, and feared not the words of
---	---

fundatus enim erat supra
firmam petram.

the wicked : for he was
founded upon a firm rock.

PRAYER.—*For a Martyr and Bishop.*

Infirmi-
tatem nostram
respice, omnipotens Deus :
et, quia pondus propriæ
actionis gravat, beati N.
martyris tui atque ponti-
ficis intercessio gloriosa
nos protegat. Per Dom.

Have regard to our
weakness, O Almighty
God : and, as the weight
of our own deeds is
grievous to us, may the
glorious intercession of
blessed N. thy martyr
and bishop, protect us.
Through our Lord, &c.

Another.

Deus, qui nos beati N.
martyris tui atque ponti-
ficis annua solemnitate
lætificas : concede propi-
tius ; ut, cujus natalitia
colimus, de ejusdem
etiam protectione gau-
deamus. Per Dom.

O God, who dost re-
joice us by the annual so-
lemnity of blessed N. thy
martyr and bishop : grant,
we beseech thee, that we
may rejoice in the pro-
tection of him whose
festival we celebrate.
Through our Lord, &c.

For a Martyr only.

Præsta, quæsumus om-
nipotens Deus : ut, qui
beati N. martyris tui na-
talitia colimus, interces-
sione ejus in tui nominis
amore robaremur. Per
Dom.

Grant, we beseech thee,
O Almighty God : that we
who keep the festival of
blessed N. thy martyr,
may by his intercession be
strengthened in the love
of thy name. Through
our Lord, &c.

Another.

Præsta, quæsumus om-
nipotens Deus : ut, inter-
cedente beato N. martyre
tuo, et a cunctis adversi-

Grant, we beseech thee,
O Almighty God : that by
the intercession of blessed
N. thy martyr, we may

tatibus liberemur in corpore, et a pravis cogitationibus mundemur in mente. Per Dom.

both be delivered from all adversities of body, and be purified from all evil thoughts in mind. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS.

ANT.—Qui me confessus, &c. *as in the First Vespers.*

LAST PSALM.—Credidi, *page 9.*

LITTLE CHAPTER AND HYMN, *as in the First Vespers.*

V. Justus ut palma florebit.

R. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

V. The just shall flourish like the palm tree.

R. He shall grow up like the cedar of Libanus.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Qui vult venire post me, abneget semetipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me.

Ant. He that will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

Common of Martyrs in Paschal Time.

FIRST VESPERS.

ANTIPHONS, PSALMS, AND LITTLE CHAPTER, *the same as in the Common of Apostles in Paschal Time, page XIII.*

HYMN.

DEUS tuorum militum
Sors, et corona, præmium,
Laudes canentes martyrīs
Absolve nexu criminis.

O GOD, thy faithful soldiers' crown,
Their lot, reward, and rich renown,
While thus thy martyr's praise we chant
From bonds of sin our freedom grant.

Hic nempe mundi gaudia,	For he despising worldly joys,
Et blanda fraudum pabula	And deeming earth's se- ductive toys
Imbuta felle deputans,	Imbued with gall, se- curely came
Pervenit ad cœlestia.	To heaven's repose, and deathless fame.

Pœnas cucurrit fortiter,	His course he valiantly ran o'er,
Et sustulit viriliter,	With fortitude its pains he bore,
Fundensque pro te san- guinem,	And shedding all his blood for thee,
Æterna dona possidet.	Has earned a blest eter- nity.

Ob hoc precatu supplici	Wherefore, O God, thy suppliants pray,
Te poscimus piissime :	Thy mercy to our souls display :
In hoc triumpho martyris	And on thy martyr's glo- rious feast
Dimitte noxam servulis.	May we rejoice from sin released.

Deo Patri sit gloria,	To God the Father, to the Son,
Et Filio, qui a mortuis	Who rose from death, his victory won,
Surrexit, ac Paraclito,	And Holy Spirit, hymns of praise
In sempiterna sæcula.	And glory sempiternal raise.

Amen.

Amen.

From Ascension to Pentecost, instead of the foregoing Verse, the following is said :

Jesu, tibi sit gloria,	Jesus, to thee be glory given,
Qui victor in cœlum redis,	Returned victorious King to heaven,
Cum Patre, et almo Spi- ritu,	With Father and with Holy Ghost,
In sempiterna sæcula.	By men and heaven's eternal host.
Amen.	Amen.

HYMN for many Martyrs.

R EX gloriose martyrum,	O GLORIOUS King, thy martyrs' crown,
Corona confitentium,	Those who confess thy sacred name,
Qui respuentes terrea	Nobly despising earth's renown,
Perducis ad cœlestia.	Thou ledest to celestial fame.
 Aurem benignam protin- us	 O hear our voices when we pray,
Intende nostris vocibus :	Incline thine ever bounte- ous ear :
Trophæa sacra pangi- mus :	Thy sacred trophies we display ;
Ignosce quod deliquimus.	Forgive our crime, dispel our fear.
 Tu vincis inter Martyres,	 Thou victor in thy Mar- tyrs' train,
Parcisque Confessoribus :	The Confessors thy mer- cies spare :
Tu vince nostra crimina,	Dissolve our bonds, re- move their stain,
Largitor indulgentiæ.	Thy boundless mercies may we share.

Deo Patri sit gloria,
 Et Filio, qui a mortuis
 Surrexit, ac Paraclito,
 In sempiterna sæcula.

Amen.

To God the Father, to
 the Son,
 Who rose from death, his
 victory won,
 And Holy Spirit, hymns
 of praise
 And glory sempiternal
 raise.

Amen.

*From Ascension to Pentecost, the last Verse is Jesu
 tibi, &c. as in the preceding page.*

*V. R. and Ant. at the Magnificat, as in the Common
 of Apostles in Paschal Time, page xv.*

SECOND VESPERS.

*All as in the Common of Apostles in Paschal Time,
 except that the first four Psalms are those of Sun-
 day, and the last, Credidi, page 9.*

Common of Many Martyrs.

FIRST VESPERS.

Ant. OMNES sancti,
 quanta passi sunt tor-
 menta, ut securi pervenī-
 rent ad palmam martyrii.

Ant. Cum palma ad
 regna pervenērunt sancti,
 coronas decōris meruērunt
 de manu Dei.

Ant. Corpora sancto-
 rum in pace sepulta sunt:
 et vivent nomina eorum
 in æternum.

Ant. Martyres Domini

Ant. How great tor-
 ments did all the saints
 endure, that they might
 securely arrive at the
 palm of martyrdom.

Ant. The saints with
 the palm arrived at king-
 doms, they merited
 crowns of beauty from
 the hand of God.

Ant. The bodies of the
 saints were buried in
 peace: and their names
 shall live for ever.

Ant. Ye martyrs of the

Dominum benedicite in
æternum.

Ant. Martyrum cho-
rus laudate Dominum de
cœlis. Alleluia.

Lord, bless the Lord for
ever.

Ant. Ye choir of mar-
tyrs, praise the Lord from
the heavens. Alleluia.

LAST PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes,
page 9.

LITTLE CHAPTER, *Wisd.* iii.

Justorum animæ in
manu Dei sunt, et non
tanget illos tormentum
mortis. Visi sunt oculis
insipientium mori : illi au-
tem sunt in pace.

The souls of the just
are in the hand of God,
and the torment of death
shall not touch them. In
the sight of the unwise
they seemed to die : but
they are in peace.

HYMN.

SANCTORUM meritis in-
clyta gaudia

Pangamus socii, gestaque
fortia :

Gliscens fert animus pro-
mere cantibus

Victorum genus op-
timum.

Hi sunt, quos fatue mun-
dus abhorruit ;

Hunc fructu vacuum, flo-
ribus aridum,

Contempsero tui nominis
asseclæ,

Jesu Rex bone cœli-
tum.

COME, brethren, cele-
brate joys nobly me-
rited,

Glory perpetual, by the
saints inherited :

Such themes will animate
our noblest canticles

In praise of worthiest
conquerors.

These are the truly wise,
by the world looked
down upon,

Whom they in turn de-
spised, and their smiles
would frown upon,

Turning from earth's bar-
renness, following thy
loveliness,

Jesus ! good King
celestial.

Hi pro te furias atque mi-
nas truces

Calcarunt hominum, sæ-
vaque verbera :

His cessit lacerans forti-
ter ungula

Nec carpsit pene-
tralia.

Cæduntur gladiis more
bidentium :

Non murmur resonat, non
querimonia ;

Sed corde impavido mens
bene conscica

Conservat patien-
tiam.

Quæ vox, quæ poterit
lingua retexere,

Quæ tu martyribus mu-
nera præparas?

Rubri nam fluido san-
guine fulgidis

Cingunt tempora
laureis.

Te summa, O Deitas,
unaque poscimus :

Ut culpas abigas, noxia
subtrahas,

These, for thy glorious
name, triumphing ex-
ultingly,

Braved every stripe and
threat, tyrants mocked
insultingly,

No force had tearing
hooks o'er the smiling
conquerors,

No points had power
to penetrate.

Victims for sacrifice,
swords thy martyrs im-
molate :

No murmuring plaint is
heard, thee their God
they imitate ;

And with intrepid heart,
safe in conscious inno-
cence,

Keep their souls
victoriously.

What voice, what tongue
can tell those pure
joys celestial,

By thee prepared to
crown all their toils
terrestrial ?

For with their crimson
blood, laurel wreaths
effulgently

Adorn thy martyred
warriors.

Thee undivided God, three
in mystic unity,

Humbly we supplicate,
grant our sins impunity:

Des pacem famulis, ut
tibi gloriam

Annorum in seriem
canant. Amen.

V. Lætamini in Domi-
no, et exultate justi.

R. Et gloriamini om-
nes recti corde.

May we, thy peace re-
gained, secure in bliss
unchangeable,

Thy glory sing
eternally. Amen.

V. Be glad in the
Lord, and rejoice ye just.

R. And glory all ye
right of heart.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Istorum est enim
regnum cœlorum, qui
contempsērunt vitam
mundi, et pervenērunt ad
præmia regni, et lavērunt
stolas suas in sanguine
Agni.

Ant. For theirs is the
kingdom of heaven, who
have despised the life of
the world, and have
attained the rewards of
the kingdom, and have
washed their robes in the
blood of the Lamb.

PRAYER.

For many Martyrs, Bishops.

Beatorum martyrum,
pariterque pontificum N.
et N. nos quæsumus
Domine, festa tueantur:
et eorum commendet
oratio veneranda. Per
Dominum.

We beseech thee, O
Lord, that the festivals of
the blessed martyrs and
bishops N. and N. may
preserve us, and their
venerable prayers com-
mend us to thee. Through
our Lord, &c.

If they were not Bishops.

PRAYER.

Deus, qui nos concedis
sanctorum martyrum tu-
orum N. et N. natalitia
colere: da nobis in æterna
beatitudine de eorum

O God, who permittest
us to keep the festivals of
thy holy martyrs N. and
N.: grant us to rejoice
in their society in eternal

societate gaudere. Per happiness. Through our
Dom. Lord, &c.

Another Prayer.

Deus, qui nos annua
sanctorum martyrum tu-
orum N. et N. solemni-
tate lætificas : concede
propitius ; ut, quorum
gaudemus meritis, ac-
cendamus exemplis. Per
Dom.

O God, who givest us
joy by the annual solem-
nity of thy holy martyrs
N. and N. : mercifully
grant that we may be
animated by the examples
of those, in whose merits
we rejoice. Through, &c.

SECOND VESPERS.

Ant. Isti sunt sancti,
qui pro testamento Dei
sua corpora tradidērunt,
et in sanguine Agni la-
vērunt stolas suas.

Ant. Sancti per fidem
vicērunt regna, operati
sunt justitiam, adepti
sunt repromissiones.

Ant. Sanctorum velut
āquilæ juvēntus renovā-
bitur : florēbunt sicut
lilium in civitate Domini.

Ant. Absterget Deus
omnem lacrymam ab ocu-
lis sanctorum : et jam non
erit āmplius neque luctus,
neque clamor, sed nec
ullus dolor : quoniam
priora transiērunt.

Ant. In cœlestibus
regnis sanctorum habi-

Ant. These are the
saints, who for the cove-
nant of God delivered up
their bodies, and washed
their robes in the blood
of the Lamb.

Ant. The saints through
faith subdued kingdoms,
wrought justice, obtained
the promises.

Ant. The youth of the
saints shall be renewed as
that of the eagle : they
shall flourish as the lily
in the city of God.

Ant. God shall wipe
away all tears from the
eyes of the saints : and
now there shall be no
more mourning, nor cry-
ing, nor any sorrow : for
the former things are
passed away.

Ant. The dwelling of
the saints is in the

tatio est, et in æternum heavenly kingdoms, and
requies eorum. their rest is for eternity.

LAST PSALM.—*Credidi, as after the Sunday Vespers,*
page 9.

LITTLE CHAPTER and HYMN *as at the First Vespers,*
page XXIII.

V. Exultabunt sancti V. The saints shall
in gloria. rejoice in glory.

R. Lætabuntur in cu- R. They shall be joy-
bilibus suis. ful in their beds.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Gaudent in cœlis *Ant.* The souls of the
animæ sanctorum, qui saints who followed the
Christi vestigia sunt se- footsteps of Christ re-
cûti: et quia pro ejus- joice in heaven: and be-
amore sânguinem suum- cause they shed their
fudêrunt, ideo cum Chris- blood for his sake, there-
to exultant sine fine. fore do they exult with
Christ without end.

For the Prayers, see First Vespers, page XXVI.

Common of a Confessor and Bishop.

FIRST VESPERS.

Ant. ECCE sacêrdos *Ant.* BEHOLD a great
magnus qui in diêbus priest, who in his days
suis plâcuit Deo, et in- pleased God, and was
ventus est jûstus. found just.

Ant. Non est inventus *Ant.* There was not
similis illi, qui conservâret any found like to him,
legem Excelsi. who kept the law of the
Most High.

Ant. Ideo jurejurando *Ant.* Therefore by an
fecit illum Dominus crê- oath the Lord made him
scere in plebem suam. increase among his people.

Ant. Sacerdotes Dei *Ant.* O ye priests of
benedicite Dominum: the Lord, bless the Lord:
servi Domini hymnum O ye servants of the Lord,
dicite Deo, Alleluia. sing a hymn to God,
Alleluia.

Ant. Serve bone et
fidelis, intra in gaudium
Domini tui.

Ant. Good and faithful
servant, enter thou into
the joy of thy Lord.

LAST PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes,
page 9.

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus.* xliv.

Ecce sacerdos magnus,
qui in diebus suis placuit
Deo, et inventus est ju-
stus : et in tempore ira-
cundiæ factus est recon-
ciliatio.

Behold a great priest,
who in his days pleased
God, and was found just :
and in the time of wrath
he was made a reconcili-
ation.

HYMN.

ISTE Confessor Domini,
colentes

Quem pie laudant populi
per orbem,

Hac die lætus meruit
beatas

Scandere sedes.

THIS holy Confessor,
whom the faithful
venerate,

Whose praises through
the world all devoutly
celebrate,

This joyful day obtained
heaven's sublime in-
heritance,

Glory celestial.

*If it be not the day of his death, the following is
substituted :*

Hac die lætus meruit
supremos
Laudis honores.

This joyful day receives
honours nobly merited,
Praises eternal.

Qui pius, prudens, humi-
lis, pudicus,
Sobriam duxit sine labe
vitam,
Donec humanos animavit
auræ

Spiritus artus.

Pious and prudent, in
unsullied purity,
Sober and mortified, hum-
ble in security,
So lived he innocent,
while on earth he wan-
dered

Cheerless in exile.

Cujus ob præstans meritum frequenter,
 Ægra quæ passim jacuere membra,
 Viribus morbi domitis, salutem
 Restituuntur.

Noster hinc illi chorus obsequentem
 Concinit laudem, celebresque palmas;
 Ut piis ejus precibus juvemur
 Omne per ævum.

Sit salus illi, decus atque virtus,
 Qui super cœli solio coruscans,
 Totius mundi seriem gubernat
 Trinus et unus.

Amen.

V. Amavit eum Dominus et ornavit eum.

R. Stulam gloriæ induit eum.

Oft were his merits honoured in restoring
 Sick to full soundness, who his aid imploring
 Found their infirm frame strong at his entreating
 Heard by the Eternal.

Let then our chorus celebrate his praises,
 While he unceasing supplication raises;
 So may we find grace, by his prayer assisted,
 And come to glory.

Salvation sing ye, endless praise be given,
 To our supreme Lord, high enthroned in heaven,
 Ruling the vast world, King for endless ages,
 Three Persons, one God.

Amen.

V. The Lord loved him and adorned him.

R. He clothed him with a robe of glory.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sacerdos et pontifex, et virtutum opifex, pastor bone in populo, ora pro nobis Dominum.

Ant. O priest and bishop, and worker of virtues, good pastor of the people, pray for us to the Lord.

FOR HOLY DOCTORS, *in both Vespers.*

Ant. O Doctor optime,

Ant. O best Doctor,

Ecclesiæ sanctæ lumen,
beate N. divinæ legis
amator, deprecāre pro
nobis Filium Dei.

light of the holy Church,
blessed N., lover of the
divine law, beseech the
Son of God for us.

For a Confessor and Bishop.

PRAYER.

Da, quæsumus omni-
potens Deus: ut beati
N. Confessoris tui atque
Pontificis veneranda so-
lemnitas, et devotionem
nobis augeat, et salutem.
Per Dom.

Grant, we beseech thee,
O almighty God: that
the venerable solemnity
of blessed N., thy Con-
fessor and Bishop, may
promote both our devotion
and salvation. Through
our Lord, &c.

Another Prayer.

Exaudi, quæsumus Do-
mine, preces nostras, quas
in beati N. Confessoris
tui atque Pontificis so-
lemnitate deferimus: et,
qui tibi digne meruit
famulari, ejus interceden-
tibus meritis ab omnibus
nos absolve peccatis.
Per Dom.

Graciously hear our
prayers, O Lord, we be-
seech thee, which we
offer in solemn commemo-
ration of blessed N.,
thy Confessor and Bishop:
and absolve us from all
sins by the merits of
him who served thee
worthily, interceding for
us. Through our Lord,
&c.

SECOND VESPERS.

Antiphons, as in the First Vespers, page xxiii.

LAST PSALM.—Memento Domine David, *page 10.*

LITTLE CHAPTER AND HYMN, *as in the First Vespers,*
page xxiv.

V. Justum deduxit
Dominus per vias rectas.

V. The Lord led the just
man through right ways.

R. Et ostendit illi regnum Dei.

R. And shewed him the kingdom of God.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Amavit eum Dominus, et ornavit eum: stolam gloriæ induit eum, et ad portas paradisi coronavit eum.

Ant. The Lord loved him, and adorned him: he clothed him with a robe of glory, and crowned him at the gates of paradise.

The following is said for Popes only:

Ant. Dum esset summus Pontifex, terrēna non mētuit, sed ad cōlēstia regna gloriōsus migrāvit.

Ant. While he was chief Bishop, he feared not earthly things, but passed with glory to heavenly kingdoms.

PRAYER *as at the First Vespers, page xxxi.*

For Holy Doctors.

Antiphon, O Doctor, as at the First Vespers, page xxx.

PRAYER.

Deus, qui populo tuo æternæ salutis, beatum N. ministrum tribuisti: præsta quæsumus; ut quem doctorem vitæ habuimus in terris, intercessorem habere mereamur in cœlis. Per Dom.

O God, who didst give to thy people blessed N. as a minister of eternal salvation, grant, we beseech thee, that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had a doctor of life upon earth. Through our Lord, &c.

Common of a Confessor only.

FIRST VESPERS.

Ant. DOMINE, quinque talenta tradidisti mihi: ecce alia quinque superlucratus sum.

Ant. LORD, thou didst deliver to me five talents: behold I have gained other five over and above.

Ant. Euge serve bone et fidēlis, intra in gaudium Domini tui.

Ant. Fidēlis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam.

Ant. Beatus ille servus, quem cum vēnerit Dominus ejus, et pulsāverit januam, invēnerit vigilantem.

Ant. Serve bone et fidēlis, intra in gaudium Domini tui.

Ant. Well done good and faithful servant, enter thou into the joy of thy Lord.

Ant. A faithful and wise servant, whom the Lord hath set over his family.

Ant. Blessed is that servant, whom when his Lord shall come, and shall knock at the gate, he shall find watching.

Ant. Good and faithful servant, enter thou into the joy of thy Lord.

LAST PSALM.—Laudate Dominum omnes gentes,
page 9.

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus.* xxxi.

Beatus vir, qui inventus est sine macula: et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecuniæ thesauris. Quis est hic, et laudabimus eum? fecit enim mirabilia in vita sua.

Blessed is the man that is found without blemish: and that hath not gone after gold, nor put his trust in treasures of money. Who is he, and we will praise him? for he hath done wonderful things in his life

HYMN.—Iste Confessor, *as above, page xxix.*

V. Amavit eum Dominus, et ornavit eum.

V. The Lord loved him and adorned him.

R. Stulam gloriæ induit eum.

R. He clothed him with a robe of glory.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Similābo eum viro

Ant. I will liken him

sapiēti, qui ædificāvit
domum suam supra pe-
tram.

to a wise man, that built
his house upon a rock.

PRAYER.

Deus, qui nos beati N.
Confessoris tui annua so-
lemnitate lætificas : con-
cede propitius : ut, cujus
natalitia colimus, etiam
actiones imitemur. Per
Dom.

O God, who givest us
joy by the annual so-
lemnity of blessed N.
thy Confessor : mercifully
grant that we may imi-
tate the actions of him
whose festival we cele-
brate. Through our Lord,
&c.

Another Prayer.

Adesto, Domine, sup-
plicationibus nostris, quas
in beāti N. Confessoris
tui solemnitate deferimus:
ut, qui nostræ justitiæ
fiduciam non habemus,
ejus, qui tibi placuit, pre-
cibus adjuvemur. Per
Dom.

Attend, O Lord, to our
supplications, which we
offer on the solemn fes-
tival of blessed N., thy
Confessor : that we, who
have no confidence in our
own justice, may be
helped by the prayers of
him who was so pleasing
to thee. Through our
Lord, &c.

If the Saint was an Abbot.

PRAYER.

Intercessio nos, quæ-
sumus Domine, beati N.
Abbatis commendet : ut,
quod nostris meritis non
valemus, ejus patrocinio
assequamur. Per Dom.

We beseech thee, O
Lord, that the interces-
sion of the blessed Abbot
N. may commend us to
thee : that what we can-
not obtain by our own
merits, we may by his
patronage. Through our
Lord, &c.

SECOND VESPERS.

All as in the First Vespers, page xxxii, except the following.

V. Justum deduxit Dominus per vias rectas.

V. The Lord conducted the just through the right ways.

R. Et ostendit illi regnum Dei.

R. And shewed him the kingdom of God.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Hic vir despiciens mundum et terrēna, triumphans, divitias cœlo cōdidit ore, manu.

Ant. This man despising the world and earthly things, triumphing, laid up riches in heaven by word and deed.

Common of Virgins.

FIRST VESPERS.

Ant. HÆC est virgo sapiens, et una de numero prudentum.

Ant. THIS is a wise virgin, and one of the number of the prudent.

Ant. Hæc est virgo sapiens, quam Dominus vigilantem invēnit.

Ant. This is a wise virgin, whom the Lord found watching.

PSALM.—Laudate pueri, page 5.

Ant. Hæc est quæ nescivit torum in delicto: habēbit fructum in resectione animarum sanctarum.

Ant. This is she who knew not the bed in crime: she shall have fruit in the regard of holy souls.

PSALM.—Lætatus sum, page 1.

Ant. Veni electa mea, et ponam in te thronum meum, Alleluia.

Ant. Come, my chosen one, and I will place my throne within thee, Alleluia.

PSALM.—Nisi Dominus, page 11.

Ant. Ista est speciōsa

Ant. This one is beau-

inter filias Jerusalem.

tiful among the daughters
of Jerusalem.

PSALM.—Lauda Jerusalem, *page* III.

LITTLE CHAPTER.—2 *Cor.* x.

Fratres, Qui gloriatur,
in Domino gloriatur. Non
enim qui seipsum com-
mendat, ille probatus est,
sed quem Deus commen-
dat.

Brethren, He that glo-
rieth, let him glory in the
Lord. For not he that
commendeth himself is
approved, but he whom
God commendeth.

HYMN.

JESU, corona virginum,
Quem mater illa concipit,
Quæ sola virgo parturit,
Hæc vota clemens accipe.

JESUS, the spotless vir-
gins' crown,
Whom thy pure mother
did conceive,
And bear with virgin's
rare renown,
In mercy these our vows
receive.

Qui pergis inter lilia,
Septus choreis virginum
Sponsus decorus gloria,
Sponsisque reddens præ-
mia.

Thy path is 'mid the lilies
fair,
The virgin's choir doth
thee surround,
O spouse arrayed in glo-
ries rare,
Thy spouses rich rewards
have found.

Quocumque tendis, vir-
gines
Sequuntur, atque laudi-
bus
Post te canentes cursi-
tant,
Hymnosque dulces perso-
nant.

Where'er thou goest, vir-
gins bright
Attend, and follow thee
with praise ;
Exulting in thy glorious
light,
Melodious hymns of joy
they raise.

Te deprecamur supplices,	With prostrate hearts thy suppliants pray,
Nostris ut addas sensibus,	That thou our wandering senses guard,
Nescire prorsus omnia	Defend from threatening foes our way,
Corruptionis vulnera.	And shafts of sin and danger ward.

Virtus, honor, laus, gloria	Glory, and praise, and ho- nour be
Deo Patri cum Filio,	To God the Father end- less given,
Sancto simul Paraclito,	The like, Eternal Son, to thee,
In sæculorum sæcula.	And Holy Ghost adored in heaven.
Amen.	Amen.

V. Specie tua, et pul-
chritudine tua.

R. Intende, prosperè
procède, et regna.

V. With thy comeli-
ness and thy beauty.

R. Set out, proceed
prosperously, and reign.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Veni sponsa Christi,
accipe coronam, quam ti-
bi Dominus præparavit in
æternum.

Ant. Come, O spouse
of Christ, receive the
crown, which the Lord
hath prepared for thee
for eternity.

PRAYER.

Deus, qui inter cetera
potentiæ tuæ miracula
etiam in sexu fragili victo-
riam martyrii contulisti :
concede propitius ; ut, qui
beatæ N. virginis et mar-
tyris tuæ natalitia colim-
us, per ejus ad te ex-

O God, who, among
other miracles of thy
power, hast granted even
to the weaker sex the vic-
tory of martyrdom : mer-
cifully grant, that we
who celebrate the festival
of thy blessed virgin and

empla gradiamur. Per martyr N. may walk to
Dom. thee by her example.
Through our Lord, &c.

Another PRAYER.

<p>Indulgentiam nobis, quæsumus Domine, bea- ta N. virgo et martyr im- ploret: quæ tibi grata semper extitit et merito castitatis, et tuæ profes- sione virtutis. Per Dom.</p>	<p>We beseech thee, O Lord, that the blessed virgin and martyr N. may implore for us forgiveness; who was ever pleasing to thee by the merit of chas- tity and the confession of thy power. Through our Lord, &c.</p>
--	---

For a Virgin not a Martyr.

PRAYER.

<p>Exaudi nos, Deus, Salu- taris noster: ut, sicut de beatæ N. virginis tuæ fes- tivate gaudemus; ita piæ devotionis erudiamur af- fectu. Per Dom.</p>	<p>Graciously hear us, O God our Saviour: that as we rejoice in the festival of thy blessed virgin N.; we may be instructed in the affection of pious devotion. Through our Lord, &c.</p>
--	---

For many Virgins: in both Vespers.

<p><i>Ant.</i> Prudentes vir- gines, aptate vestras lām- pades: ecce sponsus ve- nit, exite obviam ei.</p>	<p><i>Ant.</i> Ye wise virgins, trim your lamps: behold the bridegroom cometh, go ye forth to meet him.</p>
<p>V. Adducentur Regi virgines post eam.</p>	<p>V. After her shall vir- gins be brought to the King.</p>
<p>R. Proximæ ejus af- ferentur tibi.</p>	<p>R. Her neighbours shall be brought to thee.</p>

PRAYER.

Da nobis, quæsumus	Grant us, we beseech
--------------------	----------------------

Domine Deus noster, sanctarum virginum et martyrum tuarum N. et N. palmas incessabili devotione venerari : ut, quas digna mente non possumus celebrare, humilibus saltem frequentemus obsequiis. Per Dom.

thee, O Lord our God, to venerate, with unceasing devotion, the victory of thy holy virgins and martyrs N. and N.; that we may at least approach those with humble service, whom we cannot celebrate with worthy minds. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS.

All as in the First Vespers, except what follows :

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

V. Grace is poured abroad in thy lips.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

R. Therefore hath God blessed thee for ever.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Veni sponsa Christi, accipe coronam, quam tibi Dominus præparavit in æternum.

Ant. Come, O spouse of Christ, receive the crown, which the Lord hath prepared for thee for ever.

Common of Holy Women.

FIRST VESPERS.

Ant. DUM esset Rex in accubitu suo, nardus mea dedit odorem suavitatis.

Ant. In odorem unguentorum tuorum curremus, adolescētulæ dilexērunt te nimis.

Ant. WHILE the King was at his repose, my spikenard sent forth the odour of sweetness.

Ant. We run to the odour of thy ointments, young maidens have loved thee exceedingly.

PSALM.—Laudate pueri, page 5.

Ant. Jam hiems trans-

Ant. Winter is now

iit, imber abiit, et reces-
sit : surge amīca mea, et
veni.

past, the rain is over and
gone : arise, my friend,
and come.

PSALM.—*Lætatus sum, page 1.*

Ant. Veni elēcta mea,
et ponam in te thronum
meum, Alleluia.

Ant. Come, my chosen
one, and I will place my
throne within thee, Alle-
luia.

PSALM.—*Nisi Dominus, page 11.*

Ant. Ista est speciōsa
inter filias Jerusalem.

Ant. This one is beau-
tiful among the daughters
of Jerusalem.

PSALM.—*Lauda Jerusalem, page 111.*

For a Martyr only.

LITTLE CHAPTER.—*Ecclus. li.*

Confitebor tibi Do-
mine rex, et collaudabo te
Deum salvatorem meum.
Confitebor nomini tuo :
quoniam adjutor et pro-
tector factus es mihi, et
liberasti corpus meum a
perditione.

I will give glory to
thee, O Lord, my king,
and I will praise thee, O
God, my Saviour. I will
give glory to thy name :
for thou hast been a
helper and a protector to
me, and hast preserved
my body from destruc-
tion.

For neither a Virgin nor Martyr.

LITTLE CHAPTER.—*Prov. xxxi.*

Mulierem fortem quis
inveniet? procul, et de
ultimis finibus pretium
ejus. Confidit in ea cor
viri sui, et spoliis non in-
digebit.

Who shall find a vali-
ant woman? the price of
her is as of things brought
from afar off, and from
the uttermost coasts. The
heart of her husband
trusteth in her, and he
shall have no need of
spoils.

HYMN.

FORTEM virili pectore
 Laudemus omnes femi-
 nam,
 Quæ sanctitatis gloria
 Ubique fulget inclyta.

Hæc sancto amore saucia,
 Dum mundi amorem nox-
 ium
 Horrescit, ad cœlestia
 Iter peregit arduum.

Carnem domans jejuniis,
 Dulcique mentem pabulo
 Orationis nutriens,
 Cœli potitur gaudiis.

Rex Christe virtus for-
 tium,
 Qui magna solus efficis,
 Hujus precatu quæsumus,
 Audi benignus supplices.

Deo Patri sit gloria,
 Ejusque soli Filio,

THIS valiant woman
 gladly praise,
 Who shines with virtue's
 purest rays,
 And celebrate her sainted
 name
 Who justly shares undy-
 ing fame.

Wounded on earth with
 heavenly love,
 She scorned all charms
 save those above ;
 Disdaining 'mid earth's
 snares to stay,
 To heaven she bent her
 arduous way.

Her flesh subdued, her
 soul she fed
 With holy prayer's de-
 licious bread,
 And triumphs now, se-
 curely blest
 In sweet celestial joy and
 rest.

Great King ! we pray be-
 fore thy throne,
 Who workest wondrous
 works alone,
 Thou art thy valiant cham-
 pion's power,
 Thy merits on thy sup-
 pliants shower.

To God the Father glory
 pay,
 And Son, who shines with
 equal ray,

Cum Spiritu Paraclito,

And Holy Ghost, their
equal praise

Nunc et per omne sæcu-
lum. Amen.

Proclaim for endless
length of days. Amen.

V. Specie tua, et pul-
chritudine tua.

V. With thy comeli-
ness and thy beauty.

R. Intende, prosperè
procède, et regna.

R. Set out, proceed
prosperously, and reign.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Simile est reg-
num cœlorum hōmini ne-
gotiatori quærēnti bonas
margarītas : inventa una
pretiosa, dedit omnia sua,
et comparāvit eam.

Ant. The kingdom of
heaven is like to a mer-
chant seeking good pearls :
who, when he had found
one of great price, gave
all that he had, and
bought it.

For one Martyr only.

PRAYER.

Deus, qui inter cetera
potentiæ tuæ miracula
etiam in sexu fragili vi-
ctoriam martyrii contu-
listi : concede propitius ;
ut, qui beatæ N. martyris
tuæ natalitia colimus, per
ejus ad te exempla gra-
diamur. Per Dom.

O God, who, among
other miracles of thy
power, hast granted even
to the weaker sex the
victory of martyrdom :
grant, we beseech thee,
that we who celebrate the
festival of thy blessed
martyr N., may walk to
thee by her example.
Through our Lord, &c.

For many Martyrs.

PRAYER.

Da nobis, quæsumus
Domine Deus noster, san-
ctarum martyrum tuarum
N. et N. palmas incessa-
bili devotione venerari : ut

Grant us, we beseech
thee, O Lord our God, to
venerate the victory of thy
holy martyrs N. and N. :
that we may at least ap-

quas digna mente non possumus celebrare, humilibus saltem frequentemus obsequiis. Per Dom.

proach those with humble service, whom we cannot celebrate with worthy minds. Through our Lord, &c.

For neither Virgin, nor Martyr.

PRAYER.

Exaudi nos, Deus Salutaris noster : ut, sicut de beatæ N. festivitate gaudemus, ita piæ devotionis erudiamur affectu. Per Dom.

Graciously hear us, O God our Saviour : that as we rejoice in the festival of blessed N., we may be instructed in the affection of pious devotion. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS.

ANTIPHONS, PSALMS, LITTLE CHAPTER, AND HYMN,
as in the First Vespers, page xxxix.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

V. Grace is poured abroad in thy lips.

R. Therefore hath God blessed thee for ever.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Manum suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem, et panem otiosa non comedit.

Ant. She hath opened her hand to the needy, and stretched out her hands to the poor, and hath not eaten her bread idle.

PRAYER, *as in the First Vespers, page xlii.*

Common of the Dedication of a Church.

FIRST VESPERS.

Ant. Domum tuam Domine decet sanctitudo, in longitudinem dierum.

Ant. Domus mea, domus orationis vocabitur.

Ant. Holiness becometh thy house, O Lord, for length of days.

Ant. My house shall be called the house of prayer.

Ant. Hæc est domus Domini firmiter ædificāta, bene fundata est supra firmam petram.

Ant. Bene fundata est domus Domini supra firmam petram.

Ant. Lapides pretiōsi omnes muri tui, et turrets Jerusalem gemmis ædificabūntur.

Ant. This is the house of the Lord, firmly built, it is well founded upon a firm rock.

Ant. The house of the Lord is well founded upon a firm rock.

Ant. All thy walls are precious stones, and the towers of Jerusalem shall be built with gems.

LITTLE CHAPTER.—*Apoc.* xxi.

Vidi civitatem sanctam Jerusalem novam descendentem de cœlo a Deo, paratam sicut sponsam ornatam viro suo.

I saw the holy city, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband.

HYMN.

CÆLESTIS urbs Jerusalem,

Beata pacis visio,

Quæ celsa de viventibus

Saxis ad astra tolleris,

Sponsæque ritu cingeris

Mille Angelorum millibus.

O sorte nupta prospera,

Dotata Patris gloria,

Respersa Sponsi gratia,

Regina formosissima,

CÆLESTIAL seat, Jerusalem,

Blest vision of unfailing peace,

Built up of living stones, by them

Thy walls to starry skies increase,

And thou resplendent spouse art found

By countless Angels circled round.

O thou espoused with richest dower,

The Father's glory beams on thee,

On thee descends thy spouse's power,

O beauteous Queen, betrothed, yet free,

Christo jugata Principi,	Resplendent city! blest above,
Cœli corusca civitas.	With Christ our Prince in nuptial love.
Hic margaritis emicant,	Here spread the ample portals fair,
Patentque cunctis ostia:	To all aspirants opened wide:
Virtute namque prævia	And rich with pearls and jewels rare
Mortalis illuc ducitur,	Invite where spirits blest reside,
Amore Christi percitus	Hither are faithful martyrs led
Tormenta quisquis sus- tinet.	Who for Christ's love have nobly bled.
Scalpri salubris ictibus,	The chisel's oft repeated stroke
Et tunsione plurima,	Urged by the mallet's pondrous power,
Fabri polita malleo	The stone's rough, stub- born substance broke
Hanc saxa molem con- struunt,	And fashioned, thus on high to tower,
Aptisque juncta nexibus	And fitly shaped and firmly joined
Locantur in fastigio.	Was all by skilful hands combined.
Decus Parenti debitum	Let glory, praise, and honour due
Sit usquequaque altissimo	Be to the Eternal Father paid,
Natoque Patris unico,	And to his Sole-begotten, true,
Et inclyto Paraclito,	His Son, by whom were all things made,
Cui laus, potestas, gloria	The same to God, the Holy Ghost,

Æterna sit per sæcula.

Amen.

By men and by the
heavenly host.

Amen.

V. Hæc est domus
Domini firmiter ædificata.

R. Bene fundata est
supra firmam petram.

V. This is the house
of God firmly built.

R. It is well founded
upon a firm rock.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. Sanctificāvit Do-
minus tabernaculum su-
um : quia hæc est domus
Dei, in qua invocābitur
nomen ejus, de quo
scriptum est : Et erit
nomen meum ibi, dicit
Dominus.

Ant. The Lord hath
sanctified his tabernacle :
for this is the house of
God, in which his name
shall be invoked, of which
it is written : And my
name shall be there, saith
the Lord.

*On the day itself of the Dedication, and throughout the
Octave, and when the prayer is changed on account
of the occurrence on the same day of the Dedication
of some other Church.*

PRAYER.

Deus, qui invisibiliter
omnia contines, et tamen
pro salute generis humani
signa tuæ potentiae visibi-
liter ostendis : templum
hoc potentia tuæ inhabi-
tationis illustra, et con-
cede : ut omnes, qui huc
deprecaturi conveniunt,
ex quacumque tribula-
tione ad te clamaverint,
consolationis tuæ bene-
ficia consequantur. Per
Dom.

O God, who dost in-
visibly contain all things,
and yet for the salvation
of the human race dost
visibly shew forth signs
of thy power : illustrate
this temple by the power
of thy dwelling therein,
and grant : that all who
meet together here for
prayer, may obtain the
benefits of thy consolation
under whatever tribula-
tion they shall cry to thee.
Through our Lord, &c.

On the Anniversary of the Dedication, and during the Octave.

PRAYER.

Deus, qui nobis persingulos annos hujus sancti templi tui consecrationis reparas diem, et sacris semper mysteriis repræsentas incolumes : exaudi preces populi tui, et præsta ; ut quisquis hoc templum beneficia petiturus ingreditur, cuncta se impetrasse lætetur. Per Dom.

O God, who dost renew to us every year the day of the consecration of this thy holy temple, and dost ever bring us again in safety to thy holy mysteries, graciously hear the prayers of thy people, and grant that whoever enters this temple to implore blessings, may rejoice in having obtained all his requests. Through our Lord, &c.

SECOND VESPERS.

All as in the First Vespers, except what follows :

V. Domum tuam Domine decet sanctitudo.

R. In longitudinem dierum.

V. Holiness becometh thy house, O Lord.

R. For length of days.

AT THE MAGNIFICAT.

Ant. O quam metendus est locus iste ! vere non est hic aliud, nisi domus Dei, et porta cæli.

Ant. O how awful is this place ! truly this is no other than the house of God, and the gate of heaven.

END OF VESPERS.

Appendix.

AT BENEDICTION.

When the Priest opens the Tabernacle.

O SALUTARIS Hostia !	O SAVING victim, opening wide
Quæ cœli pandis ostium :	The portals of our resting place :
Bella premunt hostilia :	When wars oppress, when ills betide,
Da robur, fer auxilium.	O give us strength, and grant us grace.
Uni trinoque Domino,	To God eternal, three in one,
Sit sempiterna gloria :	Be glory and immortal praise ;
Qui vitam sine termino,	Who, when life's arduous task is done,
Nobis donet in patria.	Will grant us bliss for endless days.
Amen.	Amen.

While the Blessed Sacrament is exposed.

T ANTUM ergo sacramen- tum	H UMBLY bending, low adoring,
Veneremur cernui ;	Love's pure mystery venerate ;
Et antiquum documen- tum,	High above all shadows soaring,
Novo cedat ritui.	Rites more noble celebrate ;
Præstet fides supplemen- tum,	Faith and heavenly grace imploring
Sensuum defectui.	Doubts of senses dissipate.
Genitori, genitoque	Honour, glory, praise abounding
Laus et jubilatio ;	To the Father, to the Son,

Salus, honor, virtus, quo-
que
Sit et benedictio :

Procedenti ab utroque

Compar sit laudatio.

Amen.

V. Panem de cœlo præ-
stitisti eis.

R. Omne delectamen-
tum in se habentem.

V. Ora pro nobis,
sancta Dei genitrix.

R. Ut digni efficiamur
promissionibus Christi.

Oremus.

Deus qui nobis, sub
sacramento mirabili pas-
sionis tuæ memoriam
reliquisti: tribue quæsu-
mus, ita nos corporis et
sanguinis tui sacra mys-
teria venerari, ut redemp-
tionis tui fructum in no-
bis jugiter sentiamus.
Qui vivis et regnas in
sæcula sæculorum.

Amen.

Defende, quæsumus
Domine, beata Maria
semper virgine interce-
dente, istam ab omni ad-
versitate familiam: et
toto corde tibi prostratam
ab hostium propitius

To the Holy Ghost re-
sounding,
May we give when time
is done :

God's exalted throne sur-
rounding

When our earthly course
is run.

Amen.

V. Thou didst give
them bread from heaven.

R. Having in it all
that was delicious.

V. Pray for us, O holy
mother of God.

R. That we may be
made worthy of the pro-
mises of Christ.

Let us pray.

O God, who in this
wonderful sacrament hast
left us a memorial of thy
passion: grant us, we be-
seech thee, so to reve-
rence the sacred myste-
ries of thy body and
blood, as ever to perceive
within us the fruit of thy
redemption. Who liv-
est and reignest world
without end.

Amen.

Defend O Lord, we be-
seech thee, by the inter-
cession of blessed Mary,
ever virgin, this thy fa-
mily from all adversity:
and prostrate before thee
with all our hearts, mer-

tuere clementer insidiis.
Per Christum Dominum
nostrum.

Amen.

cifully protect us from
the snares of the enemy.
Through Christ our Lord.

Amen.

When the Priest gives the Benediction with the Blessed Sacrament.

Ant. O sacrum convivium,
in quo Christus sumitur:
recolitur memoria
passionis ejus: mens impletur
gratia: et futuræ
gloriæ nobis pignus datur,
Alleluia.

Ant. O sacred banquet,
in which Christ is received:
the memory of his passion is renewed:
the mind is filled with
grace: and a pledge is given us
of future glory,
Alleluia.

Or the following Prose:

Ave verum corpus natum
De Maria Virgine,
Vere passum, immolatum

In cruce pro homine,
Cujus latus perforatum
Unda fluxit et sanguine,
Esto nobis prægustatum
Mortis in examine.

O clemens, O pie,
O Jesu Fili Mariæ!
Amen.

Hail true body, born
Of the Virgin Mary,
Which truly suffered and
was immolated

On the cross for man,
Whose side being pierced
Flowed with water and
blood,

May we receive thee
Before the trial of death.

O clement, O merciful,
O Jesus Son of Mary!
Amen.

Antiphons used occasionally at Benediction.

O quam suavis est Domine
spiritus tuus, qui ut
dulcedinem tuam in filios
demonstrares, pane suavissimo
de cælo præstito, esurientes
reple bonis, fastidiosos divites
dimittens inanes.

Deus cordis mei et

O Lord, how sweet is
thy spirit, who to shew
thy sweetness to thy children,
by most sweet bread given
from heaven, dost fill the
hungry with good things,
sending the fastidious rich
away empty.

O God of my heart

animæ meæ, in te confīdo,
in te sperābo, tu panis
vitæ, tu vītis vere: Do-
minē, festīna ut enūtrias
me; veni, O veni, O
dulcis amor, ad te suspīrat
cor meum, veni, O veni,
vivīfica me.

Tu solus fons amōris,
summæque bonitatis, lau-
des tuas fac cantēmus in
æternum; O Jesu! dilecte
amor, laudes tuas fac
cantēmus in æternum.

O Jesu! Deus magne!
Deus magne! Pastor
bone! O dulcis, dulcis
Agne! O Manna! O
Jesu! Pastor bone! O
Panis salutaris! O Manna!
O Panis! O Agne! O
Jesu! O Jesu! Jesu mi!
O Potestas, quid non
præstas, quid non præstas
homini!

and of my soul, in thee
do I trust, in thee will I
hope, thou art the bread
of life, thou art the true
vine: O Lord, make haste
to nourish me; come, O
come, O sweet love, to
thee does my heart aspire,
come, O come, and give
me life.

Thou alone art the
fountain of love, and of
perfect goodness, grant
us to sing thy praises for
ever; O Jesus! beloved
love, grant us to sing thy
praises for ever.

O Jesus! great God!
great God! O good
shepherd! O sweet, sweet
Lamb! O Manna! O
Jesus! O good shep-
herd! O saving Bread!
O Manna! O Bread! O
Lamb! O Jesus! O
Jesus! My Jesus! O
Power, what dost thou
not effect, what dost thou
not effect for man!

Adeste Fideles.

*Sung from Christmas-day to the end of the Octave of
the Epiphany.*

ADESTE Fideles,
Læti triumphantes;
Venite, venite in Bethle-
hem:
Natum videte
Regem angelorum:
Venite adoremus,

O COME all ye faithful,
Raise the hymn of glory,
Come, view your Saviour
in Bethlehem:
Born there, behold him
King of men and angels:
O come let us adore him,

Venite adoremus,
Venite adoremus Domi-
num.

Deum de Deo,
Lumen de lumine,

Gestant puellæ viscera :

Deum verum,
Genitum, non factum ;
Venite adoremus, etc.

Cantet nunc Io !
Chorus angelorum :
Cantet nunc aula cœles-
tium,
Gloria
In excelsis Deo !
Venite, etc.

Ergo qui natus
Die hodierna,
Jesu tibi sit gloria :

Patris æterni
Verbum caro factum !
Venite, etc.

O come let us adore him,
O come let us adore him,
our Lord and God.

The womb of the virgin
Bears him, true God of
God,

And light of true light, a
child on earth.

He is our true God,
Not made, but begotten ;
O come let us adore him,
&c.

Sing choirs of angels,
Rend the air in triumph,
Loudly proclaiming your
Saviour's praise :
Give to our great God
Glory in the highest !
O come, &c.

Thee then, O Jesus !
Born this day for sinners,
Hail we with praises and
glory due :
Thou, the eternal
Father's word incarnate !
O come, &c.

Stabat Mater.

Sung on the Sundays in Lent.

S TABAT mater dolorosa ;	T HE pious mother
	mourned her loss ;
Juxta crucem lacrymosa ;	She stood and wept be-
	neath the cross,
Dum pendebat Filius ;	Which bore her much-
	loved Son :
Cujus animam gemen-	And through her deeply
tem,	wounded breast,
Contristatam et dolen-	With sorrow's heaviest
tem,	weight oppressed,

Pertransivit gladius.	The sword of grief was run.
O quam tristis et afflicta	Then how full of deep-felt anguish,
Fuit illa benedicta	Did that blessed mother languish,
Mater Unigeniti !	For him, her only love !
Quæ mœrebat, et dolebat,	With trembling and with sadness worn,
Et tremebat, cum videbat	How deeply did that mother mourn
Nati pœnas inclyti.	His pangs, who bled above.
Quis est homo, qui non fleret,	Where is the man who, all unmoved,
Christi matrem si videret	Could see her, who so truly loved,
In tanto supplicio ?	Thus sunk in bitter grief ?
Quis posset non con- tristari,	The painful scene who could have borne ?
Piam matrem contem- plari,	So pure a soul with anguish torn,
Dolentem cum Filio ?	And none to yield relief ?
Pro peccatis suæ gentis,	She saw his blood pro- fusely shed,
Vidit Jesum in tormentis,	For his own people's crimes he bled,
Et flagellis subditum.	From stripes and cruel blows :
Vidit suum dulcem Natum	She saw her sweet and only Child,
Morientem, desolatum,	In desolation calm, and mild
Dum emisit spiritum.	In life's expiring throes.
Eia mater, fons amoris,	Hear then, O mother ! source of love,

Me sentire vim doloris,	Let me thy bitter sorrows prove,
Fac ut tecum lugeam.	And let me weep with thee.
Fac ut ardeat cor meum	May my poor heart be all on fire
In amando Christum Deum,	With Christ's bright love, let my desire
Ut sibi complaceam.	To please him ever be.
Sancta mater istud agas,	Let his wounds make deep impression,
Crucifixi fige plagas	Let them hold a sweet possession,
Cordi meo valide.	Firm in my faithful heart.
Tui nati vulnerati,	Let no joys my fond love sever ;
Tam dignati pro me pati,	In his pains O let me ever
Pœnas mecum divide.	Suffer with thee a part.
Fac me vere tecum flere,	O make me truly weep with thee ;
Crucifixo condolere,	Mourning with him who died for me,
Donec ego vixero.	Let me in grief expire :
Juxta crucem tecum stare,	By his loved cross with thee to stay,
Te libenter sociare,	With thee to tread thy painful way,
In planctu desidero.	Such is my fond desire.
Virgo virginum præclara,	Virgin, above all virgins blest !
Mihi jam non sis amara,	All my poor longing heart's request
Fac me tecum plangere.	Is with thy grief to mourn.

Fac ut portem Christi mortem,	O may I bear my Saviour's death,
Passionis fac consortem,	Treasuring until my latest breath
Et plagas recolere.	All that his love has borne.
Fac me plagis vulnerari,	Let me my Saviour's sufferings share,
Cruce hac inebriari,	And his sweet cross devoutly bear,
Ob amorem Filii :	For thy own Son's pure love :
Inflammatum et accensum,	And, burning with love's holy fire,
Per te Virgo sim defensum,	O screen me from the vengeful ire
In die iudicii.	Of my great judge above.
Fac me cruce custodiri,	May the bright cross my guardian be,
Morte Christi præmuniri,	My Saviour's death defence to me,
Confoveri gratia.	And source of every grace.
Quando corpus morietur,	And when my body meets decay,
Fac ut animæ donetur	Obtain my soul in that dread day.
Paradisi gloria. Amen.	In paradise a place. Amen.

V. Tuam ipsius animam pertransiuit gladius.

R. Ut revelentur ex multis cordibus cogitationes.

V. Thy own soul a sword hath pierced.

R. That out of many hearts thoughts may be revealed.

PRAYER.

Deus in cujus passione, secundum Simeonis prophetiam, dulcissimam ani-

O God, in whose passion, according to the prophecy of Simeon, a sword

mam gloriosæ virginis et matris Mariæ doloris gladius pertransivit: concede propitius: ut qui transfixionem ejus et passionem venerando recolimus, gloriosis meritis et precibus omnium Sanctorum cruci fideliter assistantium intercedentibus, passionis tuæ effectum felicem consequamur. Qui vivis.

PSALM L.—*Miserere mei Deus.*

MISERERE mei Deus,* secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea: * et a peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: * et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem di-

of sorrow pierced the most sweet soul of the glorious Mary, mother and virgin; grant in thy mercy, that we who call to mind with veneration her transfixion and suffering, by the glorious merits and prayers of all the Saints faithfully standing by the cross, interceding for us, may obtain the happy effect of thy passion. Who livest, &c.

HAVE mercy on me, O God, according to thy great mercy.

And according to the multitude of thy tender mercies, blot out my iniquity.

Wash me yet more from my iniquity, and cleanse me from my sin.

For I know my iniquity, and my sin is always before me.

To thee only have I sinned, and have done evil before thee: that thou mayst be justified in thy words, and mayst overcome when thou art judged.

For behold I was conceived in iniquities, and in sins did my mother conceive me.

For behold thou hast

lexisti: *incerta et occulta
sapientiæ tuæ manifestasti
mihi.

Asperges me hyssōpo, et
mundabor: *lavabis me,
et super nivem dealba-
bor.

Audītui meo dabis gau-
dium et lætitiā: * et ex-
ultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam a
peccatis meis: *et omnes
iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in
me, Deus: * et spiritum
rectum innova in viscēri-
bus meis.

Ne projicias me a facie
tua: *et spiritum sanctum
tuum ne auferas a me.

Redde mihi lætitiā sa-
lutaris tui: * et spiritu
principali confirma me.

Docēbo iniquos vias tuas:
*et impii ad te converten-
tur.

Libera me de sanguin-
ibus, Deus, Deus salutis
meæ: *et exaltabit lingua
mea justitiā tuam.

Domine, labia mea ape-
ries: *et os meum annun-
tiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses
sacrificium, dedissem uti-

loved truth: the uncertain
and hidden things of thy
wisdom thou hast made
manifest to me.

Thou shalt sprinkle me
with hyssop, and I shall be
cleansed: thou shalt wash
me, and I shall be made
whiter than snow.

To my hearing thou
shalt give joy and glad-
ness, and the bones that
have been humbled shall
rejoice.

Turn away thy face
from my sins, and blot
out all my iniquities.

Create a clean heart in
me, O God: and renew a
right spirit within my
bowels.

Cast me not away from
thy face, and take not thy
holy spirit from me.

Restore unto me the
joy of thy salvation: and
strengthen me with a per-
fect spirit.

I will teach the unjust
thy ways: and the wicked
shall be converted to thee.

Deliver me from blood,
O God, thou God of my
salvation: and my tongue
shall extol thy justice.

O Lord, thou wilt open
my lips: and my mouth
shall declare thy praise.

For if thou hadst desired
sacrifice, I would indeed

que:* holocaustis non delectāberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus:* cor contritum et humiliatum, Deus, non despicias.

Benigne fac Domine, in bona voluntate tua Sion:* ut ædificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes, et holocausta:* tunc imponent super altare tuum vitulos.

Gloria Patri.

V. Domine non secundum peccata nostra faciās nobis.

R. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis. ♣

Deus, qui culpa offenderis, pœnitentia placaris, preces populi tui supplicantis propitius respice: et flagella tuæ iracundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur, averte. Per Dom.

have given it: with burnt offerings thou wilt not be delighted.

A sacrifice to God is an afflicted spirit: a contrite and humbled heart, O God, thou wilt not despise.

Deal favourably, O Lord, in thy good-will with Sion, that the walls of Jerusalem may be built up.

Then shalt thou accept the sacrifice of justice, oblations, and whole burnt offerings: then shall they lay calves upon thy altar. Glory be to the Father &c.

V. O Lord, deal not with us according to our sins.

R. Nor reward us according to our iniquities.

PRAYER.

O God, who by sin art offended, and by penance pacified, mercifully regard the prayers of thy people making supplication to thee, and turn away the scourges of thy anger, which we deserve for our sins. Through our Lord, &c.

PROSE.—*Tota pulchra.*

Tota pulchra es Maria!

Fair art thou, all fair, O Mary!

Tota pulchra es Maria!

Fair art thou, all fair, O Mary!

Et macula originalis non est in te.	No stain is found upon thee of sin original.
Et macula, etc.	No stain, &c.
Tu gloria Jerusalem :	Thou glory of Jerusalem :
Tu lætitia Israel :	Thou the joy of Israel :
Tu honorificentia populi nostri :	Thou honour of our na- tion, and our people's glory :
Tu advocata peccatorum :	Thou hope and advocate of sinners :
O Maria ! O Maria !	Blessed Mary ! Blessed Mary !
Virgo prudentissima :	Virgin wise, most prudent thou,
Virgo clementissima :	Virgin merciful, and mild,
Ora pro nobis :	Ever pray for us :
Intercede pro nobis ad Dominum Jesum Chri- stum.	Intercede for us, we pray, to Jesus Christ, our so- vereign Lord.
V. In conceptione tua, Virgo immaculata fuisti.	V. In thy conception, O Virgin, thou wert im- maculate.
R. Ora pro nobis Pa- trem cujus Filium pepe- risti.	R. Pray for us to the Father, whose Son thou didst bring forth.

PRAYER.

Deus, qui per immacu-
latam Virginis conceptio-
nem, dignum Filio tuo
habitaculum præparasti:
quæsumus, ut qui ex
morte ejusdem Filii sui
prævisa, eam ab omni
labe præservasti: nos
quoque mundos ejus in-
tercessionem, ad te perve-
nire concedas. Per.

O God, who, by the
immaculate conception of
the Virgin, didst prepare
for thy Son a worthy
habitation: we beseech
thee, that as thou didst
preserve her from all stain
of sin through the fore-
seen death of the same
her Son: so thou wouldst
grant that we also may
come pure to thee by her
intercession. Through &c.

The Litany of Loretto.

KYRIE eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

Pater de cœlis Deus, *Miserere nobis.*

Fili Redemptor mundi
Deus, *Miserere nobis.*

Spiritus Sancte Deus,
Miserere nobis.

Sancta Trinitas unus
Deus, *Miserere nobis.*

Sancta Maria, *Ora pro nobis.*

Sancta Dei genitrix,
Sancta Virgo Virgi-
num,

Mater Christi,
Mater divinæ gratiæ,

Mater purissima,
Mater castissima,
Mater inviolata,
Mater intemerata,
Mater amabilis,
Mater admirabilis,

Mater Creatoris,

Mater Salvatoris,

Virgo prudentissima,
Virgo veneranda,

Virgo prædicanda,

Virgo potens,

LORD, have mercy on us.

Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

Christ, hear us.

Christ, graciously hear us.

God the Father of hea-
ven, *Have mercy on us.*

God the Son, Redeemer
of the world, *Have mercy
on us.*

God the Holy Ghost,
Have mercy on us.

Holy Trinity one God,
Have mercy on us.

Holy Mary, *Pray for us.*

Holy Mother of God,
Holy Virgin of Vir-
gins,

Mother of Christ,
Mother of divine
grace,

Mother most pure,
Mother most chaste,
Mother undefiled,
Mother untouched,
Mother most amiable,
Mother most admira-
ble,

Mother of our Crea-
tor,

Mother of our Re-
deemer,

Virgin most prudent,
Virgin most venera-
ble,

Virgin most renown-
ed,

Virgin most powerful,

Ora pro nobis.

Pray for us.

Virgo clemens,
 Virgo fidelis,
 Speculum justitiæ,
 Sedes sapientiæ,
 Causa nostræ lætitiæ,
 Vas spirituale,
 Vas honorabile,
 Vas insigne devotio-
 nis,

Rosa mystica,
 Turris Davidica,
 Turris eburnea,
 Domus aurea,
 Fœderis arca,
 Janua cœli,
 Stella matutina,
 Salus infirmorum,
 Refugium peccato-
 rum,
 Consolatrix afflicto-
 rum,
 Auxilium Christiano-
 rum,
 Regina angelorum,
 Regina patriarcha-
 rum,
 Regina prophetarum,
 Regina apostolorum,
 Regina martyrum,
 Regina confessorum,
 Regina virginum,
 Regina sanctorum
 omnium,

Ora pro nobis.

Virgin most merciful,
 Virgin most faithful,
 Mirror of justice,
 Seat of wisdom,
 Cause of our joy,
 Spiritual vessel,
 Vessel of honour,
 Vessel of singular
 devotion,

Mystical rose,
 Tower of David,
 Tower of ivory,
 House of gold,
 Ark of the covenant,
 Gate of heaven,
 Morning star,
 Health of the weak,
 Refuge of sinners,

Comforter of the
 afflicted,
 Help of Christians,

Queen of angels,
 Queen of patriarchs,

Queen of prophets,
 Queen of apostles,
 Queen of martyrs,
 Queen of confessors,
 Queen of virgins,
 Queen of all saints,

Pray for us.

Agnus Dei, qui tollis
 peccata mundi, *Parce no-
 bis, Domine.*

Agnus Dei, qui tollis
 peccata mundi, *Exaudi
 nos, Domine.*

Agnus Dei, qui tollis

Lamb of God, who
 takest away the sins of the
 world, *Spare us, O Lord.*

Lamb of God, who
 takest away the sins of
 the world, *Graciously
 hear us, O Lord.*

Lamb of God, who

peccata mundi, *Miserere nobis.* takest away the sins of the world, *Have mercy on us.*

For the V. R., and Prayer, see the Common Commemorations after Vespers, page 15.

Litany of our Lord Jesus Christ.

KYRIE eleison.	LORD, have mercy on us.
Christe eleison.	Christ, have mercy on us.
Kyrie eleison.	Lord, have mercy on us.
Jesu, audi nos.	Jesus, hear us.
<i>Jesu, exaudi nos.</i>	<i>Jesus, graciously hear us.</i>
Pater de cœlis Deus, <i>Miserere nobis.</i>	God the Father of heaven, <i>Have mercy on us.</i>
Fili Redemptor mundi Deus, <i>Miserere nobis.</i>	God the Son, Redeemer of the world, <i>Have mercy on us.</i>
Spiritus Sancte Deus, <i>Miserere nobis.</i>	God the Holy Ghost, <i>Have mercy on us.</i>
Sancta Trinitas unus Deus, <i>Miserere nobis.</i>	Holy Trinity, one God, <i>Have mercy on us.</i>
Jesu Fili Dei vivi,	Jesus Son of the
Jesu splendor Patris,	living God,
Jesu candor lucis æternæ,	Jesus splendour of the Father,
Jesu Rex gloriæ,	Jesus brightness of eternal light,
Jesu Sol justitiæ,	Jesus King of glory,
Jesu Fili Mariæ Vir- ginis,	Jesus Sun of justice,
Jesu admirabilis,	Jesus Son of the Virgin Mary,
Jesu Deus fortis,	Jesus most admirable,
Jesu Pater futuri sæ- culi,	Jesus the mighty God,
Jesu magni consilii Angele,	Jesus the Father of the world to come,
Jesu potentissime,	Jesus the angel of great counsel,
Jesu patientissime,	Jesus most powerful, Jesus most patient,

Miserere nobis.

Have mercy on us.

Jesu obedientissime,
Jesu mitis et humilis
corde,

Jesu amator casti-
tatis,

Jesu amator noster,
Jesu Deus pacis,

Jesu auctor vitæ,

Jesu exemplar virtu-
tum,

Jesu zelator anima-
rum,

Jesu Deus noster,
Jesu refugium no-
strum,

Jesu pater pauperum,

Jesu thesaurus fideli-
um,

Jesu bone pastor,

Jesu lux vera,
Jesu sapientia æterna,

Jesu bonitas infinita,

Jesu via et vita no-
stra,

Jesu gaudium angelo-
rum,

Jesu Rex patriarchā-
rum,

Jesu Inspirator pro-
phetarum,

Jesu magister aposto-
lorum,

Jesu doctor evange-
listarum,

Jesus most obedient,
Jesus meek and hum-
ble of heart,

Jesus lover of chas-
tity,

Jesus lover of us,
Jesus the God of
peace,

Jesus the author of
life,

Jesus the example of
virtues,

Jesus the zealous
lover of souls,

Jesus our God,
Jesus our refuge,

Jesus the Father of
the poor,

Jesus the treasure of
the faithful,

Jesus the good shep-
herd,

Jesus the true light,
Jesus the eternal
wisdom,

Jesus infinite good-
ness,

Jesus our way and
life,

Jesus the joy of
angels,

Jesus the King of
patriarchs,

Jesus the Inspirer of
prophets,

Jesus the master of
the apostles,

Jesus the teacher of
the evangelists,

Miserere nobis.

Have mercy on us.

Jesu fortitudo marty-
rum,
Jesu lumen confesso-
rum,
Jesu puritas virgi-
num,
Jesu corona sancto-
rum omnium,

Miserere nobis.

Propitius esto, *Parce no-
bis, Jesu.*

Propitius esto, *Exaudinos,
Jesu.*

Ab omni malo, *Libera
nos, Jesu.*

Ab omni peccato,
Ab ira tua,
Ab insidiis diaboli,

A spiritu fornicatio-
nis,

A morte perpetua,

A neglectu inspira-
tionum tuarum,

Per mysterium sanctæ
incarnationis tuæ,

Per nativitatem tuam,

Per infantiam tuam,

Per divinissimam vi-
tam tuam,

Per labores tuos,

Per agoniam et pas-
sionem tuam,

Per crucem et dereli-
ctionem tuam,

Per languores tuos,

Per mortem et sepul-
tutam tuam,

Per resurrectionem
tuam,

Libera nos, Jesu.

Jesus the strength of
martyrs,

Jesus the light of
confessors,

Jesus the purity of
virgins,

Jesus the crown of all
saints,

Be merciful to us, *Spare
us, O Jesus.*

Be merciful to us, *Hear
us, O Jesus.*

From all evil, *Deliver us,
O Jesus.*

From all sin,

From thy wrath,

From the snares of
the devil,

From the spirit of
fornication,

From everlasting
death,

From the neglect of
thy inspirations,

Thro' the mystery of
thy holy incarnation,

Thro' thy nativity,

Thro' thy infancy,

Thro' thy most divine
life,

Thro' thy labours,

Thro' thy agony and
passion,

Thro' thy cross and
dereliction,

Thro' thy languors,

Thro' thy death and
burial,

Thro' thy resurrec-
tion,

Have mercy on us.

Deliver us, O Jesus.

Per ascensionem tu-
am,
Per gaudia tua,
Per gloriam tuam,
In die judicii,

Libera nos, Jesu.

Agnus Dei, qui tollis pec-
cata mundi, *Parce nobis,*
Jesu.

Agnus Dei, qui tollis pec-
cata mundi, *Exaudi nos,*
Jesu.

Agnus Dei, qui tollis pec-
cata mundi, *Miserere*
nobis, Jesu.

Jesu audi nos,
Jesu exaudi nos.

V. Confitebimur tibi
Deus.

R. Et invocabimus no-
men tuum.

Through thy ascen-
sion,
Through thy joys,
Through thy glory,
In the day of judg-
ment,

Deliver us, O Jesus.

Lamb of God, who takest
away the sins of the
world, *Spare us, O*
Jesus.

Lamb of God, who takest
away the sins of the
world, *Hear us, O*
Jesus.

Lamb of God, who takest
away the sins of the
world, *Have mercy*
upon us, O Jesus.

Jesus hear us,
Jesus graciously hear
us.

V. We will confess to
thee, O God.

R. And we will invoke
thy name.

PRAYER.

Domine Jesu Christe,
qui dixisti, Petite et acci-
pietis; quærite et inve-
nietis; pulsate et aperi-
tur vobis: quæsumus, da
nobis petentibus divinis-
simi tui amoris effectum,
ut te toto corde, ore et
opere diligamus, et a
tua nunquam laude ces-
semus. Qui vivis et
regnas.

O Lord Jesus Christ,
who hast said, Ask, and
you shall receive; seek,
and you shall find; knock,
and it shall be opened
unto you; grant, we be-
seech thee, to our most
humble supplications the
gift of thy divine love, that
we may ever love thee
with our whole hearts,
and never cease from
praising and glorifying
thy name. Who livest, &c.

PSALM lxvi.—*Deus misereatur.*

DEUS misereātur nostri,
et benedīcat nobis : *
illūminet vultum suum
super nos, et misereātur
nostri.

Ut cognoscāmus in terra
viam tuam, * in ōmnibus
Gētibus salutāre tuum.

Confiteātur tibi pōpuli
Deus : * confiteātur tibi
populi omnes.

Lætentur et exūltent
Gentes : * quoniam jūdi-
cas pōpulos in æquitāte,
et Gentes in terra dīrigis.

Confiteātur tibi pōpuli
Deus : confiteātur tibi
populi omnes : * terra de-
dit fructum suum.

Benedīcat nos Deus, De-
us noster, benedīcat nos
Deus : * et mētuant eum
omnes finēs terræ.

Gloria Patri.

PSALM xix.—*Exaudiat.*

EXAUDIAT te Dominus
in die tribulationis : *
prōtegat te nomen Dei
Jacob.

Mittat tibi auxilium de
sancto : * et de Sion tueā-
tur te.

Memor sit omnis sacri-
ficii tui : * et holocaustum
tuum pingue fiat.

MAY God have mercy
on us, and bless us :
may he cause the light of
his countenance to shine
upon us, and may he have
mercy on us.

That we may know thy
way upon earth, thy sal-
vation in all nations.

Let people confess to
thee, O God : let all peo-
ple give praise to thee.

Let the nations be glad
and rejoice : for thou judg-
est the people with justice,
and directest the nations
upon earth.

Let the people, O God,
confess to thee : let all the
people give praise to thee :
the earth hath yielded her
fruit.

May God, our own God,
bless us, may God bless
us : and all the ends of the
earth fear him.

Glory, &c.

MAY the Lord hear thee
in the day of tribula-
tion : may the name of the
God of Jacob protect thee.

May he send thee help
from the sanctuary : and
defend thee out of Sion.

May he be mindful of
all thy sacrifices : and may
thy whole burnt offering
be made fat.

Tribuat tibi secundum
cor tuum : * et omne con-
siliū tuum confirmet.

Lætābimur in salutāri
tuo : * et in nomine Dei
nostri magnificābimur.

Impleat Dominus om-
nes petitiones tuas : * nunc
cognovi, quoniam saluum
fecit Dominus Christum
suum.

Exāudiet illum de cœlo
sancto suo : * in potentāti-
bus salus dexteræ ejus.

Hi in curribus, et hi in
equis : * nos autem in no-
mine Domini Dei nostri
invocabimus.

Ipsi obligati sunt, et ceci-
dērunt : * nos autem sur-
rēximus et erecti sumus.

Domine saluum fac re-
gem, * et exaudi nos in
die, qua invocaverimus te.

Gloria Patri.

V. Domine salvam fac
reginam nostram VICTO-
RIAM.

R. Et exaudi nos in
die qua invocavērimus te.

Oremus.

Quæsumus omnipo-
tens Deus, ut famula tua
VICTORIA regina nostra,
quæ tua miseratione sus-
cepit regni gubernacula,
virtutum etiam omnium
percipiat incrementa : qui-

May he give thee accord-
ing to thy own heart : and
confirm all thy counsels.

We will rejoice in thy sal-
vation : and in the name of
our God we shall be exalted.

The Lord fulfil all thy
petitions : now have I
known that the Lord hath
saved his anointed.

He will hear him from
his holy heaven : the sal-
vation of his right hand
is in powers.

Some trust in chariots,
and some in horses : but
we will call upon the
name of the Lord our God.

They are bound, and
have fallen : but we are
risen and are set upright.

O Lord, save the king :
and hear us in the day that
we shall call upon thee.

Glory, &c.

V. O Lord, save VIC-
TORIA, our queen.

R. And hear us in the
day that we shall call
upon thee.

Let us pray.

We beseech thee, Al-
mighty God, that thy
servant VICTORIA our
queen, who by thy mercy
has undertaken the go-
vernment of the kingdom,
may also receive an in-

bus decenter ornata, et
vitiū monstra devi-
tare, et ad te, qui via,
veritas, et vita es, gratiosa
valeat pervenire. Per
Dom.

crease of all virtues: with
which being adorned as
it becomes her, she may be
enabled to avoid the mon-
sters of vice, and come to
thee well pleasing in thy
sight, who art the way,
the truth, and the life.
Through, &c.

PROSE.—Lauda Sion *for* Corpus Christi.

LAUDA, Sion, Salvatorem,
Lauda Ducem et Pastorem,
In hymnis et canticis.

QUANTUM potes, tantum aude;
Quia major omni laude,
Nec laudare sufficis.

LAUDIS thema specialis,
Panis vivus et vitalis
Hodie proponitur.

QUEM in sacræ mensa cœnæ,
Turbæ fratrum duodenæ
Datum non ambigitur.

SIT laus plena, sit sonora,
Sit jucunda, sit decora,
Mentis jubilatio.

DIES enim solemnīs agitur,
In qua mensæ prima recolitur
Hujus institutio.

IN hac mensa novi Regis,
Novum pascha novæ legis,
Phase vetus terminat.

VETUSTATEM novitas,
Umbra fugat veritas,
Noctem lux eliminat.

QUOD in cœna Christus gessit,
Faciendum hoc expressit
In sui memoriam.

DOCTI sacris institutis,
Panem, vinum, in salutis
Consecramus hostiam.

DOGMA datur Christianis,
Quod in carnem transit panis,
Et vinum in sanguinem.

O SION! let thy Saviour's praise
Be thy beloved employ;
Thy King's and Pastor's glory raise
In hymns and songs of joy.

All words of thine but feebly tell
Thy God's transcendent worth;
Yet let thy loud rejoicings swell,
And reach the ends of earth.

A glorious theme of endless praise,
True and life-giving bread
To ravished souls this day displays,
And calls them to be fed.

That bread which he who came to save,
To his assembled few
At that blest table fondly gave
Before his last adieu.

Let holy joy proclaim us blest,
Let every heart rejoice;
And be our minds' delight expressed,
With loud and grateful voice.

Behold the memorable day
In solemn splendour shine,
Which first beheld our God display
This pledge of love divine.

This table of our heavenly King,
And pasch of his new law,
An end to former things shall bring,
Which ancient fathers saw.

The things of old are passed away,
The truth has banished night,
And earth beholds a brighter day,
Illumed with heavenly light.

What Christ that night at table did,
The same he bid us do;
That we, in sweet remembrance hid,
His love might ever view:

Taught by that ordinance of love,
Religion's holiest rite,
The victim given us from above
We offer in his sight.

Faith does the sacred truth define,
That for the Christian's food,
The bread is made Christ's flesh,
and wine
Becomes his saving blood.

QUOD non capis, quod non vides,
Animosa firmat fides,
Præter rerum ordinem.

SUB diversis speciebus
Signis tantum et non rebus,
Latent res eximiæ.

CARO cibus, sanguis potus:
Manet tamen Christus totus
Sub utraque specie.

A sumente non concisus,
Non confractus, non divisus,
Integer accipitur.

SUMIT unus, sumunt mille,
Quantum isti, tantum ille,
Nec sumptus consumitur.

SUMUNT boni, sumunt mali:
Sorte tamen inæquali,
Vitæ vel interitus.

MORS est malis, vita bonis,
Vide paris sumptionis,
Quam sit dispar exitus.

FRACTO demum sacramento,
Ne vacilles, sed memento,
Tantum esse sub fragmento,
Quantum toto tegitur.

NULLA rei fit scissura:
Signi tantum fit fractura:
Qua, nec status nec statura
Signati minuitur.

ECCE panis angelorum,
Factus cibus viatorum:
Vere panis filiorum,
Non mittendus canibus.

IN figuris præsignatur,
Cum Isaac immolatur:
Agnus paschæ deputatur:
Datur manna patribus.

BONE Pastor, panis vere,
Jesu nostri miserere:
Tu nos pasce, nos tuere:
Tu nos bona fac videre
In terra viventium.

TU qui cuncta scis et vales,
Qui nos pascis hic mortales:
Tuos ibi commensales,
Cohæredes et sodales
Fac sanctorum civium.

Amen. Alleluia.

Thou dost not see, nor understand,
But God's high word is sure,
On his firm promise and command
Thy faith shall build secure.

Beneath each outward form and sign
A nobler substance lies
Than mortal wisdom could divine,
Concealed from human eyes.

His flesh is meat, and drink his
blood,
And Christ is found entire
Beneath each symbol for our food,
To fill the heart's desire.

When faithful souls their God re-
ceive,
He is not bruised nor slain:
Entire and perfect we believe
His body to remain.

He is not broken when we break
The outward form of bread,
Nor less if thousands shall partake,
Than when but one is fed.

The virtuous and the reprobate
Receive his food below;
But how unlike their future fate,
Of endless life or wo!

Though one on earth appears their
course,
Till they resign their breath,
The good here find life's purest
source,
The wicked find their death.

When broken is the outward sign,
Firm let thy faith remain,
For all thy Saviour's flesh divine
Each part will still contain:

The substance is unbroken still,
The sign alone we part;
And Christ beneath each fragment
will
Come perfect to thy heart.

Behold the bread of angels made
The pilgrims' pure repast:
The children's bread, for them dis-
played,
Must not to dogs be cast.

Figures had long before made known
This mystery full of love;
In Isaac and the pasch 'twas shewn,
And manna from above.

O thou good Shepherd! living bread,
O Jesus! shew us grace,
Defend us from the foes we dread,
Grant us to see thy face.

Thou who canst do, and knowest, all,
And mortals here hast blest,
Vouchsafe our favoured souls to call
To realms of endless rest.

Amen. Alleluia.

HYMN.—TE DEUM LAUDAMUS.

Attributed to SS. Ambrose and Augustin.

TE Deum laudamus : te Dominum confitemur.

Te æternum Patrem : omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli : tibi cœli, et universæ potestates.

Tibi Cherubim et Seraphim : incessabili voce proclamant :

Sanctus, Sanctus, Sanctus : Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt cœli et terra : majestatis gloriæ tuæ.

Te gloriosus apostolorum chorus.

Te prophetarum laudabilis numerus.

Te martyrum candidatus laudat exercitus.

Te per orbem terrarum, sancta confitetur Ecclesia.

Patrem immensæ majestatis.

Venerandum tuum verum, et unicum Filium,

Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

Tu Rex gloriæ Christe.

Tu Patris sempiternus es Filius.

Tu ad liberandum suscepturus hominem ; non horruisti Virginis
uterum.

Tu devicto mortis aculeo : aperuisti credentibus regna cœlorum.

Tu ad dexteram Dei sedes : in gloria Patris.

Judex crederis esse venturus.

Te ergo quæsumus, tuis famulis subveni : quos pretioso San-
guine redemisti.

Æterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari.

Salvum fac populum tuum Domine : et benedic hereditati tuæ.

Et rege eos, et extolle illos, usque in æternum.

Per singulos dies, benedicimus te.

Et laudamus nomen tuum in sæculum : et in sæculum sæculi.

Dignare Domine die isto : sine peccato nos custodire.

Miserere nostri Domine : miserere nostri.

Fiat misericordia tua Domine super nos : quemadmodum spe-
ravimus in te.

In te Domine speravi : non confundar in æternum.

WE praise thee, God ! we glorify thee, Lord !
Eternal Father ! by all earth adored.
To thee all angels, and the heavens to thee,
And powers celestial, sing in jubilee.
Bright cherubim and seraphim proclaim,
With ceaseless voice, the glory of thy name,
Thrice holy Lord ! great God of Hosts ! aloud
They hymn thy praise with trembling homage bowed.
Thy majesty doth heaven and earth inspire,
The apostles bless thee with their glorious choir :
Thee doth the numerous band of prophets praise,
The white-robed martyrs hymns of glory raise.
Through the vast world thy Church confesses thee,
Father of high and boundless majesty !
Thy venerable, true, and only Son,
The Paraclete, most high, the holy one.
O Christ, the King of glory, thee we own,
Eternal partner of thy Father's throne.
Thou, to redeem lost man from hell's dark doom,
Didst not abhor the lowly virgin's womb :
Thou, having conquered death's destructive sting,
Hast called us to the realms of heaven's great King.
Enthroned at God's right hand, thy glories shine
Effulgent in thy Father's light divine.
Thou art to judge us at the last dread day,
Therefore to thee thy suppliant servants pray.
Thy Blood redeemed us, let thy boundless love
Rank us in glory with thy saints above.
Bless thy inheritance, thy people save,
And rule them raised to glory from the grave.
Daily we bless thee, and exalt thy fame,
And praise eternally thy wondrous name.
This day, O bounteous Lord, in mercy deign
To guard us pure from every sinful stain :
Have mercy, Lord ; O let thy mercy flow,
To soothe our sighs, and crown our hopes below.
My hope, O Lord, securely rests in thee,
O God, confound me not, eternally !

ST. FRANCIS OF SALES'

Exhortation to attend VESPERS, and other Public and Common Exercises of the Church.

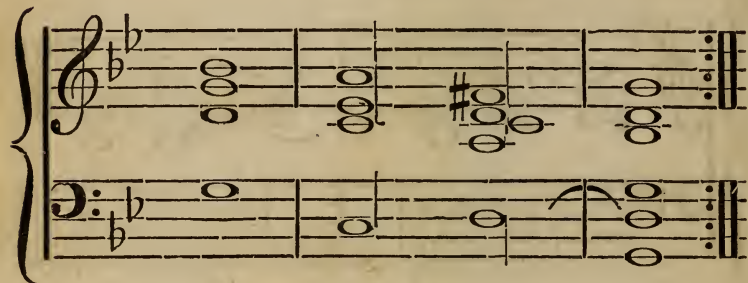
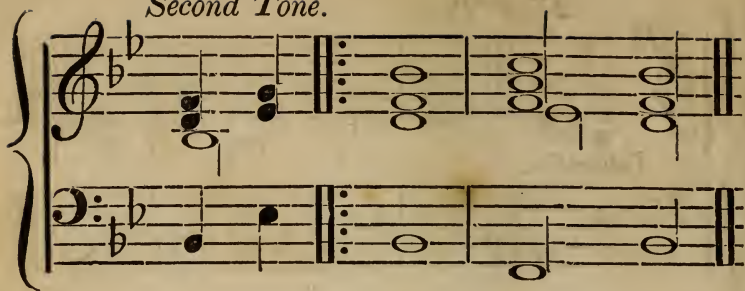
“ BESIDES hearing Mass on Sundays and Holidays, you ought also, O *Philothea*, to be present at Vespers, and other hours of the divine office, as far as your conveniency will permit. For as these days are dedicated to God, we ought to perform more acts to his honour and glory on them, than on other days. By this means you shall feel a thousand sweetnesses of devotion, as St. *Augustin* did, who testifies in his Confessions, that hearing the divine office in the beginning of his conversion, his heart melted into tenderness, and his eyes into tears of pity. And indeed, to speak once for all, there is always more benefit and comfort in the public offices of the Church, than in private devotions. God having so ordained, that community should be preferred before all kinds of particularity.—I say the same of all sorts of public prayers and devotions, which we should countenance as much as possible with our good example, for the edification of our neighbour, our affection for the glory of God, and the common intention.”—*Introduction to a Devout Life*, Book i. chap. xv.

THE
GREGORIAN CHANTS

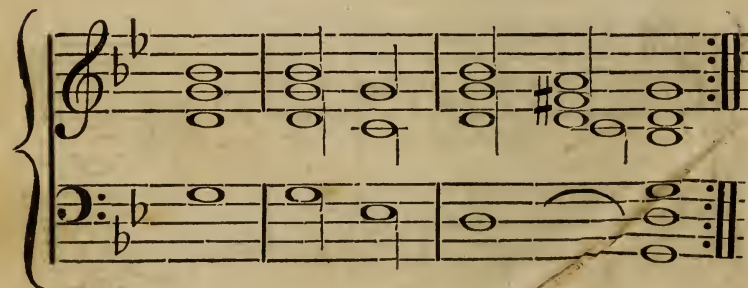
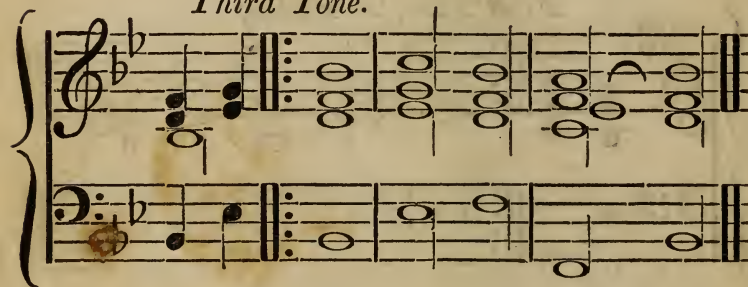
FOR

The Psalms.

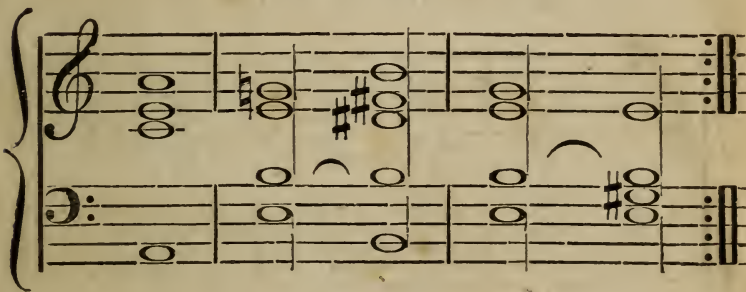
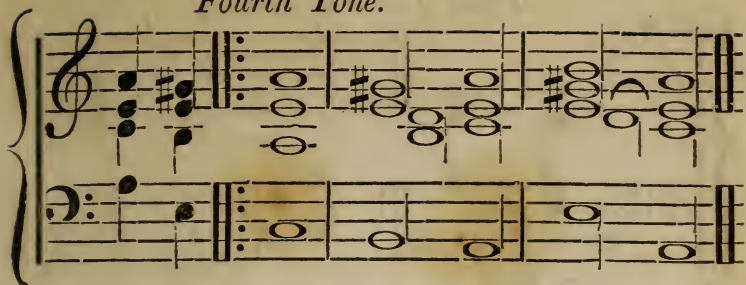
Second Tone.



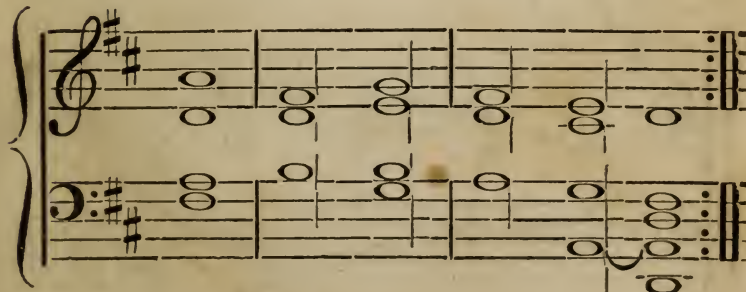
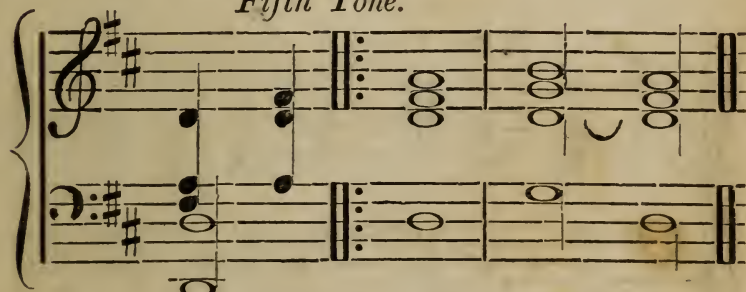
Third Tone.



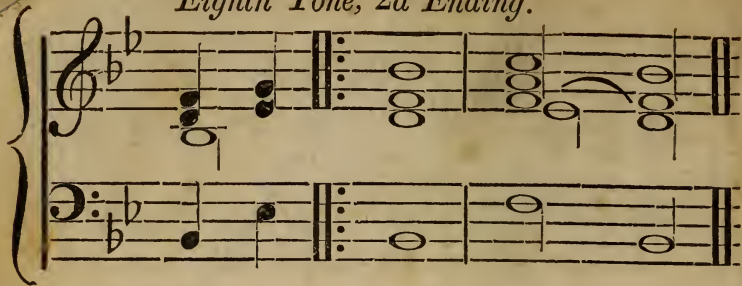
Fourth Tone.



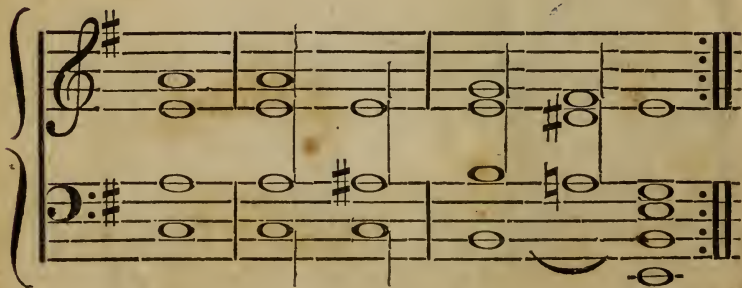
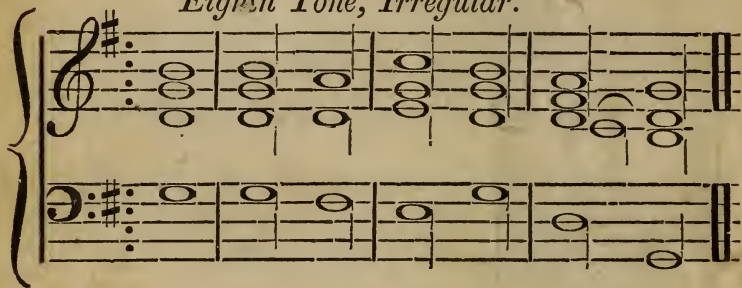
Fifth Tone.



Eighth Tone, 2d Ending.



Eighth Tone, Irregular.



Drall

